

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

## IZPIJURRA-SUMARIO

Sabin'en 50'Garen Urtebeletzina. <i>En el Cincuentenario de Sabino. (E.B.B.).</i> .....	1
A nuestro Fundador. ....	3
La Semilla de Sabino. <i>(José Antonio de Aizpea).</i> .....	5
Arana Goiri Idatz-Iztilari. <i>(Altube).</i> .....	6
Sabino y la idea de Patria. <i>(Urrutegui).</i> .....	9
Sabin Olerkari. <i>(Udalizpe).</i> .....	12
Arana Goiri ante los Tribunales. <i>(Manuel de Irujo).</i> .....	14
Sabino y la Gamuzada. <i>(Guepegi).</i> .....	20
Lema, Bandera, Escudo e Himno. <i>(El Bachiller Belandía).</i> .....	21
Atzerritik datorren goraltzea. <i>(Tauer'tar Norberta).</i> .....	26
Los fueristas y Sabino. <i>(F. Javier de Landaburu).</i> .....	27
Arana Goiri Historiadór. <i>(Dr. Juan de Arandí).</i> .....	29
Sabin'en auzia orain da gera. <i>(Leizaola'tar Josu Mirena).</i> .....	30
Sabino Diputado. <i>(Urrut).</i> .....	32
El axioma de Sabino. <i>(Tellaigorri).</i> .....	33
Arana-Goiri Euskel-Idazle. <i>(Ibinagabaitia'tar Andima).</i> .....	34
El partido que fundó Sabino. <i>(Beosin).</i> .....	35
Sabino de Arana Periodista. <i>(Victor Ruiz de Añibarro).</i> .....	37
Arana Goiri ta Euzko Emakume Abertzale Batza. <i>(Emakume Batek).</i> .....	40
Sabino de Arana y la cuestión social. <i>(«Gogorra»).</i> .....	42
Arana-Goiri'tar Sabin'en Kistartasuna <i>(Larrin-Etxebarri'tar Mikel).</i> .....	43
Nacionalismo Vasco e Internacionalismo. <i>(Jesús de Galindez).</i> .....	45
«Euskaldunak bat». <i>(Utarra).</i> .....	47



Noviembre 1953 Azilla  
— Año VII Urtea  
Numero 79/80 Zenbakija

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea

Número 79/80 Zenbakija

Illeroko argitalpena  
Idazkolea ta Banakolea  
Redacción y Administración

Publicacion mensual  
Villa Antoinette  
Beyris-Bayonne (B.-P.)

NOVIEMBRE

1953

AZILLA



## Sabín'en 50'Garen Urtebetetzian

Azilla'ren 25' garren eguna aukeratu zuan Euzko Alderdi Jeltzaliak, Arana eta Goiri'tar Sabín eta ildako aberkide guzieri oroitzeko.

Egun ontan, urtero Eralguntz eta alderkidiak, alde guzietan eta askotan egokera zalleen gañetik, bildu izan oi dira, gure illen alde otoizeko, eman zizkiguten ikasbideetan oldozteko, gure ziñismena sendotzeko eta utzi zizkiguten erantzupeneri arpegi emateko.

Aurtengo Azilla'ren 25' garrena garrantzi berezi batekin agertzen zaigu, Arana eta Goiri'tar Sabín'en eriotzaren 50'garren urtebetetzea dalako.

Euzkadi'n lozorroan eta iya illian zegon abenderri-oarmena esnatu zigunena;

galzorian zegoan gure Aberria'ren izakera garbi irakatsi zigunena;

gure Alderdia erasi, eralgundu, bizitu eta gure erriko elburuak zaindu zitunena, gure azkatasunera irakatsi zitezen;

## En el Cincuentenario de Sabino

El 25 de Noviembre fué instituido por el Partido Nacionalista Vasco como día de conmemoración de Sabino de Arana Goiri y de todos los patriotas fallecidos.

En este día, las Organizaciones y afiliados, todos los años, en todas partes, y en muchas en circunstancias muy difíciles, han venido reuniéndose para orar por nuestros muertos, meditar en la vida y en el ejemplo que nos dieron y afianzar nuestra fé para aceptar y arrostrar las responsabilidades que nos legaron.

Este año, esta fecha del 25 de Noviembre alcanza un relieve extraordinario, pues se cumple en ella el cincuenta aniversario de la muerte de Sabino de Arana Goiri, que despertó en Euzkadi el sentido nacional adormecido y casi muerto; que mostró con claridad la personalidad de nuestra Patria, que iba camino de la desaparición; que fundó, organizó y vivificó nuestro Partido, como

euzko-jakintza indar-berritu eta bide-berritu zunena, euzko berpizkundeari asiera emanaz;

bere idazki eta bere biziakın gure Irakasle eta gure Zuzendari izan eta izango danena;

bere Aberria'ri bizia eskeini zionena eta jazarpen bidez garai-aurrez bizia galdu zunena;

beregan geyen itxaron zeikenian, bere ziñis-men, bere gertakizun, bere kemen eta bere asmo ezikorakiñ.

Sabin il eskeroztik, bere irakaskintza Euzkadi ziar zabaldu da, bere Alderdia, Erriaren Alderdi egin da, eta bere oldozkayak euzkotar guzien biotzetan sendotu dira.

Atzerritar zapaltzalle eta euzkotar salduen zitalkeriak, jazarpen, landerkeri eta eriotz berberak ere ezin al izan diote zuzterkatu gure erriari, berak erein zuen eta iñoiz baño indartsuago ernetzen ari dan azia.

Gure Irasle eta Irakaslearen berrogeita amargarren eriotz urtean,

Euzkadi Buru Batzarra'k

Dei Dagie

Erki Buru Batzar eta Erki Eralguntzeri,

Uri-Buru-Batzar eta Uri-Eralguntzeri

Erbeste-Buru-Batzar eta Erbeste-Eralguntzeri.

France aldeko Uri-Buru-Batzar eta Eralguntzeri.

Alderdi mendeako aldizkariari,

eta abertzale guztieri,

a) oroiarazteko aurtengo Azilla'ren 25'garren au, ospe aundienakin, Arana eta Goiri'tar Sabin eta ildako abertzale guzien oroimenez,

b) aurtengo Azilla'ren 25'etik datorren urteko egun bere artian, bereziki alegindu ditezela gerkundede, zabalkunde eta egintzetan urte au mugari izan dedin Aberri sendotze eta azkatasun bidian.

Euzkadin'n 1953'garren Azilla'n.

Euzkadi Buru Batzarra'k.

instrumento para la libertad y fijó su ideología política; que dió a la cultura vasca nuevo impulso y dirección, iniciando el renacimiento cultural; que con sus escritos y su vida ha sido, sigue y seguirá siendo nuestro Maestro y Guía; que ofrendó su vida por la Patria y murió prematuramente, a causa de la persecución, a la edad en que más se podía esperar de su fé, de su preparación, de su empuje y de su espíritu indomable.

Desde su muerte, el eco de su doctrina fué llenando toda Euzkadi, sus ideas han ido afirmándose en el corazón de todos los vascos y su Partido convirtiéndose en el Partido del Pueblo.

Ni todos los medios empleados por tiranos extraños y vascos renegados, ni las persecuciones, ni las miserias, ni la muerte misma, han podido desarraigat de nuestro pueblo la semilla que él esparció y hoy crece más fuerte que nunca.

En este cincuentenario de la muerte de nuestro Fundador y Maestro,

Euzkadi Buru Batzarra

exhorta

a los Consejos y Organizaciones Regionales,

a las Juntas y Organizaciones Municipales,

a las Juntas y Organizaciones Extraterritoriales,

a las Juntas y Organizaciones Locales en el

Estado francés,

a los Organos de Prensa del Partido,

a los afiliados todos,

a que

a) conmemoren este día 25 de Noviembre de 1953 con extraordinaria solemnidad en recuerdo de Sabino de Arana Goiri y de todos los patriotas fallecidos,

b) en el año que empieza este 25 de Noviembre hasta el 25 de Noviembre de 1954, intensifiquen sus actividades de preparación, formación, proselitismo y acción en forma tal, que este año sea jalón importante en el camino de la recuperación y libertad Patrias.

En Euzkadi, Noviembre de 1953.

Euzkadi Buru Batzarra.

« ALDERDI » ha querido asociarse al homenaje que todos los patriotas vascos del mundo van a rendir a nuestro Maestro Sabino de Arana y Goiri, con ocasión del cincuentenario de su muerte.

Para ello, ha reunido en el presente número extraordinario, un conjunto de trabajos dedicados al estudio de diversas facetas de la vida y actividades de Sabino, con el deseo ferviente de que su lectura, además de facilitar el conocimiento de su personalidad destacada, estimule a todos, y especialmente a los jóvenes, a profundizar en el estudio y reflexión de su vida ejemplar y de su doctrina nacional salvadora.

La Comisión de « ALDERDI » se dirigió a varios patriotas, unos afiliados a nuestro Partido, otros sin ninguna

filiación concreta y otros pertenecientes a otras Organizaciones patriotas, pidiéndoles su colaboración personal para este número extraordinario.

A todos cuantos han accedido a nuestra petición y aportado el fruto de su trabajo, « ALDERDI » les expresa su agradecimiento y se complace en publicar los referidos trabajos en los que se exponen, con entera libertad, los puntos de vista personales de sus autores avalados con sus firmas.

Por razones de extensión material y de tiempo, algunos artículos recibidos no ha sido posible publicarlos en el presente número y nos proponemos publicarlos en los próximos números ordinarios de « ALDERDI ».



## A Nuestro Fundador

*Al cumplirse el 50 aniversario del fallecimiento del que fué fundador del Partido Nacionalista Vasco, queremos rendir un homenaje de afecto y respeto a Sabino de Arana y Goiri.*

*Conocer a Sabino es admirarle y por ello le dedicamos este número extraordinario en el cual, nuestros principales escritores, estudian a Sabino en sus diversas facetas para que todos puedan conocerle.*

*No se sabe qué admirar más en Sabino, si su energía, su voluntad indomable que llega al sacrificio en repetidas ocasiones, o su inteligencia que le hace ver con claridad temas que hasta entonces permanecían oscuros.*

*Su voluntad la demuestra no solo aprendiendo el euzkera y la Historia de Euzkadi, sino dominándolos de tal forma, que se convierte en Maestro y enseña a los demás. Su energía la demuestra desde su primer acto público « El Juramento de Larrazabal » : « ahora mismo y no una, sino cien veces, daría mi cuello a la cuchilla sin pretender ni la memoria de mi nombre, si supiese que con mi muerte había de revivir mi Patria ». Esta magnífica declaración no fué vana palabrería sino que supo sostenerla durante el transcurso de su vida.*

*Energía, voluntad y dinamismo al servicio de un Ideal es toda su vida. Desde su colaboración en La Abeja en 1889 con el pseudónimo de « Axorabide ». La fundación de « Bizkaitarra » en 1893. Fundación del Euzkeldun Batzokija en 1894. Fundación con Don Luis de la Editorial Bizkaya'ren Edestija ta Izkerea Pizkundia en 1896. Fundación de « Baserritarra » en 1897. Fundación del « Correo Vasco » en 1899. Fundación de « La Patria » en 1901. Fundación de la Revista « Euzkadi » en 1901. En el breve transcurso de 8 años fundó 4 periódicos, 1 Revista, 1 Editorial y 1 Partido. Persecuciones, denuncias, multas, no pudieron doblegar aquella voluntad de hierro, aquel dinamismo arrollador. Desde que Sabino conoció a su Patria. Desde que Sabino dijo a los vascos, Euzkadi es tu Patria, Euzkadi es la Patria de los vascos, toda su vida la consagró a que este ideal se perfeccionase en toda su amplitud.*

*Ni aun durante su grave enfermedad, que había de llevarle al sepulcro en la plenitud de su vida, se doblegó aquella energía extraordinaria y siguió colaborando intensamente con sus escritos y en la dirección de la Organización que había creado.*

*Consideraba Sabino que la Patria, para cumplir sus fines, podía exigir el sacrificio del Nacionalismo, pero agregaba « Si el Partido Nacionalista dejara de existir, yo como hombre político perecería con él ».*

Que su energía no se doblegó en la cárcel, nos lo prueba el telegrama que mandó a Salisbury desde la prisión a la terminación de la guerra Sud-africana y que fué retenido por sus amigos como lo declara en Comunicado que publicó en « La Patria » el 29 de Junio de 1902.

Agregando además « Si no me hubiesen refrenado en estos diez primeros años de campaña el consejo de mis amigos y el temor de comprometer al Partido, habría realizado muchos más actos de significación, bien dispuesto siempre (sin poner cara fiera ni hablar en tonos fuertes que no es preciso) a arrostrar todas las consecuencias. »

Pero si su energía era grande, su inteligencia era privilegiada. En Sabin-Etxia se colocó en « Aberri-Eguna » de 1932 una placa con esta inscripción : « 1882' garen urtian goiz bat zuala... bendito el día en el que conocí a mi Patria y eterna gratitud a quien me sacó de las tinieblas extranjeristas — Arana Goiri ». Desde ese día, toda su inteligencia la dedicó Sabino a su Patria.

El primer trabajo que publicó Sabino, fué en la revista « Euskal-Erria » en 1886 sobre el proyecto de academia Bascongada del Sr. Artiñano. A los 21 años publicó Sabino este trabajo que demuestra su inteligencia excepcional. Comprende desde el primer momento el sufrimiento de su pueblo « cuando un pueblo sufre o el fallo de la justicia divina pesa sobre su existencia, o la bondad del mismo Dios le enseña en la desgracia el norte de su perfección » y continúa más adelante « La Patria, empero, solo del patriota puede esperar. Dios no hará milagros mientras se cruce de brazos el euskaldun... » y agrega « ¡ Dichoso el pueblo que conoce su historia ! » « El euskara es elemento esencial de la nación euskalduna ».

Admira ver la precisión con que Sabino vió los problemas de su pueblo desde su juventud.

Al estudio de la Historia de su Patria y al Euzkera dedica Sabino su inteligencia preclara publicando los Pliegos Euzkeralógicos en 1887-92, en 1887 Etimologías euskerikas, en 1888 Pliegos euskeráfilos y Gramática elemental del euzkera bizkaino. En 1888-89 Pliegos Histórico Políticos y en 1892 Pliegos euzkeralógicos. En 1892, « Bizkaya por su independencia ». En 1893 el magnífico discurso de Larrazabal. En 1895 Tratado etimológico de los apellidos euskerikos. En 1896 Lecciones de Ortografía del euzkera bizkaino. En 1896 Egutegi de bolsillo. En 1897 Umiaren lenengo aizkidia. En 1897 El Partido Carlista y los Fueros Vasco-Nabarro. En 1898 Lenengo egutegi Bizkaitarra. En 1903 Libe. Aparte de estas publicaciones, escribió 323 artículos, 32 poesías e innumerables cartas, muchas de ellas interesantísimas.

El gran trabajo que desarrolló Sabino en su corta vida, indica bien claramente su gran capacidad de trabajo, pero además dominaba las materias que estudiaba. Euzkeldun berri, en 1888 presentaba solicitud para la cátedra de euzkera del Instituto de Bizkaya frente a Azkue, Unamuno, Madina... lo cual suponía un gran dominio del euzkera a los 23 años.

En 1892 enseñaba Historia publicando Bizkaya por su independencia (cuatro glorias patrias). Arrigorriaga - Gordexola - Otxandiano - Mungia.

Es en 1893, con su Discurso de Larrazabal, cuando Sabino, mostrando los errores cometidos en el transcurso de la historia, enseña el camino a seguir. « Unir a los hijos de Bizkaya bajo una sola Bandera », « y digna, vigorosamente, restaurar la Patria ».

En 1894, con la fundación del Euzkeldun Batzokija y en 1895 con el nombramiento de la primera Junta Directiva del Partido, nació en Euzkadi el Partido Nacionalista Vasco, que la poderosa inteligencia y la férrea voluntad de Sabino habían sabido crear.

Han pasado ya 50 años que dejó de existir Sabino, el que enseñó a los vascos el camino a seguir para que Euzkadi sea efectivamente su Patria. Hoy son muchos miles de vascos repartidos por todas las regiones vascas y por el mundo entero los que siguen la doctrina que Sabino supo inculcarles. Son muchos los miles de vascos que sufren lejos de su Patria por amarla intensamente.

Han sido muchos los miles de vascos que han sufrido persecuciones y muchos los que murieron siguiendo las doctrinas que él enseñó. Descansad en paz heróicos defensores de la Patria, los patriotas vascos os tendrán siempre presentes en su recuerdo y la Patria grabará en letras de oro vuestro sacrificio.

El 15 de Agosto de 1895, tomaban posesión de sus cargos la primera Junta Directiva del Partido Nacionalista Vasco, previo el siguiente juramento : « Bizkaya, Bizkaya, Bizkaya : Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra'ren alde ».

Es que Sabino condensó toda su actividad, todo su ser, en sus grandes amores. Su amor a Dios. Su amor a su pueblo. Su amor a su Patria. Gu Euzkadi'rentzat eta Euzkadi Jaungoikoa'rentzat.

Goyan Bego Sabino, Euzkadi, que tú supiste despertar, vive con voluntad indomable y la semilla que tú esparciste no descansará hasta conseguir que Euzkadi sea la Patria de todos los Vascos.

# La Semilla de Sabino

por José Antonio de Agirre.

La obra que realizó Sabino de Arana y Goiri en el corto espacio de su vida fué de caracteres permanentes como correspondía al significado total de su enseñanza y a su generoso sacrificio. Interpretó la civilización vasca penetrando en lo más profundo de su alma en una época en la que se estaban olvidando los valores más fundamentales de nuestro pueblo. Toda la vieja tradición vasca se renueva en Arana Goiri. Sacudió con violencia la vieja tradición inmovilista y la convirtió en tradición viva, actuante, fecunda. Con ello marcó nuevas rutas de liberación para el pensamiento vasco sumido en la mediocridad y sin alientos para remontar la pendiente de una dolorosa decadencia. Sin la aparición de Sabino de Arana el pueblo vasco hubiera desaparecido, olvidado hasta por sus propios hijos, sin vigor bastante para resistir los acontecimientos revolucionarios de los que hemos sido testigos su generación y la nuestra. Euzkadi vive gracias al apostolado de Sabino que dotó a nuestro pueblo de una conciencia firme de su personalidad nacional y de una fé inquebrantable en su destino de libertad. Lo hizo además uniendo la tradición al progreso. Tomó de la tradición sus elementos permanentes incrustados a lo largo de nuestra historia y los enfocó mirando al futuro aplicando los viejos principios a las realidades presentes. Por eso, su doctrina tiene un sentido universal que vale para todos los tiempos.

Cristiano auténtico, Sabino centró su atención en el hombre y en su dignidad insobornable. Su filosofía y su fé le conducen a Dios « el eterno Señor » de su pueblo. Pero en la tierra, el hombre cuya dignidad definiendo sólo puede vivir en una sociedad en libertad y esta libertad sólo puede establecerse, siguiendo el pensamiento sabiniiano, por medios o métodos democráticos. Este principio fundamental que fluye de toda su doctrina ha tenido más importancia en el modelamiento de la sociedad vasca de nuestros días que todos los escritos de los publicistas contemporáneos.

Es cierto que nuestra tradición es fundamentalmente democrática, pero ¿cuantos vascos no la olvidaron siguiendo los caminos del cesarismo?

En Arana Goiri este principio es tradición y es norma filosófica. Por eso el pueblo la hizo doblemente suya y la defendió con vigor. Fué una semilla que dió frutos seguros.

Sobre bases tan firmes construyó todo su edificio doctrinal y político. La interpretación que Arana Goiri dió a la Historia del pueblo vasco le sirvió de gran apoyo para la elaboración de su pensamiento. Hasta entonces esta interpretación histórica aparecía como fosilizada, reducida al recuerdo del pasado cuya restauración se añoraba un poco románticamente. Arana Goiri enseñó que la vieja ley no era privilegio ni concesión, sino soberanía, libre disposición del destino vasco y en todo caso pacto libre entre el pueblo y el soberano, fuera propio o fuera extraño. Esta idea del pacto en función de soberanía corre desde los más remotos tiempos en la Historia de Euzkadi y fué interpretada por Sabino en forma acabada. Su doctrina se aplica en todas las escalas de la nacionalidad, comenzando por el hombre protegido en su dignidad y libertad, por las familias agrupadas en municipios autónomos, por los municipios libres pactando la constitución y desarrollo de las instituciones superiores. Su sistema refleja una serena armonía al propiciar la organización de todas las libertades.

Algun arraigo tuvo esta doctrina cuando fué aplicada treinta y tres años después de su muerte en la elección verificada en Gernika el 7 de Octubre de 1936 al ser elegida la presidencia del Gobierno vasco por los municipios libremente elegidos de Euzkadi. Allí quedó consagrada la personalidad de Euzkadi, hecho que entró en la Historia

y que ninguna vicisitud podrá borrar. Es otro de los frutos de la semilla plantada por la mano del Maestro.

En pocos años fué enorme la labor de Arana Goiri. Sus estudios gramaticales, filológicos y literarios, sus trabajos históricos, su ardua tarea como polemista y apóstol bastarían para que su memoria quedara entre los vastos nimbada de eterna gratitud. Pero hizo más, porque sentó las bases de una nueva conducta moral y patriótica entre los vascos, influyendo y transformando el modo de ser de la sociedad vasca sin acepción social de clase alguna.

Pudo haber señalado directrices intransigentes al tratar de los problemas religioso-políticos siguiendo el ambiente de su tiempo más propicio a la confusión de lo espiritual y lo temporal, y no lo hizo. Pudo haber mantenido en su enseñanza política una doctrina autoritaria, por la que se inclinaron apóstoles renacentistas de otros pueblos, y tampoco lo hizo. Pudo, en fin, dar a su obra un carácter social de casta o de vinculación burguesa que era la de casi todos las organizaciones políticas que le combatieron, y no sólo no lo hizo, sino que en valientes párrafos denunció la explotación de los humildes y llamó a asociarse a los trabajadores vascos en defensa de sus legítimos intereses. Este conjunto de orientaciones doctrinales que tienen el mérito de la anticipación en el tiempo y de la aplicación general en el espacio, han hecho perdurable su enseñanza y lo que es más importante, han formado una mentalidad vasca de recia contextura que el pueblo ha hecho suya manteniéndola en los momentos más graves de su Historia.

Sin esta preparación de su espíritu profundamente religioso y por eso tolerante, sinceramente democrático conforme a una vieja tradición humana y valientemente social interpretando el sufrimiento de los necesitados. Euzkadi no hubiera podido adoptar la posición que adoptó en 1936 al oponerse a la agresión de militarismo coaligado con todos los elementos dispuestos a apoyar al cesarismo y suprimir las libertades humanas. El principio de la defensa de la libertad nacional no hubiera bastado sin una educación política cristiano-humanista opuesta a todas las violencias dictatoriales.

Debemos a Arana Goiri esta formación integral que nace del fondo de su doctrina. Su semilla ha dado estos frutos. Son los que más tarde brotaron en los países de Europa y del mundo al enfrentarse dos concepciones diametralmente opuestas, la de los hombres que invocan y creen en las razones del espíritu, y la de aquellos que todo lo esperan de la fuerza.

Por eso la figura de Arana Goiri por la universalidad de su pensamiento y por su conducta ejemplar es figura nacional para los vascos y merece el respeto de todos, incluso de aquellos que no siguen sus doctrinas. Sus adversarios son únicamente aquellos que también son enemigos de la libertad. No importa que rindamos culto a su memoria en momentos en que la desgracia ha clavado temporalmente las garras sobre el cuerpo de la Patria. La violencia no puede alcanzar al espíritu. Nuestro pueblo aprendió para siempre las lecciones de la Historia y cree con fé inquebrantable en los destinos de Euzkadi. Es la lección de Sabino. Que su conducta y su sacrificio nos marquen el deber de cada día. Lo demás nos lo dará Jaun-goihoa, « el eterno Señor ».



## Arana Goiri Idatz-Iztilari

Altube'k.

### I. — LENEN-ITZAK

Idatz-lan onen aurre-itz bezela, bear dégu gogoratu : baduala, Arana-Goirik, beste euskalari guzien gainetikako merezimendu maitagarri bat. Benetako euskalzale guziok sor diogula Arana-Goiri-ri, esan nai det, eskerrik beroena, euskeraren alde egin zuan egiñen balio aundikoenagaitik; arek, nekez-eta-lorrez irundako ejemplurik arrigarrienez, irakatsi baitzigu euskera egiazki maitatzen, euskera gure ama jatortzat aldareratu' ta biotz-biotzez adoratzen eta defenditzen.

Arana-Goiri-k, beste meritturik izan ezpalu ere' aski zúkean orixe, Euskaltzaindiak aren gorasarrez erabaki zuana ontzeko, au da, Bilbo-n, euskaltzain-areto nagusian, tokirik goragarrienean, aren erretratu ederra jartzeko...

Eta bear-bearreko aurre-itz oik idatziz-gero' gakizkion idazpurutzat ezarri dedan gaiari.

### II. — ARANA-GOIRI-REN EUSKAL-LANEN BALIOA

Jel-alderdiko aintzindariak gai orrezaz zerbait idazteko ezkatu zidatenean' Jemein' dar Keperin adiskideak, esku-arteaz zerabilen idaz-lan irakasgarri bat éman zidan irakurtzeko; izena « La Personalidad y la Obra de Arana-Goiri ».

Idaz-lan ortan, Jemein-ek, Arana-Goiri-ren Euskal-izti lana-ri buruz ari dalarik' au dirausku: « Fué y sigue siendo discutida, como su obra política, teniendo entusiasmas seguidores e impugnadores. Así, pues, la exposición que haremos de este capítulo será completamente objetiva. Pero es evidente, y por ello hay que hacerlo constar, que el esfuerzo realizado por Arana-Goiri en el terreno filológico fué verdaderamente impropio y genial... »

Jemein-ek dirauskun ori egi-egia da, iñork ukatu-eziñezko egia.

Baiña Arana-Goiri-ren Euskal-izti-lana, batzuek akatz esatekorik gabeko, beste batzuek akatz-dun esten-badegu ere' orrek estu egillearen merezimendurik urritzen. Ona emen zergaitik :

1) Izkera-jakintza-egiak, ezтира, geienetan, egi oso-ko; esate baterako, Fonetika-z ziaridualarik' au zion Arana-Goiri-k berak : « La Fonética no pertenece a las ciencias llamadas exactas, porque no funda sus conclusiones en principios evidentes, y no se deben por lo tanto a verdadera demostración. » (Lecciones de Ortografía del Euskera Bizkaino, p. 98).

2) Izkera-jakintzak (batez-ere euskera bezela gutxi eskolautu diran izkerenak) ezтира gelditiarrak : egunero, era guzietako argi-gai berriak agertzen dizkigutelarik' jakintza ortako gure usteak ere alda-berritu bearra izáten dute...

Orra or, beraz, Arana-Goiri-ren Euskal-izti-lana, 50 edo 60 urtez zaartua baita' nola, akatz batzu gora-bera, txit merittuzkotzat etsi genezakean.

Gaurko nere asmoa, ezta Arana-Goiri-k euskal-iztiari buruz idatzi zituan lan guziak banan-banan aztertu' ta alen balioa neurtzea. Egíñen au, oso astun litzaiokoe edonori ere, eta amestu ere ezíñezko, nere au bezelako idatz-lan urri ta labor batean burutu nai izatea.

Emen egin genezakeana' auxe degu : Arana-Goiri-ren euskal-izti-lan ugarietatik, oraindik gaur ere eztabaidagarri ditugun banaka batzu autu' eta oleri buruz probetuzko deritzaigun zer batzu, agertu.

### III. — ERDERATIKO ITZAK BAZTERTZEKO LEIA

Gai onetzaz, agertuak ditut nik beintzat, idatz-lanik asko, ta ezte emen geiagotzeko asmorik.

Orain, puntu auxe bakarrik agertu nai nuke : ¿ Noiztikoa dute, euskalari asko ta askok, erdel-itz olen kontra, geiegizko lirudikean leia ori ? Askok, Arana-Goiri'z ge-rokoa dala uste dute, baiña ezta egia.

A Irigaray-k, oraintsuko idatz-lan batean, gramatikari garbikeriari buruz ari dalarik' Larramendi ezártzen du leenlari : « es el destacado antecesor de los puristas modernos » dio.

Iztegiari buruz ere oargarri dira Larramendi-ren iriztiak, baita arez geroko itzegigille ta gramatikalari batzuenak ere. Baiña, arazo au, bear bezain zeaztasunez eta argi-bidez agertzeko' ezkenuke gaurko idaz-lan ontan tokirik. Beste idazki baterako utzi bear beraz.

Orain baieztu genezakeana, auxe degu : Erderatiko itzen kontrako « leia geiegizko » ura' ezta Arana-Goiri gandikoa; bere sortze-erroak sakonagoko dituala.

Au, erakutsiko degu, ezpai gabe, urrango idaz-lan batean.

### ¿ IV. — J. ala Y ?

Autu onek' euskerazko 3 letra-doiñu jártzen dizkigu aurrezaurre.

Bizkai-euskalkian berean, esate-baterako, Jauna itzaren J ori, 3 eratará mintzatzen dute.

1) Itxas-aldeko euskaldunek' prantzeeraz bezela, DX auna.

2) Arratierrek eta Txorierritarrek' latiñeraz bezela, Yauna.

3) Beste guziak' españeraz bezela, JHauna. Arana-Goiri-k' bizkaitar jator bakartzat' prantzeerazko DX ori autu zuan. Eta españarren JH ordea' giputzen doiñutzat agertu zuan.

Baiña DX ori Bizkayan, eta JH ori Gipuzkoan' beti J letraz aditzen eman dute idazle eta gramatikalari geien-geienek, eta Arana-Goiri-k, ebitatu égin nai bikoitzkeri ori.

Ontarako' erabakizun polit auxe búruratu zitzaion : Jarrai dézatela bitzuok J ori idazten, baiña diperentzi txiki batez aldatuta :

Bizkaitarrek' J mayuskulari ere, minuskulari gaiñian ezarri oi zaion puntutxoa (j) geituta.

Gipuztek' mayuskula naiz minuskula, puntutxo ori gabe...

Euskaltzaindiak, beste ardura batezaz zertu zuan autu ori : idatz-euskeraren batasunari dagokion arduraz. Eta bazkun orren erabakia ere, Arana-Goiri-renaren antzo, J letraren aldekoa izan zan. Ona emen nola.

Len esan degun bezela, euskaldunek, Jauna itzaren lenen-letra, iru eratará mintzatzen degu : DX, Y edo JH.

Eta ala-bearrez, gure inguruko iru izkuntza nagusiek ere' bakoitzak iru letra-doiñu oitarik bat darabilte, baiña, irurok, J letra bakarraz idatzita, onela : prantzeerak' J idatzi ta DX doiñutu; latiñerak' J = Y; españerak' J = JH.

Orra ba : euskaldun eskolatu geienok iru izkuntza oien literatura irakurtzen, gitxi-asko, oitaua báikera' J letra ori iru doiñu aiezaz mintzatzen ere bai, neurri berean.

Guzi ortatik, urrango erabaki au átera zuan Euskaltzaindiak :

Euskeraz ere, idatzi dítzagula guziok, J letraz, Jauna, Joan... eta abar itzak, eta bakoitzak geure erara doiñutu dézagula J letra ori, doiñu-diperentzi txiki oik atsegin-garri baizik expáititugu izkuntza bateratuetan ere.

J-ren aldeko erabaki ori artzeko, bai Euskaltzaindiak, bai Arana-Goiri-k, izan zúten pixu aundiko beste motibu bat ere : euskal-gramatikalari ta idazle geien-geienek (len esan degun motibuak eraginda noski) letra ori áukeratu ta erabili zutela euskalki guzietan...

Orraitio, agertu záizkigu, oraintsu, idazle batzu (egia esan, ez exkaxenak) J ori baztertu' ta ordez Y (I ere bai batzuetan) idazten dutenak. Ona emen, agian, zergaitik : « Españeraz J idatzi ta JH doiñutzen degularik' euskeraz ere berorixe egiteko arriskua omén degu; eta ori ez omén záigu gomeni, zerren-eta JH ori ez omén degu euskera jatorrezko, españerak kutsatutako erdalkeria baizik. Beraz, J letra ori, baztertu egin bear omen degu... »

Kutsatze kontu ori egia balitz ere' ni beldur, J. baztertze orrezaz, euskal literaturari (eta euskerari, beraz), mezede baiño kalte geiago ez ote dagokegun, zerren-eta, J ordez Y jártze orrezaz' estrapu gogaikarri bat jártzen baitiegu euskal-irakurle geienai, au da, JH doiñutzen duten ugari-ugariak (giputz eta arabar guziak, baita bizkaitar erdiei ere)...

¿ Baiña, benetan, JH doiñu ori erderatikoa al degu ?

Gorago ikusi degenez, Arana-Goiri-k, euskal-iztegirik ederrena (el más científico y mejor... de los que hasta ahora se han dado a luz) W. J. van Eys-ena zála zion.

Aor bada, ta zuzen ere, Holanda'tar euskalgrí onek, delako iztegi ortan, zerbait idatzi zúan JH doñuaren autu orreri buruz. Garai artako bezte euskalari aipatu bateri, M. Winson-ari, erantzuten ári zan, onek onako au esán baitzuan : « Frantzi-aldeko euskaldunen J edo Y' España-aldekoak, españarren iota biurtu zutela... » Eta ona emen Van Eys-en erantzuna : « Est-ce bien sûr ? ne se pourrait-il pas que le labourdin eût changé la jota en y ? Il est certain que les Espagnols n'ont pris leur jota ni du latin ni de l'arabe (v. Diez, Gr. Vol. I, p. 366) ; mais de qui alors ? des Basques ? nous ignorons. Un dialecte aurait pu avoir conservé la J et un autre l'avoir perdu. Nous avons en Hollandais le G qui est exactement le J Espagnol et les Allemands ne l'ont pas. »

Geroago (8 urte geroago), Vinson-ek berak ere, gure JH orren jatortasuna áutortu zuan itz oiezaz : « Quant au F, il doit à mon avis être considéré, de même que la jota, non pas comme un emprunt, mais comme le résultat d'une évolution phonétique spontanée. » (Revue Linguistique, t. XIV, p. 203 - Paris 1801).

Oraintsuago, Van Eys-en iritzi ura, guztiz séndocagotu da. Orrela, H. Gavel-ek orain 15 bat urte idatziko oar batzuetan, au irakurtzen det : « Sobre la cuestión de la J y de la X castellanas, véase el artículo de T. Navarro Tomás « Doctrina Fonética de Juan Pablo Bonet » (1620), en la Revista de Filología Española (1920). Juan Pablo Bonet, que vivía en Madrid, enseñaba a hablar a los sordomudos y escribió un libro sobre el método de que se valió. — Toda la cuestión de la J y de la X castellanas viene tratada en mi libro Essai sur l'évolution de la prononciation du Castillan depuis le XIV<sup>e</sup> siècle, publicado en 1920 y completamente agotado, pero del que hay un ejemplar en la Biblioteca Municipal de Bayona. »

Eta gramatikalarí guzi oiek' au probatzen dute argi ta garbi : gaztelarreke, oraingo JH ori, ezutela aintxiñatik; len (XVII mendean eta geroago ere), orren ordezko letra, euskaldunek orain X bezela mintzatzen zutela, Xeronimo, Oxo ta abar...

Euskaldunen erri zaarrek (Markiña, Gernika, Eibar, Azpeiti-Azkoiti, Tolosa...) XVII mende ori baño antxiñagoko dute, noski, beraien JH ori...

Arana-Goiri-k bazuan, beraz, arrazoirik, bere erabakiaren alde. Baita Euskaltzaindiak ere...

## V. — EUSKAL-AZENTUA ITZ BAKARRIKAKOETAN

Gai onezaz ere agertu zituan Arana-Goiri'k iritzi batzu, benetan egoki ta baliozkoak.

Eta meritu aundia izán du ortan Arana-Goiri'k, inor ezpáitzan lenago (nik dakidala beintzat) euskal-azentuz ain argi, ain dudatzeke ta ain aldatzeke mintzatu.

Ona emen gramatikalarí orren irákaskintza batzu.

1) Euskerazko itzaren silaba guziak sakatze-índar berdiñaz mintzatu oi ditugula zion. « En nuestra bella lengua todas las sílabas se pronuncian con la misma intensidad : az-ká-tá-sú-ná, es decir az-ka-ta-su-na ». (Lecciones... » p. 96.

2) Euskal-bertso kantatuetan (« rimo musical » dirausku Arana-Goiri-k) maiz, azken-aurreko silaba kárgatu eta azkena mákurtu egiten degula (onela... maitéa). Baiña « ritmo métrico » delakoa azentu bikoitzaz mintzatu zen degula (... maitéa). Ejeñplutzat, euskerazko « Lolo » kantua aítatzen du Arana-Goiri-k berak, eta delako « ritmo métrico » zko itzak, au da, musikaren lotukizun gátxú », « máttia », « Jaungoiko », « bíxija », « ándija », « amátxubá ». (« Lecciones... » p. 190).

Bi irákaskintza oietan áurki genezake, Arana-Goiri'z gero, euskal-azentuari buruz, agertu diran nere uesteko zerik ganorazko ta egiazkoenak : ala Lafitte-renak, ala Navarro Tomas-enak; baita nik neronek, euskal-azentuz, bízpairu liburutan agertu ditudan lege nagusienetarikoen

guna ere. Baiña au guziau ontzeko ezte emen tokirik. Orraitio « Alderdi » adizkingian-edo aurkituko dezú, irakurle, geroxeago, ortarako idatzi lan berezi bat.

## VI. — ¿ «GIZONAK», «GIZONEK» ALA «GIZONAIK»?

Arana-Goiri-k, euskal-azentuz ari zalarik' aipatu zúan garrantzi aundiko beste autu au ere. Ona zeri nákon.

Gauza ezaguna degu, sarzaideko euskerak duan naste-bidezko gramatikakí bat : -ak atzizkia. Onek, esan-nai bakar baten ordez' iru agértzen baitzizkigu. Arana-Goiri-k itz oiezaz ádi-erazten du oker-bide ori : « Diciendo gizonak ezautua, no sabemos si es el hombre el que conoce, son los hombres los conocidos o son los hombres los que conocen » (« Lecciones... » p. 265). Ona emen iru ejeñplu oik beste era batez agertuta :

- 1) Gizon-ak (singular activo) ikusi nau.
- 2) Gizon-ak (plural activo) ikusi naute.
- 3) Gizon-ak (plural pasivo) ikusi ditut.

Gramatikalarí batzuek (gaiñerazten du Arana-Goiri-k) azentu bidez (ez dagiteken bidez) nái izan zituzten, iru esan-nai nastuok banaka bereiztu; baiña asmo ortan ere, ezin izan zuten elkar-artu : batek gizonak eta gizonék jartzen zuan tokian' besteak gizonák eta gizonék... eta abar...

Azkenengo gizonék esate modu ori, sortzaldeko euskaldunena dála' gauza jakina degu.

Euskaldun oiek, esate-modu orren bidez (azentu gabe, jakiña) direlako gure iru berdinkeri nastegarri aietatik bat beintzat' (2-gna) zearoki bereizten dute. Ona emen, zer ortan, gure eta aien esate-moduak :

- 2) Gurea : Gizon-ak (pl. activo) ikusi naute.
- Aiena : Gizon-ek (pl. activo) ikusi naute.

Sortzaldearren bereizkuntza onek, aien euskera, asko argitzen duala' agirian degu.

Eta ori ongi ikúsi zuan Arana-Goiri-k; orregaitik, sartzaldetarron naste-bidezko esate-modua argitu al izateko asmoz' azentuarekiko bideak gaitz-etzi' ta sortzaldearren esate-modua ón-etsi zuan. Ona emen aren itzak : « La forma plural gizonék sólo pertenece hoy al Euskera pirenaico y al laburdino. Cuando tratemos de dar solución al conflicto que nos ocupa, propondré sea adoptado en el bizkaino el sufijo EK para el plural activo, haciendo GIXONEK (los hombres, act.). » (« Lecciones... » p. 266).

Arazo ortaz, ona emen oargari deritzaigun zer bat.

Arana-Goiri-ren beraren jarraitzille famatuenetariko batek' utzi maixuaren iritzia ta beste au obetzakotu zuan: goragoko iru esakun-taldean, 2-gn eta 3 garrenal' -AIK atzizkia ezartea, onela :

- 2) Gizon-aik (plural activo) ikusi naute.
- 3) Gizon-aik (plural pasivo) ikusi ditut.

(Ikusi « Euzko-Gogoa » n 1951 urteko 11-12 gn. zenbakieren 35-39 gn. orrialdeak).

Ezpai gabe, Arana-Goiri-ren asmoa, askoz ere arrazoizkoago deritzait neri, asmo onek, euskeraz bizi dan esate-moduan baitu suztraia, eta beste orrek ez. AIK gramatika-kia, « demostrativo » bezela, ezagun zamarra degu; ez ordea « artíkulu »-atzizki bezela.

Ori ola dalarik' Arana-Goiri-ren iritziak obe-alde aundi bat du, autu ontan ardurazkoen zaigun obe-alde, au da : -EK atzizkiak -AIK atzizkiak baiño askozaz al izate geyago duala euskera oso-osora edatzeko, gauza biziak zabalte-índar aundiagoa baitu bizitza gabekoak baiño...

Ildakotzat ditugun izkuntzetako gramatikalariek (latin, griego, ta abarrekoek) ezte lege ori zaindu bearrik, zerrén-eta, izkeraki guziak báitituzte berdin, guziak bizitza-índar gabeko; gramatikalarí oik, libre dira, beraz, bi edo iru izkeraki esan-nai berdiñekoetatik' egokien (ederen, zeatzen, klasikoen...) deritzaiotena aukeratzeko. Baiña euskal-gramatikalaríok' bizi diran izkuntza guzietakoek bezela' eztekegu, aukeratze ortan, askatasun oso-rik : esan-nai berdiñeko bi izkeraki aukeragailu ditugunean' jatorren zein deritzaigunez gaiñera' kontuan izateko degu bakoitzaren bizitza-índarra ere (zenbat erritan bizi diran eta abar), bestela, zabaldu ezin ditekeana zabaldu nairik' alperrikako lanetan ekiteko arrisku aundia degu.

## VII. — ¡ GOIZEGI IL ZITZAIGUN, ZORITXARREZ !

Lengora jota, norbaitek kontra egin lizaiguke onetara: Arana-Goiri-k berak ere, inoiz, bizitzadun izkerakiren batzu' bizitza gabekoez ordeaztu nai izan zituala.

Inoiz-inoiz bai, erantzungo genioke, baiña oso gutxitan (gramatikakiakin ari gera, ez itzekin, oiezaz III atalean ekin baitiogu).

Zer ortaz gogoragarriena' auxe degu : bere « Lecciones... » liburuaren 130-gn. orri-aldean' au dirausku : erderazko encima, euskeraz, ganan (gan-an) dégula jator, eta ez gan-ean.

Orri-alde ori eta aurreragokoa ongi irakurrita gero' au deritzait : gai ortaz norbaitek oker idatzi zuan gauzaren batek edo' engainatu égin zuala Arana-Goiri. Euskaldun guzi-guziek esakun ortan eta orren ideko guzietan (konsonantez bukaturiko itz guzietan) -ean esaten dutela jakin izan balu (au da, guziek gan-ean (edo gai-nean), hurr-ean, zugatz-ean, adarr-ean, gibel-ean, biotz-ean, bat-ean, bost-ean, amarr-ean eta abar ta abar) ori jakin izan balu' ezte uste, Arana-Goiri, erabiltze orokar orren kontra aurkeztuko zatekeanik. (Baliteke ola ez izatea, baina nik olaxe uste det)...

Ene idazki beronetan (III atalaren azken aldean) ikusi degunez' Arana-Goiri-k, euskal-ikasketetan' « erabiltza », « usadioa », eráikitzen du maixurik errespetagarrien. « Si hubiese sabido la lengua de mis padres (zion), me habría atendido sólo al USO... » Baiña, beretzako (ta guretzako) zori-tzarrez, etzan euskaldun jaió (« la lengua de mi raza no había sido la mía natal ») eta liburuetara jó bear ikasteko.

¿ Eta liburuetan zer aurkitu zuan ? Berak dirauskunez' W. J. van Eys-en iztegirira jó zuan lenbizi, au baitzerritzaion jatorrena (« el más científico y mejor — siquiera sea el más incompleto — de los que hasta ahora se han dado a luz »).

¿ Baiña, iztegi « jatorren-jatorrentzat » zuan ortan, zer aurkitu zuan lenen-lenen ? Eztegu berorren « Preface » delakoa irakurri baizik : Lenbizi, L. L. Bonaparte prinzipearekin, eztabaida. Bigarren, Inchauspe apaizari errepika mingotza. Berdin (edo-ta oraindik zorrotzago) Duvoisin kapitainari, onek, agian, Bayona-aldeko euskalzale batzuen buru bezala egin baitzion kontra, errazoi askorik gabe, van Eys-en liburu bateri (au da, « Essai de Grammaire de la Langue Basque » izenekoari)...

Orra-or, Arana-Goiri-k, sortzaldeko euskal-jakintzalanen artean aurkitu zituan ituntasun batzu.

¿ Eta sartzaldekoen lanak ? Oik ere etzitzaizkion guziak txit pozgarri :

Aurreragoko bi idatz-ataletan' aipatu ditugu Lardizabal-en gramatikak eta euskal-azentuari buruz irakasten dituzten okerkeriak.

Irugarren idatz atalean berriz' Larrendi-ren iztegi-lanari buruzko aipamen bat egin det. Iztegi orrezaz ona emen Van Eys-ek beronenean zer zion : « Pour le guipuzcoan, il y a le dictionnaire de Larramendi, qui, quoique bon à consulter, est cependant de moins de valeur qu'on ne serait tenté de le croire; d'abord tous les dialectes sont mêlés et puis il contient une grande quantité de mots qui sont inconnus ou qui peut-être n'ont jamais été en usage. Larramendi paraît avoir pris un dictionnaire espagnol et l'avoir traduit, sans se demander si le mot qu'il allait traduire était connu ou non; et ce qui est pire encore, c'est qu'il a fabriqué un assez grand nombre de mots, entièrement en désaccord avec le caractère de la langue basque. C'est ainsi qu'il a fait des mots commençant par « des » à la manière espagnole et quelques-uns par « be » : P. ex. desjosi, découdre; beteuki de be-euki, soutenir, sous-tenir.

La partie étymologique est plus que faible; Larrendi s'est laissé entraîner à considérer le basque comme la source des langues qu'il connaissait; l'espagnol en dérive entièrement, selon lui, ou peu s'en faut, et s'il se trouve un mot analogue en espagnol, il le cherche et le trouve dans la langue latine, qui l'a pris, cela va sans dire, au basque. »

Guzi ori' giputz euskalkiari zegokionez. ¿ Eta Bizkai-koari buruz ?

Azkue-k, bizkaitar euskalaririk famatuenak, idatzi zuan, 1891'gn. urtean, Gramatika bat, « Euskal-Izkindea » izena. Liburu onek, egia esan, bazituan gauza baliozkorik asko, baiña bai okerkeri aundiak ere; au Azkue-k berak áitortu zuan bein baiño geiagotan. Ona emen bere « Morfología » ederraren 509 gn. orrialdean idatzi zuana : « Aquel mi inicial esperanto vasco, de cuya impopularidad e ineficacia me di cuenta muy pronto. Hay en esta obra, creo, algunos aciertos ¿ que obra no los tiene ? y seguramente algunas inexactitudes que yo con flema inglesa sacaría a luz para corregirlas y en ellas a mi, si esto de hacer penitencia pública, además de ser molesto para el espectador, no fuese costumbre desterrada hace mucho tiempo de nuestra Santa Iglesia. »

— Orra or, Arana-Goiri-k, ikasketa gai billa ari zan garaiko liburu aipatu-aipatueta' nolako makurkeri penagarriak aurkitu zituan.

Arana-Goiri, 18 urteko ási zala esan degu euskera ikasten. Gazte azkar, langille ta buru-argia benetan. Bere abertzaletasun neurrigabeari zegokionez, euskera, sekula inork ez bezain biotz-berotasunez zuan maite. Nai zúkean, beraz, aberri-izkera txoragarri ori'beste guziak baiño landuagoturik, txukunagoturik, ederragoturik áurkitu ikaste-liburuetan; baiña, ikusi degun bezala, guziz bestetara géta zitzaion. Eta orrek, biotza minberatuta' galdu-arazi zion euskalari geienganako fedea, eta idatz-arazi, arako itz garratz eta beltz-ikusle aieik : « Así... se lo recomiendo al euskeldun que piense dedicarse a la Euskeralgia : que no vea un solo libro, y que estudie el Euskera en el USO exclusivamente, para evitar en sus resoluciones la influencia de los autores... »

Arana-Goiri-ren kexa ta gaitz-este oik' geiegizko irudi lizaizkiguke; baiña aditzegarri, parkagarri dira, zerren-eta esan degun biotz-mingoiztuak idatzi-arazi baitzizkion.

Bardin esán genezake gramatikalarri batzuen kontra (batez ere artean gazte zan Azkue jaunaren kontra) idatzi zituan itz zirikalariet buruz ere...

Baiña borondate onez egiten diran gauzak ondoren onen bat beti ekártzen baitute' olako zerbait gértatu zan okasio artan ere : Azkue-k berak, zirrikada zorrotz aiek eraginda edo' zorioneko erabaki auxe artu zuan : etzan aurrerantzean bere burutikako euskal-itz eta gramatika-kirik asmatzen saiatuko; zer oik, erri-erriak an-or-emen darabilzkian bezelaxe paperrera' eta mundikoak dituan zeatz-zeatz autorturik agértuko zituan; lan eder eta balio aundiko orixe egin zuan bere Iztegi entzute aundiko artan, baita delako « Morfología » aberats-aberatsean ere. Bide ber-berori járraitu zuan, geroago, Aita Lhande-k ere, sortzaldeko izkelkiekiko Iztegi bikain-bikafia gertatzean eta argitaratzean...

Or ditugu orain liburu irakasgarri oik, baita oien ondoren agertu diran baiño aundiko beste batzuk ere. Or ditugu Arana-Goiri-k aurkitu ezin izan zituan Iztegi ta Gramatika eder oik, beuron irakasteal edonok federik eta konpianzarrik osena eman lezaiekean oik.

Orain bai egin genezakeala, Arana-Goiri-k, euskalzale ikastunari, ain goraki agintzen ziona : euskera bizi dan bezala baizik eztzala ikasketatu, « que estudie el euskera en el USO exclusivamente »...

Idatz-lan ontan agertu dedan guzia ongi ausnartu ezker' esan genezake egiazki :

Euskalerriak, aberri-izkerari dagokionez (aberribizitza osoari dagokion bezala) neurtu ezinezko kaltea, zorigaitzik negargarriena ukán zuala Arana-Goiri ain gazterik il izateaz; galtze neurtu ezinezkoa, bai, gizon miragarri orrek, euskera ta eusko-aberria neurri guzian gaiñetik maitatu zualarik' eta maitasun orrek eraginda, zituan eta etzituan aberastasun, adiskidetasun, mundu-aundikeri eta osasuna bera ere sakrifikatu zualarik'... 38 urte zituaneko gu utzi ta ainbeste gurtzen zuan Jaungoikoagana egaz egiteaz...!

## Sabino y la idea de Patria

por Urreztegu.

En la idea de Patria que Arana-Goiri nos dió para orientar la mente y la actividad de los vascos, podemos considerar dos aspectos o elementos que la integran: un elemento objetivo, humano, creación de la Naturaleza; y un elemento subjetivo, reflejo de la personalidad de Sabino.

El primero, por ser objetivo, existía independientemente de la voluntad de Arana-Goiri. El, simplemente, lo conoció, aunque con un conocimiento tan claro y perfecto como hasta entonces nadie en nuestro Pueblo lo había tenido. El segundo, como subjetivo, es producto de la personalidad de Sabino y de su voluntad, si bien actuando en consonancia con los sentimientos más legítimos del alma vasca.

### ELEMENTO OBJETIVO EN LA IDEA DE LA PATRIA.

Este elemento, básico en la idea de Patria de Arana-Goiri, genéricamente humana, pero especificado en la Naturaleza como vasco, en la Nación Vasca, caracterizada esencialmente por una raza, por un idioma, por un alma nacional. Esta Nación que, habiendo poblado permanentemente un territorio, hizo de él su Hogar multiseccular en el que desarrolló una organización social y política, con Leyes creadas por ella misma para sí misma, sin ingerencia de ningún poder extraño. Y todo ello constituye la trabazón de una historia — sucesión de vida — callada o ruidosa, escrita o sin escribir.

Este elemento humano que la Naturaleza nos presenta es lo que Arana-Goiri reconoció con visión perfecta, amó con pasión profunda y desbordante, y mostró a los vascos como su Patria natural, anterior y superior a cuantas otras formas de pseudo-patrias hayan podido y puedan presentárseles, como anterior y superior es la sociedad familiar a todas cuantas sociedades ha podido y podrá inventar la humanidad.

Si se atiende al conjunto de los elementos esenciales consignados — raza, idioma, carácter o alma nacional — puede decirse que los vascos siempre han formado una Nación y una Patria natural; pero en la Historia aparecen constituyendo diversos Estados políticos, regido cada uno de ellos por sus Leyes peculiares, aunque similares entre sí fundamentalmente. Y desde este ángulo — es decir, si damos también categoría primordial a tales elementos — cabe hablar de Naciones Vascas, como el historiador Zamakola, y llamar a Navarra Patria de los nabarros, o a Gipuzkoa de los gipuzkoanos, etc. Como el mismo Sabino, en los primeros tiempos de su propaganda, habló de Bizkaja llamándola Nación y Patria de los bizkainos. Lo hizo así por juzgar más conveniente, al iniciar su predicación, ajustarse a los hechos de la Historia. Pero también desde el principio mostró completo su Nacionalismo Vasco y, con él, su idea de Patria Vasca — EUZKADI — como nacida de la Naturaleza y llamada a guiar a toda la raza en su futura vida de libertad.

A esa Patria natural se la ama con amor instintivo, aún sin conocerla. Y así la han amado los vascos, todo lo imperfectamente que se quiere por falta de verdadera y clara conciencia nacional. Porque el patriotismo instintivo, en efecto, no basta. Si la Patria natural ha de encaminarse a la consecución de sus propios destinos, dentro del consorcio humano, debe ser amada con plena conciencia nacional, con amor inteligente y eficaz. Aquí entra ya el segundo elemento que debemos considerar en la idea de Patria que Arana-Goiri nos legó.

### ELEMENTO SUBJETIVO EN LA IDEA DE PATRIA.

#### SEGUN SABINO.

Examinando lo que de su propio espíritu aportó Arana-Goiri a la idea de Patria, las esencias sabinianas pudiéramos llamarlas, de que dejó saturado su ideario, estara bien considerar separadamente, a) la ponderación de valores que hizo entre los constitutivos de aquella Patria natural y la superación del pasado histórico en una síntesis de conocimiento, de amor y de rectificación de errores, sín-

tesis que quedó grabada en una palabra: EUZKADI; b) la idea trascendental de orden cristiano, inamovible en el patriotismo del fundador, y que fué al mismo tiempo motivo fundamental y objetivo final de toda su obra patriótica.

#### a) PONDERACIÓN DE VALORES.

Estimó acertadamente Arana-Goiri los distintos elementos constitutivos de la nacionalidad vasca: la raza es el valor sustancial de primera categoría, considerada no sólo en su aspecto físico, sino aún más en su aspecto espiritual, en el carácter o alma de la raza; el idioma es la expresión inmediata de la mente racial, formado al mismo tiempo que la raza misma, primera cultura fundamental suya y vehículo natural y apropiado para toda cultura posterior; las leyes son creación del carácter de la raza, de su espíritu, total o parcialmente según que no hayan o sí hayan influido también en su desarrollo contactos, influencias o presiones extrañas; el territorio es simplemente el Hogar necesario para la vida nacional, en el que la Nación realiza su historia interna.

Raza. — Vió Arana-Goiri que el Pueblo Vasco conservaba en gran parte una pureza racial innegable, mostrándose en el resto con mayor o menor grado de mezcla étnica, no impediendo, y acaso favorable para la consecución de aquel estado de libertad necesario para que el espíritu genuino de la raza pueda ejercer en la sociedad vasca su acción orientadora. No es raro, por cierto, el fenómeno de que, en los pueblos sujetos a dominación extranjera durante largos años, los mestizos con sangre del pueblo dominador hayan sido los más firmes patriotas en la lucha por el renacimiento nacional.

Hay testimonios de haber manifestado Sabino a algunos amigos suyos que, a su juicio, no serían los vascos puros, sino los mestizos enorgullecidos de su sangre vasca, quienes conseguirían la independencia de Euzkadi. Pero como, por la pequeñez demográfica de nuestro pueblo, existe realmente el peligro de que la nacionalidad vasca se altere profundamente o desaparezca, Arana-Goiri dió a la conservación de la raza una importancia preeminente, porque la consideraba acertadamente como el núcleo sustancial de la nacionalidad y, por lo mismo, de la Patria natural de los vascos.

Todas las razas admiten una proporción de mezcla extranjera sin que la nacionalidad propia, la Patria natural, se desvirtúe. También, por consiguiente, la raza vasca actual; y acaso, relativamente a su extensión numérica, pueda admitirla en mayor proporción que cualquier raza europea, a causa de los largos milenios que transcurrieron durante su formación y aislamiento en territorio muy limitado, lo que debió proporcionarle una gran fuerza de perduración. Pero teniendo en cuenta aquella pequeñez demográfica, Arana-Goiri temió por su desaparición y, por lo tanto, de la Nación y Patria Vasca. Y con las frases más enérgicas condenó la posibilidad de un Pueblo pseudo Vasco sin raza vasca. No es « moralmente posible » la constitución de ese aparente Pueblo Vasco sin la sustancia racial vasca, con el idioma vasco y rigiéndose según el espíritu de las leyes que crearon nuestros antepasados; pero si lo fuese y algún día se llegase a realizar « sería — dice Arana-Goiri — la cosa más odiosa del mundo, la más rastrera aberración de un pueblo, la evolución política más inicua y la falsedad más estúpida de la historia. »

Extinguida virtualmente la raza vasca, no hay nación, no hay Patria Vasca:

« Si desapareciese nuestra raza de estas montañas, y en éstas y con el nombre de Euzkadi se constituyese la confederación de sus seis estados parciales, y cada uno de éstos se estableciese con la respectiva tradición de nuestra raza, con nuestra lengua y hasta con nuestras costumbres y carácter, esta EUZKADI no sería nuestra Patria, sino otra Euzkadi diferente: extinguidos los miembros de una familia, extinguida queda la familia misma. »

Idioma. — Siendo un distintivo pregonero de la propia nacionalidad — especialmente tratándose del idioma Vasco, cuya personalidad filológica es única entre los idiomas

europeos — no puede, sin embargo, atribuírsele el carácter sustancial que tiene la raza. Esta, puestos en la disyuntiva, ha de preferirse siempre a aquél. Y así, entre una Bizkaya poblada de españoles que sólo hablasen el euzkera y una Bizkaya poblada de bizkainos que sólo hablasen el castellano, escoge Arana-Goiri sin dudar esta segunda « porque es preferible la sustancia bizkaina con accidentes exóticos que pueden eliminarse y sustituirse por los naturales, a una sustancia exótica con propiedades bizkainas que nunca podrían cambiarla ».

O de otro modo : « Mientras la lengua, siempre que haya una buena gramática y un buen diccionario, puede restaurarse aunque nadie la hable, la raza en cambio, no puede resucitarse una vez perdida. »

Pero la conservación del idioma tiene de todos modos una grandísima importancia. Arana-Goiri ponderó esta importancia, especialmente con su conducta. Desconocía en absoluto el idioma patrio a los 17 años, y logró ser maestro en *Euskeralogia* para los 20.

El patriotismo vasco sabiniano nos exige que amemos al Euzkera. ¿Por qué?

El Euzkera determina una « diferenciación nacional » dentro del Estado español. (Por eso, hoy más que nunca, el poder del Estado se esfuerza en hacerlo desaparecer).

« No vale considerar al Euzkera meramente como una hermosa lengua, digna de ser cultivada en la literatura : es el broquel de nuestra raza, y contrafuerte además de la religiosidad y moralidad de nuestro pueblo »...

El Euzkera es nuestra lengua : « Me dices que no amas el Euzkera porque para nada sirve. Eso lo comprendo perfectamente; mejor que el amarlo porque es hermoso. »

« Pero ¿no es el Euzkera la lengua de tu raza y de tu sangre? ¿No es la lengua de tu Patria? »

Por dignidad tenemos que amar el Euzkera : « Si un pueblo pierde su lengua, es porque se ha hecho siervo de otro. ¿Quieres tú ser hijo de un pueblo esclavo? »

Carácter. — « El noble carácter de un pueblo vale mucho más que todas las leyes que pueda promulgar un gobierno santo ». Arana-Goiri dice el « noble » carácter: es decir, las virtudes, lo bueno, lo relevante del alma de la raza, que en la vasca constituye todavía un bello patrimonio a salvar. Y esto en el patriotismo sabiniano. La conservación de las cualidades peculiares que dan valor, calidad y nobleza al carácter vasco, es de una importancia capital. Si nuestro Pueblo Vasco pierde su carácter, lo ha perdido todo. Habrá cambiado de alma, ya no será el Pueblo Vasco. Por eso Arana-Goiri, al señalar la causa inmediata y activa de la degeneración del carácter vasco — el roce con la invasión española — la considera como la máxima desgracia de nuestra Patria :

« Entre el cúmulo de terribles desgracias que afligen hoy a nuestra amada Patria, ninguna tan terrible y aflictiva, juzgada en sí misma cada una de ellas, como el roce de sus hijos con los hijos de la nación española. »

Ni la extinción de su lengua, ni el olvido de su historia, ni la pérdida de sus propias y santas instituciones e imposición de otras extrañas y liberales, ni la misma esclavitud política que hace más de once lustros padece, lo equiparan en gravedad y trascendencia. »

Si la invasión española consumase esa labor destructora, nada habría ya que hacer. Porque « muerto y descompuesto así el carácter moral de nuestro pueblo ¿qué le importa ya de sus caracteres físicos y políticos? »

Y por eso pide aislamiento, reconcentración en el espíritu de la raza : « Nosotros, los vascos, evitemos el mortal contagio, mantengamos firme la fé de nuestros antepasados y la religiosidad que nos distingue, y purifiquemos nuestras costumbres, antes tan sanas y ejemplares, hoy tan infestadas y a punto de corromperse por la influencia de los venidos de fuera. »

La crudeza extrema en el ataque contra la invasión española en la sociedad vasca, crudeza para muchos incomprensible, que Arana-Goiri empleó en los primeros tiempos de su propaganda, obedecía sin duda a este preocupación que jamás había inquietado a los dirigentes de otras

agrupaciones pseudo vasquistas. El Partido Carlista, por ejemplo, solía continuamente cargar con la responsabilidad de todos los males del país en la acción de los « gobiernos liberales ». Arana-Goiri, calando más hondo en el problema, escribía : « El Gobierno y las leyes de un Estado, sobre todo bajo el punto de vista moral, muy a la larga influyen en la vida social del pueblo que lo constituye : las relaciones sociales, en cambio, inmediatamente ejercen su influencia ».

Y Arana-Goiri quería ante todo salvar el espíritu de la raza, el carácter, porque ese espíritu era el que había dado vida a las Leyes propias, a la constitución social-política de los Estados Vascos, en lo que tenían de fundamental. Si aquel espíritu moría, ni el Pueblo Vasco echaría de menos, ni le sería provechosa, ni sabría ya adaptarse a la vida social-política creada por los antepasados.

Leyes. — Para Arana-Goiri, la constitución de los Estados Vascos, las Leyes por que se regían, el contenido sustancial de su organización social y política, derivan todo su valor, tan elogiado por todos los juristas que dedicaron atención a su estudio, de las virtudes innatas de la raza, revalorizadas por el espíritu del Cristianismo. El Pueblo había creado sus Leyes, no las Leyes habían formado el Pueblo.

El contenido fundamental de todo ese desarrollo interno de la sociedad vasca es tenido en cuenta en la idea sabiniana de Patria, según la cual ha de amársele como digno de restauración, al mismo tiempo que se rechaza lo accidental y extraño que en el transcurso de los siglos ha podido adherirse por influencia de la época o por acoso de las circunstancias.

« La constitución de un pueblo que ha sido independiente y en los tiempos de su libertad ha sido feliz, no se inventa, pues, sino que se busca en su historia y de ella se la desprende. Mas no se olvide que sólo debe fijarse la de carácter fundamental e invariable : después, el poder legislador que, según la misma tradición, resulte es el único que tiene facultades para modificar, quitar o añadir lo que sea puramente contingente, accidental y variable según las circunstancias, pero sin atribuciones para tocar a lo que es esencial y necesario para que se realice una restauración y no una creación de un nuevo estado, en cuyo caso ya no serían los mismos los fundamentos de su derecho a la independencia. »

Pero vió Arana-Goiri que, al verificarse esta restauración en nuestra Patria faltaría, porque faltó en la historia, el nexo político común que pedía la unidad etnológica de la pequeña Nación Vasca, y al que un claro sentido de conciencia nacional, que nuestros antepasados no poseyeron, les hubiera fácilmente conducido.

Y Arana-Goiri corrigió aquel profundo y maléfico error — quizás debido en gran parte a vicisitudes históricas — incorporando a su idea de Patria Vasca, para reafirmarla en lo político, el ideal de la Confederación de todos los históricos Estados nacionales vascos según los principios más puros del espíritu político racial.

Historia. — Está de moda, para combatir al ideal patriótico vasco de Arana-Goiri, el viejo argumento consistente en ponderar los servicios que nuestros antepasados prestaron a España en sus empresas, ya fueran de reconquista del territorio ocupado por los árabes, ya de guerras contra otros Estados europeos, y, sobre todo, en la empresa del descubrimiento (?) de América, de conquista y civilización (?) de aquellos pueblos desdichados.

A esa cooperación llaman los literatos de Falange española « unidad de destino » y le dan el valor supremo o único como determinante de nacionalidad y de Patria. Gracias a esa unidad de destino se consumó la fusión de vascos y españoles en una sola nación y patria, cuando Pizarro y demás formidables conquistadores — coraza, espada y trabuco contra flechas y pechos desnudos — echaban los cimientos de la Hispanidad que hoy, con el caudillo Franco reverdece sus laureles.

Con ese criterio patriológico, cuando la ayuda norteamericana a Franco para detener el avance del comunismo

en el mundo sea un hecho, y cuando esa detención se haya efectuado, los jalangistas españoles podrán alegar esta nueva « unidad de destino » de norteamericanos y españoles para proclamar que Norteamérica y España forman una nacionalidad y una patria... bajo el signo del Caudillo.

Pero la verdad es que las nacionalidades no son creaciones de la literatura. Ya hemos dicho que, si la Historia hubiera de ser tomada como un elemento constitutivo de nacionalidad y de Patria, el Pueblo Vasco habría de ser considerado como multinacional y comprendiendo dentro de sí a distintas Patrias. Arana-Goiri superó esa concepción patriótica, como ya lo hemos visto también. De la Historia Vasca, acoge en su ideal patriótico lo esencial y bueno de la Tradición, que pudiera concretarse en: las instituciones creadas por una Democracia humana naturalísima — Soberanía familiar, confederaciones de familias en Repúblicas y de éstas en más extensos organismos estatales — y el espíritu del Cristianismo que, andando el tiempo, con aquella Democracia se fundió.

De las « gloriosas » empresas que según la literatura jalangista, fijaron la unidad de destino y, con ella, la comunidad de Nación y Patria de vascos y españoles, Arana-Goiri piensa de distinta manera: « Verdaderamente que las ponderadas glorias de ciertas naciones, examinadas y juzgadas ante la moral y la justicia, resultan horribles crímenes ». Más claro aún: « El asesinato y el robo, así como suena, son las dos columnas sobre que levantan las naciones su poderío: en el asesinato fundan su dominación; en el robo sus colonias ». Y más concreto: « Suele afirmarse con bastante frecuencia y con mucha serenidad que la dominación española en América fué necesaria para cristianizar aquellas naciones, y nada hay más falso: lo que hicieron allá las turbas militarescas y aventureras que siguieron a Colón, fué robar impunemente, asesinar sin piedad a tribus que vivían libres y tranquilas, corromper a otras, destruir a casi todas, y hacer odiosa la Religión Cristiana a las que dejaron con vida, en vez de predicarles con el ejemplo. La conquista de las tres Américas, de Norte a Sur y de Oriente a Poniente, no ha sido, en resumidas cuentas, más que un asesinato por robo ».

Territorio. — Contra la opinión de los que dan a la tierra categoría fundamental en la idea de Patria, Arana-Goiri considera que el territorio es un elemento completamente accidental y de categoría muy inferior a todos los valores que para él constituyen la Patria.

« Si crees que la Patria es el suelo que se pisa, no sabes lo que es Patria. Pero si sabes que la Patria es la gran familia o sociedad en que vives, ten por cierto que debes amar a tu Patria antes que a las demás sociedades. Un pedazo de Humanidad, no un pedazo de tierra es, para Arana-Goiri, la Patria. Del pedazo de tierra necesita para vivir, pero no es el lugar lo que constituye su vida: « Pues ¿qué? Es, acaso, la tierra que pisamos lo que constituye la Patria? ¿Qué más nos dá tener una Bizkaya libre aquí entre estas montañas, como tenerla en otra parte? »

La pérdida de los caracteres constitutivos de la nacionalidad afecta a la vida de la Patria. No puede perderse la raza, sin que la nacionalidad se desangre; no puede perderse el idioma, no puede alterarse el carácter, sin que sufra francamente la integridad de la Patria. Pero podría cambiarse el territorio permaneciendo la Patria íntegra: « Nosotros, los euskerianos, debemos saber que la Patria se mide por la raza, la historia, las leyes, las costumbres, el carácter y la lengua, y que esta Euskeria nuestra podría ser tan Euskeria asentada en las estribaciones occidentales del Pirineo y en el golfo de Bizkaya, como trasladada a una isla del Pacífico o a las costas de los Grandes Lagos africanos ».

Ciertamente el amor a la tierra propia, a la que ha sido ocupada y defendida por los antepasados durante siglos, en la que ellos nacieron y sus huesos reposan, es en el hombre un amor natural, y es patriótico por el enlace histórico de la tierra con la Nación y con la Patria en la sucesión de las generaciones. Arana-Goiri amó también

fuertemente la tierra de sus antepasados; pero su idea de Patria trascendía muy por encima de ese amor telúrico-sanguíneo: « El patriotismo no consiste en amar la tierra en que se ha nacido, tales montañas o cuales llanuras, sino en querer y procurar conducir la sociedad a que uno pertenece por el más fácil camino del servicio de Dios, fin último del hombre y, por lo tanto, de todo conjunto de hombres. »

#### b) LA IDEA TRANSCENDENTAL DE ORDEN CRISTIANO.

Es evidente que el sentimiento cristiano no es un elemento constitutivo de nacionalidad ni, por lo tanto, de los que integran una Patria natural. El Cristianismo es una fuerza de orden sobrenatural que, actuando espiritualmente sobre las almas, sobre los hombres de todas las razas y naciones, respetando las características de cada una y los derechos de todas, puede unir a los pueblos en un plano superior de amor fraterno y de convivencia.

Pero, aunque el cristianismo no sea un elemento constitutivo de nacionalidad, cuando una nación se ha hecho cristiana ha adquirido el mayor bien social y, por lo tanto, digno de ser conservado con el máximo interés. Y la nacionalidad Vasca, esa Patria natural formada en los siglos prehistóricos, se hizo eminentemente cristiana, y de cristianismo profundo y sincero llenó su vida familiar, social y política. Es decir, el carácter de la raza culminó al fundirse con sus cualidades naturales el espíritu sobrenatural del cristianismo.

Arana-Goiri lo entendió así al proclamar su patriotismo vasco saturado de, y supeditado a, la idea transcendental de orden cristiano. Supeditado, podemos decir, porque consideraba al catolicismo como una condición sine qua non de su ideal patriótico: « Proclamo el catolicismo para mi Patria, porque su tradición, su carácter político y civil es esencialmente católico. Si no lo fuera, lo proclamaría también; pero si mi pueblo se resistiera, renegaría de mi raza; sin Dios no tenemos nada ».

¿Por qué esta resolución tan terminante de Arana-Goiri?

Si bien se mira, no es más que una actitud consecuente con la profesión de la fe cristiana: esa fe que nos enseña a dirigir en último término todas las acciones de nuestra vida, mediata o inmediatamente, al servicio de Dios.

Hallándose Arana-Goiri profundamente penetrado de esta norma de vida cristiana cuando conoció a su Patria — y precisamente por la magnitud de la empresa restauradora que vislumbró; por la influencia entrañable que esa empresa quería que tuviera y sin duda había de tener en la sociedad vasca; y, en fin, por la entrega total que de su vida se proponía hacerle — no le permitían sus firmes creencias cristianas dar el primer paso en la proclamación de su ideal patriótico sin tener la seguridad de que este Ideal tendía plenamente al servicio de Dios en Euzkadi.

Esta seguridad la tuvo cuando concretó su propósito de restauración nacional en el lema Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra, y con él se lanzó a la lucha patriótica, movido por un motivo fundamental: la relajación de costumbres y debilitamiento de la fe que en Euzkadi se producían como consecuencia de la dominación y de la invasión española; y proponiéndose un objetivo final: la restauración y afianzamiento de la vida cristiana en los individuos, en las familias y en la sociedad vasca. Motivo y finalidad de orden puramente espiritual, por lo que pudo decir: « Mi patriotismo no se funda en motivos humanos, ni se dirige a materiales fines: mi patriotismo se fundó y cada día se funda más en mi amor a Dios, y el fin que en él persigo es el de conducir a Dios a mis hermanos de raza: a mi gran familia el pueblo vasco ».

\*\*\*

Con esa perfección concibió Arana-Goiri la idea de Patria que predicó a los vascos. No es posible que con la misma perfección sea entendida y acogida por todos nuestros compatriotas. Pero, al menos, el Partido Nacionalista Vasco debe conservarla así, como un deber ineludible, y debe procurar que ella guíe la conciencia nacional para la felicidad de Euzkadi.

## Sabin Olerkari

*Udalaizpe'k.*

Arana Goiri'tar Sabin'en goratzarrez « Alderdi » antola dun oi ez bezalako zenbakirako aukeratu didaten gaia : « Arana Goiri euskal-olerkaria ». Nere kitatxoan alegeinak egingo ditut asmo eder ori burutzeko. Bearrik, gure otsemailearen olerkion bilduma Untzeta'r Inaki aber-tzale zindoak igorri dit.

Irakurle, zuretzat eta zure alde zenbait olerki idatzi zituen euskaldunik gorengoa goraiatu nai dizut. Nor zeran eztakit; adiskide ala etsai zaitudan eztakit. Zerana zerana, euskalduna zaitut, edo, euskaldunen adiskide miña. Aski zait ori. Zuretzat eta zure alde idatzi zun euskaldunik gorengoa aiputan artu ta goretsi nai dut. Nor izan zan gizon ori ? Zer egin zun ? Ezpainak arroturik non-naiko langileei ez zien itz egin. Lurberako zabaleko giza-kume ikasi ta ez-ikasiei ez zien itz egin. Euskaldun onek bere aberriko lagunei bakarrik itz egin zien. Ekan-duz, gogoz eta izkeraz euskaldun ziranei bakarrik idatzi zizkien olerki biribil eta mingarriok. Euskaldunok geroago ta euskaldunagoak zitezen idatzi zitun olerkiok. Bear bada, euskaldun gorengoaren mintzoa ta olerkiak ez-eza-gunak bide dituzu, bera il zala 50 urte badira ere.

Arpegiz ez ezagutu izan arren, umetandik ezaguna dut Sabin. Nere urteetako euskal-olerkariak aren iloba gaituzu. Sabin esaten zioten beraren yarraileak : izen zoli, yator eta biribila. Besterik ez du bear, izan ere, eguzkia bezain aundi ta argitsu euskaldunon aurrean agertzeko. Euskaldunak oro nora gabe bidekatu ari ziranean, ots zolia egin zigun : Euskadi dugu euskotarron aberria. Euskera dugu euskotarron izkera. Egiok argiten yarri zizkigun Sabin'ek, eta egiok euskaldunei yakin, eraztearren bizi ta il zan.

Gazterik il zitzaigun. Garerdiko gizon baten eriotza mingarriena izaten zaigu. Batez ere, gazterik erabateko bikain bilakatu ezkerok. Gazterik il arren, ordea, emengo egingoa osorik eta bikain burutu zun Sabin'ek. Beraren deia ezarri zoliz, biotz dardaratiz ta gogo osoz Euskadi'ko baso, ibar, erri, uriburu ta etxe guzietan entzun-erazi zun, eta lozorrotan etzanda zeuden euskaldunak oro iratzarri ziran bearrik aren otsetara.

Beraren olerkietan dugu Sabin'en deia. Olerki gutxi idatzi zitun damurik. Olerkiok, ordea, euskeraz ondu zitun. Dakigunez, 30 olerki-edo guzitara idatzi zitun, zein baiño zein ederragoak, benetan. Izan dira eguzkipean zenbait olerkari, adibidez, Omer, Dante, Shakespeare. Olerkariok, nork beraren barneko biotz-ikarari yaramon aundirik egiteke, mundu eta zeruetao edertasuna izan dute kantagai. Badira beste zenbait, ordea; norberaren baitan somatzen dutena soilik zaie eder olerkietan iraultzea. Lekore aldeko edertasuna nork beraren biotzondoz, nork beraren biotz-begiz argiturik ikusten dute. Oietariko olerkari bikaiñena izan genun Sabin. Erbestepean duten uztarri aztunak ausi ta bere buruaren yaun eta yabe bear du izan Euskadi'k. Egi andiok burutan argi ta garbi ikusi zitun. Ez zan, ordea, ikusle utsa. Ikusten zitun egiak, berriz, biotzez, barne-muñetan yosita ikusten zitun. Beraz, aren olerki-gairik beñena Euskadi izan zun. Euskadi'ren zoritxarra, Euskadi'ren berpizkundera. Orain arteko euskal-« poetes » bikaiñena, altsuena ta euskotarrena Sabin izan dugu, beronek bakarrik Euskadi berria sortera-zi baitigu. Ipuietako Orfeo'ri abereak berebat yarraitzen omen zioten. Sabin'ek, ordea, euskal-erri ilak piztuerazi ditu.

Aren aldiko euskaldunik ospatsuenak ageri dira beraren baranoan : bera da guzien buru ta otsemaile, berak erautsi zizkien berebiziko indarra, voera ta yo-muga. Eleizalde, Kirikiñok, Errenderik eta Bera Abak eta beste zenbaitek Sabin zuten erdi-toki ta nagusi. Arrezkeroko euskaldunik zindoenak beraren eitea dute nolarebait.

Olerkietaz ari geranok, ez dakiguna dugu aotan mai-zenik. Etorria ta araua, ekaitza ta bakea, ozkarbia ta

zurrumbilao, indarra ta edertasuna opa izaten ditugu olerkietan. Iturritik zurrumbiloka datorren txirria, odola ta lera beroa ditu Sabin'ek. Leraz gonburu, odoletan gorri, oldozpenak iñolako argitan dirdaika datorkigu Sabin : sutsu, zorrotz, ximen eta gartxu. Euskal-olerkariak arrezkerok bi sailetan banaturik ditugu. Aurrenak antxiñako ahapaldiak ditute maite. Besteak, izneurtu dir-daitu ta zuriak. Burrugarrik egin gabe, eztugu gaztarorik, ezta bizirik ere.

Irutara biribildu ditzakegu Sabin'en olerkiak : aberkoiak, elizkoiak eta errikoiak, arean. Guzietan iñolako biotzondoa erakutsi zigun Sabin'ek. Beraren olerki bana-ka batzu aztertu ditzadan, eta aurrenik « Euzko-abendearen ereserkija ». Abestua izateko olerkia duzu : bertan, Yaungoikoa, Euskadi goraipatzen ditu : gurutza ta Yaungoikoa, Gernika'ko Aritza ta Lagi Zarra. Ots, labur, Euskadi'ko aipagarrienak goratzen ditu. Gure ereser-kiaren eztago gudu-aipurik, ezta bilur aztunik ere : olerki bete betekoa dugu. Aukera zion eresia bera, sendo ta zindoa duzu. Mamian ondo beterik dago olerki au, baiña ebakera ona du. Leizaola'k, ordea, bestetara uste du. Euzko-abendearen ereserki birraldatu ondoren, auxe dio : « Todo lo que de regular relativamente podemos reconocer en esta poesía es que está integrada por cuatro tercetos. Pero, los tercetos son tan desiguales que con eso se acaba todo lo que Sabino ha mantenido del verso regular en el himno vasco. Los doce versos son cuatro octosílabos, tres heptasílabos, dos pentasílabos, dos tetrasílabos y un endecasílabo. »

Eztago orrelakorik ! Ontan Leizaola okerrean bide dago. Orixe'k ere berbera uste du, Leizaola'ren aurka. Gogoan artu ezazu : olerki au abestua izateko egiña duzu ta berararen neurria 8+5+8 duzu; lenengo izneurtua ta irugarrena oskide ditu ahapaldi bakoitzak, Sabin'ek beste nonbait baitio « la rima del Euskera es muy limitada, porque no tiene más que consonancias monosilábicas (a no ser que otra cosa requiera la música a que la composición se aplique) ».

Nik, berriz, ontara idatziko nuke :

Gora ta gora Euskadi !  
Aintza ta aintza  
bere Goiko Yaun onari !

Areitz bat Bizkaian da  
zar, sendo, zindo, bera ta  
bere Lagi lakua.

Areitz gañian dogu  
Gurutza deuna  
beti geure goiburua !

Abestu gora Euskadi !  
Aintza ta aintza  
bere Goiko Yaun onari !

Musikeak eskatu-arauz, nere zatibanatzeak egoki azal-tzen du izneurtuon neurria.

Aren olerki-gairik atsegiñenak gaua, erioa ta goiza ditu. Aipagarri duzu « Gaurik baltzena » : non-naiko ta noiz-naiko olerki loretegiaren zoragarri agertuko luke bere burua. Olerkiaren asieran, Aingeru yoalearen otsa entzu-ten da, eguzkia sartu ta dana ilunpean agerik. Gau ori dugu gaurik beltzenaren irudi goibela : Lagi-Zarra gal-durik, Euskadi osoa gaupean estal bedi. Orra :

« GAURIK BALTZENA »

Dan... dan... dan...  
Eguzkijak iges-einda,  
Dana ilundan.

Euskadi estal  
— Bei gau-pian,  
Lagi-Zarra gal-eban ta  
baltzitu zan.

Bestetara gaua eriotzaren irudia dugu, eguna, berriz, biziaren irudia. Euskadi ilik, euskotarrok beste errien otsein gaituzu. Erbestekoen uztarriean bizi — bear au baiño ohea dugu eriotza. Orra « Mendiko Negarra » ren giarra. Olerki negar-eragilea, benetan. Entzuna dudanez, Ibinagabeitia tar Gal'ek negar eragiten omen zion Sabin'i berari, olerki au abesten zionean ots zoli ta dardaratiz.

Lenengo ahapaldian auxe dio : len gure basoetatik zerurat-gora igoten zan eskari ona : orain, erbestekoen uztarriean, yaun eta yabe ditugun erdaldunak birauz bete dute egurats osoa. Egoera lazgarri ortan Euskadi'ri dio : « Zelan ondiño il etzara » !

Bigarrenean, gure asaben ekandu onak eta zoriona goraiatzan ditu : Euskadi'ren lengo aldi zorionekoa, beraren buruaren yabe izaki ta orainaldiko egoera beltza ditu asmorik beñenak : « Ta zeu, Ama, etzara iltzen » !

Irugarren ahapaldian erbestekoen uztarriean Euskadi'ko gurutz zuria bezturik eta Aritz orlegia oriturik ikusten du olerkari abertzaleak : inoren laguntzik gabe, seme onik gabe dakus Aberri Ama : « Il, Aberria, zakigu ! »

Azken ahapaldian, belarri-motz garailea irri-parrezantzoka ta Euskadi negarrez ikustean, erioa opa dio bere Aberriari Sabin'ek : « Il, Ama, laster. Il zadi. » Aberria ilagiñean ikusi dakus Sabin'ek. Ama ilik ikusi baiño len, ordea, bere zainetako odola txirrioanixuri nai du. Esan bezela egin.

### MENDIKO NEGARRA

Ene Aberri lastana !  
jausi zara erbestepian...  
Obia erijotza da !

Zeure basotik  
atzo igoten zan  
eskari ona  
zerura.  
Gaur erdeldunak  
sartuta,  
axia emen  
birauz bete da,  
Zelan ondiño il etzara !

Ekandu onak  
asabeari  
zoruna emon  
len utsen,  
ara motzenak  
gaur emen  
zeure bijotz  
garbija usteltzen  
Ta zeu, Ama, etzara iltzen !

Gurutz zurija  
baltzitu da ta  
Areitx orleia  
oritu.  
Geratu ezer  
etxazu :  
seme onik,  
Ama, eztozu.  
Il, Aberrija, zakigu !

Ez egin negar :  
etzaut, Ama, nai  
negar-egiñik  
Zu ikusi :  
zeure negarrok  
motzari  
eragiten  
dautso barre-irri.  
Il, Ama, laster. Il zadi !

Bazun idurimena, bazun etorria olerki bikain au egin zun Sabin'ek. Onen antzekoa duzu « Lenago il » olerkia.

Sabin ernaiak goiznabarrean ikusi du ikusi eguzkia odei-mordoak urratu ta ozkarbiaren yaun eta yabe : orainarte gaupean giñan, gau iluna genun nagusi. Eguzkiaren garaipena du abertzaleak askatasun-egunaren irudi martzala, guziok opa dugun Euskadi'ren askatasun-egun zogarria. Alde aurrez, eusko-mendiak gure etsai gorrien odoletan gorritu bear ba dute, gorriturik ikusiko zitun Sabin'ek. Sabin'ek berak ikusi-iduri zun Euskadi berriaren yaiotza ta itxarkundea : baranoan, zoritxar itzala zun beraren bizitan. Olerkaria izan, ordea, beraz, igarlea. Ta alde aurretik ikusi iduri zun bere ekiñaren etekiña : Euskadi berriaren yaiotza ta esnatzea. Zer esango, zun euskaldunen odolez gorriturik gure mendiak ikusi izan ba litu ? Orra olerki eder ori :

### ITXARKUNDIA

Azkatasun-eguzkija  
basotik urten da,  
bere argija edonun  
arin zabaltzen da.

Itxartu zaiz, euzkotarrak.  
Aupa, euzkeldun gustijak  
Gora, gora antziñeko lagijak.

Ixilik ba-zagoz danok  
¿ Zer dozube entzuten ?  
Ara, gaur guda-santsuak  
gaituzan deituten.

Itxartu zaiz...

Arpegija gorrituta  
darakus euzkijak;  
gorrijagotuko dira  
bertoko mendijak.

Itxartu zaiz...

Dirudinez, olerki au ondu zunean, adimena argitan ta biotza taupadaka zun Sabin'ek, edoitzar beltzak samaldan ortziak zear, Euskadi'ren gain ekaitz nagusia goganbearturik, eta inusturiaren dunbotsez aren eztarria urraturik bide zun : Itxartu zaiz, euzkotarrak ! Aske bizi izateak arte du etsaien eta anaian odola. Urren dugu gure garai-egun aundia.

Aurretik Sabin'ek dastatu zun giltzapean egotearen samin minkaitza : azkenengoz morrolopean zegonean bere burua ta biotza aztertu zitun : osasuna eta ogasuna, izena ta izana Euskadi'ri eskiñiak zitun. Zerbait peit zitzaien, ordea, eskeintza ortan : andre maitearen negar-malko ederrak. Besterik etzun bere : malko ederrok Aberriaren buruntza ederrari eskeintzen dizkio, azken lili-txorta antzera. Izneurtuok ongi yosita ditu bi ahapalditan : ahapaldi bakoitzak zazpi lerro ditu, onale, 5+5+5+7+8+10+10, ez dira baiña, oskide beteak : negar-txotiñak agindu-arauz makets gurundi egiten dute, asonante bailliran.

Sabin'ek ondu zitun olerkiok, abestua izateko izneurtuak dituzu geienetantsu ta aukera zitun eresiak erriarengandik yaso zitun eskuarku, eta egoki egokienak aukeratu ere.

Euskal-izneurtuen lenengo legegillea dugu, nolarebait. Arau tinko, ta giartsuak ezarri zitun, estuegiak, nonbait, norbaiten ustez. Arau zeatzok beterik, ordea, sortu dira euskal-olerkirik bikaiñenak, baldinbait ere.

Amaitu baiño len, eskari bat egin gogo diot « Alderdi »ri euskaldun gazteen onerako. Sabin'en 50'garren urtea dala-ta, ezingo zenituke birrargaritaz olerkiok idaztiño eder batean non-nai ta nora-nai zabaltzeko ? Aziak igali ona ekarri oi du.

Oraingoz bego ontan. Gero, noizpait, sakonago gai eder au erabili nai dizut, nonbait. Esana da, ordea : ago, bego, gero anaiak ziran, alare, asiak egiña omen dirudi, egiñak urregorria.

## Arana Goiri ante los Tribunales

por Manuel de Irujo.

### I. — PROCESOS SUFRIDOS

Damos a continuación por orden cronológico de los hechos que motivaron los procesos seguidos contra Arana Goiri.

19 Agosto 1893. — De esta fecha es el suplemento N° 2 de Bizkaitarra, denunciado por el Fiscal de Su Majestad, que dió lugar al primer proceso, sobreseído por amnistía o indulto general dado en favor de los periodistas encarados por delitos de imprenta.

28 Febrero 1894. — Suplemento N° 6 de Bizkaitarra; proceso seguido a instancia del Fiscal y sobreseído como el anterior.

31 Agosto 1894. — Bizkaitarra en su N° 14 insertó un entrefilete de cuatro líneas titulado « Un fino make-tofilo », aludiendo, aunque sin mencionarlo, a Don Filomeno Soltura, médico y exconcejal, cuya denuncia contra Euskeldun Batzokija se había traducido ya en una multa gubernativa de 500 pts. El Sr. Soltura formuló querrela por injurias que se vió en juicio oral en la Audiencia de Bilbao ante el Tribunal de Derecho el 10 de Agosto 1893, recayendo sentencia condenatoria de un mes y once días de arresto mayor, multa de 125 pts. accesorias y costas. El 28 del mismo mes de Agosto de 1893, ingresó en la prisión de Larrinaga a extinguir la pena impuesta.

12 Mayo 1895. — Fué denunciado por el Fiscal el N° 25 de Bizkaitarra y en él los artículos « Ellos y Nosotros » y « La Bandera española ». No hemos llegado a conocer con exactitud el curso seguido por este sumario y su final, que hubo de ser amnistía o sobreseimiento.

21 Julio 1895. — El suplemento N° 4 de Bizkaitarra publicó los artículos « Abolición y Reconquista » y « Vengan escobas », denunciados por el Fiscal y que dieron lugar a vista pública ante el Tribunal del Jurado, que declaró no culpable al procesado que se encontraba en prisión preventiva, el cual fué absuelto y puesto en libertad. Su defensa constituye una exposición de la doctrina nacionalista vasca, como veremos más adelante.

5 Septiembre 1895. — Con esta fecha fué repartido el N° 32, último de Bizkaitarra, en él que apareció inserto el artículo « La Invasión maketa de Guipuzcoa », que dió motivo a dos procesos, uno militar y otro judicial. El 12 del mismo mes de Septiembre 1895 era suspendido indefinidamente Bizkaitarra y clausurado judicialmente Euskeldun Batzokija, que permaneció cerrado hasta el 3 de Agosto de 1897, en cuya fecha fueron levantados los sellos para que pudiera ser desahuciado el arrendatario y desalojados los locales que ocupaba la sociedad. Al día siguiente de la clausura de Euskeldun Batzokija, 13 de Septiembre, sus 110 socios quedaron procesados y todos los miembros integrantes de su Junta de Gobierno ingresaron en prisión. El proceso de aquellos como la prisión de estos duró corto tiempo, pero Bizkaitarra no volvió a salir, Euskeldun Batzokija hubo de ser disuelto, y la prisión de Arana Goiri se prolongó, con carácter de preventiva, hasta el 13 de Enero 1896, en cuya fecha fué puesto en libertad como consecuencia de la no culpabilidad declarada por el Tribunal del Jurado.

26 Mayo 1902. — Era en esa fecha depositado en la Oficina de Telégrafos un despacho en el que Arana Goiri felicitaba a Roosevelt, Presidente de los Estados Unidos, por el otorgamiento a Cuba de su independencia. El despacho fué interceptado por las autoridades. Arana Goiri fué procesado y — por segundo vez — puesto en prisión, en la que ingresó el 30 de Mayo de 1902. Se elevó al Gobierno Sagasta un escrito firmado por 9.000 personas, pidiendo la libertad provisional del Diputado por Bilbao. El Consejo de Ministros del 14 de Octubre 1902 se excusó de intervenir en el asunto por ser de la competencia de los Tribunales, excusa tardía y ciertamente hipócrita, bien impropia de un Gobierno liberal, pues lo que se suplicaba era que el Fiscal de Su Majestad, procurador permanente del Poder ejecutivo en un régimen constitucional, pidiese al Tribunal aquella aplicación, pedimento

que equivalía, de hecho, a su otorgamiento. Más, para aquellos gobernantes, como para los que les precedieron singularmente desde 1898, la preocupación fundamental era la de mantener el régimen monárquico, evitando que el desastre colonial arrastrara la Corona. Para lograrlo reputaron diversión táctica adecuada la de ofrecer carnaza fácil a la demagogia patriótica, aunque ello fuera a costa de la justicia, de la democracia, de la verdad y del propio país. Los días 7 y 8 de Noviembre del mismo año 1902 tuvo lugar el juicio ante el Tribunal del Jurado, que en la postrera de las fechas citadas, declaró la no culpabilidad del procesado, el cual fué puesto en libertad. La defensa del fundador del nacionalismo vasco envolvió en esta causa, como en la incoada con motivo de los artículos publicados el 21 de Julio de 1895, la exposición de la doctrina renacentista, por lo cual le dedicamos capítulo especial.

### II. — PROCESO DE 1895.

Tenemos a la vista el texto taquigráfico del discurso de Defensa, impreso en Buenos Aires el año 1913. La reproducción de sus párrafos más expresivos nos permite cumplir el objetivo impuesto y nos releva de otros comentarios. Dicen así :

« No se, ni me importa saber, si sois todos vosotros, « señores Jurados, euskeldunes o godos. Seais lo que « seais, también vosotros tendreis vuestra historia, vuestros hogares, vuestras tradiciones; y midiendo por vuestro propio amor a las cosas de vuestra raza el que el « prójimo pueda tener a las suyas, habreis de encontrar « digno de loa, digno de aplauso, no digno de una pena « ciertamente, el hecho que se imputa como criminal al « hoy más esclarecido de los hijos de Bizkaya, por lo « mismo que por amor a su madre es hoy el más perseguido. »

« Aquí no hay delito que perseguir; que lo que aquí ha « habido y hay es una preconcebida determinación a matar en su origen el renacimiento de este país. »

« Los artículos « Abolición y reconquista » y « Vengan escobas », que fueron objeto de la denuncia del « señor Fiscal... según el dignísimo representante del « Ministerio público, « tienden y provocan directamente « a sustraer la región vascongada de la obediencia al « Supremo Gobierno de la Nación española. »

« No se trata de sustraer este país para nadie, dice el « Ministerio público, sino para sí mismo. No se trata de « que la tierra euskara pase al dominio... de otra nación... Son provocaciones a la « independencia » (puesto « en bastardilla) del país vasco, a la independencia del « pueblo euskeldun. »

« ¿Es esto, señor Fiscal de Su Majestad? » (Pregunta el letrado).

(El Fiscal hace signos afirmativos).

« La Constitución vigente... y las de todos los pueblos « civilizados prohíben terminantemente castigar como delito un hecho que no está calificado de tal en el Código. »

« Si esos artículos provocan... a la independencia, « cuando esta provocación se incluye en el Código como « delito punible podía castigarse; hasta entonces no. »

« Ni está penado en el Código el delito de « independencia » (puesto en bastardilla) ni la provocación a « la independencia; ni son una misma cosa, sino muy « distintas, el hecho de provocar a la Independencia de « una región, y la provocación a sustraer esa región de « la obediencia al Supremo Gobierno. »

Tras un minucioso estudio comparado de los Códigos Penales y las Leyes de Imprenta dadas para España, Cuba, Puerto Rico y Filipinas, concluye :

« En el Código Penal de la Península no está penada « la provocación a la independencia. »

« Y qué pueblo en el mundo, pregunto yo, podrá os « tentar tantos y tan legítimos títulos a la independencia « como el pueblo euskaro? Abrid las páginas de la historia y de ellas sacareis incólume la independencia del « pueblo euskeldun lo mismo en aquellas remotísimas « edades en que las tribus que poblaban la Península no

« constituían cuerpo de nación, que en las borrascosas  
 « épocas en que luchaban la antigua sociedad represen-  
 « tada por la corrompida Roma y la nueva compuesta por  
 « las razas virgenes del Norte, para constituir las mo-  
 « dernas nacionalidades : lo mismo mientras los euskeldu-  
 « nes vivieron en federación de repúblicas, que después,  
 « cuando se agruparon para formar reinos, señoríos y  
 « condados, que más tarde cuando, unos tras otros fueron  
 « uniéndose a la Corona de Castilla... Del sistema de asi-  
 « milación que Roma adoptó con todos los pueblos venci-  
 « dos absorbiéndolos por completo, imponiéndoles su re-  
 « ligión, sus costumbres, su legislación, su idioma, salió  
 « ileso la religión de los euskeldunes que siguieron ado-  
 « rando a su Jaungoikoa... se conservaron puras las cos-  
 « tumbres de aquellos nuestros antepasados, porque no  
 « se contaminaron con las de los romanos... pura se  
 « conservó su raza, que ha llegado sin alterarse en sus  
 « típicos caracteres hasta nosotros; e intacto se ha per-  
 « petuado hasta nuestros días a través de multitud de ge-  
 « neraciones ese monumento vivo y patente prueba de  
 « nuestra independencia, ese euskera, admiración hoy de  
 « sabios; mientras que las tribus españolas hablaron todas  
 « el latín y adoptaron las costumbres romanas, y de tal  
 « manera se romanizaron que no podía establecerse dife-  
 « rencias esenciales entre un romano y un hispano. Y  
 « allá a principios del siglo V de la era cristiana... inva-  
 « den la Península Ibérica unos tras otros suevos, ván-  
 « dalos y alanos, que dejan el territorio en poder de los  
 « godos, quienes fundan aquella gran monarquía de Tu-  
 « ledo... Y Euzkadi sigue disfrutando de libertad e inde-  
 « pendencia... Y sus Reyes — godos — más poderosos  
 « tienen que empuñar las armas para dar motivo a sus  
 « cronistas a que estampen en sus historias como una  
 « gran prueba de la independencia euskeldun aquél repe-  
 « tido « domuit vascones » que no pudo realizarse en  
 « Don Rodrigo, último de los monarcas visigodos, que  
 « sitiando Pamplona defendida por los vascones... hubo  
 « de levantar el cerco y... marchar hasta el confín de la  
 « Península para hacer frente a los árabes que habían  
 « atravesado el estrecho. »

« Entonces fué cuando los euskeldunes, abandonando  
 « su antiguo sistema de gobierno... se agruparon for-  
 « mando... el Reino de Pamplona que después se llamó  
 « de Navarra, los vizcaínos adoptaron la forma señorial,  
 « en Alava la cofradía de Arriaga fué la depositaria de la  
 « soberanía, y Guipuzcoa... Y así desde la cumbre de Al-  
 « tobiskar, contra Carlomagno, en Cilorigo... en las ca-  
 « ñadas de Arrigorriaga... y en Gordejuela y en Ochan-  
 « diano y en Munguía y en mil y mil combates contra el  
 « francés, contra el moro, contra el español, pelea el  
 « euskeldun por su libertad y por su independencia. Y  
 « para mejor conservarla, no ciertamente para perderla,  
 « Guipuzcoa... en el año 1200... Alava... en el 1332... y  
 « hacia el año 1374... Vizcaya... uniéndose desde entonces  
 « en una misma persona... en la corona de Castilla pero  
 « sin que por un momento se confundan. Y por último,  
 « en el año 1512, Fernando V, el mal llamado Católico...  
 « con « maña, furto y tracto » (traición)... penetra en  
 « Navarra y pone cerco a Pamplona... se entregan al in-  
 « vasor previo el juramento de mantenerles su indepen-  
 « dencia, que eso eran sus Fueros y libertades. »

« No fué Fernando V el primer rey español que así se  
 « condujo con Navarra y eso me lleva a rectificar el error  
 « de apreciación en que ha incurrido el dignísimo repre-  
 « sentante del Ministerio público al sostener que hay  
 « reyes de Navarra enterrados en tierra maketa. No hay  
 « tal, señor Fiscal... Es verdad que en Nájera está la tumba  
 « de reyes navarros, pero esa tumba no se halla en país  
 « extranjero. Nájera y la Rioja entera era de Navarra,  
 « que le fué arrebatada por castellanos de otros tiempos,  
 « que se adelantaron a dar ejemplo a Fernando el Católico  
 « — el Fiscal, Don Fermín Moscoso, era riojano —, como  
 « fueron usurpadas por el « noble » (en bastardilla) Al-  
 « fonso VIII plazas importantes aprovechándose de la au-  
 « sencia del rey, Sancho el Fuerte... Este a su regreso,  
 « mas noble que su adversario, asistió con su denodado

« ejército a la batalla de las Navas de Tolosa, y rom-  
 « piendo las cadenas que defendían la tienda del Mira-  
 « mamolin cambió la derrota que ya se iniciaba en la  
 « victoria más brillante... y en premio de tan señalado  
 « rasgo de valor que libró a Castilla de ser de nuevo  
 « presa del agareno... Castilla conservó las plazas y terri-  
 « torio que, micuamente, había arrebatado a Navarra, y  
 « entre ese territorio la Rioja, y en la Rioja Nájera sepulcro  
 « de los reyes navarros. »

« Vinieron pues a unirse en un mismo soberano la  
 « corona de España y la de Navarra y el señorío de Viz-  
 « caya y Alava y Guipuzcoa, pero, repito, sin que por  
 « un solo momento se confundieran los distintos atribu-  
 « tos reales y señoriales, a la manera que, una misma  
 « persona es emperador de Austria y rey de Hungría...  
 « Así continuaron por largo tiempo, con un rey por  
 « señor, las cuatro naciones en que se descompuso el  
 « pueblo vasco, siempre libres, siempre independientes,  
 « con sus Cortes o Juntas Generales, con su potestad eco-  
 « nómica, con su potestad judicial. Así pues, como « na-  
 « ciones apartadas » como « tierras apartadas » fueron  
 « calificadas en infinidad de documentos... Y así llegaron  
 « hasta nuestro siglo en que, la independencia euskariana  
 « ha quedado sumergida en la malhadada unidad nacional,  
 « con las funestas leyes que, desde... la ley de 23 de Oc-  
 « tubre de 1839 se han dado, hasta la última de 21 de Julio  
 « del 1876. »

« Decidme ahora, señores Jurados... ¿no os parece  
 « natural que los vascos ansien restaurar sus antiguas  
 « libertades, su independencia, su perdida nacionalidad?  
 « ¿No serviría esa aspiración, legítima como la que más,  
 « de programa de un gran partido... de bandera de un  
 « partido nacionalista?... Nacionalista es el que trabaja  
 « por la restauración de su pueblo, es el que tiende a  
 « librar a su pueblo de la esclavitud a que le ha some-  
 « tido otro más fuerte... es el que defiende lo suyo y se  
 « ocupa en rescatarlo si lo ha perdido... Los vascos, que  
 « tratan a toda costa de abolir las leyes que han matado  
 « su independencia... esos son nacionalistas. Como lo son  
 « los polacos... los irlandeses... los húngaros... Los vascos  
 « deben ser eminentemente nacionalistas, y es muy lau-  
 « dable, de ninguna manera punible, que quienes se en-  
 « cuentran en las condiciones de Don Sabino de Arana,  
 « trabajen sin descanso para conseguir la unión de todos  
 « los euskeldunes para lograr la formación de un parti-  
 « do nacionalista que persiga la restauración de su país. »

« Desde que... han sido sancionadas en la Ley y la  
 « libertad de pensamiento y la libertad de expresarlo de  
 « palabra y por medio de la imprenta ya no hay, ya no  
 « pueden existir delitos de opinión. Podrán los actos caer  
 « dentro del la sanción del Código Penal, pero las ideas  
 « no, y por lo tanto, debe ser legal toda propaganda... y  
 « si es legal sostener las ideas más absurdas con escarnio  
 « de nuestras creencias más arraigadas, ¿no ha de ser  
 « legal y lícito sostener y propagar las doctrinas sanas  
 « que sirven de fundamento a la más legítima aspiración  
 « del pueblo euskeldun, y trabajar por la formación de un  
 « partido que lleva inscrito en su bandera el santo lema  
 « de Jaungoikoa eta Lagi-zarra? »

« Me vais a permitir os lea... un documento... que  
 « contiene la absolución de los separatistas... El día 16  
 « de Septiembre de 1893 tuvo lugar... la apertura de los  
 « Tribunales... Ocupó la presidencia del Supremo el  
 « Excmo. Señor Ministro de Gracia y Justicia, Don Fran-  
 « cisco Romero Robledo, quien leyó el discurso de rúbri-  
 « ca, en el que señaló varios de los defectos de que adole-  
 « ce el Código Penal... y entre otras cosas dijo : « No  
 « estaba garantizada la sociedad. Así lo pregona la ley  
 « llamada de los explosivos. No lo está la patria. Así lo  
 « demuestra la guerra que ensangrienta el suelo de nues-  
 « tras queridas provincias antillanas... Sentencias abso-  
 « lutorias firmadas por magistrados españoles, sin duda  
 « por no encontrar definido el delito entre los de impren-  
 « ta, permitieron la pública y provocadora excitación a  
 « cometer el más vilando de los crímenes... El poder le-  
 « gislativo creyóse obligado, tarde ante los tristes hechos,

« a llenar este vacío, declarando delito la propaganda se-  
 « paratista de las provincias de ultramar. Pero, es el caso,  
 « aunque parezca increíble, que en una provincia de la  
 « Península se viene cometiendo igual atentado. Un pe-  
 « riódico bizkaitarra, órgano y representación de un club  
 « autorizado, el cual enarbola en sus solemnidades bande-  
 « ra de rebeldía contra la integridad de España... Por la  
 « insuficiencia de la ley, por la indefinición del delito  
 « juzgándose como de imprenta, viene subsistiendo hace  
 « tiempo aquél papel, etc. », y sigue diciendo que el Cá-  
 « digo debe ser reformado en este punto. »

« Era preciso llegaran los tiempos en que se nos atro-  
 « naran los oídos con discursos, ditirambos, himnos y  
 « estrépitos en honor de la libertad y por la libertad, para  
 « que se quedara sin la libertad de sus derechos el pue-  
 « blo que jamás la vió en tela de juicio; se trata de en-  
 « señar al pueblo euskeldun quiénes son los que, levan-  
 « tando altares en honor de la libertad, le han ofrecido en  
 « holocausto nuestras santas libertades; y que solo espere  
 « la reconquista de sus libertades, de su unión, de su  
 « propia fuerza de cohesión, y sobre todo, de la conser-  
 « vación de los signos característicos de su raza, como son  
 « su lengua, sus apellidos y sus costumbres populares.  
 « ¿Hay algún mal en esto? »

« No : dice el Ministerio público; no hay ningún mal  
 « en eso. El mal está en que eso se diga injuriando y ca-  
 « lumniando a España y a los españoles, llamando trapo  
 « abominable a la bandera española... Se han seguido  
 « otros procesos a mi defendido, de los cuales, algunos  
 « terminaron por amnistía, de que parece estar pesaroso el  
 « Ministerio público; y otros se hallan pendientes, en los  
 « que podrá tal vez combatirse aquél cargo. Y mientras  
 « no llegue esa ocasión, yo sostengo que, si es injurioso  
 « llamar trapo abominable a la bandera española, mayor  
 « injuria es hacer girones otra bandera, pisotearla y hun-  
 « dirla bajo el polvo, como se ha hecho girones, piso-  
 « teado y hundido bajo el polvo la nuestra. »

« Cierta que en esos artículos se emplea un lenguaje  
 « enérgico y duro. ¿A qué negarlo? ¿Se expresan acaso  
 « con dulzura y suavidad los dolores más intensos de  
 « nuestra alma? ¿Y qué son esos artículos sino la ex-  
 « presión sincera de un corazón herido por las desven-  
 « turas de su patria? ¿Por dónde ha de ser prohibido a  
 « nadie lamentarse con amargura de haber perdido el  
 « habla de sus mayores, las leyes que les rigieron, las cos-  
 « tumbres que los caracterizaron, el culto de la raza que  
 « le ha distinguido por miriadas de siglos de otras razas  
 « de vida más efímera que han desfilado y desaparecido  
 « en su presencia?... ¿Por dónde ha de ser prohibido que  
 « el euskeldun, al suspirar por los tiempos que pasaron,  
 « anime a sus compatriotas a agruparse en apretado haz  
 « para volver a recuperarlos? ¿A los polacos... a los  
 « irlandeses... a pueblo alguno en el mundo han podido  
 « jamás los opresores negarles el derecho a la queja y a las  
 « lágrimas? ¿O es que el Fiscal de Su Majestad entiende  
 « que España, después de haber conseguido la soñada  
 « unidad nacional, ha de llevar su despotismo hasta el  
 « punto de que suprimamos la historia y no tengamos de-  
 « recho a acordarnos del pasado y a que no miremos el  
 « porvenir? »

« Que Bizkaitarra llama maketos a los extraños a este  
 « país...? ¿Y qué? ¿Es acaso algún delito? ¿Habéis  
 « tenido noticia, señores Jurados, de que el Gabinete  
 « francés haya dirigido al español alguna nota diplomáti-  
 « ca porque en España se llama gabachos a los franceses?  
 « Cuando terminada la última guerra civil y extenuado  
 « este país por los sufrimientos de la pasada lucha, se  
 « preparaba la funesta Ley de 21 de Julio de 1876 y sur-  
 « gía imponente aquella cruzada antifuerista... pidiendo  
 « la supresión de nuestras libertades... y en los abanicos  
 « de las señoras, en las corbatas de los caballeros y hasta  
 « en los collares de los perros se leía... «abajo los Fueros»,  
 « Cataluña se puso al lado de los Vascos... Y si habeis esta-  
 « do en Cataluña... habeis observado que... se califica  
 « con el epíteto de castellanot a todo el que no es catalán.  
 « Y al mismo señor Arana, que debe encontrarse, según

« opinión del Señor Fiscal de Su Majestad, en el pináculo  
 « del antimaketismo, anticastellanismo y antiespañolismo  
 « mo... le han llamado castellanot... Quién, como Sabino  
 « Arana, es amante de la patria euskara, ha de ver con  
 « gusto que hay otros pueblos en los que existe natural  
 « fuerza de cohesión en los elementos naturales que los  
 « constituyen y fuerza de repulsión para rechazar todo  
 « lo que les sea extraño. El que quiere tener patria ha de  
 « procurar conservarla, y no se conserva la patria borran-  
 « do sus fronteras y sus términos, matando la lengua pro-  
 « pia, proscribiendo sus costumbres y sus leyes. La patria  
 « se conserva con esa fuerza de cohesión que, al ver algo  
 « que parece invasión, pone en boca de sus naturales la pa-  
 « labra castellanot o maketo, gabacho, extranjero o  
 « erdelidun. »

« Ni tampoco se incluya entre los maketófilos, como  
 « lo ha hecho en su brillante discurso el Fiscal de Su Ma-  
 « jestad, a los héroes vascongados que tanta gloria alcan-  
 « zaron para España, como son, entre otros muchos, Le-  
 « gazpi, Elcano, Churruca... Porque, si es cierto que,  
 « esos y otros muchos ilustres vascos prestaron señalada-  
 « disimos servicios a España, bajo cuyas banderas se  
 « alistaron, no por eso ha de entenderse que dejaron de  
 « profesar amor entusiasta a la independencia euskeldun;  
 « sino que, hombres de pundonor, como fueron fieles al  
 « compromiso que voluntariamente contrajeron... de la  
 « misma manera se hubieran sacrificado y con el mismo  
 « heroísmo hubieran muerto ensultado en la bandera de  
 « cualquier otra nación a cuyo servicio se pusieran. »

« Por cierto que, España se ha portado con negra in-  
 « gratitud, pagando tanta gloria, tanto heroísmo, tantísi-  
 « mos servicios como son los que, en todas las épocas,  
 « le han prestado los euskeldunes, con la abolición de  
 « nuestros Fueros. »

« Los Fueros y privilegios del país euskaro... se lla-  
 « maron así porque tales eran los nombres que se em-  
 « pleaban en la época en que se escribieron para designar  
 « a toda colección legal. Pero no son ni fueros ni privile-  
 « gios; son sencillamente la constitución, los códigos, las  
 « leyes de las nociones euskaras. Además, nuestros Fueros  
 « no son como los que se conocieron en Castilla, ni si-  
 « quiera como los de Aragón y Cataluña... Fué un verda-  
 « dero acto de despotismo el de Felipe V aboliendo los  
 « Fueros aragoneses, y no seré yo quien niegue a estos  
 « y a los catalanes el derecho a recuperarlos; pero, ni  
 « aquella abolición ni este derecho pueden alegarse ni en  
 « pro ni en contra de los vascos. Estos tienen por origen  
 « las costumbres de un pueblo... que no ha sido nunca  
 « dominado por nadie. Aragón, Cataluña y Castilla, con  
 « las demás regiones españolas, formaron unas de tantas  
 « provincias bajo el imperio de Roma y una nación bajo  
 « el cetro de los reyes visigodos... Resulta más trágica  
 « la abolición de los Fueros de Alava, Vizcaya, Guipuzcoa  
 « y Navarra... Godoy... Lorente... Calomarde... el Canó-  
 « nigo Gonzalez... Espartero... la ley de 23 de Octubre de  
 « 1839, en que se confirmaron nuestros Fueros « sin per-  
 « juicio de la unidad constitucional » (en bastardilla), co-  
 « letilla que ha sido el portillo por donde han pasado to-  
 « das las demás leyes atentatorias de nuestras libertades.  
 « hasta la última de 21 de Julio de 1876. Y ahora decid-  
 « me... si puede haber corazón euskeldun que no se in-  
 « digne al considerar los medios arteros de que se han  
 « valido los enemigos de nuestra patria para destruirnos:  
 « decidme si habrá un solo euskeriano que no desee con  
 « toda su alma que caigan esas leyes funestas, y que no  
 « lllore con rabia cuando recuerda sus fechas. »

« Si a pesar de cuanto acabo de exponer a vuestra  
 « consideración dictarais veredicto de culpabilidad, los  
 « que entre vosotros sean vascos pueden, desde luego,  
 « olvidarse de lo que un día fueron, desistir de procurar  
 « la restauración de su pueblo y abstenerse en lo sucesivo  
 « de acudir a protestar contra las leyes abolicionarias de los  
 « Fueros ante el Arbol santo, símbolo de sus libertades.  
 « ahorrándose así el disgusto de que, como en el último  
 « Julio, fuerte piquete de la guardia civil les cierre el  
 « paso. »

El Jurado declaró a Sabino no culpable y el Tribunal le absolvió, puso término a su prisión preventiva y le dejó en libertad.

### III. — PROCESO DE 1902

La vista de aquella causa tuvo lugar los días 7 y 8 de Noviembre. La calificación fiscal hace constar textualmente:

« 1. — El procesado, Don Sabino de Arana, redactó, « y el 26 de Mayo último hizo depositar en la Oficina de « Telégrafos de esta villa, el telegrama siguiente: « Roo- « sevelt, Presidente Estados Unidos, Washington. Nom- « bre partido Vasco Nacionalista, felicito por independen- « cia Cuba Federación nobilísima que presidió que supo « liberarla esclavitud. Ejemplo magnanimidad y culto jus- « ticia y libertad dan vuestros poderosos Estados desco- « nocido historia e inimitable para potencias europeas, « particularmente latinas. Si Europa imitara, también « Nación Vasca su pueblo más antiguo que más siglos « gozó libertad rigiéndose constitución que mereció elo- « gios Estados Unidos, sería libre. Arana Goiri ». Recogido « el telegrama por la autoridad competente y procesado « y preso el Sr. Arana, remitió desde la cárcel una expo- « sición al vicecónsul de los Estados Unidos en esta villa, « diciéndole que la autoridad había suspendido el curso « de un cablegrama dirigido al Presidente de los Estados « Unidos por la independencia de Cuba, llamando a este « acto ejemplo de magnanimidad y diciendo que concluía « haciendo votos porque Europa alguna vez le imitara « concediendo la independencia a la nación vasca (Pue- « stic « en bastardilla en el texto) el más antiguo de sus pueblos. « Terminando la exposición diciendo al Sr. vicecónsul: « V. S. verá si el Gobierno Español tiene derecho a de- « tener un telegrama dirigido a S. E. Mr. Roosevelt y que « solo a este pertenece desde el momento en que el pri- « vado documento se deposita. También se dice que la « felicitación es en nombre de los vascos patriotas, y le « ruega se la transmita, ya que la autoridad española no « ha cursado el cablegrama. »

« 2. — Estos hechos son constitutivos de un delito « consumado de rebelión comprendido y penado en el « último párrafo del artículo 248 del Código Penal, in- « cluido en el mismo por la Ley del 1 de Enero de 1900. »

« — Ha sido autor del delito Don Sabino de Arana « Goiri. »

« 4. — No concurren circunstancias modificativas de « la responsabilidad criminal. »

« 3. — Don Sabino Arana ha incurrido en la pena de « ocho años y un día de prisión mayor, accesorias y « costas... »

El Fiscal en su informe añadió entre otros extremos: « Don Sabino de Arana ignoraba sin duda lo delicadas que « son las cuestiones internacionales y lo difícil que es « tratarlas. Por eso ignoraba que ese Cónsul — el de los « Estados Unidos en Bilbao — tenía obligación de mandar « a las autoridades españolas esa carta, y por eso que « tenía obligación la mandó. Sin embargo, señores ju- « rados, si Don Sabino de Arana hubiera podido prever « que esa carta iba a venir a manos del Fiscal de Su Ma- « jestad y que iba a servir para fundar en el día de hoy « acusación tan terrible, no la hubiera mandado. » Es « ciertamente lamentable el consignarlo, tanto más cuanto « que, ni el vicecónsul de los Estados Unidos en Bilbao ni « las restantes autoridades consulares tenían ni tienen la « obligación que tan gratuitamente les atribuye en el párra- « fo precedente el fiscal. Estados Unidos que, a un lado del « Atlántico afirmaba servir a la libertad al otorgar a Cuba « su independencia, al otro lado sirvió la tiranía con una « falta de elegancia espiritual infinita entregando al Go- « bierno español aquella carta, para que, con ella pudiera « perseguir a Arana Goiri y estrangular de tal guisa al re- « nacimiento vasco. La libertad en Euzkadi no era coinci- « dente con el interés de Estados Unidos, como en Cuba. « Por fortuna, la experiencia ha enseñado a aquel gran país « que todas las libertades son solidarias, y que es preciso « defender la libertad y la democracia allí donde sea ataca- « da, cualquiera que sea el continente en el que surja la

crisis. A este servicio se destina hoy, con la sangre de su juventud, una parte importante del presupuesto que man- tienen los contribuyentes norteamericanos. Sería trágico no obstante que los vascos hubiéramos de rendirnos de nuevo hoy a una realidad que, como la de 1902, contem- plara a Estados Unidos titulados campeones de la liber- tado, asistiendo a la tiranía española para afirmarla y mantenerla.

La fortaleza que esa fea conducta dió al gobierno mo- nárquico español para perseguir e intentar aniquilar el movimiento nacional vasco simbolizado en su fundador se reflejó en un hecho realmente insólito. Los informes de los letrados, sin excluir el del fiscal, suelen ser dichos entre frases de consideración personal, y evitan cualquier expresión de violencia o amenaza que coarte la libre expo- sición de sus argumentos por los togados. Esta conducta dejó de guardarse en el proceso a que nos referimos, en el cual, el fiscal afirmó con aplomo: « Cualquiera mani- « festación, cualquier expresión contra la integridad de « la patria constituye un ataque. Están incluidos en la « ley... La Ley no distingue... son todos los ataques... « absolutamente todos; porque la ley es inexorable... en « todas formas y situaciones... Si se habla aquí contra la « patria se comete un delito. Y eso que aquí hay mucha « libertad. Pero, desde el momento en que la ley no esta- « blece limitaciones, desde el momento en que en esta Sala « se profiriese alguna injuria contra la patria, se diri- « giese algún ataque contra la integridad de la patria, « yo pediría y solicitaría la intervención del Juzgado, « pues la ley es inexorable, repito, y no distingue de « sitios, ni establece formas, ni señala limitaciones; todos, « absolutamente todos, son ataques a la integridad de la « patria. » (Los subrayados son nuestros para fijar mejor las frases más significativas). Es claro que, la advertencia entrañaba un zafio intento de coacción dirigido contra el letrado defensor, única persona que tenía el uso de la palabra en aquel acto. El fiscal conocía los términos en los que el mismo letrado se había expresado en la vista del proceso de 1895 que en el extremo anterior hemos re- lacionado y trató de impedir que la defensa de 1902 fuera continuación de aquella, por lo cual le advierte con todo claridad que, si así lo hiciere, él pediría la suspensión del juicio y el procesamiento del propio letrado. En tonos de grueso humor, añadió el fiscal: « La defensa del reo está « hoy encomendada a un dignísimo letrado, y según he « oído a un dignísimo profesor de una Universidad... Si « bien algunas veces en términos de defensa se interpretan « las leyes de maneras muy distintas con objeto de salvar « a sus defendidos, esta libertad no puede emplearla un « profesor de Derecho... precisamente porque puede in- « ducir a error a aquellos que le escuchan... un dignísi- « mo profesor de leyes no puede engañar ni sorprender « a las personas que le escuchan... »

La violencia del clima creado en la Sala de audiencia por la amenaza fiscal que dió lugar a un incidente duro entre el fiscal y el defensor, se refleja en las palabras tex- tuales de éste que transcribimos a continuación:

« Yo aquí no soy profesor de nadie; no soy sino de- « fensor del Sr. Arana... Pero, aun cuando no soy « profesor de nada ni de nadie, ni fuera de aquí lo « soy de la materia que ha indicado el acusador, sin « embargo, sé lo suficiente para no admitir sus leccio- « nes y para rechazar con energía esa amenaza que ha « dirigido contra quien hable aquí contra la patria, y « que solo al abogado defensor ha podido referirse. « amenaza que me tiene sin cuidado. Yo hablaré de « lo que deba hablar; no hablaré mal de ninguna « patria; hablaré si en favor del país Vasco que tan « maltratado ha sido en el elocuente discurso del re- « presentante de la ley... y hablaré en favor del pro- « cesado, que para esto he venido aquí. »

Como el profeta Jeremías sobre Jerusalem, el Fiscal de Su Majestad llevó sus amenazas a Vizcaya, anunciando la Abolición del régimen de los Conciertos Económicos. Dirigiéndose a los Jurados, dijo:

« Si vosotros no poneis remedio a esto, ya sabeis que

lo único a donde puede llegarse por ese camino es a la guerra civil; pero libraros por Dios, provincia de Vizcaya, de que se llegue a la guerra civil. Y os digo esto porque la historia... nos dice que las provincias catalanas perdieron sus fueros por una guerra civil; que vosotros perdisteis los vuestros por otra guerra civil... y desgraciada la provincia de Vizcaya si aquí muriera un soldado español por defender la integridad de la Patria. Ese día sería el último en que tendríais esos privilegios (los Concierptos Económicos) ».

En efecto, la guerra civil sobrevino, promovida no por Vizcaya sino por el ejército sublevado contra los Poderes legítimos. Uno de los motivos alegados para la sublevación fué el otorgamiento por la República del régimen de Estatutos de Autonomía, calificado de concesión a los separatistas. Vizcaya luchó por la legitimidad, por la democracia, por la autonomía de Euzkadi y por la República. En su suelo fué constituido el Gobierno Vasco. La amenaza del Fiscal que acusó a Arana Goiri se ha cumplido con la derogación del régimen de Concierptos Económicos decretada por Franco.

El informe fiscal, de un exaltado patriotismo, se vió reforzado por el resumen del Presidente, que era el magistrado que, como fiscal había mantenido la acusación contra Arana Goiri en el proceso de 1839 antes relacionado y de cuyos labios salieron las palabras siguientes :

« Hoy que se trata de una cuestión patriótica, ¿el presidente no ha de ser español? Aunque me lo prohibiera la ley, no obedecería... pero repito que la ley no puede prohibir al presidente ser español hasta la médula de los huesos... Se trata de averiguar si realmente hay aquí levadura separatista. El presidente, lo repito, es español y tiene que venir aquí a defender a España... Yo me he sentado en este sitio (señalando el del fiscal) y yo he acusado al Sr. Arana de un supuesto delito parecido a este... Recuerdo muy bien mi acusación. Entonces se agraviaba a España groseramente... Aquellos artículos decía : Vengan escobas, vengan escobas. Y estas escobas eran para barrer como basura todo aquello que fuera maketo... En aquellos artículos al hablar de la bandera española se decía que era un trapo sucio, rojo y amarillo... San Ignacio de Loyola ¿no selló con su sangre los muros de Pamplona al grito de viva España?... El Sr. Arana ha estado en la cárcel de Larrinaga... El Sr. Arana, merced a un acuerdo votado por él de hacer un pabellón destinado a presos políticos que él ha estrenado (risas), ha estado separado de los criminales. Al Sr. Arana se le han guardado todo género de consideraciones... con lo cual no hemos hecho más que cumplir con nuestro deber... con la consideración que merece, no solamente el caballero, sino el Diputado Provincial ».

Vamos a transcribir algunos párrafos del informe del defensor y dejámos al lector que los comente :

« En uno de los números de ese periódico (Bizkaitarra) referíase el siguiente caso : Un pobre aldeano, vizcaíno por supuesto, vino a Bilbao a visitar a un hijo que enfermo tenía en el hospital de esta villa. Preguntó en vascuence que era su lengua y no sabía otra, al primer guardia municipal que encontró en la calle : ¿dónde está el hospital? El guardia que no era del país, porque hay que advertir que la mayor parte de los que desempeñan esos cargos son venidos de Castilla, no entendió la pregunta. El aldeano la hizo de nuevo y el guardia, al ver su insistencia, contestó en malas formas : « Hable Ud. en cristiano ».

« El Sr. Arana ha estado en la cárcel... En aquellos meses de cárcel ofició como verdadero apóstol asistiendo a los reclusos que se hallaban enfermos, algunos de los cuales jamás se habían confesado, y se confesaron entonces merced a los consejos de mi defendido. Y esos reclusos no eran de aquí, no eran

vascos, eran maketos. Ese es el modo con que trata Don Sabino de Arana a los extraños a este país ».

« Arana no es ni ha sido criminal, ni puede serlo. Es un hombre honradísimo... un mártir. Ha sacrificado su salud, ha perdido en sus intereses, ha abandonado familia, amigos, comodidades, a todo ha renunciado por el ideal que constantemente persigue: la felicidad de Euzkeria. Profesa un amor ardentísimo a este país; ese es el crimen de toda su vida; y procura su restauración; y para que sus compañeros le presten concurso, trata de despertar en ellos sentimientos de amor patrio que él tiene y que en aquellos se hallan adormecidos por virtud de las luchas políticas, ya que no extinguido ».

« Y si para conseguirlo ha acentuado la nota patriótica, no lo extrañéis, que las heridas del alma solo con gritos de dolor pueden expresarse. Si en alguna ocasión se ha visto obligado a hacer uso de frases gruesas, tampoco lo extrañéis, que todo era necesario, a la manera que, cuando uno quiere enderezar un arbusto torcido, tiene que inclinarlo en la dirección opuesta al adquirido vicio, para que así, neutralizándose ambas tendencias, vengan a quedar en la perpendicular que se pretende ».

« Don Sabino de Arana... ha tenido una meta hacia la que ha dirigido todos sus esfuerzos :

« ...una meta fija, una fecha memorable; el 25 de Octubre de 1839. »

« Hasta el año 1839 gozaba Vizcaya, gozaba el país vasco de completa libertad. Desde entonces, perdidas sus libertades, quedó convertido en provincias españolas, que no se distinguen de las otras sino en unos miserables despojos, recuerdo de su antigua constitución que al Fiscal le parecen privilegios excesivos... que el Gobierno... el día menos pensado concluirá con ellos... »

Relaciona la defensa la esencia del régimen foral y sus incidencias históricas.

« La soberanía residía en el pueblo, que la ejercía por medio de las Juntas Generales... Estas Juntas hacían las leyes; gozaban de la función económica, nombraban las Autoridades... Tenían también el importantísimo atributo conocido con el nombre de pase o uso foral, verdadera salvaguardia de los Fueros, con el que se ponían a cubierto de los contrafueros que el Señor pudiera en otro caso haber cometido con sus cédulas y pragmáticas. Si alguna de estas contenía alguna disposición contraria o perjudicial a los usos, Fueros o costumbres de Vizcaya, la Junta General le negaba el « pase » con la consabida fórmula « se obedece y no se cumple », y la Carta del Señor quedaba sin cumplimiento. Ved ahí por que procedimiento tan sencillo se ejercía en Vizcaya la soberanía; y era un hecho, por implantar el cual tanto se ha debatido y trabajado en España la soberanía nacional. »

« Análoga a esta... era la constitución política de las demás regiones del país vasco... »

« Llegó el año 1839 y la ley de 25 de Octubre hecha por las Cortes españolas, destruyó completamente esa constitución... »

« ... ¿No es muy laudable que Don Sabino de Arana, y con él todos los vascos quieran volver a los tiempos en que vivían bajo esa constitución, y que aquí se hagan las leyes que nos han de regir, y aquí sean nombradas las autoridades, y se administre justicia, y se gobierne al país por naturales del mismo...? ¿No será permitido al pueblo vasco lamentarse de haber perdido las libertades y fueros de que gozó? »

« Pues esas son las aspiraciones, esas las doctrinas, esas las quejas y lamentos que Don Sabino de Arana ha expuesto constantemente... »

« Señores Jurados : Volver a aquellos tiempos es lo que desea Sabino de Arana-Goiri, y yo también... »

« Volver a los tiempos anteriores a 1839... en que uno era el señorío de Vizcaya y otra la corona de España, aunque en una misma persona se unieran, pero sin confundirse, los títulos de Señor de Vizcaya y Rey de España. Tal es el ideal del Sr. Arana, la meta de que antes os hablé ».

« El pueblo cubano ha realizado el ideal de sus aspiraciones desde el momento en que saliendo de la tutela, que siempre es opresora, en que los Estados Unidos lo tenían, entra en la plenitud de su libre independencia... que esto, después de todo no afecta a España ni en poco ni en mucho, puesto que la felicitación no se hizo cuando Cuba dejó de ser española, sino cuando dejó de estar bajo el gobierno de los Estados Unidos. »

« ¿ Es que esa palabra esclavitud, se dice, ha podido referirse al país vasco...? ... pues qué : ¿ No puede, en el sentido expuesto, llamarse esclavo al pueblo vasco, que se ve en primer término fraccionado y en poder de dos Estados distintos a los que nada importa y para nada tienen en cuenta la unidad de raza que clama contra tal división llevada a cabo por la fuerza?. Y sin tener por qué hablar en este momento del pueblo vasco del otro lado de los Pirineos, refiriéndonos únicamente al que vive en la parte de España, ¿ creará nadie que la vida social de esta fracción del pueblo vasco es tan satisfactoria que no quepa mejorarla?... Fraccionado entre dos Estados, ve su lengua, la lengua sagrada de las edades primitivas, objeto de culto santo en sus hogares y de estudio y meditación de los sabios de todo el mundo, escarnecida, prostituida y aherrojada; sus leyes, leyes que han sido motivo de admiración de todos los legisladores, derogadas y sustituidas por otras que no les alcanzan en sabiduría y que siempre resultarán exóticas como dictadas para otros pueblos y amoldadas a otras costumbres; su independencia, que tantos torrentes de sangre costó conservar, humillada al yugo de un poder más fuerte; sus autoridades populares e indígenas sustituidas por otras desconocedoras de nuestras necesidades : en una palabra, la savia, la vida de este pueblo, absorbidas por la asfijante centralización que mata todas las energías locales. ¿ Tiene después de esto algo de particular que el pueblo vasco, y por él algunos de sus hijos, se lamente al verle desaparecer sumergido en el mar creciente de una invasión absorbente?. ¿ No puede decir, con toda propiedad, dado el alcance de la palabra, que el pueblo vasco está sumido en la esclavitud?. »

« Si Europa imitara... Notad señores jurados, que este tercer párrafo — del telegrama — comienza con una condicional, con un « si »... Con un « si » se puede llegar a todas partes... Si yo hubiera sido Gobernador civil de Vizcaya el 27 de Mayo último ni hubiera detenido el telegrama, ni lo hubiera pasado al Juez. Si yo hubiera sido Juez instructor no hubiera procesado al autor de ese telegrama, que no contiene, como vais viendo, ataque ni injuria de ningún género. Si yo hubiera sido Fiscal de S. M. no hubiera sostenido en este acto la acusación contra Don Sabino de Arana Goiri. Si yo tuviera señores, en mis manos, la potestad de los Poderes públicos españoles, ahora mismo dejaría sin efecto la ley de 25 de Octubre de 1839 ».

« ¿ Qué nación o naciones de Europa pudieran imitar con el pueblo vasco el ejemplo dado por los Estados Unidos respecto a Cuba?. Pues, Francia y España, que son las naciones de Europa que tienen bajo su dominación al pueblo vasco. »

« El deseo de que se conceda al país vasco más o menos libertad... ¿ puede ser considerado como un ataque?. No... Un deseo no es un ataque como opina el Fiscal de S. M... Si eso fuera así... el Código Penal estaría en contradicción con un principio que es fundamental... establecido por la Constitu-

ción... con la libertad de pensamiento, con la libertad de palabra, con la libertad de imprenta. Si en la imprenta, o de palabra, o de cualquier otra forma, no nos fuera permitido manifestar una idea, una opinión que tuviéramos acerca del derecho que corresponde a unos u otros Estados o naciones o regiones, si no nos fuera lícito exponer un deseo en consonancia con esos derechos ¿ para qué querríamos esas... libertades...? El Código Penal no puede ponerse en contradicción con el principio fundamental, con la Constitución política, la cual declara que todos los españoles son libres para emitir sus pensamientos, sus ideas, bien de palabra, bien por escrito; los actos podrán caer bajo la sanción; las ideas, las palabras, no... la propaganda de las ideas, no... ».

« Hoy que se discute a Dios, hoy que se discute todo lo discutible y lo indiscutible, hoy que se injuria a lo más santo, ¿ cómo no va a poder ser discutida y discutida la Patria?... »

« Resulta pues, señores Jurados... que el partido de que se dice es jefe Don Sabino de Arana, no... persigue otro fin que... la derogación de la ley de 25 de Octubre de 1839; que esas ideas no sólo son lícitas, sino que todo buen vasco debe sostenerlas y defenderlas; que el telegrama de referencia... ni en la letra ni en el espíritu envuelve delito alguno. »

La defensa en el acto de la vista estuvo a cargo del padre del que estas líneas escribe; pero, en diversas incidencias del proceso intervino en él como letrado el discípulo y a la sazón compañero de toga de aquel, Don Teodoro de Aguirre, padre del Presidente del Gobierno de Euzkadi Don José Antonio. Es confortante y satisfactorio para el firmante el poder destacar el hecho de la continuidad de esos dos apellidos en sucesivas generaciones, cubriendo puestos de vanguardia en el movimiento renacentista vasco a lo largo del curso de su desarrollo histórico. Cuando en los postreros días del año 1895 cruzó el suscrito a los cuatro años de edad el rastrillo de la prisión de Larrínaga de la mano de su padre, para dar un beso a Sabino, no podía figurarse que la Providencia iba a depararle el alto honor de poder recordarlo a los cincuenta y ocho años de aquella fecha, en el cincuentenario de la muerte del Maestro.

#### IV. — REFLEXION FINAL

Nos hemos propuesto no hacer comentario a los textos transcritos; que se comentan solos. Más una reflexión es ineludible.

Los vascos incorporados al movimiento nacional de Euzkadi somos demócratas por ideología, por temperamento y por tradición. Pero, si tal no fuere, deberíamos serlo por necesidad impuesta por la salud de la patria y probada por la experiencia. Las dos causas fundamentales seguidas contra Arana Goiri, bordeando el Código Penal encontraron defensa para el procesado en la invocación de las libertades públicas, de las garantías individuales, de los derechos de la persona humana, que son base, contenido y expresión de la democracia. Y fué en ambos casos una creación de la misma, el Tribunal del Jurado, el que declaró la no culpabilidad del procesado. El juicio visto ante el Tribunal de Derecho, por tratarse de una querrela por injurias seguida a instancia de parte, determinó la única condena penal sufrida por el fundador del nacionalismo vasco. Las medidas persecutorias de las que echó mano con largueza el Gobierno de la monarquía española encontraron un detente en los derechos del hombre proclamados en la Constitución y en la entereza del Tribunal del Jurado. Frente a las persecuciones gubernativas, frente a las coacciones hechas a los jueces y magistrados para que sirvieran aquellos designios, frente a la solidaridad de los no vascos con los perseguidores, frente a los servicios nefandos hechos por quien trocó la confianza en delación, Arana Goiri y con él el nacionalismo vasco encontró un aliado de primera fuerza, que le prestó aliento vital y amparo eficaz contra la persecución de la justicia : ese aliado fué la democracia. Y eso no olvidaremos los bascos jamás.

## Sabino y la Gamazada

por Gurpegi.

### GESTAS HEROICAS DEL PATRIOTISMO NABARRO. LAS JORNADAS EPICAS DEL CICLO 1893-1894.

Quando uno se asoma a este ciclo fecundo de hazañas que Nabarra prodigó con motivo de la Gamazada, nada más que con proyectarse sobre el conjunto, quédase prendido de asombro ante acción tan cuantiosa como es la que resulta de sus episodios heroicos. Además de copiosa, esta acción es recia, épica, sublime, igual al comienzo que en medio que al fin. El tono de lo grandioso preside a los episodios a lo largo del proceso y ninguno de ellos cede en magnitud al anterior. Sabino de Arana-Goiri, el genio creador de la conciencia vasquista, ha llamado « sublimes enocados de amor patrio », a los nabarros de aquel entonces, artífices egregios de estas gestas legendarias. Al reseñarlas, sobre todo la vuelta triunfal de la Diputación Foral de Nabarra, a su regreso de Madrid, tras el histórico « non possumus », el propio Sabino ha escrito: « Ni ojo vió, ni oído oyó, ni lengua alguna contó jamás nada semejante a lo que anteaer sucedió en este pueblo... »

Pero si en lugar de planear sobre el conjunto, nos decidimos a descender al detalle de los acontecimientos, si intentamos describirlos con alguna minuciosidad, nos encontramos con que su grandeza nos abruma y embaraza más todavía. Reducirlo a un relato abreviado, hacer la síntesis de ellos, es rebajarlos, disminuirlos, achicar su prestancia.

La dirección de Alderdi, al hacer el encargo de estos trabajos con destino al presente extraordinario, ha tenido el acierto de marcarles un límite y, como procede, nosotros nos vamos a ceñir estrictamente a la recomendación. Pues bien, dentro de esta sujeción, no es factible la idea de referir cada uno de estos episodios destacados, sino solamente dar un simple enunciado de ellos. El lector comprenderá pronto que, aún así, el resumen escueto que podemos, se come una buena parte del espacio que se nos tiene asignado.

No diremos, por tanto, de la Gamazada más que lo que tenga relación estricta con el título y sentimos ciertamente no dar una versión más detallada de algunos de estos episodios, tanto más cuanto que tenemos la pretensión de haber dicho algo nuevo...

### LA GAMAZADA, SU GENESIS.

Con este nombre se entiende en Nabarra el vigoroso movimiento que sacudió las fibras más hondas del alma fuerista del pueblo en protesta contra los proyectos antiforales del Ministerio Sagasta en los años de 1893 y 1894. Esta denominación de « la Gamazada » le viene de que figuraba como Ministro de Hacienda en aquel gabinete el Sr. Gamazo. Y era en un proyecto de Hacienda donde se agazapaban las disposiciones lesivas contra los Fueros de Nabarra. En las relaciones entre el gobierno español y las regiones vascas ha sido frecuente, en casos de conflicto entre ambas administraciones, minimizar la responsabilidad directa entre ambas y trasladarla al funcionario gestor, ministro o gobernador de la « provincia ». Con este criterio, Gamazo resultaba el hombre malo y contra él había que emprenderla y no contra el Gobierno y su patrón Sagasta; de aquí que al ciclo de la resistencia se le llamara « la Gamazada ».

Este ciclo, muy movido por cierto, duró casi un año, desde Mayo de 1893 hasta Abril de 1894, aunque puede afirmarse que el proceso principal quedó cerrado en 8 de Marzo de este último año con la dimisión del mencionado Ministro de Hacienda, Dn. Germán Gamazo. Es cierto que en la Cámara de Diputados española y por el borreguismo servil de la mayoría, una de las clásicas que aportó la Restauración, las disposiciones antiforales llegaron a ser aprobadas pero el hecho es que ya ni se intentó siquiera aplicarlas a Nabarra.

### RELIEVES DE LA « GAMAZADA ».

Este período desde Mayo de 1893 hasta Abril de 1894 es particularmente rico en sucesos trascendentales para Nabarra en el orden de la defensa foral. Como ya hemos dicho, estos eventos no pueden ser tratados a la ligera sin restarles importancia. Falto de espacio para narrarlos dignamente, nos limitamos a acotarlos como hitos de relieve en este ciclo que llamamos la « Gamazada ».

Estos hitos gloriosos están constituidos por los episodios siguientes:

Jornada del 28 de Mayo de 1893. En cantidad de ciudades, villas y pueblos, se celebran manifestaciones locales muy nutridas. La de la ciudad de Iruña adquiere particular relieve por las representaciones y por el gran gentío que las acompaña. El itinerario es: Diputación, Gobierno civil, Ayuntamiento de la ciudad; la finalidad: Elevar una enérgica protesta contra el proyecto antiforal. Es en la Casa Consistorial de donde, reguerida su palabra por la muchedumbre, el insigne patriota nabarro D. Estanislao de Aranzadi, hondamente conmovido, lanzó aquella frase lacónica: « ¡ Hoy no es día de hablar; es día de sentir! ¡ Viva Nabarra! ».

La alocución para este acto se hizo el día anterior, tras acuerdo que se tomó en el Nuevo Casino en asamblea celebrada al efecto por fuerzas vivas y prensa.

Jornada del 4 de Junio de 1893 con una manifestación imponente de unos 20.000 hombres congregados en las calles de Iruña. Objetivo: protestar contra la Ley de Presupuestos del Gobierno Sagasta y concretamente contra su Ministro de Hacienda, Sr. Gamazo, por haber estampado en ella un artículo atentatorio contra los Fueros de Nabarra. Desde el 11 de Mayo, fecha en que llegó la noticia a Nabarra, una agitación febril cundía por la faz del viejo Reino.

Jornada del 5 de Junio de 1893. Magna reunión de Ayuntamientos de Nabarra, y bajo la presidencia de la Diputación Foral. Objetivo: Ratificación por los órganos de la autoridad municipal de Nabarra de las conclusiones acordadas por el pueblo el día precedente, tras la manifestación celebrada. En esta reunión se acordó también dirigir un Album a la Reina Regente con las firmas de los nabarros.

Jornada del 28 de Junio de 1893. Entrega solemne en Madrid de este Album a la Reina con 120.000 firmas de nabarros que fueron recogidas en unos 45 días, verdadero record de velocidad para aquellos tiempos y hasta para los de ahora. La entrega fué llevada a efecto por la representación parlamentaria de Nabarra y en su nombre, por el decano de la misma y diputado por el Distrito de Aoz, don Xabier de los Arcos.

Jornada del 21 de Julio de 1893, fecha memorable también en la historia de los Fueros Vascos, por ser el aniversario del 21 de Julio de 1876. Se inicia la oposición a la ley antiforal con un magnífico discurso del propio Sr. Los Arcos, tratando del problema en los aspectos jurídico, económico y político. El mayor elogio que puede hacerse de este discurso verdaderamente magistral en todos sus aspectos es que, aún cuando para la defensa de los Fueros de Nabarra no se hubiera compuesto otro, la pulverización de todos los argumentos antiforales de los servidores del Gobierno Sagasta hubiera sido definitiva. Realmente en esta espléndida pieza oratoria se dió ya el guión dialéctico de las restantes intervenciones.

En días siguientes se prosiguió el debate en el que tomaron parte todos los Diputados de Nabarra. En el Senado no había Senadores por Nabarra. Los representantes de los otros vascos estuvieron francamente mal, salvo el Sr. Rezusta. Senador por Gipuzkoa que votó a favor de Nabarra. Hay que reprochar la misma conducta en los diputados por las otras regiones vascas. Como siempre, los vascos divididos, manejados por los políticos españoles, daban un ejemplo lamentable de desunión. Así los nabarros quedaban entregados a su suerte, sin una palabra de ánimo siquiera por parte de sus hermanos los vascos de Araba, Bizkaya y Gipuzkoa. En cambio, hubo

un extraño al país que se portó muy bien, el Sr. Dn. Joaquín Llorens, diputado por Morella (Castellón de la Plana). En nuestra censura nos referimos a los parlamentarios vascos, pues el pueblo de las tres regiones vascas respondió, como veremos más adelante. Así y por el voto de la mayoría gregaria a la que antes hemos hecho referencia, la ley antiforal era sancionada por la Cámara de Diputados española.

Real Orden de 30 de Enero de 1894. Por ella el Ministro Gamazo, fundándose en la ley aprobada y para dar efectividad a la misma, invita a la Diputación Foral de Navarra a que designe de su seno una comisión que vaya a Madrid para celebrar una conferencia con los técnicos de Hacienda al objeto de convenir la forma en que había de autorizarse el nuevo «Concierto Económico». Es la primera vez que para Navarra suenan estas dos palabras.

Escrito de la Diputación de Navarra. Es con fecha de 3 de Febrero, declinando la invitación. Se basaba para ello en que Navarra ni su Diputación podían dar acatamiento a una ley en la que se barrenaba su derecho.

Nuevo requerimiento de Gamazo con fecha 7 de febrero. En vista de él, la Diputación, por unanimidad, acuerda ir a Madrid y no por medio de comisionados, sino en corporación, solidarizándose en la actitud fuerista todos y cada uno de los diputados forales. Se acepta, por ello, la fecha de 13 de Febrero que el Ministro proponía.

12 de Febrero. Parte la Diputación para la Corte de España. Oleadas de exaltación patriótica sacuden a los navarros y los movilizan, sobre todo, a los de los pueblos del trayecto, que mandan sus representaciones a saludar a los diputados y mostrarles una fervida adhesión, a su paso por las estaciones, a la par que al Palacio Foral llegan de todos los ámbitos de Navarra mensajes entusiásticos y animosos.

13 de Febrero. Llega la Diputación a Madrid e inmediatamente se celebra una reunión a la que asisten los parlamentarios de Navarra. Se acuerda en ella una absoluta intransigencia a establecer pacto alguno mientras la disposición vejatoria persista en la ley.

14 de Febrero. Inopinadamente y sin que se supiera a qué atribuir, el Ministro Gamazo da orden para que los diputados de Navarra acudan al Ministerio a celebrar una reunión en este día 14, cuando la convocada anteriormente señalaba el día 13.

En esta reunión del 14, el Presidente de la Diputación, Sr. Ezeberri, declara que la Diputación había acudido para extremar la cortesía con el Ministro pero que, en cuanto a tratar, se consideraba la Diputación sin autorización para hacerlo en materia que alterase lo más mínimo la ley pactada de 1841. Fundamentada esta decisión en breves y tajantes palabras, el Sr. Presidente pidió la venia para retirarse. El Ministro dijo que no comprendía la actitud de la Diputación y acabó su perorata bastante nervioso, haciendo a aquella responsable de lo que sucediera. Estas palabras lanzaron a la réplica al Sr. Gastón, Diputado por Estella, quien dijo, con la venia de su Presidente, que los diputados forales no cederían en ningún caso, pero que, aunque quisieran, no podrían hacerlo sin peligro para sus vidas e incluso las de sus familiares pues Navarra los trataría como a traidores a sus derechos.

Gamazo, a quien sin duda pareció muy raro este lenguaje, replicó que la ley del 41 no era inmutable y que los administradores tenían obligación de encauzar a los administrados y no dejarse dirigir por ellos para convertirse en esclavos. En muchos casos — dijo — hay que desentenderse de las opiniones del pueblo y caminar contra corriente.

Jornada de 13 de Febrero. No obstante la reunión del 14, Gamazo requiere nuevamente a los diputados para que, a los efectos de la Real Orden de 30 de Enero, se reúnan con los técnicos en el Ministerio. Se presume por unos que Gamazo ha querido con esta táctica dual ganar tiempo, otros creen que era para que los diputados, tras haberlo pensado bien durante el interregno entre reunión y reunión, estuvieran impresionados y no osaran resistir a los

técnicos. Mas habiendo sucedido que ciertos periódicos de la noche anterior publicaban en versión oficiosa puntos de vista inexactos, los diputados acuerdan llevarse, para hacerlo constar en acta, el texto de un escrito en el que se mantiene la negativa a entrar en negociaciones. Además en él se incluía una referencia a la deuda de 18 millones que el Gobierno debía a Navarra por suministros de guerra. De esta conferencia no salió otra cosa que una ratificación por parte de la representación de Navarra en la posición ya sabida. Siguió, como consecuencia, la ruptura de negociaciones y el regreso de la Diputación a sus patrios lares.

#### EL REGRESO A NABARRA DE LA DIPUTACION. JEL, EN LA PROPIA PERSONA DE SU EXIMIO FUNDADOR Y MAESTRO, SE SOLIDARIZA CON LA DIPUTACION FORAL.

Esta vuelta de los diputados a Navarra constituye uno de los episodios más emocionantes de la «Gamazada». Está, además, ligada al recuerdo del ilustre mentor del Nacionalismo y fundador del primer partido nacionalista de Euzkadi, Dn. Sabino de Arana Goiri. Por ambos motivos, el de su propia grandeza y el de la vinculación a aquel recuerdo, pasamos a detallar esta narración un poco más que las precedentes. Sabino quiso ser testigo presencial del estado de ánimo que se estaba produciendo en Navarra y salió en efecto para Iruña, junto con su hermano Dn. Luis, tres bizkaínos más y cinco navarros residentes en Bilbao. Todos ellos llevaban unos distintivos a base de unas hojitas de roble sobre un lazo rojo y blanco. Encontraremos de nuevo a estos ilustres mensajeros de Bizkaya, así como también a otros bizkaínos que los veremos llegar en tren especial a Kastejon. Mientras tanto seguimos con la narración de esta primera etapa del viaje.

Conocida la ruptura, la prensa de Madrid, que en su mayoría se había mostrado comprensiva de los derechos de Navarra, siguió reaccionando a favor de ésta. Los numerosos navarros de estancia en Madrid se presentaban solícitos en la Hotel a saludar a los diputados y a felicitarles por su inquebrantable entereza. Igualmente acudían numerosos vascos de las otras regiones, muy en especial estudiantes y gente joven. También los catalanes hicieron acto de presencia. Se empezaban a recibir cartas y telegramas de todas partes, felicitando cálidamente a los diputados.

Resurgía el espíritu fuerista en todas las regiones vascas y se exaltaba el catalanismo en los corazones de Catalunya. Al atardecer del día 18 de Febrero, la comitiva de la Diputación de Navarra abandonaba el Hotel Inglés entre delirantes aclamaciones de muchos adherentes que se disponían a acompañar a los diputados y su séquito. Aquellos seguían los coches que conducían a la representación navarra a la estación de Atotza. La masa iba engrosando por el camino y se sumaban al homenaje, además de los vascos y catalanes, otras gentes de la Villa, rendidas ante el gesto de los diputados navarros. A la hora de partir el convoy, la densa concurrencia que se apiñaba en el andén, electrizada por las músicas, entona el «Gernikako Arbola». Momento de inenarrable grandeza éste de darse al aire las notas vibrantes del himno a las libertades vascas, los corazones de todos quedan embargados por una revulsión escalofriante de entusiasmo frenético y todas las miradas se clavan en los diputados navarros, caballeros de honor sin tacha dentro de aquel cuadro sublime. Vitores, gritos de admiración, reacciones de fervido patriotismo, ardor navarro en los pechos gloria y loor al país en los labios de todos. Con el tren que pita yá, se va esta gallarda delegación de navarros, esta Diputación Foral sin par y de la cual todos se enorgullecen. Allá van los herederos de aquellos hombres legendarios que, descoyuntados en la cruz por el romano invasor, para afrenta del tirano entonaban los cantos de guerra de la raza ancestral y morían tostados como en Kalagurri, o luchaban como leones en Orreaga, en las Navas de Tolosa y en tantas otras gestas a lo largo de la historia.

El viaje por Navarra fué triunfal. De cada pueblo

salían voces de ánimo y de felicitación. En Casetas aguardaba la colonia nabarra residente en Zaragoza. En Cortes, primer pueblo de Nabarra, se inicia la manifestación que ya no cesará hasta la capital. En todo el trayecto, los nabarros declaran su entusiasmo y su fé inquebrantable en la Diputación. En las estaciones, las notas emocionantes abundan. « Antes morir que ceder » es el lema que ostenta la bandera del Ayuntamiento de Ribaforada; « Nabarra, madre, dispón de tus hijos » reza en la de Fustiñana. En Tudela, griterío delirante de la muchedumbre: « Viva Nabarra », « Vivan los Fueros ». El gentio se apretuja en la estación. Allí está el Ayuntamiento en Corporación con los maceros vestidos de gala, la « Real Sociedad Económica de Amigos del País » que acude en pleno, los pueblos de la Merindad con sus banderas y por allí aparece también la de Estella que se ha anticipado para recibir a los diputados. Los tudelanos quieren llevarse a éstos a la ciudad para festejarlos. Cuesta trabajo el convencerlos de que hay un itinerario que es fuerza respetar. En vista de ello invaden el tren para acompañar a la Diputación a Kastejon. Pónese el convoy en marcha entre músicas y gritos de despedida y manifestaciones efusivas.

#### EN KASTEJON, SEGUNDA ETAPA DEL VIAJE TRIUNFAL. LLEGAN LOS FUERISTAS BIZKAÍÑOS. — LA BANDERA DE JAUN-GOIKUA ETA LAGI ZARRA.

Al llegar la comitiva a Kastejón más de 45.000 nabarros vitorean a los diputados invictos entre una explosión de gritos de entusiasmo, entre la algarabía de las bandas de Tafalla, Zimtruenigo y Korella. El Ayuntamiento de esta última ha levantado un arco de honor con vivas y saludos a los nabarros, a la Diputación y a los Fueros. Cerca se alza el altar provisional aderezado con damascos rojos. A ambos lados toman posición los cincuenta estandartes que figuran en el cortejo. Como es día de precepto, va a celebrarse la Santa Misa, la cual será cantada por el Orfeón Pamplonés. Comienza el acto con himno al venerando Árbol de Gernika, el cual, coreado por la masa, resulta imponentemente grandioso y evocador. Al lado del Evangelio han tomado asiento los representantes de Nabarra. Ofició el Ilmo. Sr. Gobernador Eclesiástico de Tudela, y a la terminación de la Misa, el Beneficiado de Iruña, Dn. Antonio de Labarta, volviéndose al pueblo, con voz emocionada gritó: « Viva Nabarra », « Vivan los Fueros », « Viva la Diputación », « Viva la unión de todos los nabarros ». En el acto figuraban representaciones de l'Unió Catalanista y la Lliga de Catalunya y la de los fueristas bizkaínos que había llegado a los ocho de la mañana en tren especial desde Bilbao. Luego, los expedicionarios catalanes y los bizkaínos fueron presentados a la Diputación. Estos, que además de los llegados a Kastejon directamente, se componían de los que el 17 habían llegado a Iruña, o sea, de los dos hermanos Arana-Goiri (Dn. Luís y Dn. Sabino) y de sus diez acompañantes, cinco bizkaínos y cinco nabarros residentes en Bizkaya, fueron presentados, después de los catalanes, según la referencia que vamos a dar a continuación, del propio Dn. Sabino de Arana Goiri:

« Los expedicionarios bizkaínos se presentaron a la Diputación Foral con el estandarte a la cabeza que tuvo la honra de llevarlo todo el día el Director de este periódico. Hecha la presentación por un nabarro residente en esta villa, aquel pronunció estas sencillas palabras: « En nombre de los bizkaínos aquí presentes « y aún pudiera decir de todos los bizkaínos, porque todos « están con Nabarra y en nombre también del periódico « Bizkaitarra, del cual soy el Director, saludo respetuosamente y felicito con entusiasmo a la Diputación Foral « de Nabarra por su patriótica actitud y su heroica campaña en frente de los injustos planes del Gobierno español y le ruego de nuestra parte un fuerte abrazo al « Pueblo Nabarro, al Pueblo patriota, al Pueblo hermano « del nuestro, al Pueblo muy querido de nuestro corazón.»

El Presidente, Sr. Ezeberri, contestó en términos fraternales de gran afecto a los bizkaínos « nuestros hermanos » — dijo — haciendo votos por que esta hermandad

dure siempre. Al final gritó emocionado: Nabarros, ¡Viva Bizkaya!, palabras a las que Sabino contestó: Bizkaínos ¡Viva Nabarra!.

#### CAMINO HACIA IRUÑA. — TODO LA RIBERA ES UNA ASCUA DE MÍSTICA FUERISTA.

Milagro, Alesbes (Villafranca), Marzilla... plétóricos de vibración fuerista y de entereza nabarra, acuden con sus muchedumbres al paso del cortejo foral. En el primero y simbólico cuadro: los niños de la localidad, tocados con las clásicas boinas que ostentan esta leyenda: « Nabarros del siglo XX ». En el segundo, se reproduce la ofrenda de otros pueblos: « Antes morir que ceder ». En el tercero, una multitud arrebatada de celo patriótico que vitorea a los Fueros. Lo mismo en Pitillas y en Beire, con renovadas expresiones de entusiasmo delirante por los Fueros. Se ha llegado a Oliete, la Corte de los Reyes de Nabarra, en aquel entonces con su Palacio terriblemente ultrajado sí, pero símbolo siempre de la grandeza pasada. En el tono gris de la tarde invernal se alzan airosos los bellos terminales del Palacio y del Castillo. En la Torre de los Atalayas flamea al viento la roja enseña de Nabarra. Parece que hasta ellos se llegan los corazones de las gentes de Erriberri como lenguas de fuego que pregonan la voluntad heroica: Sí... ¡Hasta morir!...

El convoy ha llegado a Tafalla. El tren tiene que ir al paso porque una inmensa concurrencia ha invadido la estación y se desparrama premiosa por las vías. Ahí está la cálida declaración fuerista de la ciudad de Tafalla y de toda su Merindad. La estación aparece adornada con follajes y banderas rojas. En un lienzo que ocupa su frontis de lado a lado reza: « La ciudad de Tafalla, el distrito de la misma, Nabarra entera felicitan a la Diputación por su noble y enérgica actitud en defensa de los Fueros. El Sr. Ezeberri emocionado ante el cuadro soberbio de expansión fuerista proclama que la Diputación no transigirá con ningún contrafuero. Tiene que hablar también el Sr. Gastón para dar a la ciudad las gracias más expresivas por el sin par recibimiento. Resuenan las músicas con las notas gallardas del « Gernikako Arbola » que canta el Orfeón y el cortejo parte entre salvas atronadoras. Y así, con el ánimo tenso, entre gritos, irrintzis y aclamaciones, prosigue el cortejo hasta Iruña. En el recorrido por las pequeñas estaciones, los andenes igualmente se encuentran cuajados de gentes y se reproducen los rasgos de firme entusiasmo por los Fueros.

En Iruña, gentío formidable que con su ímpetu avasallador se lanza a buscar el tren hasta Miluze. A la llegada, los diputados, en hombros de la multitud son transportados a los carruajes que los van a subir a la ciudad desde la estación. Más de 14.000 personas han aguardado las inclemencias del día frío y lluvioso y del fango molesto que traba los caminos. En la noche desapacible, una multitud arrastrada por tremendo frenesí, se apiña en torno al cortejo de los diputados. Las rojas llamaradas que se reflejan sobre los coches y sobre las figuras de los diputados se dirían producidas tanto por el fuego que arde en los corazones como por la infinidad de hachones que portan las gentes del séquito. Luminarias, colgaduras, balcones arracimados, calles taponadas por los espectadores que se apretujan en todas partes; arranques febriles del más acendrado patriotismo. En el Palacio Foral aguarda el Ayuntamiento de Iruña y con él las representaciones de Araba, Bizkaya y Gipuzkoa y también las catalanas. El Presidente, Sr. Ezeberri, habla desde el balcón. Dice que la Diputación no desmayará ni faltará a la confianza que en ella ha depositado los nabarros pero aconseja la calma para que en ningún caso alcancen a éstos las responsabilidades que pudieran haber a quienes han atentado contra los legítimos intereses de aquellos. Hermosa fué la noche aquella. Disuelta la manifestación imponente sin la menor incorrección por parte de nadie, los centros y casinos de la ciudad rivalizaron en obsequiar a los forasteros con animosas veladas en las cuales se hizo derroche del gran temple nabarro. Púsose de relieve en ellas el gran espíritu

de confraternidad entre los vascos todos peninsulares, cuyas representaciones fueron especialmente agasajadas. Al día siguiente, en medio de vivas atronadores, partía la representación de Araba con su hermosa bandera que decía: « Los alaveses con Navarra ». Esta leyenda parecía una reparación por aquel día nefando en el que la desgracia había de separar para unos cuantos siglos a los arabarras de sus hermanos los nabarros. Lo intempestivo de la hora de partida hizo que la concurrencia no fuera tan numerosa.

En el banquete con que la Comisión receptora obsequió a los diputados forales participaron los comisionados de Bizcaya y Gipuzkoa, así como otras distinguidas personalidades de las distintas regiones vascas. Por cierto que también se sentaron a la mesa delegados de la colonia aragonesa en Iruña, quienes habían significado a la Diputación Foral su adhesión entusiástica. Se brindó por los diputados forales, por la gran unión expresada por el pueblo nabarro, por la fraternidad de todos los vascos y por la colaboración valiosa que habían prestado los catalanes. Estos habían salido de Iruña unas horas antes.

He aquí terminada la gloriosa efemérides apropiado de la gran recepción hecha por Navarra a sus dignísimos diputados, a la vuelta de Madrid. Esto era el 20 de Febrero. A los 17 días — 8 de Marzo de 1894 — caía Gamazo. La Ley de Presupuestos no se aplicó ya a Navarra, a pesar de que había sido aprobada por las Cortes españolas.

#### EL SARGENTO LOPEZ DE ZABALEGI.

Con este apellido de tanto abolengo en la Navarra Media, se denominaba el más romántico, sin duda alguna, de todos los héroes de la Gamazada. En esta relación circunstanciada de tan grandes acontecimientos, no puede ser omitido su nombre glorioso que es don José López de Zabalegi, más conocido por el Sargento López. A la sazón de los eventos de La Gamazada, el Sr. López de Zabalegi era comandante de puesto en el fuerte Infanta Isabel cerca de Garex (Puente la Reina). Era ésta una posición que, montada en sitio estratégico durante la guerra, estaba retenida por los « guiris » en la postguerra también, como una de las defensas a utilizar en el caso de que los carlistas volvieran.

Como en los tiempos de Espartero, allá por el año 1837, cuando Iriarte, el bravo coronel nabarro, se alzó al grito de Vivan los Fueros, el Sargento López de Zabalegi, renovando la acción heroica, sublevó la guarnición compuesta de nabarros en parte, desarmó a los restantes soldados y se echó al campo también al grito de ¡Vivan los Fueros!. Tal suceso tuvo lugar en la noche de 1º de Junio de 1893.

Su actitud produjo gran revuelo. Fuerzas del ejército español salieron en su busca. La táctica del momento era la de desautorizar tal empresa. Así se hizo y el Sargento López, acompañado de dos de sus colegas, pasó a Francia, no sin la simpatía de los nabarros todos y de algunos compatriotas de viso que le protegieron en su huida.

#### LA REACCION DE SABINO A TRAVES DE SUS TELEGRAMAS.

Como recuerdo delicado a la memoria del gran vasco que nos alumbró la verdad incontrastable del Nacionalismo, despedimos esta crónica copiando a continuación el texto de los telegramas con que informó de los actos a Bizkaitarra, el bravo paladín de la causa vasquista en Bizcaya, semanario del cual era Director y, en esta ocasión, reporter autorizado, ciertamente.

Pamplona, 18 (1-15 m.). Habiéndose propuesto por nuestros hermanos los valientes nabarros verificar un auto de fé con el diario madrileño « El Imparcial », portanés de Gamazo, por sus biliosos artículos contra esta hidalga tierra nuestra hermana, el Gobernador civil dió orden para que sus subordinados recogieran los números llegados de dicho diario, como así lo efectuaron. Esperamos sea mañana día de imperecedera memoria. Arana.

Pamplona, 18 (12-30 m.). Telegrafio desde el Casino principal donde por los nabarros somos fraternalmente agasajados, con sincero entusiasmo, por ver en nosotros

representación genuína de su hermana Bizcaya. Allí y haciendo coro con los socios de dicho casino, entonamos repetidas veces el inmortal himno del insigne Iparragirre, el glorioso Gernukako Arbola y otros varios zortzikos honra de nuestra querida nación. Todos los comisionados bizkaínos usamos distintivos, compuestos de hojas de roble, con lazo rojo y blanco. Arana.

Pamplona, 18 (1 m.). Para la recepción de la indomable Diputación Nabarra, los comisionados bizkaínos llevarán una bandera blanca que con letras rojas diga lo siguiente: Jaun-Goikua eta Lagi Zarra. Bizkaitarrak agurreiten deutse Naparrei. Arana.

Pamplona, 18 (10-14 n.). Los bizkaínos salidos de esa, en número de cuarenta, en el tren especial de anoche, reuniéronse con nosotros en Castejón, a las ocho de la mañana. La Diputación llegó a las nueve obteniendo un recibimiento indescriptible, enorme, que por siempre quedará grabado en la mente de los dignos diputados. Arana.

Pamplona, 18 (11-05 n.). La misa de campaña celebrada por el Sr. Gobernador Eclesiástico comenzó con el himno al sacrosanto Arbol de Gernika, resultando expresivo el doble lema tradicional de Euzkadi: Jaun-Goikua eta Lagi Zarra. Arana.

Pamplona, 18 (11-20 n.). El regreso a Pamplona fué imponente, sublime, no puedo hallar conceptos para expresarlo. Los habitantes de los lugares comprendidos a inmensa distancia acudían a los pueblos del tránsito y reunidos a los moradores salían en masa a las estaciones del trayecto tremolando, hombres, mujeres y niños, banderas blancas y rojas alusivas al solemne acto. Arana.

Pamplona, 18 (11-30 n.). Cuando llegamos a ésta obtuvimos un recibimiento colosal. Nada de palabras, esto se siente y no se dice, que toda descripción resultaría pálida. ¡Qué abigarrada muchedumbre! ¡Qué expresión más semejante e inenarrable en todos los semblantes! Reinó como era de esperar orden completo en todas las importantes manifestaciones de que fué objeto la Diputación, condensadas en una que hará un día inolvidable para los nabarros y los que tuvimos el placer de presenciarla con cierta envidia. ¡Gloria a Navarra!. Arana.

Pamplona, 19 (12-15 m.). Invitados por los nabarros a un banquete fraternal, lo aceptamos gustosísimos para expresar la unión con los sublimes enlocados de amor patrio. Se desviven por agasajarnos, produciéndonos nuestra presencia mayor entusiasmo si cabe. Llegaremos a esa mañana martes a la una y media tarde. Arana.

Además de estos despachos, Bizkaitarra publicó el día 19 un valiente artículo titulado ¡Viva Navarra! proclamando la solidaridad de los patriotas bizkaitarras con los nabarros. Así mismo en el número correspondiente al 28 de Febrero aparece otro artículo en el que no obstante carecer de firma, se vé claro que es del Fundador. Es un escrito soberbio como salido de su mente preclara, en el que se historian y se glosan los extraordinarios acontecimientos habidos en Navarra. Contiene por añadidura declaraciones muy interesantes como ésta que transcribimos a la letra: « Sabemos de buena tinta que el año pasado intentó la Diputación de Navarra entrar en inteligencia con las de Ataba, Bizcaya y Gipuzkoa, a fin de adoptar la misma actitud; pero que nuestros representantes menospreciaron la invitación de los nabarros. »

Ante aquel hermoso panorama de unión entré la Diputación y los nabarros, Sabino se siente dichoso por lo que vé y angustiado cuando lo compara con lo que por aquel entonces sucedía con las representaciones bizkaínas.

« ¡Qué hermoso corazón el del nabarro! — exclama — « Cuando sus diputados marchaban a Madrid, los amenaza con la muerte, si no cumplían con su deber... Hoy que lo han cumplido, los aman como padres y los veneran como a salvadores de la patria. ¡Oh pueblo grande y feliz! »



## Lema, Bandera, Escudo e Himno

por el Bachiller Belaindia.

Arana-Goiri tuvo desde el principio conciencia perfecta de su responsabilidad, clara y profunda, orientada sin vacilaciones ni desviaciones por el camino recto de su fe cristiana y patriótica. Por eso el nacionalismo de Arana-Goiri, siendo fundamentalmente patriótico, es fundamentalmente cristiano y personalmente suyo, y así lo transmitió al Partido del que fué su fundador.

Un año solamente necesita Arana-Goiri (1882-1883) para que en su inteligencia se disipen todas las sombras con que la oscurecía el desconocimiento de su Patria. El nos lo dice en su discurso de Larrazabal. Y agrega: « Y el lema Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra se grabó en mi corazón para nunca más borrarse. »

Ya tiene Arana-Goiri un Lema; pero antes de exponerlo al Pueblo Vasco, como síntesis de su nueva política, necesita diez años de meditación profunda y madura dentro de su propia alma, desde los 17 a los 27 de su juventud ejemplar (1883-1893).

Lanza entonces su grito, « Bizkaya por su Independencia », y crea un periódico, « Bizkaitarra ». En cuanto consigue unos prosélitos funda una Sociedad: Euzkeldun-Batzokija. Le impone con carácter irrevocable su Lema, y le da una bandera (14 de Julio de 1894).

Justamente un año más tarde funda su Partido Nacionalista Vasco (31 de Julio de 1893) y le da, además de lema y bandera, un escudo y un himno. Ya está la Patria Vasca en marcha, camino de su restauración. Nada le falta: todo se lo ha dado Arana-Goiri.

### EL LEMA. —

Hemos dicho que Arana-Goiri le impuso a su Sociedad, con carácter irrevocable, su Lema Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra. En efecto, así lo hizo constar, de su puño y letra, en el artículo 13 de su Reglamento, aprobado por ella el 14 de Julio de 1894. Y con carácter irrevocable también lo impuso a su Partido, con la fórmula juradera: « Bizkaya, Bizkaya, Bizkaya: Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra'ren aldez. »

Este Lema significa « Dios y Ley Vieja », que el mismo Arana-Goiri traduce por « Tradición Religiosa y Tradición Política ». Y agrega: « Con el primer término se significa el Derecho de Dios en Bizkaya (léase hoy Euzkadi); y con el segundo el Derecho nacional de Bizkaya. El término eta quiere decir que en Bizkaya se deberán realizar simultáneamente lo que significan el primero y el tercer término del Lema. »

### LA BANDERA. —

El pabellón vasco, cuya composición se debe al fundador del Partido Nacionalista Vasco, Sabino de Arana-Goiri, fué en su origen, y siguiendo el criterio confederalista de su programa político, el de la Región bizkaína. Los nacionalistas vascos de otras regiones, encariñados con esta enseña desde su aparición, la adoptaron como suya; y en Batzar Nagusi (Junta General) del Partido Nacionalista Vasco, celebrada en Tolosa el 29 de Enero de 1933, la declararon como la general de Euzkadi.

Este acuerdo fué adoptado por unanimidad de todos los apoderados de Araba, Gipuzkoa y Nabarra, y la inmensa mayoría de los de Bizkaya, con excepción de cinco que emitieron su voto en contra por entender que la bandera bicrucifera había sido confeccionada por Arana-Goiri para Bizkaya, de acuerdo con su concepción confederalista; pero la Asamblea la adoptó como enseña nacional de todos los vascos, y pudo hacerlo así por su voluntad expresa, y por las razones que Eleizalde'tarr Koldobika apunta con sano criterio patriota en un artículo que citaré al hablar del Himno.

Como dato para la historia hemos de consignar que Arana-Goiri exhibió en Castejón (Nabarra) el día del histórico suceso conocido con el nombre de « La Gamazada » (18 de Febrero de 1894), un estandarte que él mismo des-

cribe en los telegramas emocionantes que envió a Bilbao y que aparecen todos reproducidos en el Suplemento de « Bizkaitarra » correspondiente al siguiente día 19:

« Para la recepción de la indomable Diputación Nabarra, los comisionados bizkainos llevarán una bandera blanca que con letras rojas diga lo siguiente: « Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra, Bizkaitarrak Agurreiten deutse napparrei. »

Esta bandera, que no era la nacionalista, sino un símbolo de saludo de los bizkainos a los nabarros, fué confeccionada a toda prisa la víspera de los sucesos, en casa del ilustre patriota D. Daniel de Irujo. Y es curioso también para la historia publicar el telegrama que el mismo día 18 envió al semanario « Bizkaitarra » aquel primer patriota nabarro, firmado con su inicial:

« El digno, entusiasta e ilustrado Director de ese periódico, comisionado por todos los bizkainos aquí reunidos, saludó y felicitó emocionado y con energías frases en nombre de Bizkaya a la noble, cuanto caracterizada Diputación Nabarra. »

« Ya en marcha para Pamplona tuvo la honra merecida de llevar el estandarte distintivo, con el siguiente lema: Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra, Bizkaitarrak Agurreiten Deutse napparrei. — I. »

Arana-Goiri fué, pues, el portador de este estandarte de salutación en nombre de los bizkainos a los nabarros.

Pero la verdadera bandera vasca, la bicrucifera que luego describiremos, ideada por Arana-Goiri, ondeó por vez primera en el « Euzkeldun-Batzokija », el día de su inauguración, 14 de Julio de 1894, izada por su socio de más edad D. Ciriaco de Iturri.

Esta bandera, popularizada por el P.N.V., fué en principio su exclusivo distintivo, hasta que la adoptó el Gobierno de Euzkadi como bandera oficial del Pueblo Vasco, por su Decreto dado en Bilbao a 19 de Octubre de 1936, en cuya exposición se declara: « ser aquella en que se ha recogido la unidad vasca y que el uso, cada vez más general por toda la extensión de las tierras vascas, ha sancionado como tal símbolo de la unidad de éstas. »

Ya anteriormente a estos acuerdos oficiales del Partido Nacionalista y del Gobierno Vasco, de declarar la bandera bicrucifera tricolor de Arana-Goiri como enseña nacional de los vascos, la había adoptado con igual fin la entidad vasquista « Euzko-Ikaskuntza », en sesión celebrada en Bilbao el 6 Septiembre 1931.

Y de igual manera la adoptaron los vascos continentales, luciendo ya desde el año 1925 en varios establecimientos, flotando al aire en todas las fiestas vascas, e izada en las reuniones oficiales del « Euzkeltzaleen-Biltzarra ».

El simbolismo de esta bandera lo dió a conocer su autor, expresando que traducía gráficamente el lema del Partido por él fundado: Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra, y que estaba tomada del escudo de Bizkaya, siendo así coincidentes el lema y el escudo con la bandera. Veámoslo:

Sobre un fondo rojo, que es el fondo del escudo y representación del Pueblo, colocó un aspa verde, símbolo de la Ley, porque la Ley debe estar sobre el Pueblo; verde por exigirlo así el color del Arbol de Gernika que lleva el escudo de Bizkaya, al que representa; la Cruz blanca, sobre el aspa verde y el fondo rojo, como se halla en el escudo sobre el Arbol; porque la moral de Cristo debe reinar sobre la Ley y sobre el Pueblo.

Las dimensiones dadas por Arana-Goiri a su bandera fueron de 5 metros de largo por 2,80 de alto. La Cruz y el aspa, igualmente de 0,20 de ancho cada una.

Las dimensiones proporcionales dadas por el Decreto del Gobierno de Euzkadi, de 24 de Octubre de 1936, se forman dividiendo el lado menor del cuadrilátero en 13 partes iguales y tomándose dos de estas trece partes, o sean 2/13 de dicho lado, con lo que se fija la medida del ancho de las bandas que forman tanto la Cruz blanca como el aspa verde.

Esta enseña sufrió las vicisitudes inherentes a las luchas de un Partido que, como el Nacionalista Vasco,

cuya doctrina política, muy distanciada del concepto fuerista de los demás partidos coetáneos, había de chocar con las altas esferas del Gobierno de Madrid.

La izada por vez primera en los balcones del Euzkeldun-Batzokija de Bilbao el 14 de Julio de 1894, fué incautada por el Juzgado al clausurar la Sociedad el 12 de Septiembre de 1895. En el interin, los patriotas de Busturia habían abierto su Batzoki, pero en vista del cierre del Euzkeldun y de la persecución que se iniciaba, escondieron su bandera entre zarzas, por espacio de algún tiempo. Esta fué, cronológicamente, la segunda bandera bicrucifera. Fué sacada de allí e izada en el caserío « Kafraña », de Legendika (Kanala), donde paraban los hermanos Arana-Goiri, el día 8 de Septiembre de 1897, con motivo de las fiestas del pueblo. Estando en misa los patriotas, la bandera fué arriada por la Guardia Civil, instruyéndose con tal motivo un proceso, del que se ocupó la prensa.

Luego, en la guerra de Euzkadi, arrastró a los gudaris a la muerte cantando : « Guazen gudari danak ikurriñen atzian ». Y fué empapada con su sangre generosa y caliente. Clavada en las cumbre del Gorbea y Sebigan, bajo las negras alas de la aviación fascista, llegó a ser la enseña de un Gobierno : el Gobierno más joven del Pueblo más viejo de la Tierra.

Como tal enseña del Gobierno de Euzkadi, ondeó en sus dependencias (Hotel Carlton) hasta la caída de Bilbao y derrumbamiento de Euzkadi (19 de Junio de 1937). Las emulcumes y algunas entidades patriotas la llevaron al destierro y hoy flumea a los cuatro vientos en todos los pueblos del mundo, libres del totalitarismo en cualquiera de sus manifestaciones.

#### EL ESCUDO DE EUZKADI. —

Dice M. Jacques Meurguey en « Les armoiries du Pays Basque » (París, 1918), que el mérito de esta feliz idea (de crear el blasón vasco) reuniendo en uno solo los escudos particulares de las siete provincias, se debe al historiador M. Jean de Jaurgain, a petición del Dr. Albert de Goyenche, Alcalde de la villa de Donibane-Lohitzun (Laburdi) en ocasión del « Congreso y Fiestas de la Tradición Vasca », celebrados en dicha villa el año 1897.

Pero nosotros debemos hacer constar que un año antes de la celebración de dichas fiestas, o sea, el año 1896, ya la casa editorial fundada en Bilbao por los hermanos Arana-Goiri (« Bizkaya-ren Edestija ta Izkerea-Pizkundia »), había incluido en su ex-libris el blasón vasco reuniendo en un solo escudo los seis ex-Estados Vascos : Araba, Bizkaya, Gipuzkoa, Nabarra, Laburdi y Zuberoa. Fué, pues, Arana-Goiri el primero que nos dió el escudo euzkadiano, coincidente con su doctrina confederal. Hasta entonces no había escudo vasco y era corriente hablar del « Irurak-bat » primero, « Laurak-bat » después, y, posteriormente, « Zazpirak-Bat »; pero ninguno de esos conceptos tenía significación nacionalista, sino simplemente regionalista.

Desde el año, pues, de 1897, en las armerías del País Vasco continental se acostumbra a colocar en el primer cuartel el blasón de Nabarra; los demás cuarteles siguen generalmente el orden adoptado por el referido historiador Jaurgain. Pero Arana-Goiri no entendía de preferencias de regiones en la composición del Escudo de Euzkadi; y, por ello, su criterio para la ordenación fué, por no dar lugar a suspicacias que pudieran nacer de preferencias mejor o peor disimuladas, el de colocar las regiones siguiendo el orden alfabético; y así se ve que Araba (A) es la primera y Zuberoa (Z) la última.

El escudo de Euzkadi, de Arana-Goiri, atendiendo al número de sus cuarteles, queda cortado de uno y partido en dos, que hacen seis cuarteles :

1º Araba : de oro, con un castillo puesto sobre una altura; de la tierra sale un brazo cubierto con armadura, con espada alzada en la mano, en actitud de dar golpe a un león rampante, de gules (rojo).

Acostúmbrase a colocar el brazo armado saliendo del castillo; pero los arabarras opinan que la defensa sale de la tierra, que la justicia es del pueblo. Estas afirmacio-

nes encierran simbolismo, aparte de que no carecen de valor histórico representativo, pues existen varios sellos de Ayuntamientos arabarras que timbran sus documentos con sellos de la región, en los que se ve el brazo armado saliente de la tierra.

Simboliza este escudo la independencia del país, fuerte en sus montañas y dispuesto siempre a resistir las fieras acometidas de sus enemigos; y siendo en su origen de la Torre de la Portilla, situada en el frente meridional de Araba, en el camino de Berantevilla a Logroño, no es difícil imaginar quién son los audaces invasores representados en la figura del león.

Los nacionalistas arabarras han suprimido de su escudo la leyenda anterior que decía : « Justicia contra malhechores ».

2º Bizkaya : De gules, con el árbol (areitz : roble) verde, terrazado de los mismo, y en su copa los tres cabos de la Cruz Blanca; bordura de plata con ocho sotueras o aspas, llamadas cruces de San Andrés (verdes).

Suprimió Arana-Goiri los dos lobos cebados con sendos corderos, de la Casa de Haro, representación de los Señores de Bizkaya; quedando las ocho aspas de la bordura en memoria de las Merindades componentes del Señorío. El simbolismo de las aspas o cruces de San Andrés es la fecha de la victoria alcanzada el día de este Apóstol. La tradición constante coloca en ese día la victoria de los bizkainos sobre las huestes de Ordoño.

3º Guipuzkoa : de plata, con tres árboles (agiñak : tejos), verdes, en banda, terrazados sobre tres montículos verdes; y en punta, ondas de agua de plata y azul.

La significación de estos componentes, parece la más aceptable la expuesta por el Sr. Guerra : « la del solar guipuzcoano, radicante en la costa siempre brava del mar Cantábrico, y organizado en tres partidos o distritos para su gobierno foral... »

La supresión del Rey y de los doce cañones de los dos cuarteles superiores del escudo de Gipuzkoa, data de los primeros años del Nacionalismo Vasco.

Este símbolo del Rey en el escudo de Gipuzkoa, según todos los heraldistas, representa a Enrique IV, que fué el primer Rey denominado Rey de Gipuzkoa.

La presencia de los cañones tiene por fundamento el privilegio concedido por Da Juana La Loca, el 28 de Febrero de 1513, a los guipuzkoanos, para que pudiesen figurar en su escudo doce cañones, en recuerdo de los tomados a los nabarros en la batalla de Belate, el 12 de Diciembre de 1512.

¿Cómo no habían de hacer desaparecer los nacionalistas guipuzkoanos toda esa artillería de su escudo, si constituía un baldón para la conciencia nacional vasca?

Tampoco podía figurar el Rey. No es la representación de un monarca la más idónea para traducir los sentimientos actuales de los vascos. La soberanía exclusiva es de sus Juntas Generales o Batzarres y cara lección han recibido los vascos de sus Reyes y Señores, para que les concedan predicamento alguno.

4º Laburdi : de oro, con un león rojo rampante armado de una uzagaya que sostiene alta en su mano derecha. Los heraldistas, al tratar de este cuartel, lo anuncian « partido en azul con una flor de lis de oro ».

Lo que parece acertado es la supresión de la flor de lis. El escritor citado M. Jacques Meurguey, dice : « Quant à la fleur de lys, elle semble symboliser l'annexion du Pays de Labourd par Charles VII, roi de France en 1544, et pour avoir été une concession royale. C'est là une simple hypothèse, le blason d'Ustaritz n'ayant probablement pas une si grande ancienneté. Il s'agirait plutôt d'un signe de fidélité au roi. » Es el mismo caso de Gipuzkoa en su primer cuartel.

Pero esta flor de lis no la quitó Arana-Goiri del escudo de Laburdi, por no contar todavía con el asentimiento de los laburdinos para ello.

5º Nabarra : de gules, con las cadenas de oro, puestas en pal, faja, aspa y orla. Colócase en el centro de las

cadena una esmeralda. De su representación, nos dice el ya citado Sr. Guerra que esta piedra preciosa va « por alusión al sobrenombre del Emperador vencido, al que dijeron Mahomed-en-Hacer, o el Verde, por el turbante que acostumbró llevar cuajado de dichas piedras preciosas. »

La adopción de este blasón por los Reyes legítimos de Navarra, fué debida a la victoria de las Navas de Tolosa, 1212.

6º Zuberoa : de gules con león de oro rampante. El Señorío de Maule (Mauléon) es el que dió sus armas a la villa y a la región.

\*\*\*

Estas figuras y esmaltes que hemos reseñado, son ya oficiales para las cuatro regiones del País Vasco peninsular, por haberlas adoptado el Gobierno de Euzkadi, por su Decreto de 19 de Octubre de 1936, « eliminando de él los atributos que significaban poderes monárquicos o señoriales, o simbolizaban luchas fratricidas de las tierras vascas. »

#### EL HIMNO NACIONAL VASCO. —

Por todo el Pueblo Vasco conocido y cantado, poco tendremos que decir, sino que nos fué dado por nuestro Maestro, como corolario a su doctrina, coincidente con su lema y bandera : « ¡ Gora ta Gora Euzkadi! ¡ Aintza ta aintza bere Goi'ko Jaun Onari! »

Pero siendo este trabajo rigurosamente histórico, queremos dar algunos referencias de cómo nació en la mente de Arana-Goiri, y cómo lo desarrolló. Este proceso fué muy largo. Comienza el año 1886, cuando el espata-dantza agonizaba y no quedaban más que cuatro grupos en Bizkaya : Yurreta, Garai, Berriz y Abadiano.

Se había anunciado para aquel año, como un alarde, que los cuatro grupos bailarían en Durango, con motivo de las fiestas en honor de Astarloa. Sabino y su hermano Luis acudieron allá, con el ardiente deseo de presenciar aquellos bailes por vez primera. Y fué allí donde concibió su idea para la música del Himno, a los compases de la presentación del espata-dantza y saludo a la bandera. Pero el pensamiento de la letra no lo esplayó a sus amigos hasta el año 1893, estando preso en la cárcel de Larrinaga de Bilbao. Esta letra es un resumen de toda su idea nacionalista, pero no llegó a escribirla definitivamente hasta el año 1902, estando nuevamente preso en la misma cárcel, un año antes de su muerte.

Por encargo del P.N.V., después de muerto Arana-Goiri, el notable Maestro D. Cleto de Zabala adaptó la letra a los acordes de la música del espata-dantza, dando cumplimiento al pensamiento de Sabino; y siendo declarado Himno oficial por el P.N.V. el 29 Abril 1903, según consta en el Semanario « Patria » de esa fecha.

Acercas de la música de este Himno existe un juicio crítico emitido por varios profesores y aficionados de Bilbao, y otro publicado en la revista Euzkadi, correspondiente al mes de Mayo de 1903. Y respecto de la letra existe otro del insigne Eleizalde, que vamos a reproducir íntegramente por su importancia, y porque en él se explican las razones por las que los patriotas pudieron aceptarlo como himno nacional vasco, así como antes pudieran aceptar la bandera bicrucifera como enseña euzkadiana. He aquí las patrióticas palabras del gran Eleizalde'tarr Koldobika :

« Himno patriótico es el ya bastante conocido, aunque debiera serlo mucho más, « Euzko-Abendearen Ereserrkija » (Himno de la Raza Vasca) adoptado recientemente por canto nacional de Euzkadi. Opónese por algunos que está escrito en dialecto bizkaino y que su texto parece más referirse particularmente a Bizkaya y a su tradicional Roble que a la totalidad de las regiones vascas; entendemos, sin embargo, los vascos no bizkainos, que en manera alguna pueden sernos extrañas las glorias limpias de esa cara región euzkadiana, que el espíritu de la Constitución tradicional bizkaina es el mismo que informa a las Constituciones particulares de los restantes ex-Estados vascos, que todo símbolo es, por su misma naturaleza, cosa

puramente convencional, deduciéndose de ello que la originariamente bizkaina cruz de San Andrés, de color verde, y el rigurosamente bizkaino, por su origen y por el lugar donde radica, Roble de la República de Luno, pueden, si todos los vascos convenimos en ello, llegar a ser símbolos respectivos de la independencia histórica y de la Constitución peculiar de cualquiera de los antiguos Estados de Euzkadi. ¿Y no ha sido además Bizkaya la primera en la senda de la reconstitución de la Historia y del idioma patrios? »

Así hoy, gracias a Arana-Goiri, cuyo cincuentenario de su muerte conmemoramos este año, tenemos los patriotas vascos un ideal común que se sintetiza en un Lema, se simboliza en una Bandera, se concreta en un Escudo y se aclama en un Himno, que entonan las multitudes vascas cada día con más entrañable emoción :

« ¡ Gora ta Gora Euzkadi!  
¡ Aintza ta aintza  
Bere Goi'ko Jaun Onari! »

## Atzeritik datorren goraltzea

Tauer Tar Norberta'k.

Il onen 25'garren egunean berrogeitamar urte osatzen dira Arana Goiri'tar Sabin il zanetik. Egun au gogorazteko Euzko-Alderdi-Jeltzalea'ren Deya'k zenbaki berezi bat eratzen du.

Aspalditik euskaltzale sutsu bat naizelarik, Sabin'en lan merezigarria Euzkadi'ren berpizkundean ongi ezaguna zait. Orra zergatik abagune txit erazko au ustiatzen duten, « Alderdi » izeneko illeroko eder onen irakurleentzat euskerazko lerro batzuek idazteko.

Ez da arritzekoa Euzko-Alderdi-Jeltzalea'ren lagunak Irakaslearen il-egunaren berrogeitamar-garren urtebetzeaz oroiten dirala, beren alderdiaren iraslea delarik. Bañan nere ustez euskotar zintzo guziak beartsuak daude abertzale sutsu one oroimen illezkorra gogoan gordetzeko.

Karla'tar bi guduak bukatu ezker, Euskal-erria eta euskera galtzorian arkitzen ziran. Espainia'ko jaurlaritzaren lege zuzengabeak betidanikako azkatasuna Euskal-erriari kendu zioten. Euskera erri askotan batez ere letraduneren artean galduta, euskotarrak berak Espainia'ren onetan lan-egin zuten, beren Aberria aztuta eukiten zuten bitartean.

Egoera txar-txarrean arkitzen zan Euskal-erriari Jaungoikoak gizon bikain bat bialdu zion bera bizi berrira esnatzeko. Jaungoikoak bialdutako gizona Arana Goiri'tar Sabin da.

Sabin'ek euskotarren biotzetan Euskal-erriaren eta euskerarenganako maitetasuna berpiztuta, gogora ekarri zien euskotarren Aberria ez dela Espainia ezetik Prantzia ere, Euzkadi baizik. Aberria deitzeko, izen berri bat, txit ego-kia, eratu du : « Euzkadi ». Izen berri onek esaten nai du : « euskaldun guzien aberria ». Izen berri au laister zabaldu zan eta egungo egunetan mundu guzian ezaguna da, Gañera Euzkadi'ri ikurrin bat eta Abendarren ereserki berria eman dizkio.

Euzkeraren aldeko bere lana txit merezigarria da. Zoritzarrez ez du txikitlan amaren magalean euskera ikasi; bañan gaztetan arbasoen izkuntza beretu zuelarik, euskal idazle batez ere olerkari samurra egon zan. Olerki ederederretan Aberriarenganako maitasun sakona agertzen zaigu eta bere idazlanak Euzko-Abendari doazkon mota guzietako arloak erabiltzen ditu.

Irakaslearen eriotzaren berrogeitamargarren urtebetzeaz oraturik, euskotar guziak bai Añamendi'ko bi aldeetan dagon Aberrian, bai atzerrietan, bera eredutzat artu bear dute. Sabin'en oroimena ongien ospatuko dute, euskotarren Aberri bakarra den Euzkadi biotz-biotzez maitatuko eta euskera gozoa beti, toki guzietan eta euskaldun guziekin erabiliko ba'dute.

Praga'n 1953'gko Urrillaren 12'ean.

## Los fueristas y Sabino

por F. Javier de Landaburu.

Siempre he sentido una gran veneración por los fueristas. Recuerdo todavía con mucho agrado algunos de aquellos viejos varones, liberales o carlistas, que llegué personalmente a conocer y cuyo trato me dejó, como a tantos, un gran amor por las antiguas instituciones de nuestro pueblo y un sentimiento profundo de su personalidad inextinguible. Aquellos hombres abrieron en mí y en muchos el camino de una idea patriótica que no era exactamente la que ellos percibían porque con ellos acabó la concepción romántica de la vida que decía ya muy poco a los que entonces empezábamos a admitir en nuestra preocupación un porvenir definido del pueblo vasco. Yo, por mi edad, no pude asistir a los comienzos de esa nueva fórmula patriótica pero estuve a tiempo de presenciar la desesperanza de hombres ilustres que figuraron en la historia alabesa y en la historia vasca del último tercio del siglo XIX y del primero del siglo actual. Los patriotas nuevos tenemos que reconocer que esos hombres sirvieron la causa con honradez y con supremos deseos de acierto y que en los años en que llegamos a alcanzarlos si había decaído mucho su entusiasmo por instituciones extrañas de las que ellos esperaron todo para su « Euskalerría », no había decrecido su generosa pasión por todo lo que nuestro pueblo fué y debía seguir siendo.

Ya sé que este sentimiento respetuoso hacia los fueristas no fué general entre los nacionalistas de cierta época. Su razón tenían pero no es menos cierto que el fuerismo fué en un momento el denominador político más común para los vascos. El fuerismo es muy matizado, muy vario, pero hubo un tiempo en que ningún vasco se hubiera atrevido a negar que era fuerista. El fuerismo cubrió una etapa muy interesante y muy difícil en la vida de nuestro país. Desempeñó su misión histórica y tendió luego o a desaparecer o a enquistarse haciéndose instrumento inútil para el renacimiento vasco. El fuerismo admitió que los vascos se dividieran en dos bandos al servicio de políticas extranjeras y el bando carlista perdió los Fueros en los campos de batalla y el bando liberal los perdió en la espera de dialogar con los gobiernos de Madrid. Declinó porque interpretaba erróneamente la historia, porque carecía de base jurídica congruente, porque no supo adaptar la esencia de las libertades vascas a los conceptos modernos de libertad nacional. Del fuerismo, al llegar un momento determinado, no podía derivarse más que un regionalismo híbrido, indeciso, inoperante, insuficiente. Por eso surgió el nacionalismo. También es posible que el nacionalismo no se hubiese dado cuando se dió si el fuerismo no hubiera mantenido el fuego sagrado de la personalidad vasca durante decenios, tal vez durante siglos porque el fuerismo debió lógicamente surgir con el primer intento de contrafuero, y ello no es de ayer. Un fuerista antes de Arana-Goiri es un patriota a su modo, al modo de aquella época; un fuerista después de Sabino no es más que una reliquia histórica, un resto de un pasado poco lucido, un personaje respetable, sin duda, pero evidentemente inactual.

Al proclamarse la definición de la nación, se quiebra el denominador común. Arana y Goiri tiene buen cuidado de distinguir enérgicamente el nacionalismo del fuerismo. Los fueristas carlistas siguen esperándolo todo de la victoria de un rey y de su augusta voluntad, los fueristas liberales confían en el arreglo foral que prometen las disposiciones legales que, paradójicamente, han suprimido los Fueros. Los patriotas nuevos nada esperan que no venga del propio país. Aquellos y estos condenan el centralismo pero mientras unos viven de nostalgias o de muy leves esperanzas, los nacionalistas infunden al pueblo vasco conciencia propia y crean una concepción nueva de nuestro derecho político. La monarquía constitucional mantiene la autonomía administrativa hasta la hora de su agonía y no se preocupa de ir más allá en el camino de los

reconocimientos y de los acuerdos. La república democrática, más tarde, esboza en su Constitución un regionalismo que, jurídicamente, está lejos de la confederación de pueblos y que sólo se organiza prácticamente primero en Cataluña y luego en Euzkadi cuando el régimen pelagra en Madrid. Los fueristas vascos de la monarquía llamada tradicional, después de lanzarse con ruido a la campaña por la autonomía, la abandonan y oponen la « reintegración foral » al Estatuto: pretexto para esterilizar la república y para preparar otra guerra civil en la que el fuerismo carlista pierde su juventud, olvida a su rey y, en definitiva, sirve de pilar al centralismo más rabiosamente histórico que ha conocido el Estado, un centralismo que no sólo no reintegra los Fueros sino que acaba hasta con la unidad del Concierto económico. No merecía el fuerismo fin tan deshonroso.

Recientemente, la debilidad del régimen franquista va permitiendo que otra especie de fuerismo empiece a manifestarse en la prensa y aun en ciertos personajes oficiales. Es un fuerismo muy dudoso, un fuerismo separatista que tiende a desvirtuar el carácter vasco, la analogía vasca de las instituciones forales de Alaba y de Navarra, de Bizcaya y de Gipuzkoa para tratar de concluir que esas instituciones son — los estribillos — no son nuevos — el « florón máspreciado de la corona de España », « la solera del auténtico patriotismo español », etc., y para nutrir los tópicos que, desde principios del siglo XIX, han envenenado la cuestión foral y han entorpecido la recuperación de la personalidad vasca. A esos neo-fueristas se les deja hablar de Fueros en Donostia o en Gasteiz a condición de no mentar más que el carácter alabés o guipuzcoano de esas instituciones. La consigna debe de ser no mencionar lo vasco. La entidad vasca no existe, no ha existido, no debe existir. Navarra o Bizcaya dependen directamente de Madrid. No hay escalón intermedio. — Separatismo intravasco — Así entretienen sus ocios o tranquilizan su conciencia los que hace diecisiete años se sumaron a los invasores de Euzkadi — los explotadores de la España « rota » — ¿Por « rojos »? Por vascos. No nos cansemos de repetirlo.

En el panorama político vasco de la actualidad hay nacionalistas y hay autonomistas, republicanos y monárquicos, de grados diversos. El fuerismo vasco fué aplastado por las bombas de los incendiarios de Gernika y de nadie ha merecido una lápida ni un responso. Espartero y Cánovas fueron adversarios más caballerosos. El símbolo de las libertades vascas sigue, sin embargo, en pie como sigue en pie con más acritud que nunca, a pesar de lo que se diga en Madrid, la totalidad del problema vasco.

En Euzkadi, el centralismo tampoco ha arraigado esta vez. Continúa desacreditado como fórmula política y su descrédito como fórmula cultural, social, económica, administrativa o religiosa ha sido aumentado grandemente por la corrupción que se ha hecho endémica en el actual régimen español.

Sabino de Arana y los fueristas no se entendieron bien. La prueba más completa y más directa es la polémica entre Sabino y el carlista alabés don Eustaquio Echaibe-Sustaeta, abogado en Bilbao y portavoz del pensamiento carlista. Arana y Goiri había publicado el 20 de febrero de 1897 una « Hoja » que tituló « El Partido Carlista y Los Fueros Vascos » de la que hizo tirar 10.000 ejemplares. El propósito de la hoja está así descrito por Sabino: « Contenia cuatro capítulos, en el I se definía el carácter de las instituciones tradicionales del Pueblo Vasco de aquende el Bidasoa, que impropriadamente se llaman Fueros; en el II, los fueros que el Partido Carlista promete a dicho Pueblo; en el III se demostraba que esos Fueros que el Partido Carlista nos ofrece no son los nuestros tradicionales y que, triunfando él, el Pueblo Vasco sería, como hoy, dominio de España, sin gozar ni más ni menos libertades que las que hoy tiene; y en el IV se probaba que don Carlos no tiene derecho a ser Señor de Bizcaya, ni rey de Gipuzkoa ni de Araba, y que tampoco es heredero de la

Corona de Navarra, sino verdadero usurpador suyo. » (1). La hoja fué, en definitiva, la interpretación de las libertades vascas con criterio nacional esto es, definiendo la soberanía de nuestro pueblo como única base de esas instituciones. (2). El carlismo no lo entendía así porque tal interpretación hacía inócua cuando no impertinente la función de la Corona a la que él otorgaba tanta o mayor categoría como fuente de derecho vasco que la voluntad de este pueblo. Los carlistas se tomaron unos días para responder, publicaron unos comentarios de menoscabo a Sabino a quien ofrecían para cuando don Carlos llegase a reinar « no un calabozo de presidio » sino « una confortable celda en Bermeo » y, finalmente, publicaron su contestación oficial en forma de cartas sucesivas firmadas por el abogado alabés antes citado, director de « Chapel-zuri », aunque la publicación de sus epístolas la hiciese en « El Vasco ». Las seis cartas de Echabe-Sustaeta reafirman la teoría carlista y hacen del rey — de don Carlos — el personaje clave del institucionalismo vasco. Sabino numeró minuciosamente los párrafos de las cartas y responde una por una a las afirmaciones de su contradictor. La polémica, leída hoy, representa a dos adversarios jóvenes llenos de pasión y hasta desprovistos alguna vez de cortesía. Sabino sabe más y explica mejor que el letrado carlista, usa de la prueba escrita, lleva la lógica hasta su última consecuencia y tiene de su parte, sobre todo, originalidad y responsabilidad. El señor Echabe-Sustaeta usa, en 1897, de argumentos que, desgraciadamente, habían probado ya su infundación y se escuda siempre tras de una autoridad de segunda mano : la interpretación de manifestaciones de don Carlos y de documento-programas de las autoridades del carlismo. Y así, Echabe-Sustaeta pide a Venecia que se confirmen sus escritos y lo logra en una carta del señor Melgar, con felicitaciones del pretendiente entre injurias al nacionalismo. Sabino, finalmente, toma la pluma y escribe también a Loredán, al secretario del duque de Madrid, para su « Rey, Señor y Amo », concluyendo la polémica y puntualizando extremos que la pluma y la conducta del señor Echabe-Sustaeta y las oficiosidades de « El Correo Español » — « clamando socorro al liberal Gobierno » — podían dejar en el equívoco.

Echabe-Sustaeta es mal profeta. Vaticina el advenimiento de un rey buenísimo que nunca llegó y dice a Sabino con densa ironía : « porque horroriza el pensar ¡ qué sería de Vasconia si usted se nos desgraciase ! » Arana-Goiri se nos « desgracia » unos años después pero no demasiado tarde para que el empuje patriótico quedase iniciado y aun en franco avance. No llegaron entonces ni el rey ni los Fueros y de la tercera guerra civil, la de 1936, que los carlistas iniciaron y presumían de haber ganado, el único fuero que ha obtenido el carlismo ha sido el « de los españoles » que nada tiene que ver con los Fueros vascos si no es porque es contrafuero, y el decreto franquista de unificación como partido de carlistas y falangistas (boina roja y camisa azul), es decir, la piedra sepulcral del carlismo sea o no fuerista.

Arana y Goiri no fué liberal, al menos como se entendía en los tiempos en que él vivió. Sus anatemas contra el liberalismo son durísimos : « Tampoco soy liberal sino que aborrezco cordialmente todo liberalismo, desde el más radical al más moderado... » « No se puede ser a un tiempo liberal y fuerista, porque los principios de nuestro Fuero y los del liberalismo son diametralmente antitéticos y absolutamente incompatibles... » « La libertad del liberalismo es una pura farsa y mentira y puede sintetizarse en esta fórmula: guerra a Cristo ». Sabino no desperdicia ocasión de atacar violentamente la doctrina liberal pero se defiende de ser integrista : « Ni soy integrista o nocedalino, pues no pertenezco a ningún partido extraño al Pueblo Vasco ». No podía ser integrista quien escribió : « A mayor ciencia, más convencimiento y firme fé religiosa. A mayor ignorancia, más supersticiones y más fanatismo. A mayor superstición, menos fé, y a mayor fanatismo, menos piedad. »

Hubo, sin embargo, en Euzkadi, fueristas fervorosos

que se tuvieron por liberales y que en el pleito dinástico español se pusieron de parte del bando de la reina por entender que así defendían mejor las libertades vascas. En ello se debatieron desde que el conflicto estalló y aun desde años antes. Lucharon con habilidad y con tesón. Tampoco tuvieron acierto. El saldo de tanta negociación ha sido únicamente, en lo legal, el Concierto económico y, en lo sentimental, el haber conservado hasta tiempos recientes, igual que los carlistas, un cierto sentido de la peculiaridad ya que no de la personalidad vasca. No era bastante. Ese fuerismo liberal ha sido también el que, al caer la monarquía, nutrió el republicanismo de un autonomismo indudablemente creciente a la hora actual.

Sabino no fué un republicano al uso de su época. Aunque no escatimase sus antipatías por cualquiera que fuese el titular del trono de España y distinguiese perfectamente el régimen cambiante de Madrid del tradicionalmente democrático de las instituciones vascas, las convicciones religiosas y nacionales de Arana y Goiri lo opusieron al republicanismo de aquel tiempo. Pero Sabino creía también que la república es régimen teóricamente más apto para el desarrollo de la libertad : En la respuesta a Echabe-Sustaeta, después de definir « independencia » y « autonomía » (« independencia parcial ») y de distinguir las, manifiesta : « Pero las repúblicas son más autónomas que las monarquías : ¿ por qué ? Porque en una república hay menos centralización y son más autónomos los individuos, los municipios y las regiones. Luego la autonomía se establece dentro de una entidad política, dentro de una nación y bajo un poder supremo; la independencia existe entre distintas entidades políticas, entre distintas naciones y entre distintos poderes supremos. La autonomía tiene grados en número infinito; la independencia es una y simple ».

Desaparecido el fuerismo por las causas indicadas y porque muchos de sus últimos seguidores pasaron al autonomismo o han venido a integrar las filas nacionalistas, son los autonomistas, desde hace años, nuestros « compañeros de viaje ». El camino es duro. Desprovisto el País de todas sus instituciones políticas, hay que empezar de la nada — o de bajo cero — para crear el armazón de la Euzkadi futura. Cuanto más amplio será el autonomismo, más larga será la ruta que unos y otros recorreremos juntos. Sin que nadie renuncie a nada, sin envenenar con tópicos la realidad, nos queda por hacer una inmensa labor. La que el fuerismo clásico, el de antes de Sabino, no podía concluir.

(1) « El Partido Carlista y Los Fueros Vascos » — « La primera edición de la hoja ».

(2) « Aquellos (los Fueros de regiones españolas) son leyes obtenidas o conservadas por concesión; estos (los Fueros Vasco-Nabarro) son leyes creadas y legitimadas y mantenidas por el que las goza, con facultad libre y soberana. Aquellos constituyen legislaciones especiales; estos, legislaciones generales; estos son códigos nacionales. Aquellos, libre es el legítimo Poder Español de abolirlos, reducirlos, modificarlos o ampliarlos; éstos, no puede justamente tocarlos, a no ser por motivos de carácter internacional... » « el fuerismo vasco-nabarro, por el contrario, es verdadero separatismo si se parte del supuesto de que España tiene derecho a la posesión y al dominio de este país, y verdadero nacionalismo en caso contrario porque volver el Pueblo Vasco a regirse según sus Fueros significa volver a ser absolutamente libre e independiente de España, con gobierno propio, poder legislativo propio y fronteras internacionales ». (« El Partido Carlista y los Fueros Vascos ». Capítulo I).



## Arana Goiri Historiador

por el Doctor Juan de Arandi.

Don Guepin, primer abad del monasterio renovado de Silos y promotor de su centro de estudios históricos, al que debemos la publicación de interesantes documentos para la historia vasca, decía, no sin alguna malicia, queriendo marcar el estado de los estudios históricos en España en la segunda mitad del siglo XIX que, lo que es en materia de investigación, Africa empieza en los Pirineos.

Qué daban de sí para la formación de investigadores las universidades españolas, nos lo dice Eduardo Ibarra indicando su propia competencia cuando ganó por oposición la cátedra de historia de la universidad de Zaragoza. « No sabía hacer más que lo que vi hacer a mis maestros y compañeros: leer y repetir, modificados unos por otros, retazos de libros: « esto sólo me habían enseñado » (1).

Con buena voluntad muchas cosas tienen remedio y algunos, como el propio Ibarra, no obstante su deficiente formación primera, hicieron labor útil. Mas estos mismos adolecen muchas veces de otro defecto que el historiador jesuita Zacarías García Villada señala así hablando de otro historiador jesuita, el navarro P. Antonio Astrain: « Entre los historiadores españoles de los últimos tiempos, ninguno a mi ver ha igualado al P. Antonio Astrain... Cuando yo comenzaba mis estudios históricos culminaban sus facultades; y hablándome de este defecto nuestro solía repetir que el español juzgaba los hechos antes de enterarse de ellos » (2).

Juzgar antes de enterarse, es vicio capital en todos los órdenes de la actividad humana; pero lo es máximo en historia porque equivale a transformar los documentos, de fuentes de conocimiento puro que son, en instrumento para proyectar sobre el pasado una visión subjetivamente elaborada.

Es evidente que Arana Goiri no pudo, ni se propuso remediar en igual medida todas estas causas que influían desfavorablemente en la historiografía vasca, dependiente de la española, al no poseer los vascos, para su gran desdicha, ningún centro superior de estudios. Pero supo hacer lo que pedía su misión sin igual: situarse en el punto de vista adecuado para efectuar los enderezamientos necesarios y valorar debidamente los acontecimientos que han determinado la trayectoria del Pueblo Vasco a través del tiempo.

Comenzó por marcar la necesidad para los vascos en general, y los vizcainos en particular, de darse al estudio de la historia: « Para que este pueblo pueda iniciar su restauración — escribía en Bizkaitarra el 31 de mayo de 1893 — precisa en primer lugar que se conozca, pues entonces conocerá las causas de su desgracia. Para que un pueblo se conozca a sí mismo, tiene que empezar por conocer su historia ».

Buena falta hacía este darse al estudio de la historia vasca, no sólo porque los manuales adoptados en colegios, institutos y universidades, en que los vascos aprendían su historia por regla ordinaria, eran — y siguen siendo — en extremo deficientes en lo que toca al Pueblo Vasco, sino también porque los mismos escritores vascos que han escrito su historia, la han enfocado con criterio deficiente. Ya en su obra Bizkaya por su Independencia escribió Arana: « Qué han hecho los naturales que desde Lope García de Salazar y Juan Iñiguez de Ibarquen acá, han escrito sobre cosas de Bizkaya? Una cosa muy sencilla: narrar los hechos muy simplemente sin inducir el fundamento histórico ni señalar las consecuencias, antes bien examinándolas e interpretándolas por el lente extranjerista. »

\*\*\*

No consistió la labor propia de Arana Goiri en introducir ni mejorar los nuevos métodos de la historia, que fueron elaborándose en el siglo XIX a partir de los trabajos de Ranke. Crítica paciente de las fuentes con la ayuda de las ciencias auxiliares, utilización metódica de cuantos medios pueden servir para explorar el pasado, objetividad y valor histórico de los testimonios bien medido

en todos sus aspectos, todo esto lo daba él como requisito previo indispensable. Pero su contribución personal a la historiografía vasca consistió en algo aún más indispensable, que de ver el sentido profundo de los acontecimientos que constituyen la trama de la historia.

No fué hombre de archivos y de bibliotecas. Hasta profesaba cierto desdén por los que entre legajos polvorientos solo andan cazando datos curiosos e inéditos. Llama a los tales « desenterradores de documentos y roedores de archivos ». Entusiasmábase, en cambio, lo que hoy se llama la historia genética, que mira los hechos en sus verdaderas causas y en las consecuencias que entrañan para la vida del pueblo.

Al conjunto de cualidades, nativas unas, aprendidas otras, que se necesitan para escribir una historia así concebida, dió el nombre de « criterio histórico ». Y aunque la acción patriótica, que absorbió lo mejor de su breve vida, no le dejó tiempo para aplicarlo plenamente en una obra acabada, escribió capítulos que lo reflejan bien. Indicaremos dos para muestra.

Sea el primero el concerniente al iberismo de los vascos. Julio de Urquijo escribió, siguiendo la práctica señalada por el P. Astrain, que Arana Goiri se pronunció en contra de la tesis iberista, no por estudio personal de la materia, sino por requerirlo el sistema político adoptado. Urquijo razonó así: « Es evidente que si admite que los primeros españoles eran iberos y estos a su vez eran vascos se sigue que no hay diferencia esencial de raza entre los vascos y los españoles », cayendo por la base todo el edificio del nacionalismo fundado en la distinción de raza (3). Si Urquijo hubiera comenzado por leer a Arana Goiri habría visto que éste adoptó su posición por muy otros motivos. Lo primero que le sugirió su criterio fué mirar bien de qué se trataba en el fondo. « Para comparar dos cosas entre sí, es preciso conocer ambas: la raza euskariana, viva todavía, podemos conocerla mediante los estudios euskeralógicos y antropológicos; pero nadie nos ha definido todavía al ibero, ni menos nos ha demostrado nadie que con este nombre se designase a una raza, y no a los habitantes de una tierra sin distinción de razas. ¿No se designa hoy mismo con el nombre de españoles a todos los habitantes de esta península sujetos a la corona de España? » (4). Lo positivo es, pues, que hoy vascos y españoles se distinguen si se mira a lo étnico. ¿Ocurriría algo parecido entre vascos e iberos? Para saberlo hay que ver qué valen los argumentos invocados en pro y en contra. Estos se reducen en sustancia, en los días de Arana Goiri, a la toponimia vasca de algunos puntos de Iberia. Más tarde se esgrimirá también otro, fundado en la semejanza de la declinación ibérica, que Schuchardt creó descubriendo en las inscripciones ibéricas. Pero todavía entonces todo el peso de la argumentación gira en torno a la toponimia. Pues véase cómo razona Arana Goiri: « De que los nombres locales primitivos sean euskéricos, como realmente lo son, no se deduce que los iberos fueran euskeldunes, sino que éstos deben ser los aborígenes de la tierra, cuestión completamente distinta de la que se trata. »

Aborígenes es mucho decir. Hoy seguramente no diría tanto. Antes que el vasco pasó por la península el hombre de Neandertal, y también otras razas. De todos modos el hecho de existir entre los iberos nombres vascos, sólo prueba en rigor que los iberos los conservaron, de la misma manera que los romanos habían de conservar más tarde nombres hallados en la península. Cuanto a la objeción de tipo político, puesta por Urquijo, Arana Goiri contestó a ella anticipadamente en estos términos: Si basta que nuestra raza haya sido la que habitara primeiramente la península, para llamarnos españoles, la misma razón existe para que nos llamen franceses, ingleses, italianos o moros (lo cual a nadie se le ocurre), pues nuestra raza ocupó probablemente en los tiempos prehistóricos todo el mediodía y el occidente de Europa y el norte de Africa ».

En el medio siglo que ha corrido desde la muerte de Arana Goiri, los iberos han sido mejor definidos. Su lengua sigue sin descafrarse, pero étnica y antropológicamente los estudios de Telésforo de Arantzadi, Luis de los

Hoyos Sainz, Bosch Gimpera, Barandiaran, etc., han arrojado no poca luz sobre ellos, confirmando lo certero de las intuiciones de Arana Goiri. Aún en lo lingüístico, el fruto de los últimos estudios lo saca así René Lafon: « Se puede dar por cierto que el vasco no viene del ibero » (3).

Otro punto que Arana Goiri dilucidó a la luz de su criterio historial, es el de la universal nobleza de los vascos, o mejor, de los vizcaínos, que es de quienes en concreto habla. La cuestión es de transcendencia aún hoy día por tocar a la unidad de clase de los vascos. También aquí trató el fundador del nacionalismo vasco de ir derechamente a la realidad, prescindiendo de lo que en un sentido u otro digan los autores. Y la realidad vivida, encontróla especialmente en lo que declaraban los testigos en los procesos de hidalguía. Estudió, en particular, un expediente litigado en la Chancillería de Valladolid en el siglo XVI y, cotejando lo que de él fluye con lo que dicen otros documentos, concluyó que para hacer producir a sus tierras, cedidas por los vizcaínos en pago de sus servicios, el señor de Bizcaya trajo de fuera familias labradoras, que se distinguían de las originarias de Bizcaya, como también se distinguían por el mismo motivo algunos habitantes de las villas fundadas por el señor con consentimiento de los vizcaínos.

Una fuente copiosa de errores históricos suelen ser las sugerencias del patriotismo. El patriotismo mal entendido ha causado en la historia terribles estragos, llegando a las veces, no sólo a torcer el juicio, sino también a destruir las mismas fuentes de las noticias desagradables. Buen ejemplo es el P. Enrique Flórez. Este célebre agustino del siglo XVIII, tenido en España por modelo de historiadores, se encontró en El Escorial con un códice conteniendo la obra De Habitu Clericorum del presbítero visigodo Leovigildo, el cual tuvo la virtud de disgustarle en grado extremo, tanto que resolvió arrancar las hojas que le molestaban y quemarlas. Y al P. Villegas que le pedía cuentas de la desaparición de las hojas del códice, le contestó en carta que contra su voluntad se conserva: « Lo entregamos al fuego, a fin de que no perseverase vestigio; y quiera Dios que no se descubra en otra parte. Aún esto puede V. R. quemarlo, a fin de que entre sus papeles no quede la más mínima memoria, ni se dé por entendido con nadie directo ni indirecto, sino mirarlo como punto de sigilo sacramental » (6).

Muy otro era el amor que a su patria profesaba Arana Goiri. Nada de encubrimientos, ni de embellecimientos descomedidos, sino exposición llana de la realidad como base para mejorarla donde proceda. Por eso no escasean en sus escritos páginas de censura. Mas no sin notar que los vascos han pecado más por falta que por exceso de amor a su País.

\*\*\*

Así entendía Arana Goiri la función del historiador vasco, tratando de cumplirla por su parte en la medida que la acción por el resurgimiento patrio se le consintió. Para formarse una idea de la visión histórica que se formó, hay que leer multitud de artículos que andan desperdigados en sus revista. Son varios los que contienen intuiciones certeras para una mejor inteligencia del pasado vasco.

De su criterio historial se valió también para ejercer la crítica de las producciones históricas de su tiempo sobre Bizcaya. Sagarminaga, Carmelo de Etxegaray, Estanislao de Labayru, salen bastante malparados de sus manos en razón de sus deficiencias evidentes, pero principalmente por mirar hartas veces en sus juicios más a las conveniencias que a las exigencias de la justicia estricta.

No seré yo quien diga que todo lo que Arana Goiri dijo tiene carácter definitivo, no sólo porque es axiomático que la historia se renueva constantemente, sino también por razón de las condiciones en que trabajó. Alguna vez, atento a la significación del hecho, miró menos a la historicidad de detalles. Así al escribir su obra capital Bizcaya por su independencia en los comienzos de su carrera política, proponiéndose como él mismo dice, « fijar convenientemente los conceptos relativos a determinados

puntos histórico-políticos de Bizcaya », echa mano de recursos literarios para darles mayor realce y hacer más amena la lectura para el público a quien se dirige.

Pero, aún independientemente de esto, habrá que tener constantemente ante los ojos lo que con fecha 27 de noviembre de 1901 escribía a Angel de Zabala: « Libreme Dios de que jamás puedas sospechar que soy capaz de pretender mermar la libertad de mis correligionarios para la investigación histórica, jurídica, lingüística y etnológica ».

La visión histórica de Arana Goiri es de una exactitud sorprendente y nada pierde cuanto a su verdadero valor porque puedan rectificarse algunos pormenores. Con él cambia radicalmente el sentido y el estilo del historiador vasco, no por apartamiento, sino por mayor fidelidad a lo que fué la vida pasada. Pide la justicia que a su labor histórica se dé rango aparte.

(1) D. Eduardo Ibarra y Rodríguez por J. M. Lacarra, Hispania, IV (1944), p. 309.

(2) El Destino de España en la Historia Universal Madrid, 1948, p. 251.

(3) Revista Internacional de Estudios Vascos, año V, (1911), p. 566.

(4) Bizkaitarra, núm. 4.

(5) Bulletin Hispanique, t. LIV (1932), p. 166.

(6) Boletín de la Academia de la Historia, t. 53 (1909), p. 112.

## Sabin'en aziya orain da gero

Leizaola'tar Josu Mirena.

Gai au zabaltzeko eta orren kezka sortzeko — Sabin'en irakastei buruz euzkotarren gogoia gaur zertan dagon eta biyar zertan izango dan aztertzeko — gure Irakaslea il ezkerro ludiyan izugarritzko astinketak izan diralarai begiratzan zayo eta begiratu bear diyogu. Eta ez bakarrik ludiyan, gure Aberriya azke gelditzen zalarik. Amazazpi urte abetan Euzkadik igaro dituanak eta oraindik ere gañean dauzkanak ditugu gogoan.

Nekazaritzan gertatzen dana gertatuko ere emen, da guziyen kezka. Azi ona eta garbiya galdu leike; lurak onak ez dizalako edo giroaren erruz, izotz, legorte, eta ugolde gogorregiyetan, azitik sortutako landarea galdu ditekela. Orren kezkek sortzen du aitatutako galdera.

Gure XX' garren mende ontan sortutako giroaldi gogor eta ekaitzak ezin aztutzekoak ditugu. Lenengo amalau urteak gantzatsu eta bigun samarrak izan ba ziran, lenengo guda orokarrak ordurarteko bizikera autsi zuan eta ondorengotzat Errusian, eta andik zerbait zabalduta, komunismo-aren aziya utzi zuan, Au, ez langileak bidegabeko menpetasunetik atera nai zitulako edo, uzkurtz, aberri, sendi, norberetasun eta askatasunik ezagutzen ez dualako eta ezagutu nai ez ditualako baño, eta, orretzaz gañera, bere aurrebidea indarrez eramanz iñori eskubiderik ezagutzen ez dulako, Sabin'en aziyaren ereriyorik aundiya bezela agertu da esan detan garai orren ezkeroz.

Gaitz batek bere aurrean era berdiñeko gaitza sortzen duan bezela, komunismoaren aurka eragiteko edo onen aitzekiz, uzkurtz, sendi, norberetasun eta askatasunik ezagutzen etzuan « fatxismoa » edo « fazismoa » sortu zan, beste azi gaizto bat bezela, 1922'garren urtean. Au ere Itali'tik Doitxerrira eta andik denok dakigun erritara zabaldnaz, gure gain guda sortu zitzaigun.

Ludi zabalean nagusitutako bi azi oyen erdiyan ¿ zer egingo Sabin'en aziyak ?. ¿ Ez ote — gure Jaunak Ebanjelioan erakusten duan bezela — alperrikan jayoerazi landare txiro ta kaskar bat, landare txarrak itoko zuen landarea ?. ¿ Jaungoikua eta Lege-Zarraren aziya galduko bear ote zan izugarritzko ekaitz oyetan ?.

Guk gure aurrean ikusi ditugunak eta geronek egin bear izan ditugunak begiyen aurrean jartzen ba ditugu bertan ikusten degu Sabin'ek gure erriyan utzitako azi

ona bezelakorik ez dala geroztikan agertu. Gaur, orain, denak aitortu bear degun, aitortzen degun gauza da ori.

¿ Sabin'ek ziyon bezela gure erriyak gizaldetan beretatuko kistartasunen erakuspenak sortutakoa zala eta mende-mendetan ona bezela beti agertu izana zala ? Bai, nunbait. Baño, guk esan genezakena eta euzkotar guziyak — ala uste degu — bere barruan ondo dakitena, gure egunetako ekaitzetan inoiz baño obeto erakutsi duala azi orrek ona zala da. Azi ori ona dala eta ludiyan agertutako besteak txarrak dirala ikusi degu eguzkiyaren argiyan. Orain arte, usteak edo ametsak, iritziyak bezela artu zitzaiken Sabin'en irakasteak, gaur egiyak bezela agertzen dira guziyen aurrean.

Sabin'ek irakaspenak zabaldu aurretik gure Euzkadi besteen eztabaida eta gudetan sartu eta nastu zala denak dakigu. Karlista gudak guziyen gogoetan daude. Eta, azaletik begiratuta, gure egunetan besteen eztabaida eta guda batean sartu eta nastu dala ere esan leike, fatxismoaren gudan sartu dala. ¿ Sabin'en aziyak ez ote ba oraindik bear añako indarra artu eta gure lurrean, euzkotarren artean, gudarik galerazterafio eldu ?

Nola edo ala, abertzale-jeltzaletasuna bear aña sendo Euzkadiko lur batzuetan sartua etzegola aitortu bearko genduke. Nafarroari buruz esan bear degun gauza da.

Ez det nik esango 1936'garren urtean izkilluz eraiki ziran napartarrak etzirala, geyen-geyenak beintzat, asmo onenetan jaiki. Gaitza, gaiztakeria eta bidegabearen aurka jaiki ziran bere ustetan. Sabin'en aziya barren-barranean etzuten, ordea, Euzkadiko beste lurretara sartuaz, euzkotarren artean guda gogorra sortu zigutenak. ¿ Etzegon ta, orduan, Jaungoikoaren alde zalakoan beste euzkotarren aurka juateko aitzekirik ! Urko euzko-lurretan beste inun aña erre eta biziya zegoen Jaungoikotasuna.

Orduan gertatutakoak, eta ordukoak ekarrirako ondorenak askori begiyak iriki diyelakoan nago. Eta arrezkero Sabin'en irakaspenak Nafarroan obeto zabaldu diralakoan.

¿ Zer, berriz, Araban, Gipuzkoan eta Bizkayan ?

Neretzat, gaur Sabin'en irakaspenak mamirafio sartuak ditugu euzkolur oyetan. ¿ Zergatik eta nola ? Ba, batez ere, gure egunetan Sabin'ek esandakoa abertzaleen odoloz zaieratu zaigulako. Ori, baita Nafarroan ere.

Sabin'en aziya askorentzat odola biurtu da. Apaizak eta etxe-jaunak, zarrak eta gazteak, ikastunak eta langilleak, biziya emateraño aitortu zituzten aren irakaspenak. Izenak jarri ditzazket. Eta izen oyetan jeltzaleen odolaz bustiyak agertuko lirake Lizarra eta Gazteiz'tik Ondarrabiya eta Karrantzaraño gure lurak.

Odolaren deya da, ba, gaur Sabin'en deya. Ez beste odola eskatzen duanakorik, odolean sortutako zintzotasuna eskatzen digulako baño. Ez da berdiña-ta itzetan sortutako zintzetasuna eta odolean sortutakoa.

Neretzat, abertzaletasunak, Sabin'en arauz, ez du gizontasunean ezer ukatzen. Beraz, bearrean guda egitea ez du inundik debekatzen. Berak egindako « Bizkaya askatasunaren alde » idazti txiki artan, izkilluz bizkaitarrak erriyaren alde nola jokatu zuten juandako mendetan biziyo erakutsi zuan. Ez gaizki egin zutenik adierazi nayaz.

Baña, guda besteen iritziak zaitze arren, karlisten edo liberalen iritziak zaitze arren, etzuan inoiz bayeztatu. Besteren iritzieta ez degu guk sartzerik.

Gañera, guk ludiko artuemanetan geroen askatasuna lortu ta gero erri bat bezela ekin genezake biyar. Orduan, nola eta nora zuzendu gure eskuetan izango degun gauza izango dalako. Ez, baño, orain arkitzen geran bezela besteen menpeko eta beste oyeke nai izan bezela, zuzen edo oker ari ote geran ezagutu eziñik arkituko geran bitartean.

Orrek erakusten du euzkotarrak izango diran bitartean Sabin'en aziyak izango duan bizitza. ¿ Ba al da ta, bere ondorena besteen eskuetan utzi nai izango duan erririk ?

Nik, aspaldiko denboretan edestiari asko begiratu izan diyot. ¿ Zergatik ote Erromaren denbora ayetan euzko — izaera galdu ez eta gure erriyak erri bezela

iraun ? ¿ zergatik beste onenbeste gertatu bisigodo eta beste jermaniko erri batzuek agertu ziranean ? ¿ eta arabetarrek etortzean ? Edesti osoari begiratuta erantzupen bat beintzat ona bezela idoro. Juan ziran mendetako euzkotarrak etzuten utzi beste erririk nagusi bezela euzkotarrak artzea. Euzko-lurra euzkotarra eta euzkotarren-tzat gorde izan zuten.

Ori, pake aroetan eta guda aroetan erre zaituaz.

Ori bera da, ba, Sabin'en lenengo irakaspena.

Irakaspen onek iraun dezake mende-mendetan. Euzkotarrak erre ari izan ezker, biyarko goraberatan atera dezakete beti bere izaera garaile.

Ludiyak darabilen aurrerapenean-ta ondo ikusi liteke gero ta geyago begiratzen zayela erriyen eskuibidei. Orain dala berrogeitamar urte, Sabin'en bizierako urtetan, erriyen eskuibideak aitortzen ziran bai (ala ere, ez idazti guziyatan), baño ez erriyen artuemanetan. Esate baterako, Afrika'ren banatzea oraindik gauza eginberriya zan. Eta andik urte batzuetara, Sabin il da gero, Marruekos'en banatzea eta europarren mende jartzea egin zan.

Orain, berriz, komunismoaren azpiyan ez-eze erriyak menderatzea gauza lotsagarri bezela agertzen da, eta ori ez idaztiyatan bakarrik, artuemanetan ere bai.

¿ Bide orretan atzera egiterik izango al da ?

On-ustean etsitzea ez da nunbait ludi ontarako utzi zaigun legea. Alegiñean aritzea da agindu zaiguna. Ez jateko bakarrik. Bai ere gure eskuibidea irixteko edo pakea zaitzeko; baita jakitunetan aurrera egiteko.

Nik ez det ikasiya jayo danik ezagutu, ikasteko gai ziranak bai. Eta Jaungoikuak lagunduta ikasi dutenak eta aurreratu diranak.

Gure erriya jatorri oneko bakarrik ez, eskola oneko bakarrik ez, gai oneko ere agertu zaigu mendetan. Gaur ere gai oneko agertu da. Beraz, bere izaerari eustekotan, emendik aurrera bideak irikiko dituala gure erriyak esan genezake.

**BERE (GURE) IZAERARI EUSTEKOTAN...** degu ba gaurko eta biyarko betebearra. Eta Sabin'ek erakutsitakoa, ori izan zan : euzkotarrak, Euzkadik, bere izaerari euti bear ziyotela.

Orretzaz gañera, Jaungoikuaren azpi, Jaungoikuaren mende, ta Jaungoikuaren eskuetan dagoala gure ondorioa; Jaungoikuaren aitortzea utzi zigun Sabin'ek bere irakaspenetan.

\*\*\*

Azkeneko egun abetako kezketan sartzen ba gera, gure lurak kalte andiyan azpiyan ikusi ditugu juan dan Urriyan. Inoiz ezagutu etziran euriyak erorita, ibayak audituta, gure erri aberatsenetan ainbeste ondamenti izan degu; gintzak, salerosketak, nekazaritzak galdu dira, eta ainbeste irabazpide ezereztu zaizkigu.

Bear abetan ere, Sabin'ek goraldutako euzko-anaitasuna gaizkatzalle agertzen zaigu. Onelako garai neketsuetan erakusten du anaitasun orrek noraño gauden bere eskuetan, norbaiten zorigaitza nola besteen laguntzak arindu dezaken ikusten degulako.

Gure bear abetan etzaigu ez, inoiz, kanpokoen laguntza bidegabekoa. Ludi guziko gizonen anaitasuna bear izaten da kalte andi batzuetan. Baño onena beti etxe-koena. Bertagotikan eta lenago, garai onenean datorkugi. Bai eta ere geyen bear deguna ematen zaigulako gure bearrak ondo dakizkiten eskatatik.

\*\*\*

Sabin'en aziya mendetan gure erriyarentzat argi eta osasungarri izango zaigula esan genezake bai benetan. Ekaitzaldi gogorrenetan, gizonen anker eta griñak sortutako ekaitzetan, azi orrek erakutsi ditu barrego biziaren garbitasuna eta eraginkortasun indartsua. Osasuntsu eta pake emaille bezela agertu izan zaigu.

Baita bestelako kalte eta neketan ere, euzko-anaitasuna sortuaz, gaizkatzalle bezela nabari izan zaigu. Aurrerapen bidean laguntzallerik aundivena izango degu eta berak eramango gaitu askatasunaren bitarte ludiyan izan gintzazkiken ondasun guziyen jabe izatera.

Ortarako guk zintzo jokatzera baño ez dala bear esan genezake. Jeltzaletasunari zintzo jarraituaz.

## Sabino Diputado

por Urrun.

Una de las facetas más desconocidas de la vida de Sabino es su actuación como Diputado, siendo sin embargo una de las más difíciles y donde con más intensidad actuó. El medio era el más hostil pues en la Diputación de Bizkaya, en aquella época, contaban con una gran mayoría los representantes de la gran industria y los pocos diputados restantes, estaban totalmente absorbidos por la mayoría.

Sabino rompió todos aquellos moldes y él solo luchó durante 4 años contra todos los Diputados que además de toda la potencia económica que representaban, contaban con todo el apoyo del poder central. Bien pudo decirle el Sr. León en una ocasión, que estaba él solo contra los 19 restantes Diputados, pero Sabino contaba con el apoyo del pueblo y esto le daba una fuerza que todos los demás juntos no tenían. Su elección había sido una explosión de entusiasmo que sorprendió a sus enemigos y a sus mismos amigos. El 11 de Septiembre de 1898, el distrito de Bilbao le elegía Diputado por 4.500 sufragios otorgados libremente sin la menor coacción ni dádiva. Así pudo contestarle al Sr. León que había venido a la Diputación elegido por 4.300 sufragios emitidos libremente y que dudaba que los demás Diputados pudieran decir lo mismo y agregó: ¿Es lícita la compra de votos?

Una de las mayores preocupaciones de Sabino fué la austeridad, no permitiendo que en las elecciones se diese ni siquiera un chiquito de vino, siendo la costumbre en aquellos tiempos, el comprar los votos por grandes sumas de dinero y no regateándose las comidas y meriendas. Sabino rompió con todo aquello, enseñando al pueblo el camino de dignificarse y no que vendiese su opinión por un puñado de pesetas.

En las condiciones en que se encontraba Sabino en la Diputación, en aquel ambiente hostil, era muy poca la labor práctica que podía realizar. Todas sus proposiciones eran desechadas por todos los demás Diputados y en esta situación ¿qué aliciente podía tener Sabino de presentar mociones y proyectos que sabía habían de ser rechazados inmediatamente?

La composición de la Diputación cuando fué elegido Sabino, era la siguiente: 13 Diputados de Txabarri y Gandarías formaban la Piña, 3 Carlistas que se arreglaban bien con la mayoría, 1 Rodista y 1 Nacionalista Vasco.

Todos veían en Sabino y en el Nacionalismo Vasco que él representaba, que se extendía con rapidez vertiginosa, un peligro que había que aplastar; por ello buscaban todos los medios de anular y desacreditar a Sabino, pero Sabino a pesar de todos los obstáculos que se le oponían, trabajó intesamente, presentando mociones, e interviniendo constantemente.

Es admirable el ejemplo de moralidad que da Sabino en su actuación de Diputado. Siempre fué una de sus mayores preocupaciones el que se administrasen los fondos públicos con la austeridad más severa. En carta que dirige al Presidente de la Diputación en 12 de Julio de 1899, Sabino protesta de gastos que ha hecho la Diputación en el recibimiento de la Infanta Eulalia (banquete y puesto a su disposición coche salón del F. C. de Triano). Dice Sabino: « Sobrados millones satisface Bizkaya al Estado para que sobre ellos cuente fondos con que obsguar (dicho sea con el debido respeto) a las personas que el mismo Estado sostiene más parece que los bienes provinciales son de la Diputación de Bizkaya, siendo así que de nadie menos que del administrador de una cosa es esta cosa por él administrada. »

Constantemente interviene para que no se hagan gastos superfluos y en la inauguración de la Diputación propone que no se haga ningún gasto fuera del necesario para recibir lo mejor posible a las Diputaciones hermanas. Que no se haga ningún gasto para recibir a los reyes.

Se opone a que la Diputación acuda a la suscripción para el monumento a Txabarri, recordando cómo Txabarri se había opuesto al proyecto de prolongación del F. C. provincial.

Renuncia al cargo de Vocal de una Comisión porque no actúa.

Renuncia a las dietas de la Comisión Provincial.

Estas intervenciones y muchísimas más, dan una idea de cómo juzgaba Sabino se debía administrar los fondos de Bizkaya.

Pero en cambio, estaba dispuesto para acudir a socorrer cualquier necesidad verdadera. Propone se socorra a algunos Patrones de lancha de Bermeo. Pide ayuda para naufragos de Motriko. Propone un socorro para obras en la Iglesia de Fika.

Si se trataba de proyectos para beneficio de Bizkaya, Sabino estaba siempre dispuesto a plantearlos o a apoyarlos.

Si se trataba de caminos necesarios o fomento de la agricultura, mejora de los presupuestos o mejoras en la cátedra de euzkera.

Viendo la lentitud con que se tramitaban los expedientes, que las Comisiones se reunían muy de tarde en tarde y que eran frecuentes las ausencias de los Diputados sin causa que lo justificase, todo ello con grave perjuicio para el público, Sabino propone que se coloquen en lugar visible para el público los siguientes cuadros: a) los expedientes sometidos a acuerdo; b) los acuerdos que se vayan tomando; c) personas que forman las distintas Comisiones y horas de reunión.

Propone también que se fijen plazos para evacuar los informes las Comisiones.

Pide que se faciliten a los Diputados extractos de las Sesiones.

Moción sobre ausencias de Diputados y moción sobre nombramiento de auxiliares.

En fin, Sabino presenta un cuadro completo de medidas para que resulte más eficaz y rápido el despacho de los expedientes y más eficiente la actuación en conjunto de la Diputación.

La gran religiosidad de Sabino se aprecia en algunas mociones que presentó en la Diputación.

Moción para festejar en años sucesivos la fiesta de San Ignacio de Loyola que era Patrón de Bizkaya por acuerdo unánime de la Junta General de 1680.

Moción pidiendo que la Inmaculada Concepción sea proclamada Patrona de Bizkaya.

Son muchas las proposiciones que inspiró a Sabino su espíritu patriótico.

Proposición que se edite una colección completa de los acuerdos de las Juntas Generales de Gernika desde los primeros conocidos hasta los últimos, « tomándolos del original cuando fuese posible y escribiéndolos siempre con toda exactitud y sin variar la ortografía. »

Sobre la Comisión Especial para redactar las Instituciones Forales que convenga conservar, propone se consulte a los Abogados y Notarios especializados y se publiquen los trabajos y actas.

Proposición para que se encomiende al Cronista la redacción de un trabajo anual sobre hechos de la Historia de Bizkaya.

Intervención en la que se muestra disconforme se gasten 120.000 pts. en sostener el Cuerpo de Miñones que no se encuentra a las órdenes de la Diputación. Propone también que se le suprima el fuero militar para que esté a las órdenes de la Diputación de Bizkaya.

Sobre el Concierto con el Poder Central sobre el fluido eléctrico, propone: 1º Que la cantidad que se entregue sea menor que la que se reciba. 2º Que se eleve a escritura pública el acuerdo con los productores de fluido.

Proposición para que se recabe el impuesto de cédu-las personales.

Proposición que en toda subasta de obras de la Corporación, se conceda al hijo del país siempre que no exceda la diferencia del 2%.

*Proyecto para la constitución de un Consejo Regional o Junta Superior de representantes de Araba, Bizkaya, Gipuzkoa y Navarra, cuyos fines serían : a) Guiar con voz de consejo a las Diputaciones en sus relaciones con el Poder Central. b) Proponer a las citadas Corporaciones, para su ejecución por las mismas, todo lo que sea de notable interés para el bien común, moral o material de las 4 Diputaciones.*

Sabino, con clara visión, buscaba el crear una lazo mayor de unión entre las cuatro regiones, fortalecer de esta manera su posición ante el poder central, presentándole un frente único y al mismo tiempo crear un organismo consultivo que podía ser de gran interés para las cuatro Regiones.

Habiéndose ofrecido a la Diputación un trozo de la Bandera que había enarbolado el crucero « Vizcaya » en la batalla contra los Norteamericanos, Sabino se opone a su aceptación manifestando « que no era hecho que hubiese de constar dignamente en la Historia de Bizkaya ».

Es su gran patriotismo el que le lleva a protestar por el acuerdo de la Diputación que había enviado una corona que se depositó sobre el féretro de Castelar con la siguiente inscripción « La Diputación de Bizkaya al Padre de Provincia Emilio Castelar ». Sabino lee esta interpretación no considerando que era procedente el dedicarle este homenaje a Castelar y que si se le había otorgado este título por acuerdo de la Junta General por haberse opuesto a un ataque a Bizkaya, se le debió exonerar de dicha dignidad al hacerse partidario y cómplice del mismo ataque, y si la Diputación carecía de las facultades de la Junta General, debió limitarse a omitir todo género de manifestaciones y homenajes. Porque Castelar dijo del Arbol de Gernika que simbolizaba superstición y fanatismo. Calificó a nuestra raza de comedora de carne humana y aprobó la ley del 76 que nos impuso las quintas y contribuciones y, continúa Sabino, si ahora la Diputación le dedica una magnífica corona de flores ¿es que sus miembros aprueban las ideas y conducta de Castelar respecto a Bizkaya?

La posición de Sabino, era firmísima y el público que asistía a la sesión, viendo en Sabino el verdadero defensor de Bizkaya, le premió a la salida con una ovación y con gritos de ¡Viva Bizkaya! ¡Fuera los Diputados del dinero! y ¡Viva D. Sabino Arana!

Una de las mociones interesantes de Sabino a la Comisión sobre el escudo de Bizkaya la conocemos por haberse publicado en la Revista Euzkadi en 1913.

Se trataba del escudo del nuevo edificio de la Diputación y Sabino defendía que debía conservarse la cruz que llevaba más de dos siglos en el escudo y que no aparece por los datos históricos que se colocara con menos carácter oficial o menos formalidades que los lobas que también fueron agregados posteriormente.

Sabino, en su actuación de Diputado como en todas sus actividades, se entrega plenamente y a pesar de haber estado varios meses en la cárcel y después una temporada en Laburdi por el peligro de una nueva detención, a pesar de todo esto, Sabino trabajó intensamente y desde la primera moción que presentó el 24 de Noviembre de 1898 hasta su última intervención el 1º de Mayo de 1902, presentó más de 20 mociones importantes y tuvo más de 50 intervenciones destacadas.

Pero donde Sabino trabajó más intensamente, fué en las Comisiones y especialmente en la Comisión Provincial. Fué en esa labor callada y constante donde consumió sus mayores energías que minaron profundamente su salud. Solo contra todos, en aquel ambiente tan hostil, durante cuatro años de lucha despiadada, minaron terriblemente su naturaleza física.

Sabino, el primer Diputado Nacionalista que había ofrecido su vida por la Patria, cumplía su promesa y entregaba su existencia el 25 de Noviembre de 1903.

G. B. Sabino, primer Diputado Nacionalista Vasco.

## El axioma de Sabino

por Tellagorri.

Para nosotros, nacionalistas vascos que no militamos bajo las banderas de « Jaungoikoa eta Lege-zarra », la figura de Sabino tiene la misma altura que para los jelistas. Sabemos muy bien que fué él quien dió el clarinazo que despertó a la conciencia nacional dormida; que fué él quien abrió el fuego con una valentía que asombró a todos y que encolerizó a tantos; que fué él quien dijo aquello que es principio y base de toda nuestra obra política: « Euzkadi es la patria de los vascos », axioma que nos une a todos en lo primero y principal. Luego son las particularidades, los puntos de vista que cada cual elige para examinar el panorama nacional, las normas que cada uno cree más convenientes para que el pueblo vasco recorra con la mayor felicidad posible su camino a través de los siglos; pero todos arrancamos de la misma meta: « Euzkadi es la patria de los vascos ».

No será inconveniente hacer una observación: que si yo estimo — no expreso más opinión que la mía personal — que hoy no es lo mejor para llevar adelante la política de renacimiento nacional un lema que tanto ata, el de « Jaungoikoa eta Lege-zarra », en los tiempos en que Sabino comenzó su obra nacionalista era lo único que podía hacer, si quería que su proselitismo fuera eficaz, como lo fué, evidentemente. No quisieró decir con eso que si Sabino viviera hoy y si hoy diera comienzo a su obra, no habría de proponer a sus compatriotas ese mismo lema y de abrazarlo y defenderlo con toda su emoción religiosa y patriótica, sino que, en aquellas circunstancias, no cabía otra cosa.

En nuestro partido — Acción Nacionalista Vasca — militan no pocos de cuya fe católica no se puede dudar; pero aun éstos — lo mismo que ocurre con los movimientos políticos llamados demócratas cristianos, en cuyas filas son inmensa mayoría los cristianos, católicos o protestantes —, han entendido que una declaración de confesionalidad en una acción política, no beneficia ni a la religión, ni a la política. Otra cosa es que, tratándose de países como la nación vasca y, en general, de todo el Occidente europeo, esa misma acción política esté encuadrada dentro de la moral cristiana, en la que vivimos, no sólo los creyentes, sino también los ateos; esto sí me parece fundamental, porque responde a la misma esencia de nuestra civilización, es decir a nuestra conformación espiritual, y porque es normativo sin sumisión obligada a poderes que serán todo lo buenos y todo lo necesarios que se quiera para resolver problemas de conciencia y para dar orientaciones en cuanto hace a las relaciones del hombre con Dios, pero que en las luchas políticas no siempre adoptan una posición aceptable: recientes actuaciones que hemos padecido y seguimos padeciendo, hacen innecesario entrar en mayores detalles; ni siquiera lo ocurrido con la publicación que editaban beneméritos sacerdotes vascos ofrece ninguna novedad. Y no se diga que si en las cuestiones religiosas existe la obligación de obedecer, no así en cuestiones políticas, porque, en último término, siempre es la jerarquía la que decide si se trata de religión o de política: para ella, siempre se trata de cuestiones religiosas: se llama « Cruzada Santa » a una rebelión de privilegios, de intereses y de castas, y ya está definido el asunto. Por eso, los católicos de Acción Nacionalista Vasca entienden que la declaración de confesionalidad en una acción política es inconveniente para el confesional y para el político.

Pero eso no quiere decir, de ningún modo, que tal discrepancia suponga una rivalidad, ni muchísimo menos: nuestra fraternidad patriótica, no obstante esa discrepancia táctica y otras discrepancias políticas, debe ser limpia y franca. Lo mismo las actuales que otras agrupaciones políticas vascas que puedan nacer, están unidas en ese vértice que es el axioma sabiniano de « Euzkadi es la patria ».

de los vascos ». De ese punto podrán arrancar líneas políticas hacia la derecha, hacia la izquierda o por el centro, pero todas tendrán el mismo origen : « Euzkadi es la patria de los vascos ». Con ese axioma como coincidencia básica, las mayores discrepancias adjetivas pueden convivir en el clima de nuestra civilización; sin ella, todo lo que se diga y se haga carece de sentido.

Y ahora, cuando nuestro pueblo y nuestro territorio padecen bajo una dura presión extraña, el airear discrepancias sólo puede tener un sentido negativo. Bien está que cada cual — y eso lo estamos haciendo todos, seguramente — busque nuevos argumentos para su dialéctica del día de mañana, cuando Euzkadi vuelva a ser libre que se asegure con nuevos convencimientos de que está en lo cierto al desear una determinada política por creer que es ella la que más conviene al pueblo vasco; que nadie renuncie a lo que en su mente y en su conciencia tiene decidido respecto a lo que debe ser una política nacional; pero nada más : hasta que volvamos a ser libres, lo que debemos desear antes que nada y por encima de todo es la libertad, esa libertad de nuestra nación que es la primera y principal consecuencia política del axioma sabiniiano

## Arana-Goiri Euskal-Idazle

*Ibinagabeitia'tar Andima'k.*

Laino-mandire belunenez Irakasle Aundiaren irudi garbala estaltzera aspalditik iarri ziran, aren etsaiak ez-eze, adiskide-usteko euskalzale eta euskalari aunitz. Azken urte auetan Sabien'en oroitzapenaren aztarnak ere euskaldunen gandik gogorkiro iradoki nai izan ditute. Ixil-konspirazino lotsagarriena aren inguruan eraiki dute, eta oraindik ere esergaitzoko ixiltasun orri eutsi nai diote. Ikusi ditugu euskal idazle zenbait, irazean bezela, aren izena itxusten. ta egia esan, Irakaslearen izena itxusten duten idazleak, min eta naska, erabat, biotzean sortzen didate. Ez dira garaienak, kaxkarrenak baizik, euskaltasunaren gogo beteaz iantzi gabeak.

Alperrik ari dira sorkaldeko eguzkiaren erlantzaz illintit motelak darion keaz estaltzen. Eguzkiaren aitzinean illun oro suntzitzen dira eta bere bidean gorago dioan neurrian bazter guztiak are argitzenago ditu.

Orra Irakasle maitearekin gertatua. Menderdi lenago lurrak bere ondakiñak Sukarrietako illerri apalean laso zituen. Lurrak ere ezin izan du Irakaslearen erlantzaz itzali. Are pizkorragotu duela esan genezake. Sarri aipatu oi da arako « azia il ez ba dadi... uztarik ezin diteke bil ». Irakaslea il zan, bainan azi ekarkorra baino ugari ta eman-korrageo biurtu da. Oraindik bere illobiak darion arnasberoak euskal idazle ta euskaldun oro xusper ta indartzen gaitu. Eta geroan ere, ala izanen da ezpai bage.

Arana-Goiri Euskal idazle; orratz bere omenaldirako eskatu didaten lantxoak. Ez da mugatu-errea, bada euskal idazketan ere lan gaitza egin zuen Arana-Goiri'k. Sail guztiak ezin ditzaket uki artikulu onen zedarri estuen artean, alare aipatu bederik egingo ditut, sakonera io gabe alegia.

Idazlari on baten doairik urtenena, irakurlearen go-goan iakinmiña, egoneziña eta erdi-miña sort-araztea duzute, ondoren idaztera erakartzeko. Ori iritxi dezakenak, ezpai gabe, idazle aundi bear du. ta Sabin'ek bete-betean piztu zuen aipatu erdiñiña bere irakurleen artean. Gogoak eta kemenak ere esnatu zituen, saldoka idazle euskal-bidera erakarririk.

Ondo daki irakurleak, Arana baino len euskal-elertzi zelaia zer nola zegoen. Mendeak zear, elkorraldirik idorrenak iotako lekaro erre bano erreago. Mirariz bezala noiz-tanka, euskal landaratzoren bat ernetzen zan, aul eta erkin, eguratsaren laztanik epelenera igartzeko. Arana ezkerro, Urkixo Iau euskalari iakintsuak zionez, urte bete, lenagoko mende guztietan baino askoz geiago euskeraz idazten da. Eta iau onek, ondo zekien zer zerasan.

Ez ori bakarrik. Gure izkera erabe ta lotsati zebillen

iakintza gaitan sartzeke. Ordurainoko euskal idazle banakak, uzkurtz-galetaz landa, ez zuten uste euskeraz deus ere idatz-zitekenik. Dena zen uzkurtza, dena zen eliz-gaia. Eliz-liburutxo arruntak, piadoski antolatuak nai ba duzute, geienak ordea funts gutxikoak. Euskera eliz-ma-latik atera ta iakintzara eraman nai lukeanik ez zan ageri. Erlijioz landa ari izan ziren idazle bakanak, ala nola Sarako Etxeberri eta olerkari gutxi batzuek, ez dute nik erasi legea sendotu baino egiten. Arana'rekin artu zuen euskerak zegokion goi-maila-ioera. Detxepare'ren ohia, mortu soilenean galdu zan. Zerbait bear zukean bere baitan ohia arrigarri ark : aberri-arnasa. Ori palta zuen Detxepare'ren deadarrak, eta orregatik ez zuen euskaldunak iratzartzeko almenik izan. Arana'k aldiz, Aberria'ren eustazpietan bere euskalzaletasuna eraiki zuen, eta eustazpi orren gainean euskera Euzkadi'ren izkera gertatu zan. Eta euskal-arloan ari geran idazle geienak, aberriaren maitasunak eraginda ari gera. Bestela ez luke izaterik ere euskera zaindu, apaindu ta goimallatara lasotzeko erretzen gaituen azku onek.

Zer idatzi zuen, ordea, euskeraz Arana-Goiri'k ?

Euskal-literaturan erne diran olerki aberkolenak. Bainan olerki saila arakatzea, neri ez dagokit. Ni baino luma askarragoak, euskal poeta aundi onek egin lan aipagarriak zaratuko ditu.

Beste liburutxo eder bat ere idatzi zuen euskeraz, « Umiaren Lenengo Aizkidia » (Bilbao-1897). Ondo zekien Irakasle Argiak, euskera gaizkatuko ba'dugu, ikas-tolatik asi bear dugula. Ikastola da orain-lenago ere, euskeraren kalbarioa. Antxen gure aberri-izkeraren il-opa negargarria erdel irakasleak burutzen dute. Antxen, aurtxoan ezpain samurretatik, indarrez euskera erauzten dute. Eta indarkeri ori eragotzi nai zuen Sabin'ek, ez bakarrik eskolan, baita etxietan ere, irakasle ta gurasoak liburutxo orren bitartez gure aurtxo maitagarriak euskal-bidetik eraman zitzen. Onatx Irakaslearen urrezko itzak :

« Zubei opaltzen dautzuben ingurti au (Umiaren Lenengo Aizkidia) ta emoten dautzuben, zuben seme-alaba edo sengijen izkerea euren abendearen izkerea ixan dadintzat, zuben odolaren izkerea, zuben izkera gustiz ederra, zarr-zarra, beste gustijak baño ederrago ta zarragua... gusti-gustirik gaxoena ! »

Ondoren, edo lenago, « Egutegi Euzkotarra » ere argitara zuen. Euskeraz eginiko lendabiziko kalendarioa. Arrigarria benetan, egutegitxo onek euskerari ekarri zion eragiña, beste edozerk baino aundiagoa esango nuke. Orra zergatik :

Irakasleak antxen argitara zituen bere izendegiko euskal izenak, egunean, egunari zegozkionak. Bearrezkoa zan, izkera bakarraren iabe izango zan aberriak, izendegi bakarra ere izatea, bere izkera bereziaren moldeetan antolatu. Zer egin dute beste erriek ere ? Bakoitzak, bere ots eta mintzorrez izenak apaindu, bere menpekoen izen-biderako. Gurean aldiz, menderik mende, izenak auzo-tako erderaz ematen zitzaizkien gizaki guztiei. Ezertxo ere ez zuten egin gure asabak euskerari berean eusteko eta indar emateko. Eleizalde tar Koldobika'k « Izendegia » ren itz-aurrean ain ederki dion lez... « egin zuten gutxiya, euzkera erderapeko joputzan ezartzeko; Euzkerari bere bizmena kendu, ta edozelako erderaren menbean ezartzeko; Euzkerari bere gogo ta zaña kendu, azalutsetan uzteko. Auxe izan da gure zoritzarra !... »

Beaz, izendegiarekin, Aranak euskal-arloan utsunerik aundiña bete zuen.

Bainan Izendegiarekin euskeraren batasun-oinarriak ero iarri zituen. Euskaltzale aunitzek, orainarteko izkelgi banaketak are aurreantzean ere berean bear lukela esaten dute, Sabin'en iarraile gartsuen diranen artean ere. Sabin'ek Izendegi onekin, uste ok itxulaxten ditu, kilaz-gora botatzen ditu. Ez zituen izenak izkelgi bakoitzaren ariora antolatu, euskera bakarraren ponetika-legeei iarraiz-tuz baizik, onomastikan beintzat batasun osena ezarririk. KEPA eskualde guztietarako eta izkelgi guztietarako KEPA da, berdin Iñaki, berdin Andima, berdin Jone e. a.

Irakaspen ederra Irakasleak eman ziguna izkeraren inguruko beste auzi guztietan ere bere iarraile eta ikasleok batasun osoena iristera oldartu gaitzen. Enetzat daukat Izendegia Arana'ren lanik garai eta garrantzitsuen izan dala. Erri abertzaleak laster beretzakotu zuen lan aundi ori eta euskal-izenak nun-nai zabaldu ziran, amaikatxo burruka eta liskarri buru eman ondoren. Tamalgarria abertzale diranetan oraindik askotxo ikustea izen cietaz iabetu gabe, beren aurrei erdel-izenak ezarten. Gure aurak sortzetei bear lituzteke bi ezaugarri argi ok : euskal-izana eta izena alegia, bien kideetasunetik berez datozen euskera min-gainean pil-pil eta kantari eramateko.

Aipatu lanetaz bertzalde, eundaka orrialde ere bete zituen Irakasleak euskeraz. Argitara zituen illekari, aste-kari eta egunkarietako orrialdeetan euskerarik asko arkitu diteke Sabin'ek idazkortzetik ialkitako artikulua, naskaldi eta berein carretan. Aren idaz-lan osoak argitaratzekoan, zenbait miretsirik lotuko dira ainbeste euskera erabil zuela ikustean.

Egin zituen eskutitz eta idazkien artean ere ugari arkitzen dira euskeraz idatziak, bere andre-gai eta geroago emazte izango zuenari zuzendua geienak. Oiek ere ez dira oraindik argitaratu. Zenbaiti toki emango die ncski idaz-lan osoen artean.

Eusko-sendi baten magalean iaio arren, ez zuen Sabin'ek, euskera bere ama-izkera izan. Orduko zenbait eusko-sendietan, andikien artean batez ere, euskeraren tradizioa eten-da zegoan. Bainan aberri-miña Arana gaztearen barne-muinetan erne zaneko, izkera-miña erabat sortu zitzaion. Laster iabetu zan euskotasunaren ondasun garai eta nagusienaz, euskeraz alegia. Gure mintzoa sakoneraño aztertu zuen, bere almenak nabarmenduz, eta euskeraren errai bero eta oparotik, istarririk bikainenak ialki-araz zituen. Bere idaztietan, izkerarik goxo eta xamurrena darabilki, euskaldun arloteenak ere aisa aski ulertzeko eran. Bere olerkietako euskera baino ixurkor eta gardenagorik gutxi. Beste ainbeste esan dezakegu bere idazkietan zerabilkin idazkeraz ere. Erriarenganako iokera, erria erakar nai bai zuen bere irakaspenetara, nabari aski agertzen zaigu erron zituen idaz-lan guztietan. Ba'du meriturik aski.

Aranak gainera, izkera ifarrosi zuen ondorengo euskal-idazleei euskera auzian nola ioka irakasteko. Sabin'en aztarna betiko geratu da gure aberri-izkeran. Alper dukete bere etsaiak aren lan ederra lokatu. Ortze daude eundaka itz eder kantari : aberri, Euskadi, abestu, idatzi, ikurrin eta abar, danak ernegarriak. Or dago ortographi edo rutzidazkia ere. Ortze ere Aranaren lorratz argiak betiko iraungo du. Labur esan, euskera osoa aren arnas eta eragiñari zor zaio. Goizegi lur ontatik aldatu zitzaigun, bestela Sabin'en gogo bero eta argitsuaren garrera, gure euskerak eztairik goxoenak ezagutuko zituen.

Beude ixil, beraz, Irakasle Argiak gure izkeraren ondalana egin zuela dioten ergelak. Arana jaio baino len,

Naparroa'ko eremu zabaletan euskera galdurik zegoen Arabako erri gutxi-ez geienetan illik zegoen Bizkai'ko uri-buru eta erri batzuetan eortzirik zegoen Gipuzkoa'n bertan ere erdel-aizea sarraski-gintzan [zebillen.

Ez didazue, orratio, esango aberri-izkeraren inguruko ondalan negargarri ori Sabin aundiak egin zuenik. Ezin diteke orrelakorik esan grifia lotsagarrienaren menpean balzik.

Aren iarraileak ere, ez dugu zama aztun ori gere bizkar-gainean laso nai. Gaur ere euskera gaitzen ba'da, garai aietan bezala, aberri-arima lokaturik dagoelako duzute, Sabin Aundiari entzungor egiñaz. Eta zenbait euskal-idazlek aberri-izkera erabili, pizkort eta apaintzeari oraindik ere ba'daragoiogu, Sabin'i zor diogu. Euskera oraindik bizi bada ere, Irakasleari zor diogu.

Orra egi bakar eta borobilla, Sabin'en inguruan ixil-konspirazinoa eraiki dutenak entzun nai ez dutena.

## El partido que fundó Sabino

por Beosin.

Muchas fueron las realizaciones que produjo Sabino de Arana en su desgraciadamente corta vida, pero una de las obras más trascendentales y que más han influido en el desarrollo de la vida espiritual, política y social de Euzkadi fué la creación del Partido Nacionalista Vasco.

Fuó el 3 de Junio de 1893 cuando Sabino, reunido con una veintena de amigos en Larrazabal, les comunicó sus planes para salvar a su Patria.

« Tres trabajos se presentaron desde el primer día a ante mis ojos : estudiar la lengua de mi Patria que, desgraciadamente, me era en absoluto desconocida, su historia y sus leyes, y, en segundo lugar, proporcionar a los compatriotas que no poseyeran el euzkera, por medio de la publicación de una gramática, el medio de aprenderlo, e instruirlos, mediante algunos libros y un periódico, en la historia y la política patria, y, como síntesis de todos estos trabajos, la extirpación del extranjero y la implantación del patriotismo, uniendo a los hijos de Bizcaya bajo una sola bandera, la immaculada bandera de la tradición, a fin de alcanzar la fuerza necesaria para sacudir el yugo de la esclavitud y, digna y vigorosamente, restaurar la Patria. »

La primera vez que Sabino hablaba en público, daba a conocer su pensamiento de crear una organización bajo una sola bandera que comprendiese a todos los hijos de Bizcaya. Este era la iniciación en la mente de Sabino del Partido Nacionalista Vasco, pero Sabino era ante todo hombre de acción y bien pronto llevaba a la práctica la creación del Partido.

El 14 de Julio de 1894, inauguraba el Euskeldun Batzokija, izándose por primera vez en Bizcaya la bandera bicrucifera. Al día siguiente, 15 de Julio, se nombra la primera Junta Directiva : Presidente, Sabino de Arana-Goiri; Vicepresidente, Ciriaco de Llodio; Secretario, José de Arriaga; Vicesecretario, Antonino de Elezpuru; Contador, Elías de Lekue; Vicecontador, Fabián de Ispizua. Tesorero, Sebastián de Amorrortu; Vicesesorero, José María de Aldekoa; Edil, Ulpiano de Abasolo; Viceedil, Luis de Arana-Goiri; Vocales, Ramón de Mentzaka, Toribio de Rezola, y Juan de Aranburuzabala.

El 31 de Julio de 1893, en los locales del Euskeldun Batzokija, se celebraba el memorable Batzar para elegir por primera vez las autoridades del Partido Nacionalista Vasco. El 15 de Agosto de 1893, tomaban posesión de sus cargos los elegidos Don Sabino de Arana, Don Luis de Arana, Don Fabián de Ispizua, Don Elías de Lekue, Don Juan de Aranburuzabala, Don Ciriaco de Llodio y Don Salvador de Etxeita, previo juramento con la fórmula : « Bizcaya, Bizcaya, Bizcaya : Jaun Goikua eta Lagi-Zarra'ren alde. »

Quedaba desde entonces constituido el primer Bizkai Buru Batzar, o sea, la primera autoridad representativa del P. N. V.

Ha surgido ya el Partido Nacionalista Vasco con impulso poderoso, dimanado de su creador Sabino, avanza rápidamente. El número de los adheridos a sus filas aumenta constantemente. Los vascos van adquiriendo conciencia de su ser. Ya no es solo en Bizcaya. En Araba, Gipuzkoa y Navarra, personas prestigiosas se suman a la organización.

También en el pueblo comienzan a cundir las doctrinas de Sabino y el pueblo se suma con entusiasmo a la organización.

Las persecuciones aumentan al mismo tiempo. Sabino es encarcelado, el Euskeldun Batzokija es clausurado, su Junta Directiva es encarcelada pero ya el pueblo está en marcha.

Sabino se presenta candidato por el distrito de Bilbao y obtiene 4.500 votos el 11 de Septiembre de 1898.

Es el primer contacto con el pueblo que sorprende a

los amigos y a los enemigos. Es el nacionalismo que está en marcha. Es el primer triunfo del Partido Nacionalista Vasco.

La propaganda continua intensamente y aparece el primer diario nacionalista en 1899 « El Correo Vasco ». Más tarde « La Patria ».

Habiendo sido clausurado el Euskeldun Batzokija el 12 de Septiembre de 1895 por orden judicial, permanecerán sus locales sellados y lacrados hasta el 3 de Agosto de 1897 en que el Juzgado procedió a levantar los sellos, abriéndose en esta fecha los locales. El 8 de Agosto de 1897, por libre voluntad de los socios, fué disuelta esta primera entidad nacionalista de tan gratos recuerdos.

A principios de 1899 se inauguraba el Centro Vasco en Bidebarrieta, esquina a Jardines, como entidad católica vasca y recreativa, con objeto de que pudieran reunirse los nacionalistas sin estar sujetos al peligro de clausuras y persecuciones.

Cuanto mayor es el desarrollo del Nacionalismo, mayor es la enemiga del Gobierno español y de los Partidos que hasta entonces habían monopolizado la política en Euzkadi. Las Juntas Directivas del Partido tienen que permanecer en el anonimato. Sabino es nombrado Delegado entre el Consejo y los afiliados.

Por otra parte, a Sabino, que goza la absoluta confianza de todos los afiliados, se le quiere revestir también de la máxima autoridad.

Sabino se encuentra enfermo y es un hueco muy grande el que va a producirse en el Partido con su desaparición. Aun no existe, naturalmente, la formación necesaria entre los seguidores del Nacionalismo y en el momento que él faltase, podrían surgir discrepancias que entorpeciesen la marcha de la organización. Por otra parte, su autoridad y prestigio eran indiscutidos, todos aceptaban su dirección pero podía no ocurrir lo mismo cuando él faltase.

Sabino quiere que perdure la magnífica obra que ha comenzado y para que subsista la continuidad en la dirección del Partido, cuando se siente muy enfermo nombre con autorización del Consejo para sustituirle a Don Angel de Zabala el 20 de Septiembre de 1903. El 4 de Octubre publicaba « Patria » la sustitución, anunciando que no pudiéndose ocupar el Sr. Arana-Goiri del ejercicio de su cargo por causa de su dolencia, había nombrado con la autorización necesaria para sustituirle, a Don Angel de Zabala y Ozamiz.

La previsión de Sabino evitaba en esta forma los principales inconvenientes que pudieran surgir a su fallecimiento y su prestigio y autoridad velaban por el Partido aun después de su existencia. Habíase salvado por lo tanto el difícil momento de la desaparición de Sabino, gracias al cuidado que puso en hacer a tiempo la sustitución y en elegir la persona que había de sustituirle.

El P.N.V. marcha arrolladoramente y el 14 de Febrero de 1904 se inauguraba Juventud Vasca, con domicilio en Santa María 12, 2º con más de 400 sociés fundadores y la siguiente directiva: Luis de Urrengoetrea, Presidente; Eustaquio de Erkiaga, Adolfo de Uribarren, Luis de Arbeola, Francisco de Urizar, José de Ustaran, José de Etxenagusia, Anacleto de Ortueta, Juan de Aretxabaleta y Avelino de Egia.

Desde ahora contaba ya el P.N.V. con un firme baluarte que había de darle tantos días de gloria al Nacionalismo vasco.

En Abril de 1904 se inauguraba el Centro Vasco de Donostia y continuamente se abrían Batzokis en los principales pueblos, sobre todo de Bizkaya y Gipuzkoa.

El Delegado del P.N.V., Zabala eta Otxamiz-Tremoya, publica en « Patria » en Junio de 1904, el siguiente comunicado que da una idea del desarrollo que va adquiriendo la organización: « El nacionalismo va cada día tomando más incremento: por todos los pueblos de Euzkadi cunden las doctrinas salvadoras. » « Para ello, en todos los pueblos del país vasco en el que haya más de 10 nacionalistas, se reunirán y elegirán un Delegado que se entenderá con

el del Partido y estará al frente del grupo de aquella población. El cargo durará 4 años ».

Es el primer jalón de la organización en los pueblos y estos grupos son los precursores de las actuales Juntas Municipales.

El 21 de Septiembre de 1904, se reúnen en Juventud Vasca los Delegados Municipales de Bizkaya para elegir un Delegado regional, con asistencia muy importante de Delegados.

\*\*\*

El 13 de Octubre de 1904 se publica en « Patria » un comunicado para la creación de los Delegados Extraterritoriales. « Por lo tanto, los patriotas de fuera de Euzkadi deben proceder al nombramiento de Delegados que llamaremos extraterritoriales y comunicar la elección que tengan a bien hacer al Delegado del Partido Zabala eta Otxamiz-Tremoya ».

En Diciembre de 1904 ya están nombrados los Delegados Regionales, de Bizkaya, Alipio de Larrauri; Gipuzkoa, Engracio de Aranzadi; Navarra, Francisco de Oyartzun.

Durante el año 1905 continúa intensamente la labor de propaganda y desarrollo del P.N.V. Casi todos los domingos se inaugura un Batzoki o se crea una agrupación municipal. Los actos de propaganda se suceden y se celebran mítines en Bermeo, Portugaleta, Durango, Bergara, Errenderi, Zarauz y en otros 20 localidades. El P. N. V. parece una inmensa colmena donde todos los abertzales luchan en competencia triunfadora por conseguir más y más prosélitos para Euzkadi y el pueblo responde con creces a la labor que se realiza y el fruto que se recoge es del ciento por uno de la máxima evangélica.

Ha llegado ya el momento de aprobar una organización adecuada para el desarrollo tan importante que ha alcanzado el P.N.V.

En Asamblea celebrada por el Partido en Bilbao el 15 de Julio de 1906, se nombra una Comisión para que redacte el proyecto de manifiesto y organización del P.N.V.

El 8 de Diciembre vuelve a reunirse la Asamblea. La Comisión presentó el proyecto de manifiesto y organización del Partido, que fué aprobada. A continuación el Sr. Zabala manifestó que terminada su misión como Delegado General del Partido, entendía debía procederse al nombramiento de una Diputación o autoridad provisional que se encargase de realizar la nueva organización del Partido. Así se acordó después de dar las gracias al Sr. Zabala por su gestión como Delegado General. A continuación se nombró la Diputación del Partido, integrada por los Sres. Alipio de Larrauri, Santiago de Alda, Antonio de Arroyo, Eduardo de Arriaga y Vicente de Larrinaga.

Terminaba la reseña de la Asamblea con este párrafo: « Los Delegados de Araba, Gipuzkoa y Navarra se hallan muy satisfechos del espíritu nacionalista que se ha despertado en estos últimos tiempos en sus respectivas Regiones, abrigando grandes esperanzas respecto al gran porvenir de la causa que ha de salvar a Euzkadi. »

Se había dado un gran paso en la constitución del Partido, se habían fijado sus líneas generales, ahora era menester aplicarlas.

El 11 de Mayo de 1907 aparece un Decreto de la Diputación del P.N.V. para que se proceda a la afiliación con arreglo a la nueva organización y otro Decreto del 18 de Mayo para que en Bilbao, Donostia y Gasteiz se creen Comisiones especiales de admisión, con domicilios en Bilbao (Bidebarrieta 14), Centro Vasco en Donostia y Resbaladero 14 - D. Hilario de Trokoniz - en Gasteiz.

El 12 de Octubre de 1907, se publica un Decreto por la Diputación del P.N.V., convocando para el día 27 a elecciones para constituir las Juntas Municipales creadas en la nueva organización.

Magnífico era el balance presentado por el Partido Nacionalista en 1907: 21 Batzokis abiertos, 4 publicaciones nacionalistas: « Jel », « Gipuzkoarra », « Euzkotarra » (México) y « Aurrera » (Chile). Innumerables conferencias, mítines y romerías.

En 1907 se crean El Ropero Vasco, El Círculo de Estudios Vascos y el Teatro Nacional Vasco.

Con motivo de depositar sobre la tumba de Sabino, por acuerdo del Laurak-Bat de Buenos Aires, una corona de la que era portador su Presidente José María de Larrea, el 14 de Julio de 1907 se verificó la gran manifestación nacionalista a Sukarrieta. Hacia 13 años que en esta misma fecha se inauguraba el euskeldun Batzokija y se izaba por primera vez en Bizkaya la Bandera bicrucifera.

Millares de Abertzales de todo Euzkadi, acudieron a Sukarrieta a rendir al fundador del P.N.V. su homenaje de afecto y de admiración.

Respecto de la organización se habían creado las células con el establecimiento de la afiliación y la creación de las Juntas Municipales; ahora era preciso rematar el edificio.

El 20 de Abril de 1908, convocados por la Diputación del Partido, se reunieron en Asamblea en Zumarraga, los representantes de las Juntas Municipales de Gipuzkoa para elegir el Consejo Regional. Asistieron representantes de 40 Juntas Municipales, de las 51 que en aquél momento existían en Gipuzkoa. Fueron elegidos Presidente Ignacio de Lardizabal, Vicepresidente Aniceto de Rezola, Vocales Felipe de Zulueta, Conrado de Egaña e Isaac L. Mendizabal.

El 8 de Junio de 1908, convocada por la Diputación del P.N.V., se reunieron los representantes de las Juntas Municipales de Bizkaya en Asamblea para elegir su Consejo Regional (B.B.B.), con asistencia de 37 representantes de Juntas Municipales. La Diputación del Partido manifestó que puesta ya en vigor la organización en Bizkaya y Gipuzkoa, habían llegado al fin de su cometido, pero que como en Araba y en Navarra existían también nacionalistas, aunque no en número suficiente para constituir los organismos que se determinan en la organización, proponían que la Asamblea se dirigiera a los Patriotas Arabarras invitándoles a que, hasta que su número no fuera el suficiente, se sumasen a los nacionalistas Bizkainos, reconociendo como autoridad al B.B.B. Así mismo invitar el G.B.B. para que hiciera lo propio con los patriotas Napatarras. La Asamblea aprobó por unanimidad la propuesta, eligiéndose a continuación el B.B.B. con el siguiente resultado : Presidente, Ramón de la Sota y Llano; Vocales, Angel de Zabala, Luis de Arana y Goiri, Antonio de Arroyo y Mario Adan de Yarza y para el caso de que el Sr. Adan de Yarza no figurase en las listas de afiliación, Don Teodoro de Arozena.

No habiendo aceptado el cargo algunos de los nombrados, el domingo 16 de Agosto de 1908, se reunió en Juventud Vasca la Asamblea Regional Bizkaina, bajo la Presidencia del Consejero Regional electo Don Antonio de Arroyo, para cubrir las tres vacantes del Consejo. La Junta Municipal de Bilbao presentó la siguiente candidatura que fué aprobada por todos los asistentes : Presidente, Don Luis de Arana y Goiri; Vicepresidente, Don Antonio de Arroyo y Olabe; Vocales, Don Analecto de Ortueta, Don Juan de Ormaetxea y Don Pedro de Larrondo.

El 18 de Octubre de 1908 se reunió en Elgoibar la Asamblea General del P.N.V., previa convocatoria de los Buru Batzar de Bizkaya y Gipuzkoa y bajo la Presidencia de Don Ignacio de Lardizabal, Presidente del G. B. B., aprobándose la organización del P.N.V.

Desde esta memorable Asamblea de Elgoibar, el P.N.V. creado por Sabino, si antes contaba con sus Batzokis, sus Juntas Municipales y con sus Consejos Regionales, desde ahora cuenta con su organización.

A la cumbre del Aralar, situada casi en el centro de Euzkadi, acudieron millares de abertzales de todas las regiones el 10 de Octubre de 1909 y las Autoridades del Partido proclamaron oficialmente Patrón del Partido Nacionalista Vasco al glorioso Arcángel San Miguel de Excelsis.

El P. N. V. se dedice con intensidad a completar la obra que Sabino le ha encomendado.

Cuenta con cuatro magníficos baluartes. Después del Centro Vasco de Donostia, se abre el Centro Vasco de

Gasteiz el 12 de Octubre de 1907 y el Centro Vasco de Iruña, en la Plaza de San José, el 5 de Junio de 1910 con la siguiente Directiva : Presidente, Antonio de Irurzun y Vocales, José de Lampreabe, Manuel de Aranzadi, Esparza, Garmendia, Zalba, Zubiri.

El 19 de Marzo de 1907, se inauguran los nuevos locales de Juventud Vasca de Bilbao, en Bidebarrieta 11. Esta infatigable entidad trabaja con entusiasmo sin límites, organiza conferencias, círculos de estudios, enseñando euzkera, canciones vascas.

A fin de 1911, época en la cual queda completa la organización del Partido, todas las clases sociales le prestan su entusiasta adhesión y colaboración. El 25 de Diciembre de 1911, elige Juventud Vasca la siguiente directiva : Presidente, Ignacio de Areilza; Vicepresidente, Ramón de la Sota y Aburto; Vocales, Manuel de Arretxabal, Alberto de Arrieta, Guillermo de Ibañez, Ceferino de Jemein, Pedro de Elgoibar, José María de Errasti y Angel Picó.

La prensa nacionalista sigue trabajando intensamente propagando el nacionalismo por toda Euzkadi. Al « Correo Vasco » sigue « La Patria » en 1901, « Patria » en 1903, « Aberri » en 1906 y sigue la heroica cuatrilogía « Gipuzkoarra » 1907, « Bikaitarra » 1909, « Napatarra » 1911, « Arabarra » 1912. Culmina con la aparición, en Febrero de 1913, del magnífico diario « Euzkadi ».

Los mítines, las manifestaciones, las aperturas de Batzokis, se suceden y ya no es solo en Bizkaya y Gipuzkoa, sino también en Araba y Navarra. El 12 de Julio de 1910, se celebró la Peregrinación nacional vasca a Lourdes, grandiosa manifestación de fe y de amor a la Patria.

Euzkadi entera está ya en marcha. Ha llegado el momento de completar la obra de Sabino.

Convocada por E.B.B., se celebró el 3 de Diciembre de 1911, Asamblea General del P.N.V. para aprobación de las reformas de la organización. Asistieron 70 representantes de toda Euzkadi y se aprobaron las reformas pertinentes.

El 17 de Diciembre de 1911, se celebraban las Asambleas Regionales, eligiéndose los siguientes Consejos Regionales :

Araba Buru Batzar : Presidente, García Fresca Tolosana; Vocales, Belsustegigoitia, Eleizalde y Biana.

B.B.B. : Presidente, Luis de Arana; Vocales, Rafael de Uribe, Jaime de Orue, Jesús de Aranguren, Alejandro de Mentraka.

G.B.B. : Presidente, Mayora y Vocales, José de Eizagirre, Fidel de Agirolea y Engracio de Aranzadi.

N.B.B. : Presidente, Estanislao de Aranzadi; Vocales Serapio de Esparza, José de Lampreabe, Rafael de Amitziz y Ataulfo de Urmeneta.

Ha quedado completa la organización del P.N.V. La gran idea, la gran obra de Sabino, se ha culminado.

Con la constitución de todos los Consejos Regionales y el hermoso acto de la proclamación del Patrón de San Miguel de Aralar, quedan cubiertas todas las etapas.

La gran Organización creada por Sabino, el P.N.V. que Sabino de Arana inició y dió vida, está en plena marcha.

Sabino de Arana y Goiri no ha muerto. Sabino vive con su gran obra, el Partido Nacionalista Vasco.

Bibliografía : Discurso de Larrazabal; Biografía de C. de Jemein; « Correo Vasco »; « La Patria »; « Patria »; « Aberri »; « Gipuzkoarra »; « Bizkaitarra »; « Napatarra ».

## Sabino de Arana Periodista

por Victor Ruiz de Añibarro.

Todavía no ha sido escrita la biografía propiamente dicha de Sabino de Arana Goiri. No faltan, es cierto, trabajos valiosos acerca de su personalidad, pero no son en realidad sino trazos o fragmentos biográficos o, en el mejor de los casos, aportaciones más o menos interesantes para una versión de esa naturaleza. Acaso ha sido mejor que esa empresa no haya sido llevada a cabo hasta ahora, por-

que es bien sabido que no suele estorbar la perspectiva a esta clase de trabajos. El tiempo actúa en tales casos a la manera de un sedimentador del que las figuras biografiadas salen como purificadas.

No es extraño por lo tanto que no hayan sido resaltados en la personalidad de Arana Goiri algunos de sus aspectos, bien notables en verdad, entre ellos su excepcional calidad de periodista. La simple enunciación de su labor de esta especie sería más que suficiente para ponerlo de manifiesto. Veamos por lo pronto algunos detalles extraordinariamente elocuentes: en los 32 números de la publicación « Bizkaitarra » se insertaron nada menos que 111 artículos suyos, aparte de otros trabajos de redacción tales como sueltos y naskaldiyas o noticias comentadas; y en los 18 números de « Baseritarra » vieron la luz otros 78 artículos debidos a su pluma. Quienes conozcan, aunque no sea más que someramente, las prácticas periodísticas, habrán de advertir la gran intensidad de todo ese trabajo, que por sí solo revela ya una disposición especial para esta modalidad de la tarea intelectual.

Pero no es la fecundidad, una de las características del buen periodista, quien ha de responder a las exigencias continuas y tiránicas de las publicaciones de tipo periódico, que nunca se sacian, lo único que avala esta faceta del genio de Arana Goiri. Hay también en su acervo de este orden otros valores, entre ellos el de la vocación. Nótase claramente a poco que se examine su labor general una marcada tendencia al periodismo, que fué la forma predominante en su predica patriótica. Se dirá que ese procedimiento es el más rápido para la difusión de una doctrina y que, Arana Goiri, que al mismo tiempo que un apasionado era un espíritu hondamente reflexivo, no podría por menos de haber visto las ventajas del periodismo y las utilizó, lógicamente, para hacer circular su ideario nacionalista o nacionalizador. Es muy posible que ocurriese así, pero, con todo, seguimos viendo en su obra un periodista bien definido, enamorado en el fondo de esa actividad. Y hasta es muy verosímil que en cualquier caso, aun habiendo dispuesto de otros medios más cómodos para la extensión de sus ideas, hubiese preferido con mucho el periodístico.

Es curioso — sobre todo examinado desde el punto de vista actual — el hecho de que un periodista nato como él considerara el ejercicio profesional de esta actividad despectivamente, según se echa de ver en su famosa polémica con Echave-Sustaeta y Pedrosa, al que moteja de « periodista asalariado ». Pero acaso ese juicio suyo puede revelar también su devoción por el periodismo, cuya misión estimó sin duda incompatible ni aún con la mas leve sombra de mercenarismo en aquella época en que, apenas industrializado todavía, su ejercicio era punto menos que romántico, inspirado, cuando menos en una buena parte, en móviles puramente idealistas. Y es también una coincidencia significativa en este sentido que su libro « Bizkaya por su independencia », punto de partida de su apostolado patriótico, se publicara primeramente por capítulos en la revista « La abeja », que, al fin y al cabo, era un periódico.

A partir de este momento inicial es en las ediciones periódicas donde se volcará su proselitismo casi enteramente. Apenas su discurso de Larrazabal como forma oral, y obediendo a una necesidad insoslayable, y unos cuantos libros dedicados a la lengua vernácula alternan con sus trabajos periodísticos en la densa labor de diez años de predicación. El vehículo verbal tiene virtudes persuasivas que Arana Goiri no podía desconocer. Sin embargo, aun sabiendo, como tenía que saberlo, que la emoción que transmite el hombre que habla no puede sustituirse enteramente, no utilizó casi ese sistema de propaganda y hasta puede decirse incluso que lo eludió. En cuanto al libro, que usó asimismo parcamente, cabe decir que tampoco ignoraría su especial valor de permanencia, su larga vitalidad, que le permite correr de mano en mano cuando los periódicos y revistas han envejecido y han caído en el olvido. Y si sabiendo todo ésto, como hombre perspicaz que era, optó por la vía periodística para desarrollar pre-

ferentemente su doctrina. ¿no hay con ello más que suficiente para creer que abrigó la vocación periodística?

Sua andanzas y vicisitudes periodísticas, que no son más que una parte, aunque importante, de su ópera omnia, enmarcan por así decirlo el periodo más intenso de su acción patriótica y también, en una medida considerable, su hazaña y su calvario. Es un dato precioso a este respecto el que recoge Ceferino de Jemein en su libro biográfico sobre Arana Goiri, tomándolo de las memorias de la hermana del héroe, doña Paulina, quien, al referirse al diario de efímera vida « El correo vasco », anota lo siguiente: « Queriendo Luis y Sabino propagar la idea nacionalista fundaron un diario, « El correo vasco », comprometiéndose varias personas a contribuir para su sostenimiento y otras a colaborar. Unos y otros faltaron y Luis y Sabino gastaron en ese diario mucho dinero; y para llenar el periódico, Sabino tenía que pasarse los días y muchas noches escribiendo, quedándose los dos hermanos las noches en la imprenta, Sabino para escribir y corregir y Luis ayudándole en lo posible. Así que por la mañana volvían a casa cansados, desencajados... » Nada mejor que esta ingenua referencia podría ofrecer la imagen del periodista entregado generosamente a su profesión.

Por lo demás, la labor periodística de Arana Goiri se cifra en unos datos y unos hechos nerviosos, encimados y atosigados en un lapso de una década: del 8 de junio de 1893, fecha en que apareció « Bizkaitarra », al 5 de julio de 1903, día en que dejó de publicarse « Patria », el semanario en que colaboró asiduamente. « Bizkaitarra », fundado por Arana Goiri, vivió del 8 de junio de 1893 hasta el 5 de septiembre de 1895, dos años agitados, apareciendo discontinuamente y sufriendo sanciones diversas: recogidas de ediciones o secuestros policíacos, denuncias y cuatro procesos con encarcelamiento de su director. Sus 32 números constituyen un compendio apretado de doctrina y de comentario de hechos de la vida vasca pasada y presente. Engracio de Aranzadi dice en su obra « Ereintza » a propósito de esta publicación nada menos que lo siguiente: « Cuanto hay de fuerza vital y de valor creador, de calor de renovación y de poder arrollador en el nacionalismo vasco, todo le viene de « Bizkaitarra ». Seguidor fiel de Arana Goiri, como lo fué este escritor, ha podido dejarse arrastrar del entusiasmo al estampar este juicio, pero, al margen de toda hipérbolo y con el más frío objetivismo, puede apreciarse en estas hojas volanderas (orri egzagikorra, como las llamó su fundador y sostenedor) un sentido cabal de lo que significaba el periodismo como elemento de captación en una empresa como aquella a la que él se había lanzado; en la que era acaso fundamental llegar a la conciencia del país a toda prisa, antes de que se extinguiese del todo, impresionándola acerca de los postulados patrios por medio de la síntesis. La medicina espiritual e intelectual con la que Arana Goiri se proponía curar a sus compatriotas solo podía suministrarse en dosis, y esa dosificación únicamente podía lograrse por medio del periodismo.

Muerto « Bizkaitarra » (seguimos los interesantes datos compilados por Ceferino de Jemein en su « Biografía de Arana Goiri ») tar Sabino e Historia Gráfica del Nacionalismo), el creador del movimiento patriótico vasco dió vida a otra publicación periódica, « Baseritarra », semanario que apareció el 2 de mayo de 1897 bajo la dirección de Teófilo de Guindar y que vivió hasta el 29 de agosto del mismo año, sufriendo parecidas vicisitudes a las de su antecesor. Tampoco en ese momento se resigna Arana Goiri a carecer de un instrumento periodístico para llevar adelante la misión que se ha impuesto y se lanza a algo que era toda una aventura de este género en aquellas precarias circunstancias: la creación de una publicación diaria, « El correo vasco » ya citado, que apareció el 4 de junio de 1899 y expiró con el número 103 el 15 septiembre del mismo año. Culmina en cierto modo su periodismo esforzado e idealista con esta publicación, en la que arriesgó y perdió dinero, en la que insumió esperanzas, energías y salud y de cuyas labores « regresaba a su casa de madrugada fatigado y desencajado ». Y todavía, naufragado

« El correo vasco » económicamente en los escollos a que alude en sus memorias doña Paulina Arana Goiri, su fundador insiste en la experiencia periodística y lanza al público, en marzo de 1901, la revista mensual « Euzkadi », de la que se publicaron cuatro números en vida de su fundador y director. El 27 de octubre de 1901 aparece el semanario « La Patria », que luego, el 3 de julio de 1903, cambia su nombre por el de « Patria », sin el artículo determinativo, posiblemente para soslayar la persecución de algún fiscal mejor avenido con los intereses particulares de la monarquía española que con los de la justicia. En ese hebdomadario halló Arana Goiri nuevo campo para proseguir su siembra, publicando en sus páginas hasta 33 artículos. Historia, sociología, doctrina nacionalista, apologetica, derecho público e internacional, crítica, espíritu cristiano, fuerismo y regionalismo, crónica biográfica y bibliográfica, teatro, efemérides vascas, he aquí las materias, según la clasificación realizada por el señor Jemein en su mencionado libro, aportación positiva para el estudio de la figura y obra de Sabino, a que se aplicó éste en los 322 trabajos en castellano y euskera que dió a luz en todas esas publicaciones, relacionados siempre con el objeto esencial de su vigilia, es decir, con los derechos de Euzkadi y su reivindicación.

Pero el momento en que alcanza su ápice el periodista que fué Arana Goiri es cuando el 20 de febrero de 1897 lanza a los cuatro puntos cardinales del país su hoja titulada « El Partido Carlista y los Fueros Basko Nabarros ». Entraña ese hecho una actitud netamente periodística, aparte, naturalmente, la de significado patriótico y político. El apóstol de la verdad vasca que ya era para entonces Sabino siente la necesidad imperiosa de informar a su pueblo acerca de un aspecto actual de esa verdad. Y para ello no encuentra nada mejor que una hoja, es decir, ese método de urgencia que es parte de la esencia del periodismo. Y la finalidad que persigue la logra ampliamente por ese procedimiento. La hoja en cuestión produce lo que vulgarmente suele llamarse un escándalo. Pero no vaya a creerse que Sabino utilizó en ella el estilo panfletista o lo que hoy suele denominarse sensacionalismo. Su arremetida contra el partido carlista discurre por los más rectos y serenos caminos de la dialéctica. Nada hay en la hoja que no esté escrupulosamente razonado. Y no obstante, deslízase por aquella prosa todo un caudal de pasión, aquella pasión serena — valga la paradójica expresión — con que Arana Goiri desarrolló la lucha que había de exigirle la entrega total de su vida. El partido carlista acusa el golpe y sobreviene la controversia en la que Arana Goiri raya a gran altura como polemista, agotando argumentos y descubriendo hasta la más leve fisura para introducir su crítica en el artificio sofisticado del señor Echave-Sustaeta y Pedrosa, que tomó la defensa del partido de don Carlos de Borbón. Una por una va desmontando las baterías de su contradictor hasta dejar desmantelado su campo de batalla. Quizás el estilo de Arana Goiri parezca un poco recargado, como tocado de un exceso discursivo, pero debe tenerse en cuenta que en toda su lucha, desprovisto de todo amparo coercitivo, debió sentirse obligado a abroquelarse bien en razones, que resultaban para él, ante un enemigo que, generalmente, tenía a su favor la fuerza legal constituida, las únicas armas viables. De cualquier manera, la tesis de Arana Goiri — el matiz actual de su verdad — fué puesta en pie y circuló profusamente por todo el país sin que el carlismo oficial pudiera abatirla. Quedó demostrado que el partido carlista no podía, dadas su doctrina, su historia y aun su misma naturaleza, devolver al país sus leyes genuinas so pena de rectificarse fundamentalmente, que era tanto como dejar de ser. Y es también en este episodio donde acaso se manifiesta más patéticamente esa característica especialísima de Arana Goiri: la combinación, el equilibrio de su corazón ardiente y de su carácter reflexivo, en un maridaje tal vez operado en los hontanares mismos de la raza.

No creemos que lo que defina por sí solo la profesión periodística sea la percepción de la actualidad, del filosófico acontecer; eso constituirá en todo caso una de sus vir-

tudes potenciales. El periodismo es, además de eso, síntesis, fecundada, espíritu de curiosidad, rapidez en la exposición y en el enjuiciamiento y quizás otras muchas cosas aun. Algunas de esas cualidades asistieron a Arana Goiri y éste las manejó con pericia. La actualidad fué para él la recuperación de la libertad de su pueblo. Y no solo supo verla entre el confuso montón de hechos políticos y sociales de su tiempo sino que la creó, lo que supone más que verla. Porque a eso, a crearla, equivalía su rescate en aquellas circunstancias. Desde la atalaya que constituyen nuestros días con respecto a aquellos sucesos ya largamente analizados, parecen naturales y hasta obvias algunas de las observaciones agudas de Arana Goiri alcanzadas y expuestas a través del periodismo, con el estilo y el ambiente que le son propios a esta forma de expresión. Pero si nos retrotraemos a la fecha de su acción esclarecedora, en la que una sucesión de hechos, entre ellos las dos guerras carlistas, había enturbiado la visión general de los hijos del país, incluso de los más ilustrados, entonces se nos revelará claramente la profundidad de aquella percepción. En semejante obnubilación colectiva parece un rayo de luz, por ejemplo, aquella exacta apreciación suya de que si se admitía la ley de 1839 y, como secuela natural de la misma, se aceptaba que la vieja Euzkalerria debía atenerse a la unidad constitucional de la España esparterina, quedaban sin base jurídica los llamados fueros, que así, de esa manera, devenían meros privilegios o concesiones de la corona española con desmedro de los intereses de las otras regiones estatales. La inquietud aislada del nabarro Sagasetta ilurdoz había dado ya la voz de alarma hacia casi medio siglo, en el momento mismo de promulgarse la ley abolitoria de las auténticas leyes vascas, señalando su ilegitimidad, pero el eco de aquella voz, que no había alcanzado en su día gran resonancia — tal era la desorientación del país — habíase apagado casi del todo cuando Arana Goiri surgió a la palestra patriótica. La conciencia general vasca seguía sin haber captado toda la trascendencia de aquel atentado jurídico. En esa situación, el argumento de Arana Goiri — un verdadero silogismo — lanzado en sus orri egaz-egikorra facilita al país desde otro enfoque la medida real de aquel luctuoso acontecimiento. Fué una manera de suscitar el concepto vasco, el sentido de la libertad histórica vasca que habíase extraviado en aquella verdadera encrucijada de las dos guerras dinásticas a las que se había llevado al pueblo euskaro. El partido carlista perdió con ello su cimiento mismo de sustentación doctrinal en el país vasco y ya no habría de recuperarlo nunca. Este objetivo, uno de los más importantes en el camino trazado por Arana Goiri, fué logrado — y ésto es lo que interesa destacar en este artículo — por medio del periodismo.

Para que su ciclo periodístico fuese más completo dentro del exiguo plazo que le impuso su temprana muerte, no faltan tampoco los artículos póstumos aparecidos en la revista « Euzkadi », que resurgió después de su fallecimiento y se publicó en esa nueva etapa hasta 1915. Algunos de esos trabajos que Arana Goiri dejó inéditos fueron escritos cuando su autor tenía apenas veinte años, y abordan cuestiones profundas, ajenas por lo común al hombre en esa edad que apenas remonta la adolescencia. Este detalle demuestra también lo que ya queda apuntado, su innata reflexibilidad y algo que quizás es un rasgo temperamental en la gente vasca y que él expresó en medio de su ardorosa pasión patriótica: el largo y hondo proceso espiritual en que entre ella se incuban las creencias y actitudes, sobre todo las de alcance trascendente, es decir, esa « manera » íntima que tal vez constituye el fondo del tradicionalismo del pueblo vasco.

Otras consideraciones podrían hacerse alrededor del tema, pero basta seguramente con lo expuesto para poner de relieve esta dimensión intelectual de Arana Goiri, la cual, en verdad, no ha sido, según creemos, una de las más frecuentadas por sus comentaristas.



## Arana Goiri ta Euzko-Emakume Abertzale-Batza

### Emakume Batek.

Baten batzuk itanduko edo-dauste ija zer ikusirik ete daukon Arana-Goiri'k « Emakume Abertzale-Batza »'gaz. Eta nik erantzungo dautsot zer ikusi aundiya daukola. Arana-Goiri jayo ezpa'litz euzko-emakumiai ezkinian aberrtzaliak ixango. Geyago ondiño be : Arana-Goiri jayo ezpa'litz, orain Euzkadi'n etzan aberrtzaletasunik ixango. Oingo euzko-abendea galduta egongo zan.

Arana-Goiri ixan zan Euzkadi'n aberrtzaletasuna pizkorrtu ebana. Euzko-abendea lezarantza bilin-boloka joyan eta Arana-Goiri ixan zan erijotz-biderantza gelditu-erazo eutsuna ta bixi barrija emonik pizkunde-bidian jarri ebana.

Ez uste-ixan, ba, Arana-Goiri'k gixonai bakarrik bere oyuba egin eutsola, ez. Emakumiai be dei-egin eutsen, Aberrijaren alde jarraitzeko. Eta emakumiai bere deyari erantzun eutsoen, gixonak erantzun eutsoen lez.

Ona emen Sabin'ek emakumiai egin eutsen lenengo deya.

1898'garren urtia zan. Orduko, Gipuzkoa'n aberrtzaletasuna zabaldua eguan, eta an be, Bizkaya'n lez, emakume aberrtzaliak bai-ziran. Euren artian, gorengoetarrikua, Lardizabal'darr Miren anderea. Sabin'ek ezautzen eban eta il zanian, bere nebeari idatzi eutson idazki gomutagarri au :

« Sukarrieta, 1898-IV-17  
« Lardizabal'darr Inaki'ri  
« Segura'n

« Agurr, jauna, ta aberrikide ona : Zure arrebearen erijotzaren izparrak (G. B.) miñez jo nau. Miren anderea lako emakume abertzale ta bizkorrak lakuak biarr doguz Euzkadi'n, ainbeste gura-doguna lortuteko. Bere ixena (eztot inoiz aitzuko) « Bizkaitarra »'ren arripedunen artian lelengetarrikua ixan zan.

Aberrtzaletasuna emakumiaren bijotzera elduko dan eguanian bakarrik, garayaren ziur egongo gara.

Min eta oniazian, ba, zubein batuten naz eta nire otokay be zubenaz batuten dodaz, andera done aren bakiaren alde.

J. G. eta L. Z'ren alde, beti lez, zure aizkidia. — Sabin. »

Orra orr, ba, Sabin'en ustia : « Aberrtzaletasuna emakumiaren bijotzera elduko dan egunian bakarrik, garayaren ziur egongo gara. »

Eta Sabin'ek gura-ixan eban lez, aberrtzaletasuna emakumien bijotzera eldu zan.

1907'garren urtian emakumiai izparringi aberrtzaliat idazten asi ziran : « Garbiñe », « Etxakin », eta abarr. Aberrtzaletasunetzaz idazten eban, bai euzkeraz eta bai erderaz.

Aldi aretan batuten asi ziran « Ropero Vasco », « Asociación de Nuestra Señora de Begoña' ta olako bazkunak sorrzten.

Eta olan jarraitu ziran 1922'garren urteraño. Urte onetan, jorrallaren 10'garren egunian Ambrosio Martin O'Daly irlandarrak itxeikixun bat egin eban Bilbao'ko Euzko-Gaztedija'n. Itxeikixun atan emakume irlandarren alde itz-egin eban, eta sutsu itz-egin be.

Emakume aberrtzaliak sutu ziran, baña ondiño emakumiai « politika »'n sarrtzia etzan bidezkoa. « Emakumia sutondorako » esaten eban gixonak, eta emakumiai eurak be sendirako egiñak zirala uste-eben. Baña ezekien sendija Aberrija bera dala, ta sendija eutsiteko, Aberrija eutsi-biarr dala.

Itxeikixun aretan, Bilbao'ko Gaztedi'ko Lendakarijak dei bat egin eutsen euzko-emakumiai aberrijaren alde batzeko ta bazkun bat egitteko.

Olororik esatia, aldi aretan ausarrkerija zan, baña emakumiai deyari erantzun eutsoen eta gau aretan ber-

tan, emakume entzukien artian, berrogetamarrek euren ixena emon euen, bayetz erantzunik. Etzan asikera txaxarra ixan.

Egun gitxi barru, Bilbao'ko Euzko-Gaztedija'n bertan emakume euzkotarrak batu ziran, bere Araudiya eratuteko ta Bazkintza Artekarija autesteko. Berau, onelan ixendatu eban :

Lendakari : Errazti'tarr Karmele.  
Lendakari-Orde : Egiraun'darr Pillare.  
Idazkari : Aretxabaleta'tarr Alike.  
Diruzain : Ibaseta'tarr Miren Josune.  
Batzarrkide : Gandarias'tarr Kepe.  
» : Arrbeloa'tarr Josune.  
» : Ramos-Orueta'tarr Pauliñe.

Egunetik egunera bazkide barriak etozan eta beria-laxe eun, berreun, irureun, lauren eta geyago bai-ziran.

Ezeben etxe berarizkorik eta Bilbao'ko Euzko-Gaztedija'n batuten ziran.

Euren ikurriña, ikurrin berarizkua, egin eban, baña Arana-Goiri'rena bera ixan zan, lauki zuridun baten jarrita.

Ordutik aurrera, gixonakin alkarraituta lanian asi ziran aberrtzaletasuna zabalitzen.

Bixitz laburra euki eban lenengo Emakume-Batzonek, baña oso bizkorra. Urtebetia bakarrik bixi zan, 1923'garren urtian, ba, Primo de Rivera'ren Dictaduria etorri zan eta biarez ostenduta geratu-biarr ixan zan. Berarekin aberrtzale-Bazkun eta batzoki guztijaz ostendu ziran, zazpi urte luzietan.

Euzko-emakumiai ixilduta geratu ziran, baña ez ilda: beti pizkundiaren begira itxaroten.

1930'garren urtiaren otsallaren 17'garrenian Primo de Rivera jausi zan, eta Berenguer Generala ixan zan Nagusi, « Dictadore » ondiño be, baña egiz, ez Primo de Rivera baxen gogorra.

Orduban aberrtzaliak igituten asi ziran, eta urte aretan bertan, Bagilla'ren 8'garrenian, Bilbao'ko Euzko-Gaztedija barriz idegi zan.

Aste bi gerotxubago, Bagilla'ren 23'garrenian, Batzoki orretan bertan batu ziran emakumiai eta bere bigarren Bazkintza Artekarija autetsi eban, onelan :

Lendakari : Errazti'tarr Karmele.  
Lendakari-Orde : Gangoiti'tarr Sorrne.  
Idazkari : Aretxabaleta'tarr Alike.  
Diruzain : Ibaseta'tarr Miren Josune.  
Idazkari-Orde : Gallastegi'tarr Gotsane.  
Batzarrkide : Arrbeloa'tarr Josune.  
» : Ramos-Orueta'tarr Pauliñe.  
» : Unzueta'tarr Sorrne.

Beraz, generatze bat ixan zan : Idazkari-Orde, Gangoiti; ta Gandarias'en orde, Unzueta. Au ixan zan, lenengo bijak lekaime sartu ziralako.

Aldi aretan, España'ko Erkalak emakumiai auterrkija emon eutsen auteskundietan eskubidia emoteko. Eta euzko-emakumiai, eskubide orrei ontzat ariturik, asi ziran lenengoz gixonekin lan onetan ekitten, gogorr eta gogoz.

1931'garren urtiaren azkenian, « Emakume Aberrtzale-Batza »'k 962 bazkide eukazan Bilbao'n bakarrik. Ordutik aurrera gorantza ta gorantza joyazan, urrenguan ikusiko dan lez :

	Bazkunak	Batzarrkidiak
Araba'n .....	33	1.500
Bizkaya'n .....	122	15.000
Gipuzkoa'n .....	81	10.000
Nabarra'n .....	82	2.000
Guztiz....	318	28.500

Bazkun onetatik batzuk ondiño guztiz eratu-barik egozan erri txikijetan, baña batzarrkide-sarija ordainduten eban eta gogoz lan-egitten eban.

1932'garren urtiaren Otsalla'ren 18'garrenian, Bilbao'ko Bazkintza artekarija barriatubata ixan zan eta Azkue'tarr Terese Lendakari autetsija ixan zan. Eta idazkari Muxika'tarr Julene.

Donostia'ko Lendakarija zan Larrañaga'ren Solozabal'darr Miren. Eta berau ixan zan Gipuzkoa'ko Emakume Bazpatza eratuteko alegindu zana.

1932'garren urtian Bilbao'ko Emakume Aberrtzale Batza'k erabagi eban au : « Uste-Izanik alkarrtasunak indarra egiten daula, gure Batza'k erabagiten dau Euzkadi'ko emakume aberrtzale guztijakin Bazpatz bat egitia. »

Bazpatz ori, baña, etzan egin, lenago Euzkadi jausi zalako arerijuenpian. Baña Gipuzkoa'koa egin zan 1935'garren urtian.

Gipuzkoarr-Batza'ren alde « Tene » ixenpetuten eban gipuzkuarr emakume errimiak Danostia'ko EL DIA'n idazkai batzuk idatzi ebezan, eta Solozabal'darr Miren Donostia'ko Lendakarijak uste ori ontzat arrtu eban eta Gipuzkoa'ko Bazpatza egiten alegindu zan.

Eta 1935'garren urtiaren Garilla'ko 7'garren egunian Gipuzkoa'ko Bazpatza eratuta geratu zan, jai aundi batzukaz Zumarraga'n.

Araba'n euzko-emakumiak gogorr ekiten eban. 1931'garren urtiaren Jorralla'ren 17'garrenan Gazteiz'en eratuta eguan Gazteiz'ko Bazkuna. Eta Urrilla'ko 5'karrenian Iruña'koa.

Euzkadi'tik ataz be, emakumiak batuten asi ziran, eta 1932'garren urtiaren Urtarrilla'ko 11'garrenian Barcelona'n Emakume Aberrtzale Batza eratuta geratu zan, uri aretan egozan euzko-emakumiakin.

Eta berialaxe emakume izlarijak ageritzen asi ziran Euzkadi osuan : Araba'n, Bizkaya'n, Gipuzkoa'n eta Nabarra'n. Izlari errimiak euzkeraz eta erderaz. Euren ixenak goragarriak dira, baña guztijak ixendatuteko ezto lekuri emen.

Emakume aberrtzaliak be, gixonak lez, jazarkatubak ixan ziran eta euretari batzuk espetxeraturak.

Bilbao'kuak Correo kalian euren euria, ta 1933'garren urtiaren Urtarrilla'ko 16 egunian, berau espanarr agintarijak itxi eban, eta orduban Bilbao'ko emakumiak Euzko-Gaztedija'n barriro batuten asi ziran. Eta bertan lan-egiten jarraitu eban.

1932'garren artian, Josu-Berrbizkundia'ren egunian, **ABERRI-EGUNA** ospatu zan Bilbao'n. Euzkadi guztitik emakumiak moltsoka etorri ziran, 100 ikurri baño geyago ekarri ebezala. Baña gomutagarriena da euek « Sabin-Etxian » eratutako Sabin'i ume-opalbebena. **ABERRI-EGUNA**'ren aurregunian 6.000 ume baño geyago batu ziran Sabin-Etxia'n eta euzko-emakumiak gozakijak eta gomutakijak emon eutsezan.

1933, 1934, ta 1935'garrenetan be barrdin Donostia'n, Araba'n eta Iruña'n.

Euzko-Emakumiak ixan ziran, Bizkai'ko gaztetxu-Batza ta Gipuzkoa'ko « poxpolñiak » eratu ebezanak. Onekin, gastetxubak aberrtzaletasunera etorriten asi ziran.

Euzkerearen alde gogorr ekin eban emakumiak eta euzkal-ikastola asko eratu ebezan.

Euzko-Langillekin be lan aundija egin eban eta lenago euzko-neskamiak bazkun baten batzen asi ziran. Geruago, langille guztijen alde gogorriki egin eban.

Euzko-Ikastola-Batzak 35 irakasle eukazan, eta 35'tak euzko-emakumiak ziran. Bizkai'ko Aldundijak, bere auzoko euzkel-ikastoletan 200 inguru irakasle eukazan, eta euretari 150 baño geyago euzko-emakumiak ziran. Baten batzuk euzkeldun barriak.

Ezto nik emen lekuri naiko « Emakume Aberrtzale-Batza »'ren edestija egiteko, baña gauza gogoragari batetzat ifardun gura dot, laburki bada-be : au da : Euzko-Gexozaña Eritxon bazkuna.

1932'garren urtian sortu zan, euzko-emakumiak erata. Bere ekintza zan txiro ta gexual lagundutia.

Euren arautegija eratu eban, arautegi guztiz goren-gua, ta Euzko-Langille-Alkarrtasuna'naren osagillik lagunduta, ekintza ederra egin eban, emen aitatu ezina, lekuri ezaz.

Au zan Emakume Aberrtzale Batza'ren asmorik ederrena, geroko gudean erakutsi zan lez.

Egin-eginian, ba, espanarr txarraskodunak gudea sorrtu eban España'n. Eta Euzkadi gure Aberrija be gudearenpian jausi zan. Len esan dodan lez, gudea sortu

baño lenago euzko-emakumiak euren « Euzko-Gexozain-Bazpatza » eratuta euren. Eta gudearen asikeratik 187 euzko-gexozain gexotegijetara juan ziran euren gogoz, inok agindu-barik. Eta Euzko-Jaurilaritza eratu zanian, 300 inguru euzko-gexozain ziran Euzkadi-gexotegijetan.

Eta onez ganera, emakumien etxe guztijetan gudari-jentzako jantzijak egiten asi ziran.

Gipuzkoa'n emakumiak gudarijen alde egindako lana ikaragarrija ixan zan. Eta Gipuzkoa azpiratzallen eskubetan jausi zanian, gipuzkoarr emakume asko Bilbao'ra etorri ziran, eta bertoko emakumiak lagunduta lan ederra egin eban.

Eta gudea amaitu zan. Euzkadi azpiratzallien azpian jauzi zan. Aberrtzaliak aneika expetxetara eruanda ixan ziran. Eta orduban ixan zan euzko-emakumien benetako ekintza.

Amaika atxaki asmatu, espetxetara juaten ziran espetxeratu-bak ikertzen eta laguntzen.

Euzkadi-barruban geratu ziranak, erbestera etorri ziranekin alkarraituta, andik ona ta emendik ara izparrak ekarri ta eruaten ebezan, eta ekintza onetan Euzko-Alderdi Jeltzaliari ta Euzkadi'ko Jaurilaritzari laguntza ederra emon eutsien.

Eskupezko lan orretan arrapaturik baten batzuk espetxeraturak ixan ziran eta euren arrtian baten batzuk be erijotz-epaikatubak. Nik ezin dot emen euren ixenak emon, baña bai benetan goralduta aintzalduta.

Errbestera etorri ziranak, France'n Belgica'n eta England'en sakabanatu ziran, umiak zaintzen eta beste lan batzuk egiten.

Euzko-Jaurilaritzak umientzako ikastola bat jarri eban Donibane-Garazi'n. 19 irakasle ta gexozain batzuk egozan umiak zainduteko, ta guztijak euzko-emakumiak ziran.

Gexotegi ederr bat be Euzko-Jaurilaritzak jarri eban Biarritz-onduan, « La Roseraie » eritxona. An be 20 gexozain ixan ziran eta danak euzko-emakumiak.

Geruago, gitxika-gitxika, umiak Euzkadi'ra juaten asi ziran eta ume-ikastolak itxi ziran. « La Roseraie » be itxi zan, baña euzko-emakumiak euren lanetan jarraitu ziran, erbestetubai laguntzen. Biarritz'en jarri eban euren Bazkintza Artekarija, ta andik, Amerika'ko euzko-emakumiak lagunduta, soroski aundijak banandu ebezan erbestuteben artian.

Catalunya'ko gudatian emakumiak be lan gorlagarrija egin eban bertoko euren etxian, « El Pino » eritxona. Berton txadon bat euren eta egunian-egunian jaupak ixaten ziran.

Catalunya'n euzko-emakumiak egindako lanak emen aitatzeko ezto nik lekuri naiko. « Emakume-Batza »'ren edestija egiteko lekuri geyago biarrko neuke. Egunen baten « Euzko Emakume-Aberrtzale-Batza »'ren edesti osua argitalduko da, ta orduban ikusiko da zelako lan ederra Euzkadi'n eta atzerrijan egin eban.

Beraz, **ALDERDI**'kuak niri agindutako lana amaitu biarr dot, geyago luzatu-barik.

Baña amaitu baño lenago idu gauza esan-biarr dodaz :

1) « Euzko-Emakume Batza » Sabin'en irakaspenetik sortu zala, ta orregaitik euzko-emakumiak benetako sabinariak garala.

2) Gure Batza Bilbao'ko Euzko-Gaztedija'n jayo zala, ta orregaitik berari gure eskarrona zorr-dautsogula.

3) « Euzko-Emakume Aberrtzale Batza » Euzko-Alderdi Jeltzaliarena beti ixan dala, ta orregaitik jeltzalia dala ta ixango dala beti, gure Alderdiaren pian.



## Sabino de Arana y la Cuestión Social

por « Gogorra ».

El 25 de este mes de Noviembre, se cumple el cincuentenario del fallecimiento del inolvidable Maestro, fundador del P.N.V., Sabino de Arana-Goiri.

En tan memorable efeméride, deseo exponer unas ideas — diversas veces manejadas por otros compatriotas — que se refieren al título que encabeza este trabajo, y que desconocidas por muchos de los lectores de ALDERDI, son de actualidad, ya que no hay que olvidar que la cuestión social es un problema que se plantea en todos los países del mundo contemporáneo.

Sabino de Arana-Goiri, analizó y planteó ese problema, hace más de 50 años y anatemió a los culpables de las desgracias de la masa trabajadora con acres palabras y sentencias justicieras, como las que iremos analizando a través de este artículo que nos ha sido encomendado.

Hemos de advertir por anticipado que Sabino de Arana-Goiri era hijo de una familia burguesa, y el mismo vivió como tal, aunque dedicado por completa al servicio de su Patria, por quien dió su hacienda y su vida.

Y por esta suprema razón, es natural que Sabino dedicara su atención a uno de los problemas que en Euzkadi iba tomando un cariz agudo y grave: la cuestión social.

En el nº 5 del semanario Baserritarra, Sabino escribió lo siguiente:

« Lo que es extraño es que haya un solo obrero euzkadiano entre los socialistas. Porque si realmente aspira a destruir la tiranía burguesa, y a reconquistar sus derechos de hombre y de ciudadano, que hoy se le niegan, o cuando menos, se le merman notablemente ¿dónde mejor que en la realización del Nacionalismo, que es la doctrina de sus antepasados, la doctrina de su sangre, podrá conseguirlo? Y si aun del Partido Nacionalista se recela, y se teme que haya en su seno diferencias entre burgueses y proletarios, entre capitalistas y obreros, ¿porqué los obreros euzkadianos no se asocian entre sí? »

« Para que la justicia e igualdad se realicen en la sociedad vasca, no es preciso recurrir al socialismo, que no podrá conseguirlos. Esos sagrados nombres están indeleblemente esculpidos en la historia de nuestra raza, en la doctrina de nuestros padres, en la bandera nacionalista ».

He ahí una doctrina y unos principios para el trabajador vasco. Doctrina que iban a recoger al transcurso de pocos años un grupo de patriotas y realizarlas en una potente organización sindical vasca. Sabino al pronunciarse así, tenía fija la mirada en esa entidad que siendo patriota, defendiera con interés particular los derechos del trabajador inicuamente conculcados en aquellos tiempos.

Solamente los socialistas aparecían entonces en Euzkadi, como únicos defensores de la masa trabajadora, y es por ello que Sabino sólo se refirió a ellos en el comentario que acabamos de transcribir.

Como hemos dicho, Sabino tenía puesta su mirada en una organización social y sindical. La frase última que hace referencia a las diferencias entre burgueses y proletarios, entre capitalistas y obreros, y porque los obreros vascos no se asocian entre sí, no es un signo elocuente de su preocupación por esa organización sindical vasca?

En el folleto « La Cuestión Social a través del pensamiento sabiniano » de nuestro amigo Amandarro, se perfila con claridad y con bastante objetividad lo que Sabino pensaba y deseaba para el mejoramiento económico y social de la masa trabajadora de Euzkadi.

Sabino no vió, no pudo ver, lo que en el terreno práctico iban a conseguir sus enseñanzas, pues falleció en la madurez de su vida física, cuando resurgían por doquier los frutos de esa semilla renacentista vasca que pronto iba a ser el orgullo de su pueblo y la envidia de sus enemigos.

Uno de esos frutos fué la creación de Solidaridad de Obreros Vascos, organización sindical, actualmente afiliada a las dos grandes internacionales, Confederación Inter-

nacional de Sindicatos Cristianos (C.I.S.C.) y Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O. S.L.). Aunque nació a la vida en Abril de 1911 (Sabino murió en 1903), es innegable que los principios en que se basa, pertenecen a la esencia del sentimiento sabiniano. Su carácter social-cristiano-vasco así lo atestigua, y si esto no fuera bastante, sería necesario señalar que los elementos que intervinieron en la fundación de Solidaridad de Obreros Vascos, sólo eran trabajadores patriotas, seguidores de la doctrina que Sabino lanzó, y de los que, algunos — muy pocos — sobreviven aún. Y fué en Juventud Vasca de Bilbao, en donde ese grupo de trabajadores patriotas se reunió por primera vez para oír de boca de D. Luis, hermano de Sabino, la necesidad de llevar a la práctica el pensamiento de éste.

Sin embargo, el contenido social de la doctrina de Sabino, ha sido discutida en alguna ocasión por gente que desconoce lo que a ese respecto publicó y predicó. Lástima su muerte prematura, ya que de vivir unos años más, nos hubiera sorprendido con un mayor programa social, sustentado y basado en el espíritu de nuestra raza.

Además, Sabino arremetió duramente contra los patronos y caciques, explotadores del obrero, con anatemas y frases como la siguiente:

« Pero las riquezas, ¿pueden jamás por sí solas honrar a nadie en ningún pueblo que se tenga por culto y civilizado? ¿No son por el contrario, la codicia y la ambición y su afortunada consecuencia la riqueza, agentes que la más de las veces arrastran al hombre fuera del círculo de su dignidad y su honradez? »

« Diganlo los barracones de las minas. Diganlo esos millares de obreros que, sin más retribución que un mequino jornal, trabajan sin descanso día y noche, y días laborables y festivos. Diganlo esos millares de padres de familia que ni tienen tiempo para atender al cuidado y a la educación de sus familias, ni reciben ellos del rico que los explota medio ninguno con qué instruirse y educarse. »

Y si estos anatemas contra el rico, el explotador del obrero, no fueran suficientes, he aquí estas otras aparecidas en el nº 18 de « Patria »:

« Y eso es lo que el rico no puede tolerar (la rebeldía de la clase trabajadora). Predica, si, la rebelión contra Dios, porque él, el dueño del dinero y del poder, quiere erigirse en Dios de la Sociedad; pero no ha de consentir, por lo mismo, se rebele nadie contra él. Si tal sucediere, las cargas de caballería sonarán con estrépito en las calles, y las descargas de la fusilería las barrerán de seres vivientes. »

« Muchas pretensiones obreras hemos visto en todas partes manifestarse por medio de huelgas. Pero nunca se ha visto aun desplegar la fuerza armada contra los capitalistas que se obstinaron en sostener sus beneficios: siempre y únicamente contra los obreros que solicitaron aumento de jornal. »

Y frases como estas, durísimas, contra el capitalista y la clase directora de la sociedad de aquel entonces, podríamos encontrar en la diversidad de escritos y artículos de prensa publicados por Sabino de Arana y Goiri, en los semanarios Baserritarra, La Patria, Bizkaitarra, etc...

En fin: Sabino nos legó una doctrina de contenido social operante y lanzó el grito reivindicativo de los derechos del trabajador a una vida mejor. De ahí la enemiga del capitalismo vasco — salvo raras excepciones — contra nuestro maestro a quien tildó de disolvente y hasta de anarquista.

Disolvente, porque venía — el socialismo ya actuaba con fuerza — a traslocar los propósitos siempre abusivos e intolerantes del capitalismo vasco, que actuaba en Euzkadi como dueño y señor de haciendas y vidas. Anarquista, porque nunca el capitalismo intransigente caciquil recibía de un caballero cristiano y vasco, tanto vapuleo y desmascaraba con tanta precisión y verdad, los manejos de ese grupo de inquisidores.

A Sabino le repugnaba toda ostentación de riquezas, y las suyas propias, las invirtió en la propaganda de sus

ideas, en la defensa de los derechos de la fé, de la libertad de su pueblo y de los demás oprimidos.

« El oro en estos pueblos mercantiles — decía Sabino en el nº 43 de Baserritarra — es el norte a donde se dirigen todas las miras. Y en adquirirlo se cifra toda la dicha, y por poseerlo se rompen y despedazan todos los sentimientos nobles del corazón. A él están sujetos los hombres con lazos inquebrantables, a él amoldan el cariño, a él las opiniones, a él la amistad... »

Y porque a Sabino sólo le importaba el bienestar de su pueblo, tenía que lamentarse de la incomprensión, del egoísmo y de la explotación que los ricos capitalistas y los caciques ejercían sobre los pobres, los trabajadores del pueblo vasco.

A los 38 años muere Sabino. Pero en la corta existencia de su vida nos lega incontables trabajos de todo orden: el es el que hace conocer al dormido pueblo vasco la verdad de su derecho a la libertad y con cuyo postulado — Euzkadi la Patria de los Vascos — funda el Partido Nacionalista Vasco; él es el que con una visión bienhechora sienta los cimientos de Solidaridad de Trabajadores Vascos, organización sindical, cristiana y vasca que al transcurso de varias décadas iba a revolucionar el panorama de la cuestión social en Euzkadi; él es, en fin, el animador, organizador, reformador y creador de las diferentes facetas del alma vasca.

Y en este cincuentenario de la muerte del maestro, es menester que hagamos un voto sincero, leal y de buen patriota, de seguir siendo fieles a sus enseñanzas y de proseguir la lucha por la libertad de Euzkadi, por la justicia social y por el respeto de la persona humana. En estos graves momentos porque todos atravesamos hagamos ese voto y seamos dignos de las doctrinas que nos legó Arana-Goiri tarr Sabin (G. B.).

## Aran-Goiri'tar Sabin'en Kistartasuna

Larrin-Etxebarri'tarr Mikel.

Ona ta ara, gora ta bera gixona derabilen indarr nagusijak Goi-eskarra ta gixa grñaiak dira. Ixan be gixona ixate bikotxa da. Gogo danentz Jaungoiko-kutsaduna da, Jaungoikozko ixakerea dau; baña gorputz danentz hurr-kutsaduna eta autsa besterik ezta.

Indarr bi onetatik lenengua edo Jaungoikozkua da nagosi, gixona dan beraxe gogo edo adimen-bidez da ixan be ba-ta. Gogo-bidez gorarako, Jaungoikuaganako egiña da bai, eta beraz Urtzi'ganako bidiaik ezagutu ta erabili biarr. Bide orreik ezin ledikeguz gerauk ebagi ta zabaldu. Goikua'ganakuak diran ezkerro Goiko Jaunak berak zein-du ta irakatsi biarr eta irakatsi ta agindu be agindu egin dauz. Orr doguz Josukisto agertu baño len Urtzi'k gixadijari edegi ta erazagututeko uzkurrtzaik. Adan eta Abarran eta beste antxiñako asabaik asaba-uzkurrtza deritxagun gaizkabidia lerabilen; Moxak eta iragarriak, iragarre-uzkurrtza edo uskurrtz judarra deritxogun gaizka-bidez ibilliz donokija lortu leban. Baña Urtzi bera gixon egin eta Doibatz Kistarra irasi lebanetik eztago uskurrtz kistarra baño beste gaizkabiderik, Doibatz ori Kristo Jaunaren egizko Doibatz letz dezagubentzat. Egizko uskurrtz kistarr bat baño ezta, ta berau Erroma'n buru zuzendarija daukana da. Gixon oro egizko uskurrtz ori ezagutu ta erabiltera biarrtuta dagoz. Garattu ezindako ez jakitex uskurrtz ori eztazaubenak bakarrik, berataz gaizkatu ledikez.

Arana-Goiri'tarr Sabin egizko kistarr orokarra zala agerterazoteko deskaste eta egi au agiri-agirijan jarteko asmoz lerro aunek didazkedaz.

Itsubaik be ikusteko bidez dazalkedala deritxat.

Gai au atal bittan derabilket. Arana-Goiri'ren : I. Gixon bedegarr arauz. II. Gixon agiri arauz. Eta bijotan kistarr ona zala eta kistarr ixatia zer dan bai lekijala dagerket.

## I. GIXON BEDEGAR ARAUZ

Egizko kistartasun edo orokartasuna iru lokarrik osotuten dabe. Lokarri orreik lateleraz Vinculum symbolicum (ziñismen-lokarri), vinculum liturgicum (ikurton-lokarri) eta vinculum juridicum (agintza-lokarri) ixentatuten dira. Iru lokarrijoik dauzana egiz kistarr eta Doibatz-baruban da. Lagibatzako 87'gn. arabak berorixe argi diñosku : « Josukisto'ren Doibatz'a'n kistarren eskubide ta zeregin gustijakin gixona ugutzaz kistarrkide egitten da, eskubiderekiko kisterrkidetasuna ezestuten daun akatzen bat, ala Doibatzak emondako espenen bat sortu ezik. »

Bein ugutza-bidez edo ikurton-lokarritz doibazkidetu ezkerro, beti doibazkidiaik gara ziñismen eta agintza-lokarrijaik be osoz zaindurik.

Arana-Goiri'k iru lokarrijoik eukiz gain, irurok, euren zera ta'indarra ondo ta sakon ezagutuz, bere bizitza osuan zaindu leuzan. Lenen-lenengoz kistarrtasuna bera zer zan ondo lezauban eta Kisto Jauna bakarra dan eskerro kistarrtasun bat baño geyagorik ezin ledikela ixan. No concibo varios cristianismos siendo uno CRISTO, bera'k idatzi leban. (1). Ugutzaz beragandu leban ziñismena ez eban iñoiz ukatu, agirijan eta zabal agertu baño. Josukisto Jaunaren Jaungoikotasuna agirijan autorrtu ta zabaltzen daunak, Josukisto'k irakatsitako egijalk be autorrtu ta zainduten dauz. Jaungoikotasun ori Arana-Goiri'k argiz autortu leban : « No es Cristo el centro, la base y el único apoyo de la virtud — ... Pretender obrar según Cristo y complacer a un tiempo al mundo, es inútil; pensar según Cristo, discurriendo según el mundo, imposible. » (2).

Kistarr zintso-antzo Josukisto Jaunaren irakasmenaik gogo-goguan jositta leukazan eta irakasmen orren argi-aurauz bixi gura zan. Iñaki deunak lerabillan oldozkun nagusijak indarr egiten leutson : « Para el hombre solo una cosa hay importante: la salvación de su alma, la cual principia en la sangre de Cristo, se confirma con los actos de la voluntad libre... (3). Ziñismen ori bizitza kistarraren eustaspen eta gaizka-bidia da. Jakiturijak gauzaen ixakerea erakutsi legikegu, baña ziñismenak euren ixakera-gottik Jaungoikuagana daben kidetasun eta zer ikusija dirakasku. Arana-Goiri'k ugutzan lortutako ziñismena bere goguaren azkatasunaz eta Goiko Jaunaren eskarraz lan egiñik sendotu ta zabaldu egin leban. Bere atsekabetan, bere bizitzako ekatzaldi baltz eta gogorretan begijak ziñismenan jarri ta aurrera legijan. « Solo soy lo que soy ante Dios, y no quiero que los hombres me juzguen sino conforme me juzga Dios. (4). Esakun edarr eta sakona, ziñismendunaik bakarrik idatzi legikiena.

Mattetasuna, baña, egikorra da; beraz Jauna matta daunak bestiak be Jauna mattatutia gura ixaten dau eta Sabin kistarr zintsuak be orixe gura leban, gixon orok, baña euzkotarraik lenen, Jauna mattatuz euren goguak gaizkatutia. « Salvar a nuestros hermanos, proporcionándoles los medios adecuados para alcanzar su último fin : he ahí el único y verdadero fin del nacionalismo... Y entendido bien : si en las montañas... ha resonado el grito de independencia, SOLO POR DIOS HA RESONADO. (5).

Ziñismen sakon, egikorr eta goralgarrija daukanak baño bestek idatzi ezin legikezan itzak dira orreik. Egizko ziñismen-lokarri edon vinculum symbolicum agertzen daben itz irakatzalliaik.

G.) Ziñismen-lokarri orren ganez ikurton-lokarri edo vinculum liturgicum be Arana-Goiri'k mattakiro ta bijotz-bijotzian zaindu leban, eta bere bizitza osuan zaindu be.

Ikurton nagusija Oteun-ikurtona da; beste ikurtonak, nai Ugutza nai Sendataza nai Autorrkuntza dirala Joskorputz-ikurtonerako gertaera-antzo dira; Jaupaltza, barriz, dan osua oteungintzarako da eta beste ikurton bijak be Jaunartzeagaz estu lotuta dagoz. Urtero beintzat Jaunartzen danak ikurton-lokarri au bixi-bixirik bere bijotzan daukala argi da. Arana-Goiri'k, irugarren pantzeskarra zala-ta, Jaunartza-lagija ziatz eta zuzen bete leban. Ezta, baña, nire asmua egikun ori egiztutia; kistarr on eta argittubak ori baño geyago egin biarr, zintsotasun eta

osotasun kistarraik agertzeko. Ikurtonen ixakerea eta gogaik deunduteko daben indarra argiz ezagutu biarr. Sabin'ak ixakera ori argi be argi lezaguban. Jazokun batek orrela dirakasgu.

Sabin il-agiñan zan. Aldi atan goguen arerijuak kistarr onenai be ziltza gaizto ta galkorraik jartzen dautsiezala jakiña da. Doibatzen agindu-araud eta Jaun-mattetasunez Sabin'ak gure Jauna bularran gura leban, Jauna lagun lebala ludi onetatik alde egitteko asmoz. Bere autorrentzulari zanak gure Jauna dakarrtso, Sabin'ak zaleki artzen dau eta eskarraik emoten asten da... Aorr, baña, gogo-etsaya ziltzaltzera datorrala. Sabin'ak ondo be ondo lekijan edozein jauparik, nai ta obendari ixan, ogija Josu'ren gorputz egiteko ala lebala; ondo be ondo lekijan ogija bein Joskorputzu ezker, egiz Joskorputz zala nai ta antzez ogija ixan. Ori edozein kistarr ondo azijak dakiñana da ixan be; baña Sabin'ak ori baño geyago lekijan. Berak argi lezaguban Oteunan ogi-antza bakarrrik ixan arren, oteunan ogi-lagijaik beteten dirala eta beraz ogija bera bai-litzan usteldu ledikiala eta bein usteltzaldija eldu ezker an ez leguala ez ogirik, ez Josukisto jaunrik. Berak argi lezaguban oteuna ezin ledikela urte osoz ezta urte erdiz be barriztuge oteundegijan euki oteuna oteun eta Joskorputza ixatia gura ezker. Alatz eta jasokun gelgarrijoik Uskurtziztjajak azalduten dauz zelan edo alan, eta Doibatzen orregattik jauparijaj agintza gogorra demotse oteunoik astero edo sarri barriztai dagijezantzat. Sei illabete lenago eskeindutako oteunaz Joskorputzu edo Jaunartzen daunak ez edo-dau Jaunartuko. Ezaguntza au Sabin argijak ondo lortuta leukan eta ortik ziltzalduten dau gogo-etsayak. Berak artu leban oteuna noiz oteunduba ete-zan? Egiz Joskorputz ete? Oteun a oteundu leban jauparija ardurage agertuten zan bere zeregiñetan. Noiz barriztu ete-leban? Ogi utsa ixan ba'litz ez ete-zan ordurako ustelduba ixango? Egiz Joskorputza artu ete-dot? Egiz bere laguntza biderako lortu ete-dot? Bere autorrentzuleari estufasan oneik dagertsoz eta autorrentzularijak Goiko Jaunaren ixenian eta Goiko Jaunaren eskarraz baketuten dau, berberaxeik urrengo egunez oteuna barriztuz eta Jauna barriz berari emonez. (6).

Kistarr ona eta kistarr egiz argituba dager Sabin jazokun onetan.

Ikurtonak'tzaz Sabin'ak leban ezaguntza argija erakusteko beste gai bat dazterket emen. Kondaño ixenpetuten zan Zabaltarr Gotzon jaunari idatzi leutson idazki baten auxe dirakurgu... cada cristiano justo que tenga uso de razón es un sacerdote de Cristo, ordenado por el Bautismo. (8).

Bein geyago Arana-Goiri'k itz onetan bere buru-argitasuna agertu leban. Gaurko egunetan urtiztilarijajak gai onetzaz askotxu idazten dabe; baña Sabin'en egunetan auzi au etzan idazlien artian erabilten; Sabin gure aldikuai gai onetaz, beste askotaz letz, aurreratu yakun. XII Pi Doipurubak MEDIATOR DEI deritxan idazki orokarra idatzi ta zabaldu leban ezkerotik gai au garrantzi aundikua da ixan be. XII Pi'k argi ta garbi diñosku kistarraik ugutzatubak diran ezker jauepa egiz eskeintzen dabela jaupari berakin, jauepa egin egiten etzaban arren. Ugutzatuben jaupaltza baño beste jaupaltzarik eztala esatia okerr be okerr da, baña ugutza-bidez kistarraik Josukisto Jauparijaren Gorputz Eskutukidialik dirala esatia zuzen be zuzen da. (7).

Arana-Goiri'k eztiño ugutzatubak ugutzatubak diralako egizko jauparijajak dirala eta jauepa egin legikiela; ez, bestela diño: Cuando los Sacerdotes, los ordenados por el representante de Cristo para enseñar su doctrina con la palabra y con el ejemplo. (8). Ez diñardu jauepa egitiaz, Josu'ren irakasmenaik irakastiaz baño. Eta onela egi-egija da Sabin'ak diñona. Kepa deunak lenengo kistarrak « Jaungoikuari Josu-bidez jauepak eskeintzeko jaupaltza deuna » zirala liñotsen, eta Akino'tarr Toma'k dirakaskunez almen au kistarraik ugutza-ikurratz-bidez lortuten dabe Arana-Goiri, ba, kistarr argituba, irakasie diran kistarren artian jarri ledikian kistarra zan ikurton-lokarri onek derakuskanez.

K) Irugarren lokarrija agintza-lokarrija edo vinculum juridicum edo jerarquicum dala esan dot. Lokarri onek kistarra Doibatz-agintarijakaz lotu ta batuten dau euren menpian bera jarririk. Ziñismena ta mattetasuna alkarrekin ibilli biarr, eta mattetasunaz lagi-betetzea edo agintzeak egiztutia datorr. Sabin'ak lokarri au be ondo ezagutu ta ondo zaindu lebala berak idatzitako itz ederr onek derakuskube: Caridad es amar a Dios, y no ama a Dios quien no defiende su Ley y no da frente a los embates del infierno. (9). Qué ingratitud negarse a servir a quien nos ha creado y redimido, a Aquel a quien todo bien le debemos, a Aquel que nos da todo su amor un amor infinito y se nos ofrece a Sí mismo en gloria eterna. (10).

Jaun-mattetasuna orrela goraldtu ta ain sakon bijotz-barru lernala agertzen lebana bere agintzak beteteko gertuta egon biarr. Eta Sabin gertuta leguan eta ziatz beteten alegindu zan. Baten batek gure esakunaren aurka Sabin'ak lantzin bein itzez agertu ta ixentauten daun gorrotua dakarrke. Gorroto ori, baña, Jaun-mattetasunaren aurkako ixan orde z Jaun-mattetasunetik sortzen dana da. Oben-gorrotua Jaun-mattetasunetik sortzen da. Oben-gorrotua ezta obendijaren edo obendijaganako gorrotua. Obena gorrototuz obendija mattatu biarr dogu. Dabi iragarriak idatzitako abestijetan Sabin'ak baño gorroto sakonagua agertzen da; alan eta be Dabi gorroto orretan zuzen leguala Akino'tarr Toma deun jakinttunak dirakasgu. (11).

Obendarijakan gauza bi ezeindu biarr doguz, diño Akino'tarrak. Euren izakerea eta euren obenatza. Ixakerea Jaungoikuagandikua da, eta beraz mattatuba ixan biarr, baña obenatza Jaungoiko-aurkaku da eta beraz gorrotagarrija eta geyago gorrototu bera ta oba. Orrela Dabi'k esan legikian « Jauna, itsutu egixuz nire arerijuak, ikusi ez degien; euren lepua okertu ta apurtu egixu » (12). « Euren semiaik umezurtzu eta eskale biartubaik bigurtu bediz » (13). « Bijotz atzikopetzallia dabenaik gorrototu dodaz » (14). Gixonen gorrotua barik, gaizkiñen gorrotua agertzen da itz orretan, eta gaizkiñena be gaizkin araud edo gaizkin dirala-ta, okerra eta okerkerija urrundu dagixan. Sabin'ak gorrotua agertzen lebanian Dabi iragarriak gura leban baño besterik ez ebala edo elebala gura argi be argi dager urrengo lerro aunetan: « Soy católico y me está prohibido odiar al prójimo. » « Amo a mi Patria y tengo que odiar cuanto atenta contra ella. Si el verdadero nacionalista debe odiar a su opresora no es directamente sino porque ama a su Patria y tanto más odiará a quien causa daño a la Patria, cuanto más amor la tenga. » (15).

Eta orrelaxe orrek baño be gogorrage dirala dirudikan beste esakunetan be.

Arana-Goiri'ren gorrotua, ba, etzan gorroto oker eta obentsuba, gorroto zuzen eta gaizkatzallia baño. Alde orretatik be, ba, Sabin kistarr on eta ondo azija agertzen yaku.

Aberriaren nai geure arerijo diranaik eztera gorrototubaik ixan biarr gixon eta Jaungoiko-eme diranentz, baña euren okerr-eginaik bai, gorrotubaik ixan biarr. Obena gorrototu obenlarija mattatu.

Edozein aldetik, ba, Sabin kistarr ona dager eta kistarr zuzena zan ezkeroz bere onatsetaz ibiltia zuzen eta goralgarri da.

## II. GIXON AGIRI-ARAUZKO KISTARTASUNA

Gixon agiri edo agirikoz, bestien aurrian gixartegayetan lan egiten dauna dikurr. Alde onetatik gixona, Doibatz eta Laterri-tarteko auzi ta alkarrekiko zeregiñaik, erakusten dabe.

Doibatz gogo-ardurea daun gixarte edo lagunartia da; laterrija gorputz eta gorputzekiko gayaik derabillazana. Gogua gorputza baño oba ta gorago dan letz Doibatz be laterrija baño jagiago ta oba da. Gorputzak gorputz-bidiaik eta gogaik gogo-bidiaik dabezan letz Doibatzak eta Laterrijak be euren bide ta lagijaj dabez; ba-

kotzak beriaik, Josukisto Jaunak : « Kaiser'enaik Kaiser'i eta goiko Jaunarenaik goiko Jaunari biremoskiezubez » (16) esan lebanian irakatsi leuskunez.

Laterrijaik, nai odol-bidez nai gixa-lagi-bidez eratubak dirala Jaungoikua'gandikuaik dira eta Bera'gandik ezin ledikez aldendu. Beraz Jaungoikuaren ordezkotz dan Doibatza alkarrtuta bixi biarr. Doibatza eta Laterri-artian goi-bekuen alkartasuna agertu biarr litzake nai ta bako-tzak bere bide bedegarraik derabiltzala. Laterrija Doibatzetik aldendu nai Doibatza Laterriarian jarri gura dabenaik okerr dabiltz, eztira kistarr onaik. Sabin'ak egi au be ondo lezauban eta bere idazkunetan argi be argi orrela dazalskegu. « El nacionalismo tal como yo... proclamé su lema... establece con el carácter de principios fundamentales y fijos los siguientes : ... 2º. Libertad absoluta de la Iglesia para realizar su divina misión dentro del Pueblo Vasco... 3º. Nula intervención de los poderes civiles en la celebración del culto, en la enseñanza religiosa y en la provisión de cargos y administración de los bienes eclesiásticos : ... 4º. Nula intervención de las personas eclesiásticas en los poderes del estado... » (17).

Orrelako eustaspenaik ain argi jarten lebazana egizko kistarr eta kistarr osua zala esatera biartuta gagoz. Sabin'ak gixon-agiri arauz be Doibatza orokarrak irakasteko dauna zifistutu leban eta Doibatza irakatsitako egijai bijotz-bijotzez eutsi, eurok agiriarian zainduz eta eurok zaindutiarrren beste edozer galtzeko be gertuta lequala, erakutsiz.

Laterrijaik laterri-eskubidiaik dauz, Aberrijaik Aberri-eskubidiaik eta Jaungoikuak be Bere-Beriaik diranaik. Jaungoikuarenak Aberrijairenaik baño len, Aberrijairenaik Laterrijairenen aurretik.

Ugutza baño len jayotza dala etā Ugutzaz kistarrtuten garalako kistarrkide baño len aberrikide garala esatia ezta esakun zuzena. Jayo baño len Jaungoikuaz lotuta gagoz, goguak jayotz-aurretik Urtzi jaunak irazatubak dira ba-ta. Beraz jayo-baño lendik Jaungoikuaz lotuta edo uskurrtzakide gara. Emen be Sabin'ak bere argitasuna bein geyagotan agertu leban. «... los preceptos de la Religión Cristiana, los cuales obligan a los vascos como hombres y antes de ser ciudadanos : reconociéndose como única definidora de estos preceptos a la Iglesia Católica y Apostólica que hoy tiene su cabeza en Roma. » (18).

Gottik nai betik, aurretik nai albuetaik begiratuten dogula, Sabin beti kistarr zintso eta ondo be ondo azija agertzen da. Egizko kistartasun bakarraren kidia, Erroma'n bere burba daun Uzkurtz orokarraren kidia.

Josukisto Jaunaren urratsaik jarratuz ibilli zan kistarr osua.

(1) De su alma y de su pluma. N.º 242.

(2) (3) (4) (5) De su alma y de su pluma. Números 235, 277, 388, 231.

(6) Ikusi EUZKERIA, V urrtia, XIII zenbaki, 258'gn. ingoskija.

(7) Ikusi : MEDIATOR DEI, II atal, II atzalburu. Gai onen azalpena gura ezkerro ikusi : « Le Sacerdoce Royal des Fidèles », par Paul Dabin S. J. eta « The Priesthood of the Faithful » by Mgr. Francis H. Davis (Downside Review).

(8) De su alma y de su pluma. N.º 274.

(9) De su alma y de su pluma. N.º 250.

(10) Idazti beraxen. 276'gn zenbakijan.

(11) Summa Theologica. 2a. 2ae. q. 25, art. 6.

(12) 68'ga. Abesti.

(13) 108'gna.

(14) 118'gna.

(15) De su alma y de su pluma. Números 204-209.

(16) Matal deuna-legezko Goiparra, XXII, 21.

(17) (18) De su alma y de su pluma N.º 226.

## Nacionalismo Vasco e Internacjonalismo

por Jesús de Galindez.

*El fundador del Derecho Internacional fué un Vasco, Francisco de Vitoria; y lo hizo al defender la libertad de los pueblos indígenas americanos, esclavizados por la conquista española. Tenia que ser así.*

*Hay personas que suelen echarnos en cara a los nacionalistas vascos que el mundo camina hacia una mayor interrelación. Al decir eso están pensando que en una Europa federal no cabrá siquiera discutir el problema vasco, porque carecen de mente democrática. Pero muchas de esas personas ni siquiera se han preocupado de mirar por encima de los Pirineos hacia Europa.*

*La mejor defensa de las pequeñas nacionalidades puede estar en el Internacjonalismo; en una comunidad amplia donde desaparezcan por absorción los colosos que hoy las oprimen. Cuanto más cercano está el pulpo centralizador, más se sienten los tentáculos; cuanto más amplio sea el Gobierno central, mayor libertad han de tener sus partes componentes.*

*Lo que pasa es que pocos se paran a pensar que hay muchas clases de nacionalismos. Existe el nacionalismo imperialista que quiere medrar a costa de los demás pueblos; y existe el nacionalismo sano que considera que todos los pueblos son iguales, y todos tienen el mismo derecho a vivir. El primer nacionalismo condujo a los Imperios y a las guerras; el segundo conduce necesariamente al Internacjonalismo, por ser la interrelación entre naciones iguales que se unen para mejor asegurar su seguridad y desarrollo.*

*Nuestro Nacionalismo Vasco corresponde a la segunda categoría, al democrático. Por eso mismo marchamos naturalmente hacia una Europa federal, y podemos colaborar en un Internacjonalismo mundial.*

*La raíz de nuestra doctrina es natural. Existen pueblos lo mismo que existen individuos. Y si los individuos pueden unirse para formar familias y grupos sociales, municipios y naciones, también los pueblos pueden unirse para formar entidades más amplias, continentales y mundiales.*

*Lo fundamental es el sentido que se da a esa unión de entidades naturales. Porque puede ser a base de igualdad o de privilegios, a base de democracia o de tiranía. Entre los pueblos como entre los individuos.*

*En mi libro « La aportación vasca al Derecho Internacional » expuse ya la comparación entre la comunidad internacional presente y aquellas sociedades feudales de antaño. También entonces había Grandes Señores que peleaban o se aliaban entre sí en apariencias de Gobierno, pero que no admitían siquiera la posibilidad de que los siervos y aún muchos hombres libres fuesen sus iguales. Ellos creían que podían disponer a su antojo de vidas y haciendas, por el hecho de que otros hombres vivieran en una tierra de la que esos Grandes Señores se habían adueñado y conservaban por el derecho del más fuerte.*

*Aquellos Grandes Señores feudales han desaparecido hace siglos — aunque todavía queden su remedo minúsculo en los caciques locales —. La organización estatal moderna, y sobre todo la Democracia, ha venido a proteger al individuo precisamente porque la unión de muchos individuos iguales permite que el Gobierno que eligen los puede proteger contra los Grandes Señores de antaño; estos eran fuertes sobre sus siervos inmediatos, no pueden serlo en una colectividad amplia y organizada.*

*Hoy, en la comunidad internacional, también estamos en la etapa de las Grandes Potencias; que oprimen a pueblos conquistados y agregados dentro de sus fronteras, o a pueblos lejanos sometidos a régimen colonial. Esas Grandes Potencias se disputan el poder, y guerrecan o se alian entre sí. Pero ya hay síntomas de que una posible*

unión de todos los pueblos, grandes y pequeños, vaya imponiendo el respeto de los hoy Grandes hacia los otros más pequeños. La independencia alcanzada durante los últimos años por varias naciones hasta ahora sometidas a Imperios europeos es la mejor prueba del benéfico efecto de esta tendencia. Un día se perfeccionará.

Si, los Vascos podemos saludar con júbilo ese auroa del Internacionalismo; y hemos de esforzarnos para aguantar hasta entonces como pueblo definido.

Perteneceamos continentalmente a Europa y formamos parte de la Humanidad, pero somos Vascos. Como cualquiera de nosotros es vecino de una aldea o pertenece a un sindicato profesional, pero no deja por ello de ser Jabier o Iñaki. Cuanta mayor sea su personalidad individual, mejor papel hará en la sociedad. No es problema de estatura o de riqueza heredada; lo que deciden son las aptitudes vitales.

Ante todo debemos grabarnos en la mente y en el corazón ese hecho de constituir una Nación Vasca. Debemos afianzar todos y cada uno de nuestros valores nacionales; los que nos dan personalidad dondequiera que la vida nos arroje. Si estamos seguros de nosotros mismos, nuestra individualidad destacará aunque nos opriman; si perdemos los rasgos de nuestra nacionalidad, poco importará que quien nos oprima sea un vecino del sur o un desconocido de allá lejos. La misión primordial del nacionalista vasco estriba en luchar por el mantenimiento de esa personalidad vasca como pueblo.

Pero nuestro nacionalismo no puede ser raquíutico, no podemos quedarnos encogidos en nuestra concha por bonita que nos parezca. Demos de abrir todas las ventanas de nuestra casa para oírla.

Y en el Internacionalismo tenemos, no solo una vía natural de expansión humana, sino la mejor defensa para nuestra supervivencia como pueblo. Hasta ahora he rehuido deliberadamente mencionar nombres y detalles, porque quería sentar principios generales. Hora es ya de hablar más claro.

Nuestros enemigos nos dicen: Estos separatistas quieren destruir a España; ¿no estais viendo que se está integrando Europa?; el futuro no es de minúsculas naciones sino de federaciones continentales. Pero en el fondo lo único que están pensando es que Madrid siga enviando gobernadores extraños a Bilbao o Iruña, y sienten un profundo desprecio hacia Europa.

Supongamos que ya se ha constituido la Europa federal. ¿Quién va a mandar los gobernadores a Bilbao y a Iruña?; por supuesto que no podrá ser Madrid, porque no se tratará del Imperio de Carlos V sino de una federación de pueblos grandes y pequeños todos iguales, en régimen democrático; en una federación continental tan grande, lo natural es que cada porción integrante elija sus autoridades locales, y todas juntas designen las generales. En los Estados Unidos de Norteamérica tenemos un gran ejemplo de federación inmensa, y en Suiza tenemos otro óptimo de federación pequeña; en ambos Estados, cada parte integrante elige sus propias autoridades, y es libre en todo lo que no ha sido expresamente cedido a los Poderes federales. Lo que sí podrán hacer esas autoridades federales es netar en vereda a la autoridad local que pretenda esclavizar a otras cercanas o inferiores, y a los individuos; para eso la Carta fundamental de la Federación reconocerá derechos y facultades escalonadas.

Si la máxima autoridad es Madrid, su interés es demasiado directo sobre nosotros los Vascos y su fuerza excesiva para derrotarla. Si la autoridad máxima es continental o mundial, siempre cabrá la posibilidad de solicitar su ayuda si un vecino o incluso una autoridad regional superior infringe los principios formulados en esa Carta colectiva. Cuanto más lejos esté la autoridad, menor es su ambición; cuantas más entidades pequeñas se unan entre sí, más difícil será que una cualquiera de ellas crezca hasta convertirse en tirano. Además, frente al interés egoísta de Madrid podremos apelar ante el juicio imparcial de Inglaterra, Noruega o cualquier otro Estado repre-

sentado en el Gobierno europeo o en el mundial.

Pero esto ya son detalles. Lo fundamental es que el Nacionalismo Vasco es perfectamente compatible con el Internacionalismo en marcha; se basa en una comunidad de nociones iguales y libres. Y lo que más nos debe preocupar es mantener nuestras características nacionales, para ser debidamente tenidos en cuenta cuando llegue la hora. Ese es nuestro primordial deber como patriotas.

\*\*\*

En los días en que vivió Sabin, este Internacionalismo aún no estaba en marcha; sin embargo, es fácil seguir el mismo espíritu en los comentarios que dedicó, tanto a la actitud egoísta y brutal de las Grandes Potencias, como a la organización confederal que patrocinó para Euzkadi.

A fines del siglo XIX ya se adivinaba el estallido mundial y el fracaso de la política europea de equilibrio entre Grandes Potencias que surgió del Congreso de Viena tras la derrota de Napoleón. En Europa la paz era precaria, y fuera de ella el colonialismo tropezaba con los primeros estertores de los pueblos africanos y asiáticos sometidos. Sabin no podía hablar de una Europa federal ni de una comunidad internacional que solo comenzaría a balbucir tras el Tratado de Versalles de 1919; Sabin se enfrentó a realidades tales como una Inglaterra en lucha con los boers y una Cuba que lograba su independencia, y en cada uno de los problemas internacionales que abordó con su pluma lo hizo con un espíritu idéntico al del Padre Vitoria tres siglos y medio antes.

La obsesión del Maestro era Euzkadi y su sojuzgamiento por la Monarquía española. Pero al defender los derechos del pueblo vasco, su visión era universal. Dijo así en un artículo comentando la guerra en Africa del Sur: « Sabida es de sobra la inhumana crueldad con que los blancos han tratado siempre y donde quiera a las razas de color. Es la historia sempiterna de la humanidad: así se condujeron los Griegos en el Asia, los Romanos en tres partes de la tierra, los secuaces de Mahoma en todas ellas, los Españoles en el Nuevo Mundo, los anglo-sajones en Norte América, y así proceden hoy todos las potencias en China. El asesinato y el robo, así como suenan, son las dos columnas sobre las que levantan las naciones su poderío; en el asesinato fundan su dominación, en el robo sus colonias ». Y de sobra conocido es el hecho de que su último encarcelamiento del que salió enfermo de muerte sobrevino al interceptar las autoridades españolas el cable con que felicitaba al Presidente de Estados Unidos por haberse reconocido finalmente la independencia de Cuba en 1902; con la misma sinceridad y valentía con que antes había condenado la ocupación de Cuba y Puerto Rico por las fuerzas militares norteamericanas.

Sabin despreciaba el egoísmo de las Grandes Potencias, del siglo XIX o del siglo XVI. Pocas frases más duras se habrán dirigido contra los excesos de la conquista española como aquellas suyas: « Suele afirmarse con bastante frecuencia y con mucha serenidad que la dominación española en América fué necesaria para cristianizar aquellas naciones, y nada hay más falso; lo que hicieron allá las turbas militarescas y aventureras que siguieron a Colón, fué robar impunemente, asesinar sin piedad a tribus que vivían libres y tranquilas, corromper a otras, destruir a casi todas, y hacer odiosa la Religión Cristiana a los que dejaron con vida, en vez de predicarles con el ejemplo ». Dudo que Arana Goiri fuese conocedor de las « Relecciones » del Padre Vitoria, poco divulgadas entonces; pero es evidente su coincidencia de espíritu, al fin y al cabo ambos eran Vascos.

Sabin condenó en los términos más enérgicos la política internacional de las Grandes Potencias. Al mismo tiempo defendió la fórmula confederal para Euzkadi, a base de Estados libres en una patria común libre.

Son muchos los textos del Maestro que se podrían citar aquí; quizás basten dos. En uno alude a las células naturales inferiores al Estado; dice así refiriéndose a Bizkaya: « Las familias asociadas libremente, constituían el pueblo, con perfecta igualdad de derechos; los pueblos libremente

asociados, formaban la región o merindad, con iguales derechos, sin que nada importasen las diferencias de riquezas o de población; las regiones, libremente asociadas, componían la República o Confederación Bizkaina. » Y en otro se refiere a la Confederación de Estados Vascos « Lo de la Confederación Vasca a que aspiran los nacionalistas tampoco lo ha entendido Vd. Pregúnteselo a cualquiera de ellos y podrá convencerse de estas tres cosas : 1a. que solo se haría constituyéndose por voluntad libre y expresa de todos y cada uno de los Estados Vascos y teniendo todos los mismos derechos en la formación de sus bases; 2a. que una vez establecida aquella, dentro de ella tendrían siempre todos los Estados los mismos derechos e idénticas obligaciones; 3a. que la Confederación no les ligaría más que en el orden social y en el de las relaciones con el extranjero permaneciendo en los otros con la misma absoluta independencia tradicional ».

Arana Goiri luchó y escribió a fines del siglo XIX, y por tanto solo tuvo en cuenta la posibilidad de Estados confederales, y la realidad de las células naturales inferiores al Estado. Pero es tal la firmeza y consistencia de su visión política hacia arriba y hacia abajo, desde la familia a la Confederación, que no hay que ser un lince para deducir cual sería hoy su posición ante una Europa federal o las Naciones Unidas.

Sabin, y nosotros con él, negó y seguiría negando el derecho de una Gran Potencia para imponer sus dictados por la fuerza; pero Sabin, y nosotros con él, defendió el derecho a confederarse siempre que se respete la libertad de todas las naciones integrantes y su igualdad natural. Los mismos principios básicos del Padre Vitoria.

El nacionalismo de Sabin fué fervoroso, porque necesitaba despertar a un pueblo derrotado en dos guerras y amodorrado en el Nirvana nostálgico de un pasado; todo había que sacrificarlo a la Patria: « Gu Euskadirentzat, eta Euskadi Jaungoikuarentzat ». Pero ese Nacionalismo jamás fué el imperialista de las Grandes Potencias; sino el de los pueblos irredentos que luchan por su independencia, el de los pueblos libres que respetan al hermano.

Ningún patriota debe vacilar en seguir adelante el camino que el Maestro apuntó. Lo que es eterno de Sabin es su espíritu; a sus discípulos nos toca aplicarlo a las realidades de cada día. Ante todo Vascos, sin admitir yugos ni confusiones; pero precisamente porque somos Vascos y nada más que Vascos, podemos confederarnos en igualdad de trato con otras naciones. Libertad y Solidaridad, como hijos que somos todos los pueblos, del mismo Dios.

## " Euskaldunak bat "

Utarra'k.

« Abertzaleak baldin badaude, Euskerak bere burua jasoko du »

Arana Goiri'tarr Sabin.

Arana Goiri'tar Sabin'ek esan eta idatzi zituen gauza guztien artean, auxe izan zan, nere ustez, aipagarriantakoa; alaz ere, gutxitan ikusi dugu esandakoa, beratzaz idatzi danean, gutxitan entzun ere, bere asmo ta egipenakaz mintzo egin danean.

Bere eriotzaren 50' garren urte betetze ontan, ospatu egin nai dugu, berriro, gure orduko ta betiko gizon aundi ta yaukal aren gomuta.

Omenaldi au gertatu duten adiskidean deiari erantzunez, nire oparitxo au biadu nai izan dut; emen idazpuruz agertzen dan berak izandako asmo ontaz zertxobait esaten; gure aberriaren gaizkatzale ura goraltzeko gogoz.

Arana Goiri'tar Sabin'ek argi ta garbi erakutsi zigun gure benetako aberria zein dan; bai ta au zegoen joputasuna ere nolako aundia zan. Gure gizona bizi izan zan urte aietan, miña, min bizia ematen zion orduko aberriaren egokera itun arek eta, itz garratzaz, biziki jakin erazi zigun min ori nolakoa zan. Zer esango ote liguke

oraingo ontan bizi izango balitz ! Aldi artako bere itz mingotz aiek, nolakoak izango liraken gaurko ontan ?

Aberria zein dan, onen azkatasuna nolako bearra dan bera bizi dedin, eta azkatasun ori nola lortu dezakegun, ona emen, arek erakutsitakoa.

Gaurko abertzaleok, bein eta gure buruari izen au ematen diogunez, bat gera noski aberria aitorztean, bai ta bera azkatasunaren naiean ere. Ez, ordea, ainbeste, azkatasun ontarño iristeko, ibilli bear ditugun bideak aukerztean.

Jakiña, « buru bezenbat aburu », esaten danez; ez da arritzekorik, bada, gure artean ere, aberriaren azkatasunaren buruz, iritzi batekoak ez izatea; batzuek, eskui aldetik jotzea onena dala uste; beste batzuek, ezkerretik; auek, azkatasun osoa, beingoz eta betiko; beste aiek, pizkanaka-pizkanaka; ... Gizonen artean, onelaxe gerta izan da beti; bai ta gertatuko be.

Ala ere, ene ustez, gure azkatasuna lortzeko egin ditzaiegun gauza guztien artean, batzuek, bat beñepein, guztiok egitekoa ukan bear izango genuke; guztion ikurratzaz artu al izango litzakena; guztiontzat, egiteko bearrena; gure artean, orixe ez egitea, arrigarri ta lotsagarritzat eukitzekoa. Beraz, olakoren gauza bat aukeratzeta, egoki-egokia izango litzake, guztion eginbear nagusiaz, lenen-lenengo eginbearraz; bera betetzeke, iñork bere burua abertzaleaz aipatzea, ezinezkua izatekoa.

Aukera edo autatze ori egiteko, Arana Goiri'tar Sabin, ametsez, gure artean jartzen badegu, bera irakasle ontan ere. Idazki onen idazpurutzat jarri ditudan aren itz oietan, argi ikusten da, esan dugun eginbear ori zein dan, zalantzik gabe, gañera : EUSKERA. Argi bano argi dago, nolakoa zan, ontaz, aren asmoa, asmo bikaña.

« Abertzaleak baldin badaude... » Abertzaletasuna zan, arentzat, bere ta gure egipen guztien iturburua; abertzaletasuna ezpaitzan berarentzat, itzezkoa, egipenezkoa baizik.

Beraz, erria abertzaletu ezkerro, ziur zegoen gure gizona, euskaldunari dagozkion bizi-modu ta gauza guztiak, abertzaletasunetik jarion eta etorriko litzazkigukela, iturburuetatik ur garbi ta gardenak datozkigun bezela; alkarren gainka ta ugari.

Euskerazkoa ere, orrelaxe sortuko litzakelakoan zegoen Sabin; jakiña, beregan orixe gerta baitzitzaion. Berak, aberria ezagutu zuen ezkeroztik, une berbera artatik, mintzoeraz ereldun izanez, buru-belarri jarri zan erriaren ikuntza azkasten, eta, lan neketsu arturik, sakonki zertu ondoren, ikaskai ederrak utzi zizkigun azkenez, adibide ederrenekakoa gu guzoi ematen.

Egi aundia, bada, Sabin'en itzetan esaten dana : « Abertzaleak baldin badaude, ... ». Abertzaleak, ben-benetako abertzaleak baldin bagera, euskera zabalduko da, indartuko da, biziko da, «... bere burua jasoko du », noski.

Eta, alegia, ez dago itz eder oietan, egi baten esatea bakarrik; beren artean, esandakoen ondoren bikañez, beste gauza bat ere ikusi dezakegu; ta, auxe da eskierki, gaur nabariz agerrerazi nai duguna.

Abertzaletasuna izan ezkerro, euskera gaizkatuko zai-gula... Beraz, abertzaleen eginbearra, iñork egin gabe utzi ezin dezakena, eginbear nagusienetakoa, nagusiena baldin ezpada, euskeraz eta euskeratzaz ekiten dugu; gure eginbearra auxe dala, guztiz itxututa, beñepein, ez dagoenak, bayeztu egin bear izango du.

Aldarrikatu egin dezagun, bada, gaur berriro be, Euskadi'n jaiotako guztien, baña, batez ere, eusko-abertzaleen lenengo eginbearra, euskeraz eta euskeratzaz ekitea dala; eta « euskeraz eta euskeratzaz ekitea » diñogunez, ez dugu esan nai, euskeraz dakitenak, itzein bear dutela bakarrik, ez. Dakitenak, itzein, idatzi ta irakuri; bakoitzaren biziaren gauz guztietan, gaur batean, biar bestean, sartu ta sartu euskera, gero ta geiago; euskerearen ganako zaletasuna, piztu ta zabaldu eten gabe; ez da naikoa, txikitan euskeraz ikasitakoa bakarrik erabiltzea; ez, adiskideok; ori, gutxi, oso gutxi deritzait; aberriak geiago eskatzen digu. Ez dakitenak, ikasi ta ikasi, ta ekin era berean.

Beste Ludi'ko izkuntzakaz egiten dana, gurean ere, egokia zaigu beste orrenbeste egitea; guztiok ikasi bear dugu euskeraz irakurtzen eta idazten; guztiok alegiñak egin bear ditugu, gero ta itz geiago ikasteko, euskera ezpaita, gero, norbe-raren errian egiten dana bakarrik, Euskalerriko alde guztietan mintzatzen dana baizik.

Euskaldunak : euskeraren ganako izan duten zabarkeri aundia dala ta, eskualde batean itz batzuek galdu egin dira; beste batean, beste batzuek; emen galdu danna, an dirau. Zergatik ez ditugu alegiñak egin bear, alde guztietako itz jatorrak ikasteko ? Gaurko muga mardikatuaren bi aldeetara oindiño bizi dan esukera, bat da noski, eta bera, guztia, gure-gurea. Beraz, euskera ori, guzia, maitatu, zaindu ta gureganatu egin bear.

Ukan ere, ba-dugu abertzaleok, aberriaren egiteko lana, ta lan egiteko bidea ere; eta euskerarenganako lan au, nunnai eta noiznai egin dezakegu, norbera bakarrik edo laguntzarekin; lan au eguneroko lana dugu, unero-koa.

Beste aldetik, eta nolabaiteko eran, euskera gure abertzaletasunaren neurria izan diteke :

Euskera, aurreruntz, irabasten... abertzaletasuna aundiago.

Euskera, atzeruntz, galtzen... abertzaletasuna txikiago.

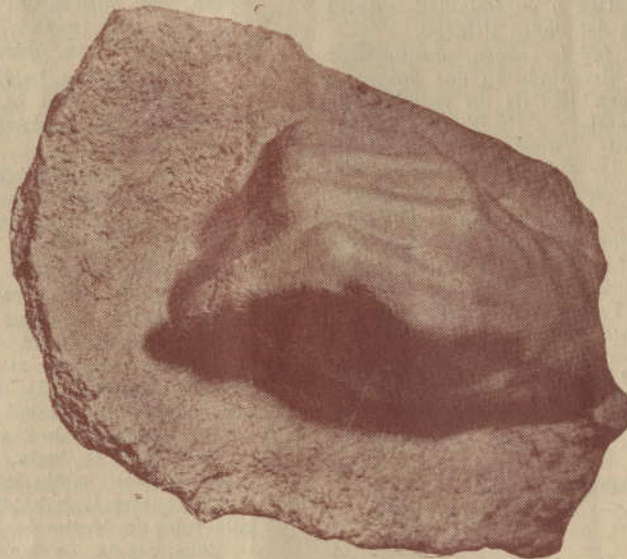
Gogoratu egiten dut ongi, gure arerioak, euskeraren kaltez ari dirala beti, ta bera ondatzea, bere elburu nagusia izan dala, beti ere; beraz euskeraren galtzearen errudun aundiak berak. Baña, gure aldetik; ezer egin gabe, galtzeko lan ortan gure arerio oiek laguntzen badiugu, nolako errudun ez ote gera geu ?

Gure etsaiak dagitena, ez, gero, arritzeko gauziak. Arrigarria bai, ostez, Ludi'an arrigarririk baldin badago, gerok, gure izkuntzaren alde, onen lan gutxi egitea; onela, gure erriaren kaltez jokatzeko; geiago, etsaienpean aberriaren bizia uzten.

Geiago esango nuke nik. Euskeratzaz ezer egiten ez duenak, aberriaren azkatasuna atzeratzen duela, nai ta naiez; naiz eta, beste aldetik, beste lan aundiak egina-rren. Lan mota guztiak onak dira, bai; baña, euskerarena, onena ta garrantzi aundi-koa. Sabin'en itzetan, argi irakurri dezakegu ori.

Ene ustez, Sabin'en izena goratu, eta, bide batez, aberriaren alde jokatu nai baldin badugu, ona emen bide egoki-egokia. Itz eder askoren orde, egipenak obe; eta, egipenen artean, euskerarena.

Goratu dezagun, bada, Sabin, egunero, euskeraren bidez !



¡ IL NAYAGO DOT  
IKUSI BANO  
ABERRIJAREN  
AMAYA !

*Hacienda, vida, afecciones personales, libertad ; todo lo tengo entregado a la Patria, y ni la caída de mi hacienda, ni el quebranto de mi salud, ni la pérdida de mis amistades, ni la cárcel y las persecuciones de todo género han logrado hacer mella en el amor que la tengo.*

*Arana-Goini'ari Sabin*

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

## IZPIJURĀ-SYMARIO

- I EDITORIALES. — Estudios: En el Cincuentenario de Sabino. — Euzkal Eguna. — Conferencias Sociales: Apetencia de justicia social. — Las convenciones de los Estados Unidos con Franco.
- II VIDA VASCA. — Los actos del cincuentenario de la muerte de Sabino de Arana y Goiri. — Sabindia Batza. Concurso en honor de Sabino de Arana-Goiri con motivo del cincuentenario de su muerte. Aviso a los patriotas. Asamblea general en Bayona. — Agur, Gregorio. ....
- III TEMAS GENERALES. — Sabin'en Eriotzaren Berrogeitamargarren Urtebetetzean. (Monzon Jaunaren Itzaldia). — La figura humana de Arana-Goiri (Manuel de Irujo). — ¡Aintza ta Aintza Arana-Goiri'ri! (Amillogarai'tar Kepa'k). — El fin de la enseñanza Superior según el Papa (Dr. Juan de Arandí). — Arana-Goiri'ren 50 gr. erio-urtemuga (Ibinagabeitia'tar Andima'ren Itzaldia). .... 7
- IV TEMAS SOCIALES. — Información Sindical (Langille). 15
- 1933'Gko. «Euzko-Gogoa» ren sariketa. .... 16



Diciembre 1953 Lotazilla

— Año VII Urtea

Numero 81 Zenbakija

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea  
Número 81 Zenbakija

Ilkeroko argitalpena  
Idazkolea ta Banakolea  
Redacción y Administración

Publicación mensual  
Villa Antoinette  
Beyris-Bayonne (B.-P.)

DICIEMBRE  
1953  
LOTAZILLA

ESTUDIOS

## EN EL CINCUENTENARIO DE SABINO

Los patriotas vascos han rendido un cálido homenaje a la figura de Sabino de Arana Goiri con ocasión del Cincuentenario de su muerte.

En « Alderdi », en los Euzko-Deya de Paris, México y Buenos Aires y en otras publicaciones, se han hecho estudios sobre las diversas facetas del fundador del Nacionalismo Vasco. De todos ellos se deduce que la figura personal de Arana Goiri y la doctrina por él proclamada, no han cesado de engrandecerse en el transcurso de estos cincuenta años, a pesar de las vicisitudes diversas y dramáticas por las que ha pasado la Nación Vasca.

Es muy conveniente que los estudios y actos en homenaje de Sabino realizados en Noviembre pasado, no queden en actos aislados, sino que representen la iniciación de una época intensa de estudio y divulgación del Nacionalismo Vasco, realizados por todos los vascos que puedan y quieran profundizar en ellos.

El momento es oportuno ya que las ideas del Nacionalismo Vasco formuladas por Arana Goiri, han visto transcurrir un número de años suficiente para que se haya producido la decantación de las mismas por influjo del tiempo y la aparición de las realidades históricas que están a la vista de todos.

Para este trabajo de análisis, de estudio, de contraste con las realidades nacionales e internacionales, de la doctrina nacionalista vasca, constituirá valiosísimo e indispensable instrumento, las Obras Completas de Arana Goiri, cuya próxima etapa de publicación se anuncia ya que con ellas se tendrá a mano los materiales auténticos y completos de la producción intelectual del fundador del Nacionalismo Vasco.

A esta labor invitamos a todos, a los que siguen las doctrinas de Arana Goiri y a los demás vascos que o son indiferentes a ellas, o no las conocen, o las impugnan.

El examen, el estudio crítico de una doctrina nacional que abarca todos los aspectos de la vida de nuestro pueblo, no solo es conveniente siempre, sino que nos parece una necesidad en el proceso biológico de la misma. Doctrina que no es examinada, estudiada, enjuiciada y adaptada permanentemente a los fenómenos cambiantes de la vida, es doctrina que corre el riesgo de fosilizarse y morir, al menos como fuerza siempre nueva y creadora.

Muchas iniciativas pueden surgir en este año del Cincuentenario que permitan a los vascos ponerse delante del Nacionalismo Vasco y adoptar una actitud ante él.

Nosotros nos permitimos sugerir la conveniencia de que en todas las partes en donde viven y se agrupan los patriotas vascos, se organicen cursos, conferencias, ciclos de estudios o semanas dedicadas a estudiar la doctrina nacionalista vasca en relación con los siguientes problemas o cuestiones de vital importancia para nuestra Patria, en los tiempos actuales :

- a) El problema político de Euzkadi.
- b) La economía vasca y sus posibilidades de desarrollo.
- c) La cuestión social en Euzkadi.
- d) La Cultura Vasca.
- e) Euzkadi ante la integración de Europa.

Otros temas podrían indicarse y añadirse, pero los apuntados darían materia suficiente para que los patriotas examinaran las realidades nacionales de nuestro pueblo vasco, objetivo esencial del Nacionalismo Vasco.

El Nacionalismo Vasco se presenta a los cincuenta años de la muerte de su fundador, como una doctrina firme y viva; como un movimiento joven, vivo y dinámico; como una civilización que ganó para sí a generaciones enteras de vascos y que triunfará plenamente en Euzkadi el día en que cese la opresión y comience a renacer la libertad.

El Nacionalismo Vasco aparece hoy proclamando su admiración, su amor y su adhesión a la figura de Arana Goiri y a su doctrina, con tanto más valor cuanto que esta adhesión aparece expresada con entera libertad de enjuiciamiento y libre de todo fetichismo o exagerada ponderación, impropias del buen sentido y de la medida de la raza vasca.

El año que comienza debe probar una vez más la vitalidad del Nacionalismo Vasco; la fé y el entusiasmo de los patriotas seguidores de Sabino, dedicados con actitud dinámica y con vistas al futuro próximo de nuestra Patria, al estudio de las realidades nacionales actuales de Euzkadi; al estudio de sus mejores soluciones, para transmitir las al pueblo, para que éste las haga suyas y las lleve a la práctica, mediante su adhesión, su impulso y su decisión.

En el barbecho intelectual que ha creado el vacío doctrinal e ideológico del franco-falangismo, el Nacionalismo Vasco con sus verdades y las soluciones que puede ofrecer a los problemas actuales y reales de nuestra Patria, está en condiciones de dar un nuevo impulso, un nuevo vigor y una nueva ilusión, al Pueblo Vasco, en el camino siempre ascendente del ideal y de la perfección.

Eso tiene que ser para nosotros el cincuentenario de la muerte de Arana Goiri. La adhesión y el homenaje en un señalado jalón del camino y la marcha ascendente, dinámica y viva de un movimiento patriótico pleno de espiritualidad cristiana, amante de la libertad vasca y entusiasta de la justicia social.

## EUZKAL EGUNA

Ille onen lenengo igandean ospatu da zenbait lekuetan V'gn. « Euzkal-Eguna ».

« Euzkal-egun » au, gure ustez, euzkerea indarberritzeko sortua da.

Bere asmatzalleak oldoztu zuten, urtian beñ, egun bat bear zala, gure mintzaera aurreraka edo atzeraka zijoa aztertzeko eta bide batez erabaki

egokienak artzeko, geroz eta indartsuago bizi dedin.

Bildur gera leku batzuetan asmo onetzaz ez direla ongi jabetu ta orregaitik deritzagu bear-bea reskoa elburu au argi eta garbi zabaltzea oraiñ arte zabaldu dan baño ziatzago.

Benetan atsegingarria da jakitea « Euzkal-egun » au Ameriketetan eta Paris aldean batez ere kemenez eta tajuz antolatu dutela; onek esan nai du norbaitek bulartsu, bere gain, antolatze lana artzen duanean « Egun » abek ongi irtetzen direla,

baña gure kezka etxe-barnera begiratzen du. Au ñamendiz angu ta emengo aldera, Euzkadi ontara alegia.

Laburdi aldean babesturik gauden ezkeroz begiak eta belarriak ernai eduki ditugu inguruan zer ikusiko edo zer entzungo, ta miñ aundiakin aitor bearrean gera ezer gutxi nabaitu dugula « Euzkal-egun »-erako aukeratu dan lenengo igande ontan. Laburdi'tik ezer gutxi eta Gipuzko, Naparro, Araba eta Bizka'i'tik deusik ez.

Igande goiz artan Laburdi'ko urixka batean egokitu ta oi-degun bezela mezata juan giñan. Neska mutillen jaunartze orokorra zan, ta gazte ayek gootik sayatu ziran mota guzietako kantak abes-tutzen, baña guziek erderaz.

Zoritxarrezko gertakizun au ongi neurtzeko, adierazi bear degu uri artako gizaseme eta emakumeak euzkeraz abesten dituztela orañdik eleizako kanta guziek, eta umiak ere orrelaxe egiten zutela orain urte gutxi arte.

Neska-mutillok etzituzten noski erdel abesti oyek aukeratu.

Gertakizun negargarri ontan daukagu argibiderik obekiena urixka ortan euzkera'ren etorkizuna sumatzeko.

Urixka ortan aurak elizan (eta etxietan ere bai noski) erderaz jarduntzen dutelarik euzkerea galdua dago.

Euzkerak irauteko gizalde batek urrengoari, zarrak gazteeri, izkuntza pasa bear diote, ta gizaldi batek uts egiten ba-du, katea etenda gelditzen da. Kate onen malla bat autsi ezkeroz, ez dago gero osotzerik.

Ta euzkerea galtzekin zenbat gauza galtzen dira ?

Bai, aurak euzkeraz mintzatzen diran urietan, euzkerea bizi da, baña, aurak euzkera galdu duten tokietan euzkerea il da.

¿Zeñen errua ordea, aurak erderaz mintzatea ?

Emen dago arlo guzia, ta arlo oni arpegiz arpegi begiratu bear diogu, ondoren zuzenak ateratzeko ta aurrera zeatz jokatzeko.

Nola nai ere, euzkerea sendi batzuetan eta uri batzuetan galtzen ari dala ikusirik, ezin genezake lo egon euzkeltzaleok.

Euzkeraren agonía, euzkeraren azken arnasa baita ori.

## CONFERENCIAS SOCIALES

### APETENCIA DE JUSTICIA SOCIAL

Organizada por el Obispado, se ha celebrado una misión extraordinaria en Bilbao y en los pueblos de las márgenes del Nervión.

En uno de los actos de la misma y con ocasión del Cincuentenario de la Coronación de la Virgen de Begoña, Su Santidad el Papa, dirigió al pueblo de Bizkaya una paternal alocución que habrá sido muy estimada por los católicos de aquella Diócesis.

Después de la misión, se celebraron una serie de conferencias sociales en las que la Iglesia ha expuesto la doctrina social cristiana contenida en las Encíclicas y declaraciones de los Papas.

Esta divulgación de la doctrina social cristiana que ha puesto el acento en la necesidad de redimir y elevar al proletariado fundándose en los derechos naturales del hombre, del trabajador y del padre de familia, nos parece muy acertada y necesaria y la Iglesia hará una buena obra si logra formar un clima y una opinión pública favorables al mejoramiento de las condiciones de trabajo, de remuneración y de vida de los trabajadores que constituyen la gran mayoría del pueblo.

Si el bien común es el bien del mayor número de individuos o ciudadanos, es claro que el bien común se obtiene no protegiendo y consolidando los privilegios de unos pocos poseedores del capital, de la dirección de los instrumentos de producción y del poder político directo o indirecto, sino propugnando y obteniendo el bienestar y el mejoramiento de la inmensa mayoría de hombres que viven exclusivamente de la retribución de su trabajo personal.

En la España franquista, el trabajo de obreros y empleados no difiere mucho del trabajo de los esclavos, ya que para limitarse a mal vivir, necesitan recurrir a dos o más ocupaciones o a trabajar horas extraordinarias ordinariamente, con lo que la jornada de trabajo ha dejado de ser de ocho horas para convertirse en diez y doce horas diarias de trabajo y ello para obtener una remuneración inferior en poder adquisitivo a la que obtienen los asalariados de los países civilizados por jornada de ocho horas.

Cierto que para lograr el bienestar de los trabajadores y del pueblo, es preciso resolver problemas técnicos y de estructura, modernizando la agricultura, la industria y los sistemas de comercio,



abaratando y perfeccionando la producción, pero también es preciso abordar con decisión y con energía el problema de justicia social, o si se quiere, de justicia a secas, en la distribución de la riqueza producida entre los elementos que contribuyen a su producción.

Y lo cierto es que al trabajador no se le paga en salarios ni recibe por otros métodos de distribución, la parte que necesita para vivir decorosamente y que le es debida.

Esta falta de justicia social, mantenida deliberadamente por los gobernantes del régimen que se dicen católicos, es no solo causa de que los trabajadores se alejen del catolicismo y pongan sus esperanzas de redención, en otros sistemas ideológicos ateos, sino causa primera del atraso e insuficiencia de la industria, de la agricultura, de los transportes, de la economía en general y de los servicios públicos.

Porque solo en las naciones en que los trabajadores y el pueblo gozan de altos salarios y tienen una importante capacidad de consumo, las empresas viven en permanente prosperidad y engrandecimiento, la agricultura florece, los transportes son perfectos y los servicios del Estado en materia cultural, de obras públicas, de Seguridad Social, de sanidad, de defensa, etc., alcanzan su plena eficacia.

No son un puñado de ricos y una inmensa muchedumbre de pobres los que hacen a un país rico y próspero. Es el bienestar y la modesta riqueza de la inmensa mayoría de la población los que hacen a las naciones ricas, prósperas y felices.

La sordidez, la avaricia y la falta de visión de los capitalistas peninsulares es de tal magnitud, que no aciertan a ver que su propia seguridad y tranquilidad, la prosperidad de sus negocios, la seguridad y rentabilidad efectiva de sus capitales, está vinculada íntimamente al mejoramiento de nivel de vida de los trabajadores, al aumento constante de los salarios de los obreros y empleados, al aumento de la cultura del pueblo, fuente de conocimientos y de necesidades nuevas, al bienestar del pueblo.

Celebramos que la Iglesia adopte esta actitud defensora de la justicia social y del bienestar de los trabajadores, pero es preciso llevarla al terreno de los hechos, es preciso que su actuación sea en consonancia con estos principios.

Ahora tratan de celebrar un juicio en Gazteiz, porque hace dos años honrados trabajadores pidieron un salario que les era necesario para vivir y

no sabemos que la Jerarquía de la Iglesia haya dado ningún paso para defenderles.

Hace seis meses se encuentran encarcelados en Donostia unos dignísimos obreros porque querían una justicia social y no conocemos ninguna gestión de la Jerarquía de la Iglesia para ayudarles.

Precisamente ahora en Bilbao y en otros lugares de Euzkadi, los obreros se han declarado en huelga porque no se cumple una justicia elemental con ellos. A consecuencia de esto algunos han sido represaliados y otros despedidos. La Iglesia tiene ahí ancho campo para salir en defensa de los injustamente atropellados. Tras de cumplir su noble misión, obtendrá frutos espirituales en su obra de recristianización de las masas obreras.

No creemos que con el régimen actual pueda resolverse ni el problema económico ni el problema de justicia social.

Hace falta para ello, libertad política y libertad de asociación obrera. Hace falta que los gobernantes representen al pueblo.

Y la libertad política, la libertad sindical y el gobierno democrático y representativo, son totalmente incompatibles con la dictadura totalitaria franco-falangista que hoy impone su voluntad torpe y antipopular, a los pueblos de España y a Euzkadi.

## LAS CONVENCIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS CON FRANCO

Es un tanto tardío este comentario, pero la tardanza no nos es imputable. Las convenciones se firmaron el 26 de Septiembre, cuando el número correspondiente estaba en la imprenta y el siguiente número ha sido el extraordinario dedicado exclusivamente a Sabino, con motivo del cincuentenario de su muerte. Esta es, pues, la primera oportunidad que se nos presenta, después de la firma de las aludidas convenciones, y la aprovechamos para decir que nos parece un gravísimo error por parte de los norteamericanos, cuyas simpatías por esta causa, han experimentado un descenso vertical en la opinión vasca.

Mucho se ha hablado ya sobre el tema y tenemos que consignar que casi todas las razones que se han dado en contra del acuerdo nos parecen válidas, y falsas casi todas las expuestas a favor.

Nos ha dolido la brutal insolidaridad que el Gobierno norteamericano nos ha demostrado a los que proclamamos sus mismos ideales y a quienes,

en la última guerra mundial, estuvimos a su lado de un modo efectivo a pesar de la sañuda persecución de Franco y sus secuaces. El pacto fortifica, de momento, la posición de Franco y esto se traduce, para los que estamos por la Libertad y la Democracia en Euzkadi, en la necesidad de redoblar nuestros esfuerzos.

Francisco se hallaba en una postura crítica debido a su situación económica y a la repulsa del pueblo, y los norteamericanos, en lugar de dejarle que se ponga en evidencia ante las dificultades que él mismo se ha creado, han optado por ayudarle para que sobreviva.

Esta ayuda moral y económica, no curará al régimen de los achaques mortales que padece: y será, a la larga, un elemento que jugará en contra del Gobierno.

Los regímenes totalitarios necesitan del aislamiento para subsistir. Por eso levantan en sus fronteras esas cortinas de hierro, más reacias al comercio de las ideas y de las informaciones que al de las cosas materiales.

Será inevitable que con la ayuda americana penetren en España y en la Euzkadi peninsular el conocimiento de teorías y prácticas sociales y políticas vigentes en el mundo libre, enormemente superiores a las que el régimen impone a nuestros compatriotas.

Esta ruptura del aislamiento del régimen, actuará como disolvente del sistema y sus consecuencias dependerá mucho de que las sepamos explotar los que estamos en la oposición.

Esto es lo que a nosotros nos interesa señalar en la hora presente; y esto lo que, en general, depende de nosotros.

Porque la otra gran lección, la otra dura lección que ya es hora de que la aprendamos, es que no nos salvará la ayuda exterior, sino nuestro propio esfuerzo.

Se ha confiado demasiado en que la ayuda exterior liquidaría el despótico poder de Franco.

Esa esperanza era muy halagadora; porque ahorra el esfuerzo y los riesgos de la tarea; pero, en la práctica, ha resultado un anestésico que ha dormido estímulos de lucha.

La tarea, tal como ahora se presenta, es más difícil, pero también de resultados más seguros.

En nuestro propio esfuerzo podemos confiar plenamente, sin temor a ser defraudados.

## VIDA VASCA

### Los actos del cincuentenario de la muerte de Sabino de Arana y Goiri

Los patriotas vascos en Euzkadi y en el mundo entero, han conmemorado el fallecimiento de Sabino de Arana y Goiri con especial recogimiento y dedicándole diversos actos, según las circunstancias lo permitían.

En Araba, Bizcaya, Gipuzkoa y Navarra, bajo la opresión franquista, en muchísimos pueblos se han celebrado misas por Sabino de Arana y demás patriotas fallecidos.

En la imposibilidad de celebrar allí otros actos externos, Sabino de Arana ha sido recordado en el corazón de todos los patriotas. Ahí no alcanza el régimen policiaco de Franco y secuaces y en ese santuario interior se le ha conmemorado con verdadera unción.

#### EN BAYONA.

Los actos para conmemorar el cincuentenario de Sabino, se celebraron en el Colegio de San Luis Gonzaga, donde se educaron los hermanos Arana-Goiri, Luis y Sabino, de 1873 a 1875, estando refugiados en Bayona a consecuencia de la guerra carlista.

Esta circunstancia daba una mayor emotividad a los actos que se celebraron.

En la amplia Capilla del Colegio, se celebró una Misa de Requiem por Sabino y todos los patriotas fallecidos, oficiando Don Policarpo de Larrañaga, el Canónigo Don Alberto de Onaindia, diácono, y Don José Cruz de Beldarrain, subdiácono.

El coro actuó con gran justeza y unción, interpretándose la Misa de Requiem Gregoriana.

Después de la Misa, en el salón de actos, dirigió la palabra a los asistentes, en euzkera, Don Telesforo de Monzon. Su disertación la transcribimos íntegra en la sección de Temas Generales.

El Presidente Agirre, a continuación, comenzó recordando una anécdota que solía referir aquel gran patriota que se llamó Gorgonio de Rentería, y que ponía de manifiesto el vigoroso sentimiento de amor entre los vascos creado por Sabino. Señaló que el nacionalismo predicado por éste era un nacionalismo humanista, por contraste con otros nacionalismos que desprecian los derechos de la persona humana.

En ese respecto y en el de la familia, el municipio, los estados y las naciones todas, concibió su doctrina y la construyó con arreglo a los principios federativos. Por eso las ideas Sabinianas sirven hoy como sirvieron hace 50 años y como servirán en el futuro.

El Presidente Agirre, que se expresó con la elocuencia en él característica, recibió al final el aplauso unánime de los concurrentes.

Los actos fueron presididos por el E. B. B. en Laburdi y asistieron además del Presidente Agirre y de los Consejeros Sres. Nardiz y Monzon, representaciones de Eskualzaleen Biltzarra, de Herria, de Emakume Abertzale Batza, de Solidaridad de Trabajadores Vascos, de Sabindiar Batza, de varias Juntas Locales, Apoderados del Partido, Diputados a Cortes y numerosos patriotas.

El Presidente de Sabindiar Batza leyó dos comunicaciones que aparecen íntegras en esta misma sección.

Los actos terminaron entonándose el Euzko Abendearen Ereserkija.

#### EN PARIS.

En la Iglesia de Saint Pierre de Chaillot, se celebró una Misa de Requiem a la que asistieron gran número de vascos residentes en París y localidades vecinas. Participó el Coro « Gernika » de Eskualzaleen Biltzarra.

En el Salón de actos del Hotel Lutetia, se celebraron tres conferencias en Fraucés y Euzkera, en las que se estu-

dió la vida y la obra de Arana Goiri. Corrieron a cargo de Don Andima de Ibanagabeitia, de M. Paul Legarralde y del Presidente del Gobierno de Euzkadi Don José Antonio de Agirre. Fueron muy aplaudidos y al final se interpretó el Euzko Abendearen Ereserkija.

#### EN ARGENTINA.

Se celebró una Misa en la Iglesia Donibane Alsina y Piedras, de Buenos Aires, por el eterno descanso del alma de Sabino y de los socios fallecidos.

Se organizaron tres conferencias. El R. P. Gabino Garriga disertó sobre « Sabino bajo el punto de vista cristiano ». Don Joaquín de Ganboa sobre el tema « Sabino y la Cultura Vasca » y Don Jesús de Zabala sobre el tema « Sabino, impulsor del renacimiento euzkaro ».

Hizo su presentación el coro mixto interpretando obras del Maestro « Ene Ama », « Mendiko-negarra », « Itxarkundia » y « Euzko Abendearen Ereserkija ».

#### EN VENEZUELA.

Se organizaron diversos actos para conmemorar el cincuentenario del fallecimiento de Sabino de Arana y Goiri.

En la Iglesia de San Juan, de Caracas, se celebró una Misa solemne interviniendo el coro Pizkunde e interpretándose la Misa del P. Madina « Pro Fide et Patria ».

Se organizó un ciclo de ocho conferencias de Don Manuel de Irujo, Don Jesús María de Leizaola, Don José Manuel de Lasarte, Don Lucio de Aretxabaleta, Don José Estornés Lasa, Don Peli de Irizar y Don Jesús de Galindez.

El día 25 se dió a conocer el veredicto del Concurso literario promovido por Euzko Gaztedi y se celebró el simpático acto de homenaje de los niños a Sabino.

En todos los actos se interpretó música alusiva al tema correspondiente.

En México, Chile, Uruguay, Filipinas, Estados Unidos y en todos los Países donde hay grupos de vascos, se ha conmemorado con fervor el cincuentenario del fallecimiento del fundador del Nacionalismo Vasco.

## Sabindiar-Batza

### CONCURSO EN HONOR DE SABINO DE ARANA-GOIRI CON MOTIVO DEL CINCUENTENARIO DE SU MUERTE

Reunida la Junta Directiva de « Sabindiarr-Batza », constituida en Jurado para fallar el concurso abierto con motivo del cincuentenario del fallecimiento de Sabino de Arana Goiri, acordó otorgar el primer premio, de 30.000 francos, a la obra presentada con el lema de « Aldi-Mugarri », que resultó ser de un patriota que se halla en el Interior, por cuyo motivo no se publica su nombre.

Se adjudicó el segundo premio a la obra presentada con el lema « Era una mañana de 1882... »; pero, al abrir el sobre que contenía el nombre del autor, hubo de declararse la obra fuera de concurso.

La Junta Directiva acordó dar las gracias a los autores de todos los trabajos presentados.

Acordó, asimismo, imprimir la obra a la que se ha atribuido el primer premio.

#### AVISO A LOS PATRIOTAS

Se acaba de recibir el micro-film que encierra la correspondencia de Sabino y autografos, notas, estudios y documentos suyos. Copias de este micro film seran entregadas a los adquirentes del anterior (que reprodujo fotográficamente la totalidad de las Obras y escritos del Maestro) y a las entidades de diversas partes del Mundo a las que se encomendó su custodia. Con esto cabe a « Sabindiarr Batza » la satisfacción de haber reunido y asegurado la conservación de las Obras de Arana-Goiri, que corrian serio peligro de perderse.

La otra comunicación tiene relación con la edición tipografica de las Obras completas, « Sabindiarr Batza »,

que nació sin mas medios de vida que las cuotas de sus socios, tuvo que recurrir, al proponerse publicar las Obras de Arana-Goiri, al sistema de buscarse previamente los compradores. Distribuyó profusamente boletines de suscripción pero la iniciativa no tuvo el resultado apetezido; de todas partes se nos dijo que si editabamos las Obras estas serian adquiridas por todos, pero que era difícil obtener la suscripción por boletines. Estabamos en un circulo vicioso : sin capital no podia « Sabindiarr Batza » pensar en hacer la edición y sin hacer la edición no podia tener la seguridad de colocarla. De este circulo vicioso han venido a sacarle recientemente tres patriotas, cuyo nombres no estamos autorizados a revelar, que han hecho el donativo a « Sabindiarr Batza », con ocasión del cincuentenario de la muerte de Sabino, que hoy conmemoramos, de la equivalencia de ochocientos cincuenta mil francos.

La publicación de las Obras completas de Arana-Goiri está, pues, asegurada y no se hará esperar mucho ya que « Sabindiarr Batza » tiene puestos en cuartillas para la imprenta los cuatro primeros tomos, con sus índices y notas, y trabaja en la preparación de los restantes que se refieren a la parte euzkerica.

#### ASAMBLEA GENERAL EN BAYONA

El 24 de Enero se celebrará una Misa en la Catedral, a las 9 de la mañana. A las 10, tendrá lugar la Asamblea General Ordinaria en el Salón del Hotel Larreta y a continuación fraternal comida.

## Agur, Gregorio

En uno de esos fortines que en el mundo libre mantienen el eco de nuestra Patria aherrrojada hay un hueco de un combatiente señalado.

Luchador sin campanillas, pero tenaz y constante, como la lluvia que cala honda y paciente empeñada en hacer germinar.

Era de los que en vida pocos reparan, pues su servicio es ofrecido tan naturalmente que parece de pura espontaneidad y casi de dedicación obligada.

Era de los que una vez muertos, dejan una huella y un vacío tan manifiestos, que sólo entonces se aprecia la verdad de su esfuerzo.

De Gregorio siempre recordaremos su resistencia a conformarse con la labor rutinaria y corriente diaria en favor de la Patria. Le hacía falta siempre un algo más donde consagrar sus pocos momentos libres. Y siempre oteando en favor de Euzkadi, mantenía latente entre nosotros el fuego de la Patria.

El cuidaba que las efemérides de la Patria fueran recordadas con renovado brillo, que los patriotas enfermos no fueran olvidados y que llegaran a raras confines de la Patria esclava, prensa y propaganda patriota.

Gregorio nos mantenía la pureza del ideal Sabiniano. Era como esas cubas madres, tan necesarias en estos tiempos en que las mezclas son de obligado rigor, y con él recordábamos el sabor primitivo de lo compuesto por Sabino, libre de toda adulteración.

Forjado en el yunque de Juventud Vasca de Bilbao, formó parte de todas sus actividades y perteneció a todas sus comisiones, siendo Presidente del *Mendigozale Aberri*, uno de los primeros y más importantes.

El exilio fué para él, un tejer y tejer constante en favor de la Patria, sin cuidarse de otro provecho, puesto que Euzkadi era su único porvenir.

Era natural, pues, que de tener que marcharse lo hiciera en el día de Sabino. Habría sido su último y más ferviente ruego a Jaungoikua.

Fuó Errazti un hombre bueno, un gran amigo y un sacrificado patriota. Los que le conocimos podemos dar testimonio de ello.

Y por ello nuestro dolor es sincero y elevamos a Juan-Goikua, de Euzkadi eterno señor, una oración por su alma.

¡ Goyan bego !

## TEMAS GENERALES.

## Sabin'en Eriotzaren Berrogeita- margarren Urtebetetzean

Monzon Jaunaren Itzaldia.

« Jaun andreak : Zahartzarekin edo, beldur artua diot agirian mintzatzeari. Biotza buruaren mutil bearrean. artzen baitio askotan arek oni gaina. Akabo gizona. Obe beraz, erran bearrak aurretik paper muttur baten idatzialak ekarri. Jainko maitea! Españian eta gure Errian ere — gure Errian batezere — gaur egiten diran itzaldi barne uts lukurrikulari oiek entzunda, aitortu bearra baita : iriliek egotea ere, zoin eder den.

Ez da, egitearen indarra daukan itzaldirik. Ez-eta mintzaldi ederragorik, gizon izilaren agotik noizbeinku sortzen diran bearrezko itz bakar aiek baño. Badira gure baserrietan olako amaika izlari eder. Naiago nuke, eietako bat emen ba'lego gaur nere ordez. Eta arek erranen lituzken itzeri, so egon. Arana-Goiri berak, mende-erdi betetze ontan, ez ote lituzke aren itzak nereak baño ardura geiagokin entzungo? Euskalerra-ren oyu ua entzun bearra bai genuke maizago. Ez Euskadi'ko oyuak. Euskadi'ren oyuua baño.

Arana-Goiri zenaren aitzineko denboretan ere, nonu eta noiznai entzun izan dira Euskalerra'ko oyu azkarrak. Bañan Euskalerra'ren oyuurik ez orren maiz. Aize izan zan Arana-Goiri zenaren amets eta egitear : Bere Erri'ko amaika oyu arrotz aiek itzali, eta bere Erria'ren berezko oyu bakar ua piztu. Gaude artan!

Gure Erri zaharraren erro-erroetarik artu zitun Arana-Goiri zenak bere iritzi, bere asmo, bere buruera ta bioz-kadak. Oregatik ez dira aiek zahartzen. Ez-eta zahartuko. Egia ta ederra zahartzen ez diran bezelaxe. Arana Goirik ez du deusik asmatu : Bere Erriaren kanpo ta barneak begiratu, entzun, usaindu, arnastu ta aiek erakutsi : Arana-Goiri zenaren espaietatik, bere Erria da mintzo. Ta ez gaitu beregana ekarri nahi, Erriarengana baizik. Aren abertzaletasunak ez du polboru usainik; sagar usaina du. Ez-eta turuta-soiñurik, serra ta egur, burni ta mailu-soiñua baño. Sutan berotua da : baserrietako supazterretan gauaz berotua. Egurrez egiña iduri du : egurrez gijak baitira aitona zaharraren il-kutza, ta ezkonberrien odea, ta aurraren sezka : lehen, orain eta geroa. Egurrez egiñak baitira Gurutzea eta Aritzia.

Ez nuke nik esan nai — Sabindiar gartsuenak ere barkatuko al naute — ez nuke nik esango Arana Goiri bera ere inñundiko erdel-usain, erdel-kutsu gabeko euskal gogo uts-utsa zanik. Bai zera. Gure erri-errian eta erri-erri sortutako ume odol-garbi utsa izanagatik, erderaz eta erdelekeriz jantzia zioten ari ere bere burua. Españia'tik artuak zitun bere aur eta gaste-denborako ikasialak. Orduko, eta geroko, eta orain-arteke gure gaste eskolatu guzial bezelaxe. Menderik-mende, guk nai edo ez, erbestetik (Españia'tik) eldu zaizkigun jakintsagai, iritzi, oitura, izkuntz, ikus-gisa, lege, politikakeri ta abar espaziziran Arana-Goiri'tarren etzeko ate-aurrean sartzeke gelditu. »

« Baña bazuen arek ere, arek batezere, bere Erriaren erroetarik odolakin batean atorria zitzaion gai bat. Gai ari, egun batez, anaia eman zion su. Lasto-meta bati, tximistak su eman lezakion bezela. Eta orduantze sortu zan, Arana-Goiri zenaren baitan, borroka gogorra. Alde batetik espaiakeriz jantzia baitzan. Eta bestetik bere Erriarenganako maitasun itxuzaz bete. Bi gudari, bi etsai oien tarteko borroka bearrak etzala? Konpon zitezke ondo elkarren ondoan? Ola uste izan zuten ordurartekoak. Bañan Arana-Goiri'k argi ikusi : erbestekeria zitziola euskalgoari etsairik aundiena. Aren besoetan etzuela onek

luzaroan bizitzerik. Eta espaiakeri ua, bere baitan ere askotan nagusitua ikusiz, bere buruakin ibili bear izan zitun Arana Goiri'k borroka aundienak. Bete aurretik, ustu bearra baitzan.

Euskotarren altxatzalle ta irakasle argi arek, bere Erriko baserriar arloteenarengandik ikasi bearra baitzuen egizko, berezko euskalgora zer dan. Guk bezelaxe. Atz jaunak, ez dela errera gero, txapelaz bezela izakeraz aldatze ori. Arana-Goiri ta aren ondotiko abertzaleak, orixe besterik ez gera ba : gauza bat nahi eta bestea izan. Egizko, berezko euskal izakera bizitu ta bizi arazi nahiz, muñeta-raño sartua dugun erdelkeriak borrokan ibili bearrak. Ez gaitz beraz arritu, ez-eta zapustu, bai zera, Euzkadi'ren alde egiten ditugun lanak ere askotan Segobia'ko kasinu barnea bezin erdelkeri-usainez beteak ba'dira. Menderik-mende kanpotiarkez kutsututako Erriari espazitazio egun batez egizko, berezko itzura jaitorra ematen. Bañan ez gaudela lo, or zegok-eta gure lana, gure gizadiko abertzale bakoitzaren lana : erdelkeriz ustu eta euskalgoraz bete.

Garbi gaitz, beraz, gure mendietaririk eldu diran erreka argienetan. Gure sagarretarik jan zagun eta gure iturrietarik edan. Itzul gaitz itzul etxe barnera. Etxeko artoak egiteke ditugularik, espailitake itzura auzoan artajorran ibiltzea. Arana-Goiri zenaren ikasle oberenak ez gera ; Sabin, Sabin! oyuka gabiltzanok, arek bil eta piztutako euskalgora ua bizi ta bizi-arazten dutenok baño.

Nere erranok basakeriak dirala? Bearba, Bañan egiz dizuet jaun andreak : Gure itxas-ertzeko erriska oien arrain usain eta gure mendi baserrietako zimaur usain, eta gure lege zaharretiko gizontasun-atsa gabeko abertzaletasunak ez du neretzat ez egi, ez eder, ez indarrik. Ez-eta, gaur gure begira dagon gaste-diarentzat ere. Gaude geu. Etxe abertzeko semeak espaitu etxex-etxe eskean ibili bearrak. Arana-Goiri'k erakutsia digun abertzaletasuna, ego-aizeaz egiña iduri du : ain da argi. Etzagula guk lañotu, lanbrutu.

Lanaren ondotiko dantza ta kantuz egiña den gure abertzaletasun onek, artua du bai odol-zaparrada ona. Baña gaurko gaste-diari erran bearra diogu : atzoko gure gaste aiek, odolez busti izan arren, etzirala odolez zikindu. Gorroto-itxaso gainetik igaroak dirala kantari. Arana-Goiri zenaren ikasleetan ezagutzen al duzute bat ; bat! esluak odolez zikindu ditunik? Auzo behar diogu opa gure irakaslea zenari, bere eriotz ondoko mende-erdi betetze ontan: gure gudarien esku garbiak. Egurrez egiña baita, irari au ere : Aritzeez eta Gurutzez!

## La Figura Humana de Arana-Goiri

Por Manuel de Irujo.

### I. — EL RENACIMIENTO VASCO

El Estado es la institución natural encargada de facilitar las relaciones sociales de la vida humana. Su constitución y desarrollo son trasunto de la condición social del hombre y responden al juego de su unidad esencial y diversidad específica. Las distintas escuelas estudian y definen el origen de la sociedad política que denominamos Estado, su desarrollo histórico y sus relaciones con la nación y las restantes sociedades humanas. Las tesis doctrinales puras no se dan en la realidad, que es cómputo histórico, en cuya formación han colaborado la proyección intelectual, la libre voluntad y la imposición violenta; motivos de orden patriótico, religioso, económico o meramente geográfico. Las pasiones humanas, operando en el curso de los siglos sobre la necesidad del diario vivir y en forzosa adaptación al medio en que se desarrollan, producen para cada momento histórico la fisonomía peculiar en la que encontramos enmarcadas las sociedades humanas, y entre ellas el Estado. Varían ideas, costumbres, y preocupaciones. Lo único permanente es el hom-

bre. La sociedad política será tanto más perfecta cuanto mejor sirva a la persona humana, garantice el libre desenvolvimiento de sus facultades y las complemente.

Los principios apenas son aplicados a la práctica con lógica en cuanto a la formación de los Estados afecta, como no sea en el Príncipe que todo lo aprendió en los libros. El mundo de color, colonizado por el imperio de los blancos ha producido una serie de Estados poblados por razas mixtas, cuya conciencia colectiva y consiguiente sentido nacional están aún fraguándose. Europa misma, de donde aquellos colonizadores salieron, es un crisol de razas y culturas. Los primeros pobladores de Europa Occidental, contemporáneos de los vascos si es que no fueron los propios vascos, sufrieron las sucesivas invasiones célticas, romana, germanicas y árabes en lo que a la Península afecta — por no mencionar más que las principales —, las cuales desdibujaron, cuando no destruyeron la raza, el idioma, la cultura y las instituciones más o menos rudimentarias de aquellos primeros ocupantes. El principio general de moral y derecho según el cual quod ab initio tortum est non potest tractu tempore convallescere, encuentra un rotundo mentis en la realidad de un mundo político forjado a golpes de violencia. El aniquilamiento de la civilización almeriense — que no parece fuera inferior a la latina — por las legiones romanas, no padece en ferocidad comparado con el exterminio metódico de los judíos por Hitler. Varian tan solo los modos de aplicación. Una manifestación humana conocemos — aparte por ello el Decálogo y el Evangelio —, arrastrado desde los siglos negros de la historia y que niega la violencia como norma de constitución de las sociedades políticas: es la tradición vasca del Arbol Malato, tal como encuentra expresión en las armas de Navarra conducidas por Sancho VI el Sabio, al clavarse el año 1160 en los árboles de Atapuerca, en respeto a la nación, a las personas, a las riquezas y a la tierra del enemigo vencido, a la sazón Castilla. La Ley quinta, título primero del Fuero de Vizcaya, refleja su existencia y le da nombre. La tradición del Arbol Malato — la negación del derecho de conquista — encuentra su fundamento en los principios filosóficos de la civilización vasca, reflejados en su idioma, en el cual — y en su expresión —, guardan acurnia de deberes irrenunciables inherentes a la persona humana — como en el Decálogo — la vida, la libertad y los restantes enunciados por la civilización indoeuropea como derechos del hombre.

El orden jurídico creado por una sociedad política queda afectado en cuanto alguna de las partes integrantes de aquella pide, a nombre de una concepción nacional, la revisión en todo o en parte de los capítulos de su constitución. El Estado, que significa el contrato social aceptado o impuesto, queda de tal manera denunciado por aquella demanda, que pone en crisis la existencia misma de la sociedad política y su trascendencia. Sin salir de los límites del Estado español, del territorio peninsular y del marco de este siglo, encontramos tres maneras distintas de reacción opuestas a aquella demanda expresada en forma varia por vascos, catalanes y gallegos. La primera fué la ley de Jurisdicciones, que sin impedir la existencia y desarrollo de movimientos de aspiración autonómica, los dificultó gravemente, ahogando con medidas persecutorias su exteriorización y sometiénolos a la jurisdicción castrense: así obró la monarquía, continuando la norma política trazada ya en la ley del 1 de Enero de 1900, que fué promulgada como medida de represión contra el renacimiento nacional vasco. La segunda, con honrada aunque parcial aplicación de los principios democráticos, se definió en los preceptos constitucionales por los cuales la República proclamó el derecho de los pueblos peninsulares a vivir en régimen de autonomía política y aprobó las normas para hacer efectivo ese derecho, otorgando cauce legal eficaz a las aspiraciones perseguidas como separatistas hasta entonces por la monarquía (1). La tercera corresponde a Franco y a su régimen, que ha puesto aquellas

aspiraciones fuera de la ley, persiguiendo, cuando no exterminando a sus mantenedores.

Al ser planteado por Arana Goiri el problema nacional vasco, la monarquía española se enfrentaba con los brotes nacionalistas surgidos en la Península, más con los separatistas de Cuba, Puerto-Rico y Filipinas. Don Antonio Maura — el centenario de cuyo nacimiento se celebra este año —, pretendió encauzar estos últimos dentro de la ley, haciendo posible el otorgamiento de autonomías a aquellos países, sin forzarles a que cortaran sus amarras con la metrópoli. El discreto intento fué rechazado entre indignadas soflamas patrióticas, que arrastraron la caída del Ministerio de Ultramar, abriendo el templo de Jano, en cuya ara terminó de quemar la monarquía española, sin provecho ni honor, los restos de su imperio colonial. La monarquía inglesa aprendió en Norteamérica, al precio de sangre y derrota, la lección que va transformando las antiguas colonias en Dominios o Repúblicas independientes, y el Imperio Británico en Comunidad de Naciones. La monarquía española, preocupada fundamentalmente de su propia subsistencia, no supo, no quiso o no pudo aplicar a su imperio colonial insular la contundente, superlativa y trascendental lección recibida al principio del siglo XIX en el propio continente Ibero-Americano.

En el País Vasco habíanse aplicado las leyes derogatorias de los Fueros poniéndose en vigor en Navarra la ley Paccionada de 1841 y en Euzkadi Occidental el régimen de Conciertos Económicos. Arana Goiri planteó el problema nacional vasco, haciendo aplicación de la doctrina nacionalista y afirmando en consecuencia que Euzkadi es la patria de los vascos. Al servicio de este postulado fué puesta toda la tradición del país, referida a la raza, idioma, territorio, cultura, instituciones, carácter religioso, genio civil, costumbres, economía, folklore e historia: todos cuantos elementos de juicio podían contribuir a definir un pueblo en marcha fueron aportados con la demanda de libertad nacional que el renacimiento vasco interponía, fijando sus aspiraciones políticas en la derogación de la ley abolitoria de los Fueros Vascos de 23 de Octubre de 1839, con vuelta al estado jurídico anterior a su promulgación. García de Nájera había proclamado a mediados del siglo XI el lema real de la monarquía pirenaica, cuando en ella se integraban todas las tierras de los vascos: *Honorem Dei, Libertate Patria*. Al final del siglo XIX, Arana Goiri lo enunció: *Jaungoikoa eta Lagi Zarra*. García de Nájera y Arana Goiri afirmaron lo mismo, aunque los vocablos en los que concretaron su expresión no fueran idénticos, porque obedecían a situaciones políticas diversas separadas por un lapso de ocho centurias y media de historia: Así había de objetarlo en su día el Fiscal de Su Majestad al acusar a Arana Goiri. Emblema fué de aquella misma Coroná en el tiempo en que representó la unidad vasca — tal vez reminiscencia de ritos ancestrales — la estrella bicrucifera de ocho rayos, símbolo repetido en ejecutorias familiares como es la otorgada al primer apellido del que esto escribe, y en escudos municipales, entre los que se cuenta el de la ciudad de Estella donde nació. Un día, Sancho VII el Fuerte trazaría sobre la estrella bicrucifera los eslabones de las Cadenas de las Navas que forman el actual escudo de Navarra, reproducidos así bien en los emblemas de hidalguía de los caballeros gambinos de Euzkadi Occidental, que con los vascos norteños formaban parte de los ejércitos del rey de Navarra el año 1212 en la batalla de las Navas de Tolosa. Arana Goiri, sobre el fondo rojo de la secular enseña de Navarra, animó el nervio de la insignia bicrucifera, haciendo de ella la que, más adelante y en virtud de unánime plebiscito, había de ser bandera vasca, conjugando con el rojo los colores verde y blanco tan repetidos en nuestros fastos históricos.

## II. — MARTI, RIZAL Y ARANA GOIRI

Este año se celebran el centenario del nacimiento de José Martí, el apóstol cubano, y el cincuentenario de la muerte de Arana Goiri, el apóstol vasco. Tal vez no fuera

perdido el tiempo y el trabajo destinados al estudio de sus vidas y obras paralelas. Ese estudio y su conocimiento, además de la satisfacción y utilidad que llevan aparejados, facilitaría el honorable empeño de incorporar el nombre de Arana Goiri al acervo humano y universal de los grandes servidores de la libertad. Los discípulos de Arana Goiri debemos aspirar a que nuestro Maestro, sin dejar de ser el apóstol vasco, figure en la antología de los valores ecuménicos, como aparece Martí, que no ha dejado por eso de ser cubano.

Los problemas cubano, filipino y vasco, representados por sus excelsas figuras humanas, se proyectaron en conjunto dentro del mismo Estado y en idéntico período histórico, influyéndose recíprocamente y alcanzándose en no pocas de sus repercusiones, pues que, la libertad es indivisible y todas las libertades humanas son solidarias. Cuando el año 1895 los Tribunales procesaron a Arana Goiri, la defensa se fundó menos en la exposición del contenido del Código Penal peninsular, que en el estudio comparado de sus prescripciones con las vigentes en Cuba, Puerto Rico y Filipinas. El postrer proceso seguido contra Arana Goiri en 1902 tuvo origen en el cable intentado cursar al Presidente de los Estados Unidos felicitándole por haberse otorgado la independencia a Cuba. Y en 1898, al estallar la guerra entre Estados Unidos y España que dió lugar a la pérdida de las colonias y a la proclamación de la independencia cubana, era contundentemente lapidada la casa de Arana Goiri. La respuesta del cuerpo electoral fué no menos expresiva que la reacción oficial, aunque contradictoria: y Arana Goiri era elegido Diputado por Bilbao el 11 de septiembre del mismo año (2).

Martí nació en 1853 y murió en 1895; vivió 42 años. Arana Goiri nació en 1865 y murió en 1903; vivió 38 años, de los cuales treinta son comunes con Martí. Ambas fueron vidas cortas, pero tan intensas como fecundas. Martí estudió Derecho en la Universidad de Zaragoza y Arana Goiri en la de Barcelona; mas, la formación de su personalidad trascendental se hace en los dos por autodidactismo, con aprendizaje heroico y persistente andar por los caminos más variados de la cultura. Martí dió a Cuba, como Arana Goiri a Euzkadi su fé apostólica, su espíritu libre y creador, su obra y su propia vida. Las dos figuras humanas esperan aún sus estudios esenciales. La vida de Martí, como la de Arana Goiri tiene sus biógrafos. No las tienen aún sus obras. Tanto Martí como Arana Goiri, fueron ensayistas y poetas, pensadores y hombres de acción, investigadores y periodistas, literatos y políticos, organizadores de grupos sociales y animadores de masas. Martí sintió en lo más íntimo de su ser la fé de los separatistas de la gran Antilla y fué el creador de un estado emocional de conciencia cubana. Arana Goiri es el fundador, aliento, verbo y maestro del nacionalismo vasco. Ambas figuras señeras, depasando los contornos de un partido o de un Movimiento, han ganado consideración y alcurnia de orden nacional en los pueblos cubano y vasco. Gabriela Mistral considera a lo sobrenatural como elemento generador del numen poético de Martí. Arana Goiri fundó su patriotismo vasco en el amor a Dios Supremo Señor. Lo más puro de la obra poética de Martí y del sentido humano de Arana Goiri, se realizan por vías espirituales. En Martí se ofrece de tal guisa una de las visiones más amplias, nuevas y profundas que tenemos de la cultura ibero-americana, en pareja condición en la que Arana Goiri es exponente de la cultura vasca. De esta suerte, el hecho americano, como el hecho vasco, adquieren en Martí y en Arana Goiri una magnitud imprevista hasta ellos. Nacidos ambos dentro de los dominios territoriales de la monarquía española, el apóstol del separatismo cubano cuidó de distinguir entre el hecho hispánico y el hecho colonial, como el fundador del nacionalismo vasco distinguió la nación española del Estado español.

Los habituados a la lectura de los textos de Arana Goiri rechazarían difícilmente su paternidad sobre las líneas siguientes: « Hoy, 23 de Marzo, en visperas de un

largo viaje, estoy pensando en Ud... Ud. se duele, en la cólera de su amor, del sacrificio de mi vida. ¿Y por qué nací... con una vida que ama el sacrificio?... El deber de un hombre está allí donde es más útil. Pero conmigo va siempre, en mi creciente y necesaria agonía, el recuerdo de mi madre. Abraza a mis hermanas... Ojalá pueda algún día verlos a todos a mi alrededor, contentos de mí... Ahora, bendígame y crea que jamás saldrá de mi corazón obra sin piedad y sin limpieza... Tengo razón para ir más contento y seguro de lo que Ud. pudiera imaginar. No son inútiles la verdad y la ternura... » Esta es la última carta que, el 25 de Marzo de 1895 escribió Martí a su madre. El viaje que en ella anuncia es el de la eternidad.

Envuelve además esta sugestión del estudio paralelo de las obras de Martí y Arana Goiri la preocupación de que no suceda entre los discípulos del apóstol vasco lo que ya aconteció con los del cubano. La Historia Universal de la Literatura de Santiago Prampolin, versión española, en su tomo 12 página 32, nos dice a este respecto con la firma de Don José María Chacón y Calvo: « Hay — en Martí — una sensibilidad viva, virginea, inédita en toda la varia y caudulosa producción del ensayista. La sensibilidad nueva traspasa, satura a la palabra inesperada. Es el espíritu dominante, creador, dando vida profunda a la palabra imprevista. Por eso Martí ha tenido una descendencia literaria tan triste, tan lamentable. Captaban sus imitadores la frase imprevista o la palabra de matiz desconocido. Pero faltaba siempre la perenne iluminación del espíritu. Faltaba este traspasar hondo de la sensibilidad humana. Llegaba lo externo, lo anecdótico, lo accesorio... de nuestro Martí genuino: hombre dotado de la más profunda humanidad, hombre con mucho de fuerza impetuosa de la naturaleza, pero con espíritu angélico y con un acento casi místico... » Nosotros, al observar los desvíos ajenos, preferimos que pueda afirmarse con verdad de los vascos, que somos discípulos aprovechados de Arana Goiri en su doctrina fundamental, pero no tristes y lamentables imitadores de lo externo, anecdótico y accesorio de su producción literaria, como sucede con Martí.

En el Panegirico dedicado por Unamuno a Arana Goiri cuatro años después de su fallecimiento, el eximio escritor vasco hace la semblanza de Arana Goiri con Rizal, del euskera con el tagalo y del hecho vasco con el filipino. « Rizal, la conciencia viva filipina, soñó una antigua civilización tagala. Lo mismo ha pasado en mi tierra vasca... En esta poesía mecí yo los ensueños de mi adolescencia, y en ella los meció aquél hombre singular, todo poeta, que se llamó Sabino Arana y para el cual no ha llegado aún la hora del completo reconocimiento. En Madrid, en ese hórrido Madrid en cuyas clases voceras se cifra y compendia toda la incomprensión española, se le tomó a broma o a rabia; se le desdénó sin conocerle o se le insultó. Ninguno de los desdichados folicularios que sobre él escribieron algo conocía su obra, y menos su espíritu. Y saco a colación a Sabino Arana, alma ardiente y poética y soñadora, porque tiene un íntimo parentesco con Rizal, y como Rizal murió incomprendido por los suyos y por los otros; Y como Rizal, filibustero, filibustero o algo parecido fué llamado Arana. Parecianse hasta en detalles que se muestran nimios y que son, sin embargo, altamente significativos. Si no temiera alargar demasiado este ensayo diría lo que creo significa el que Arana emprendiera la reforma de la ortografía euskérica o del vascuence y Rizal la del tagalo ». Así escribe Don Miguel de Unamuno en el epílogo a la « Vida y escritos de José Rizal » por W. E. Retana, Victoriano Suarez, Madrid 1907.

Arana Goiri y Unamuno habian concurrido con Don Resurrección M. de Azcue a las oposiciones convocadas por la Diputación de Vizcaya para la provisión de la cátedra de euskera, que fué adjudicada a éste último. El año 1888, al publicar Arana Goiri sus « Pliegos Euskarofilos » les añadió una glosa con observaciones a un artículo de Unamuno titulado « De Ortografía », inserto en el Noticiero Bilbaino.

José Rizal nació en 1861 y murió en 1896. Vivió 35 años, tres menos que Arana Goiri, y de ellos, 31 fueron de existencia coincidente en ambos. Médico, poeta, novelista, apóstol y mártir de Filipinas, acusado de filibustero fué fusilado en Manila por la monarquía española.

### III. — ARANA GOIRI FIGURA UNIVERSAL

La libertad es indivisible y todas las libertades humanas son solidarias, como antes decimos. Por eso, los forjadores de la conciencia nacional de un país, aunque surjan en el seno de un movimiento político partidista o sean sus creadores, cuando adquieren proyección histórica simbolizan, no tan solo a aquel partido o grupo humano, sino al conjunto de su patria, a cuyo derecho, emoción e interés fué consagrada la obra de su vida; y adquieren contornos universales por el aporte del renacimiento de una cultura nacional al acerbo humano. Martí y Rizal, Bolívar y San Martín, Washington y Juana de Arco, Mas-sarik y Ghandí, ostentan una significación política específica dentro de su patria respectiva; dentro y fuera de ella la representan íntegramente; y sin perjuicio de conservar ambas características, ganaron condición de universalidad en la estimación de las gentes. Sería poco acertado que los vascos olvidáramos esta norma al pretender honrar la memoria del maestro.

Arana Goiri fundó el P.N.V. Es lógico y aun obligado que la organización política a la que él dió vida y orientación, celebre su recuerdo; pero ello no debe privar al creador del renacimiento vasco del carácter genéricamente representativo de la nueva Euzkadi, que es el fruto de su obra; y como vascos y como demócratas venimos compelidos a procurar que la figura del maestro se afirme con la significación de carácter universal que le corresponde.

Martí y Rizal, contemporáneos de Arana Goiri, cuyas vidas y obras paralelas hemos esbozado, fueron de hecho los cerebros, animadores y directivos de organizaciones políticas, que no habían alcanzado en Cuba y Filipinas en vida de aquellos, la extensión, profundidad y fortaleza que el partido que fundara Arana Goiri ostentaba en tierra vasca al producirse el exilio del Gobierno de Euzkadi. Hoy no obstante, encarnan la personalidad de sus respectivos países. Hasta en los círculos ibero-americanos de Madrid se celebra el centenario de Martí como apóstol cubano; y recientemente, en Manila, el propio Ministro de Estado del Gobierno franquista, Sr. Martín Artajo, rindió solemne homenaje en nombre de España a Rizal como hombre representativo de Filipinas. Ghandí es el Arana Goiri del Congreso Indio, organización que significó para su país algo similar a lo que el P.N.V. representó en Euzkadi; y al partido del Congreso debe principalmente su independencia la República indostánica; pero Ghandí no es solo el símbolo del Congreso, sino el de la India liberada, el de la nueva India. Bolívar y San Martín, Washington y Juana de Arco mantuvieron su estandarte en pugnas partidarias que tomaron cuerpo de luchas civiles y desembocaron en guerras de liberación. A nadie se le ocurre poner en duda para aquellas ilustres figuras humanas una representación de carácter nacional.

Es así como nosotros contemplamos la figura de Arana Goiri. La enseña bicrucifera tricolor que él ideó para Bizkaya, fué durante algún tiempo estandarte nacionalista; hoy es la bandera vasca. El nombre de Euzkadi por él compuesto para designar la patria, ha sido aceptado y es utilizado en la actualidad por todos los demócratas. La aspiración política de libertad que Arana Goiri sembró en el corazón de sus compatriotas, ha ganado condición de generalidad entre todos los demócratas vascos, que concurren al referendun por el que fué plebiscitado el Estatuto autonómico, el cual, si no otorga satisfacción cumplida a las aspiraciones nacionalistas, constituye al menos un régimen estimable, a cuyo amparo hubiera podido vivir el país durante varios lustros, con paz civil y social, y en progreso creciente de orden cultural y espiritual, nacional y económico. Es la obra producida en el país — y fuera de él — al impulso de Arana Goiri, la que

ha hecho posible que los hijos de los carlistas y de los liberales del siglo XIX afiliados al P.N.V., se hayan batido con republicanos y socialistas en defensa de la legitimidad institucional republicana, de la democracia y de la autonomía de Euzkadi. Y el propio P.N.V. integra hoy las organizaciones internacionales de carácter demócrata-cristiano y federal-europeo, respondiendo con ello, no tan solo a la vocación universal de nuestra raza, sino mas concretamente al aliento de solidaridad demócrata y cristiana que al crear aquel supo infundirle su fundador.

No sabemos de alguien que pretenda discutir siquiera su condición de valores representativos a Loyola, Xabier, Vitoria o Azpilikueta y separar sus nombres del anaquel histórico de las figuras de carácter nacional, por el hecho de que concurra en sus personas el carácter de fundador o miembro destacado de una comunidad religiosa. Conservan a no dudar este carácter específico sin perjuicio de haber ganado condición genérica representativa del país. Así es como nosotros reputamos a Arana Goiri, aspirando a que sea considerado como el valor humano representativo de la nueva Euzkadi, fundada por obra de su genio y de su esfuerzo en el corazón de los vascos. Al igual que los libros sagrados distinguen y separan el Antiguo y el Nuevo Testamento por el hecho del nacimiento de Jesús, para Euzkadi, su nuevo testamento nacional comienza en Arana Goiri. Podrá aceptarse o discutirse su obra en conjunto o en detalle. Lo que no puede negársele es su carácter de Hito, que marca en la historia vasca el comienzo de la vida nueva.

Este hecho trascendental otorga en favor de Arana Goiri un carácter humano de valor nacional y universal, cuyo reconocimiento nos proponemos con estas líneas. Quienes nos honramos al pertenecer a la organización patriota por él fundada, debemos recordar la memoria del maestro con generoso e inteligente espíritu nacional, sin que nuestras manifestaciones puedan ser estimadas por los restantes vascos como motivos que les alejen de participar con su propia emoción en el homenaje a su recuerdo y a su obra. Nuestro maestro no confundió la patria con el partido que él fundara, ni menos aun puso aquella al servicio de este, como hicieron los nacionalismo de tipo totalitario, fascista e imperial que hemos conocido en Europa y seguimos padeciendo en la Península Ibérica. Esto no necesita que se le recuerde ningún nacionalista vasco, pero tal vez no sea ocioso consignarlo para conocimiento de los demás. Seremos los discípulos de Arana Goiri tanto más fieles a su memoria cuanto más nos esforcemos en lograr que, así como el nombre de la patria, su bandera y su tendencia hacia la libertad, pueda también afirmarse con verdad que su propio nombre es de todos los vascos y al cuidado de todos queda confiado su recuerdo.

(1) En el Memorándum presentado al Sub-Comité del Consejo de Seguridad por el Gobierno de la República fechado el 9 de Mayo de 1946, que aparece impreso en las páginas 43 y siguientes de la edición oficial inglesa del Report publicado por las Naciones Unidas, reza en traducción literal: « La política unitaria y centralista del General Franco se niega a admitir la realidad de España, en la cual catalanes, gallegos y vascos tienen cada uno de ellos su personalidad distinta. La República abrió cauce legal a la realización de sus ambiciones, poniendo en pie de igualdad con los demás, los movimientos separatistas producidos por el régimen monárquico. Al derogar los Estatutos de Autonomía — self government — de Cataluña y el País Vasco, Franco ha creado una situación que, si se prolongara constituiría un grave y permanente peligro contra la paz y que, en último término, tendría repercusiones fuera de la Península. » (Hunter College, The Bronx, New York, June 1946).

En las Conferencias de Primavera de la Unión Interparlamentaria fué aprobada la moción que reconoce el derecho de todos los pueblos a disponer de ellos mismos en régimen de libre determinación, con el voto del Grupo Parlamentario Republicano Español, cuyo representante

Don Fernando Valera, hizo mención expresa y nominal de los pueblos catalán, gallego y vasco como titulares de aquél derecho, que habían ejercitado al amparo de la Constitución de la República Española al plebiscitar el régimen de autodeterminación proclamado en sus respectivos Estatutos de Autonomía. (Boletín Interparlamentario de Marzo-Abril 1933, pág. 39).

(2) El renacimiento español contemporáneo conocido por « la generación del 98 » se produjo en el orden del espíritu, de la inteligencia y de la pluma en aquella fecunda, pero no llegó a adoptar forma política de expresión hasta que la República le ofreció clima idóneo y su Parlamento marco adecuado. El renacimiento vasco se dió de alta como fuerza política aquel mismo año con la elección de Arana-Goiri como Diputado por Bilbao.

## ¡Aintza ta Aintza Arana-Goiri'ri!

Amillagarai'tarr Kepa'k.

Ludi gustijan escuela bedegarr edo berarizkuak irasi dabezan gizon jakintsubak izan dira : escuela de Platón, de Rafael, escuela racionalista, escuela renacentista, ta abarr. Baña Euzkadi'n, Arana-Goiri etorri arte, etzan escuela euzkeralógica bat be, ta berak irasi eban : la escuela euzkeralógica sabiniana.

Escuela ¿zer ete-da? Ikurr baten escuela da « ikasten dan lekuba ». Orrei, antziñeko euzkeldunak eskola esaten eutsaen ; baña Arana-Goiri'k ikastola esaten eban. Beste ikurr baten, escuela da jakintsu baten aburu, eritzi edo ustiaen batza.

Ikurr ori, ba, euzkera utzez agertzeko, Arriandiagu'tarr Imanol Abeak itz bat asmau eban. Orretarako, antziñeko euzkel-itz bat arrtu eban : gardi. Antziñeko euzkeraan gardi, aburu, uste edo eritzi bardin-samarrak dira ikurraz eta esan-guraz. Gero, ide euzkel-atziskija arrtu ta gardide egin eban. Eta oneri tza atziskija ezarririk, gardidetza osotu eban : gardi-ide-tza (gardide edo uste-ide-pillua).

Orain baten-batek itanduko edo-daust : ¿Baña Arana-Goiri'k irasi ete-eban euzkel-gardidetza berarizkuak? Benetan irasi eban eta ikasle ta jaraitzalle asko iran ebazan. Eta ez makalena.

¿Zeintzuk izan ziran Arana-Goiri'ren uste edo gardi nagusijak euzkel-gayetan? Ona emen, laburrkiro batuta;

Arana-Goiri izan zan lenengoz euzkel-idazkerel batu ebana. Ordurarte, euzkeldun gustijak bakotzak bere era idazten eben, beti erdel-idazkerea erabilirik, pantseratik edo españeratik arrtuta. Arana-Goiri'ren euzkel-idazkera ori Euzkeltzaindijak ontzat arrtu eban eta orain euzkel-idazle gustijok darabilgu.

Baña ez uste-izan gai orretan Sabin bere-buruz bakarrik ibilli zala, ez. Batasuna egin baño lenago, asko ta asko irakurri, aditaldu ta ikasi eban. Arana-Goiri'k euzkel-idazlari gustijak eta euren idazti gustijak ezautzen ebazan eta eurak arakatu ta zeindurik, bere arau eta lagijak egin ebazan. Ona emen zeintzuk aitaturten dauzan bere « Lecciones de Ortografía del Euzkera bizkaino » idaztijan bakarrik (1896) : Campión, Azkue, Arana Aba, Larramendi Aba, Mogel, Oihenart, Aizkibel, Astarloa, Erro, Zabala, Kapanaga, Añibarro, Fray Bartolomé de Santa Teresa, Elgezabal, Olaetxea, Ormaetxea, Uriarte, Elizetxea, Arrieta, Arzac, Intzausepe, Novia de Salcedo Arrese-Beitia, van Eys, Bonaparte...

Gustiz sakonkiro arakatu ta aditaldu ebazala, berak bere itzez erakusten dauku. Ona emen zer esan eban :

« En uno de estos casos se encuentran (debilidad, pereza o ignorancia), a mi juicio, los euzkerólogos que, cayendo en la cuenta de los defectos y sobras de que adolecían los sistemas gráficos francés y español que los primeros escritores acostumbraban emplear, y sentando, aunque vagamente, los principios a que debe sujetarse la escritura para ser correcta, no han querido, sin embargo,

aplicarlos con rigor y llevar sus consecuencias hasta el último extremo. Pero el autor de este pequeño trabajo, quien siempre quisiera no arredrarse ante las consecuencias todas de lo que le parezca claramente justo, ha procurado fijar con exactitud las leyes de la ortografía, o sea, de la legitimidad del alfabeto gráfico, y aplicarlas con toda la extensión que permiten los escasos signos con que contamos. »

Euzkel-idazkerez, ba, asi zan Sabin'en euzkel-gardidetza.

Izpijakeragayetan, be, gardidetza berarizkuak irasi eban eta bizkayelgija beintzat osotu ta batu eban, eta orain euzkel-idazle bizkaitarrak geyenak edo danak Sabin'en izpijakerak erabiltzen dogu. Arana-Goiri etorri-arte bizkai-izpijakerak, Babel'go torria lakozia zan : bakotzak bere era egiten eban. Ori be, Sabin' ek baño lenago ezeban inok egin. Bera izan zan lenegua ta olan, gai orretan, euzkel-gardidetza berezija irasi eban, esanaz :

« La fonética, que es la parte de la lingüística que estudia las evoluciones morfológicas de los vocablos desde la primera formación de éstos por las raíces simples hasta sus actuales formas, constituye el primer capítulo de la investigación euzkeralógica : sin su conocimiento, no es posible dar un paso en la Euzkeralogía, porque es ella indispensable para no errar en la determinación de los afijos nominales y verbales (prefijos, infijos, sufijos, a lo cual se reduce la gramática del Euzkera. » (Lecciones, pág. 270.)

« Las leyes arbitrarias (calificativo que no debe causar recelo porque se aplique a personas, cosas y actos antipáticos) son producto natural de la lengua, y no como quiera, sino que tienen el carácter de bellísimas manifestaciones de su virtud evolutiva, y características determinaciones de su genio. Prescindir en absoluto de estas leyes, suprimiéndolas de golpe y porrazo, es privar a la lengua de una de sus propiedades más típicas, y sólo puede ser efecto de un caso desconocimiento de su organismo y funciones, puesto que es ignorar óe aun los vocablos que hoy se consideran como primitivos contienen abundantemente fenómenos arbitrarios, hasta tal punto que semejante supresión daría por resultado una considerable disminución del número de voces y una confusión igualmente profunda. » (Lecciones, pág. 127.)

Baña Arana-Goiri'ren gardidetzarik berezija izetan dago. Arana-Goiri izetan, garbizale utz-utza izan zan ; eta bere gardidiak be, garbizale utz-utzak gara, bere irakaskizunak ontzat arrturik. Ona emen bere irakaskizunak, lenengo-lenengotik itxi euskuzanak. 1886'garren urtiar, bere aberrtzaletasunaren deya edo oyuba jaurti baño lenago, euzkel-iztegi bat zelakua izan-biarr dan erakusteko, onelan idatzi eban :

« La integridad de un diccionario comprende : a) exclusión absoluta de los vocablos alienígenas; b) determinación de la forma exacta de cada uno de los indígenas. »

« Ambas condiciones son necesarias y absolutas. Lo es la primera, porque el diccionario del Euzkera ha de serlo de sus voces y no son suyas las alienígenas; y porque el Euzkera no necesita aceptar vocablos exóticos, como otras lenguas, pues tiene suficiente riqueza en la composición, y suficientes y bellas notas derivativas para expresar los más complicados como los más simples conceptos de la mente. » (Observaciones que debe reunir un Diccionario de la lengua Euzkera, Octubre 1886).

Urte atan bertan, Euzkeltzaindija zelakua izan-biarr dan, be, esan euskun, onelan :

« ... una Academia que en lingüística resuelva y elida las formas y vocablos alienígenas, perfeccione las indígenas, deslinda las formas degeneradas de las primitivas, determine el método fundamental y aun el didáctico y forme voces nuevas que correspondan a los nuevos significados que en la actualidad se presentan. » (El proyecto de Academia Bascongada del Sr. Artífano. — Revista Euskal-Erria, Octubre 1886).

Eta bere gardi edo eritri ori sendotzeko, auzte idatzi eban :

« Para que el Euzkera se levante y viva son indispensables a la vez dos cosas : hacerlo necesario para la vida, en grande o en pequeño círculo, dentro de su propia tierra, y hacerlo apto de satisfacer esas dos necesidades. »

Berreun euzkel-itz-barri baño geyago eratu ebazan Sabin'ek, eta eurretarik asko gaur ondo ezagunak eta erabilijak dira. Eta ganera, « Euzkel-Izendegi euzkotarra » emon euskun. Izenok barrijak zirala baten-batzuk esan eban, baño orain ezira barrijak : aldijak zarrit dauz eta orain asko dira erabiltzen dabezanak.

Arana-Goiri'k eratu eban itzik ospagarriena Euzkadi itza da, gure Aberrijari deituteko. Euzkadi'ko Jaurlaritza'k ontzat arritu dau ta olan darabil. Itz ori zelan eratu eban eta nundik ataraten daun, 1901 garren urtian, bere aldizkingi ederr-ospagarri Euzkadi'n atzalduten dau. Au da lan sakon jakintsu, askok ezautzen ez tabena. Bertan erakusten dau zelako irakurrija zan, lan orretan bakarririk, ba, idazlari onek gitrijenez aitatuten dauz : Humboldt, Vinson, Flammarión, Henao, Balbi, Unamino, Davies, Owen, Herrás, Hubner, P. Fidel Fita, Fernández-Guerra, Raimundo Miguel, Covarrubias, D'Abartiague, Reclus, Valbuena, Cejador, Menéndez Pelayo, Milá y Fontanás, Arzobispo Rodrigo Jiménez, Mercator Venegas, Manicio Félix, San Isidoro, Vigfusson, Tertuliano, Plinio, Estrabón, Ptolomeo, Pompelio Mela, Octaviano Augusto, Suentanio, Obispo Sebastiano, Quinto Sertorio, Prouveau, Mallebrum, Cayo Julio César, Mr. Rhyes...

Onoz ganera, Arana-Goiri'k elerti-eredu edo clásico guztijak ezautzen ebazan : Horacio, Cicerón, Quintiliano, Cervantes ta abarr. Eta eurak lez, erabilkundia ta gixozte etxakiña (el uso y el vulgo) zeinduten bai-ekijan. Uso ta vulgo, ba, ezira gauza berbera, ta orren bijon arrtian zelako banai dagon Arana-Goiri'k bai-ekijan.

Orregaitik esan eban oitorea jarraitu-biarr dala, ona danian, baño gixozte ez-jakiñai etrakela jarraitu-biarr. Ona emen Arana-Goiri'k orretzaz esan ebana :

« Es como si a un campesino de Salamanca que hablase correctamente el español se le ocurriera erigirse en profesor de este idioma. »

« Y es que es lo que no ocurre en ninguna otra lengua acontece con la nuestra. »

« Por efecto de esa osadía de la ignorancia, son muchos más relativamente los malos euzkerólogos euzkeldumes, que los extraños. »

« Tras ellos suscitará la Providencia a alguien que en la tumba de esos autores modernos sepulte con ellos sus lamentables errores. » (Baserritarra, nº 7, «3 junio 1897».)

Horacio'k esan eban :

« El USO es el que determina el DERECHO y la forma de hablar. »

Eta Quintiliano'k ganeratu eban :

« Ante todo debemos saber qué es lo que llamamos costumbre, porque si lo llamamos así porque muchos o la mayoría lo practica, estableceremos un camino peligrosísimo para el hablar y lo que es peor para el vivir. Llamo uso en el lenguaje al consentimiento de los eruditos, como llamo costumbre del vivir bien al consentimiento de los buenos y virtuosos. »

Cervantes izan zan erdera geyen barriztu ta aberaztu ebana, ta esan eban :

« Y cuando algunos no entiendan estos términos importan poco, que el uso los irá sancionando con el tiempo, que con facilidad se entiendan y esto es enriquecer la lengua sobre la que tienen poder el vulgo y el uso. »

Sabin'ek, be, jakintsu orrek lez uste-eban, eta orregaitik bera izan zan euzkerea geyen barriztu ta aberaztu ebana. Itz-barri asko eratu ebazan, baño ezaban inoz Larramendi'k eta Novia de Salcedo'k eratu ebezanak erabili, Izarritto erabatuk zirala uste-ebalako. Oneitzaz cu esan eban :

« De la misma escuela son el kerizgarri por sombrero

(que ni tiene gramática, ni fonética, ni sentido común) y otro buen número de vocablos que saldrán a relucir cuando sea ocasión de hablar de ciertos etimologistas y ciertos compositores de voces nuevas, pues el mismo criterio se necesita para componer vocablos nuevos que para analizar los usuales, así como para dirigir el derribo de un edificio hay que conocer su construcción. » (Lecciones, páj. 232).

Itz-barriak eratuten Arana-Goiri errimia izan bazan, itzorrkunak egiten errimiagua. Itzorrkunari lez Arana-Goiri da ospatsubena. Ori erakusteko, beste lan askoren arrtian, orr dogu bere « Tratado etimológico de los apellidos euzkericos » (1895), « Etimologias euzkericas » (1887), « Pliegos euzkeráfilos » (1888) ta « Pliegos euzkerálogos » (1892).

Izenak asmatzen eta itzorrkunak egiten, be, etzan olan edo olan ibilli, oso sakonkiro baño. Ele edo izkera onek, gitrijenez, ezautzen ebazan : euzkerea, espanerea, pantzerea, doitzerea, latera, gerkerea, sanscrito, ta volapük. Orrek ezautzen ebazala bere idazkayetan ikusten da. Bere jakintza ta ezagutzak sakon-sakonak ziran eta bere adimena argi-zolija zan. Baña orrez ganera izakera bat eukan, oso berarizkua, ikasten eztaba. Tamala da nik izakera ori euzkeraz ezin atzaldutia, ta orregaz erakusten da itz-barriaren biarra dogula.

« Zelan euzkeraz esan intuición ta intuitivo? Nik, beintzat, eztaik. Erderaz esatia iquingarrija yat eta nire belarrietan min egiten daust. Baña erderaz esan-biarr, euzkeraz ezodalako itzik ezautzen. Arana-Goiri, ba, oso intuitibua zan eta gauzak arakatzeko intuitio aundija eukan. Orrelan, beti ganera eltzen zan artez-arte, begi-batez, adarretatik ibilli-barik.

Arana-Goirik euzkelgi guztijak ezautzen ebazan eta ori bere lanetan ikusten da. Zelako euzkel-iztillari aundija izan zan ikusteko, bere idazkai guztijak irakurri-biarr dira. « Zenbatzuk irakurri etedabez? Nik, beintzat, danak irakurri dodaz.

Euzkeraz eta erderaz euzkeraatzaz idatzi ebana oso luzia da, ta emen aitatuteko gatz. Euzkera utzez idatzi onek idatzi ebazan : « Egutegi bizkaitarra » (sakelerakua), « Umiaren lenengo aizkidia », « Lenengo Egutegi Bizkaitarra » (ormarakua). Egutehi onetan 365 euzkel-lan idatzi ebazan, ingurri bakotzian bat. Onoz ganera, bere izparringietan, 30 euzkel-idazkai ta 33 euzkel-olerki idatzi ebazan. Guzti orretan ezaban erdel-itzik bat be erabili, ta orraitio, irakurriten eta ulertzen oso errazak dira.

Erderaz be, itz-barri batzuk eratu ebazan, esaterako ecutivo ta lexicogenia. Eta ori zan Arana-Goiri'k edozeitarako adimen-zolija ebalako. Ona emen berak esan ebazan : « Para consagrarse extensamente a un estudio cualquiera es preciso : 1º saber meditar ; 2º saber que se sabe meditar ; 3º meditar. Lo primero es lo que se llama razón ; lo segundo criterio ; lo tercero estudio. La primera puede desarrollarse ; con el segundo se nace, porque es intuitivo ; para lo tercero hace falta aplicación. Pero sólo ésta, no basta »

Orra orr, arrapalada baten atzalduta, Sabin'en euzkel-gardidetza, Aberritzaletasun-gardidetza, be, Arana-Goiri'k berarizkua eukan, baño au eta lan onen gaya. Bata ta bestia batzuek jarraitu eban eta jarraituten dabe ; beste batzuk ezeben jarraitu ta estabe jarraitzen ; baño ori gardidetza guztijetan jazoten da, hudi onetan, ba, gure asabeak esaten eban lez, buru beste aburu izaten da, edo, lxañel beste huru.

Baten batzuk esan dabe Sabin biriko ba'litz gaur, bere gardidetza aldatuko ebala. Baña olakorik esateko eztago ziorik hape. 1883 garrenetik 1903 garreneraño, bere gardidetza aldetu eban, bai aberritzaletasunez eta bai euzkeraz, ezer aldatu-barik. Ogei urtetan gardidetza berbera, berak esan eban lez :

« Pero ya a los 16 años era un hombre, no sólo en lo físico, sino también en lo moral. Desde entonces acá mis ideas no han variado en sustancia. Las he desarrollado más, pero son las mismas. »

Argentina'ko izparringillari bati esan eutsen ori, 1901. garren urtitan. Arana-Goiri'k, ba, ezaban ogei urtitan bere gardidetsa aldatu, ta orain be asko gara zintzoro jarrituten dogunok.

Esan dodanagaz naikua dot nik uste-izateko euzkel-gaiz Arana-Goiri izapelduna ixan zala.

Bere erijotzaren berrogetamarragarren urteurren onetan ¡Aintza ta Aintza berari!

## El fin de la Enseñanza Superior Segun el Papa

por el Dr. Juan de Arandi.

Dicese que el Vaticano es el mejor observatorio del mundo para ver lo que en él se hace y se piensa. No sé. Lo pongo un poco en duda. Entre las promesas que Jesucristo hizo a San Pedro y a sus sucesores, no figura la de ser mejores observadores que otros. Ni se vé muy claro que tal prerrogativa esté necesariamente vinculada con la universal misión espiritual de la Iglesia.

Pero, si se ofrecen dificultades para decir eso con carácter absoluto y general, si se puede asegurar que el Vaticano refleja bien las corrientes doctrinales que prevalecen en el mundo. Las refleja primero, para luego encauzarlas debidamente en el orden religioso.

Tal sucede ahora con la libertad del pensamiento, a la que el Papa se refirió en el mensaje al Congreso mundial de Pax Romana, que se celebró en Montreal. La apetencia de libertad es hoy general en todo el mundo, lo mismo en Occidente que en Oriente. Apetencia de libertad para los pueblos, sin sujeción a tutelías ajenas. Apetencia de libertad para la persona humana, con la libertad de pensamiento como egregia prerrogativa. Pues el Papa nos viene a decir, con su máxima autoridad espiritual, que está muy bien así, que tiene que ser así.

La libertad de pensamiento, que no consiste en discurrir con independencia de todo principio y de toda norma. Sin principios, no se puede discurrir ni hablar. Quien habla sin sujeción a ningún principio y sin coherencia interna y lógica de lo que dice, recibe el nombre de loco, no de libre. No consiste, pues, en eso la libertad de pensamiento; como tampoco consiste la libertad de recorrer el mundo, que nuestro Francisco de Vitoria proclamó hace siglos como un derecho natural, en que no haya buenas carreteras internacionales, ni buenas señales para recorrerlas con seguridad. La autoridad tiene por misión, no impedir la libre circulación, sino facilitarla. No consiste la libertad de pensamiento en que no se reconozcan principios y autoridad, sino en que uno pueda discurrir por sí y abrazar sin trabas la verdad que fulge en la propia inteligencia. Y la libertad de pensamiento así entendida, es el fruto más bello que en el hombre, llegado a plena madurez, podemos contemplar.

Ni es otra la misión de la enseñanza en su grado superior, en el grado universitario, que conducir al pensamiento independiente. Las Universidades, dice textualmente Su Santidad, el Papa Pío XII, « tienen por misión delicada inculcar a los jóvenes entendimientos el respeto de la verdad y guiarlos al pensamiento independiente ». ¡Que el guiar al entendimiento hacia el pensamiento independiente, es la misión de la Universidad! ¡Cómo brilla en esta aserción pontificia el progreso inmenso que se ha efectuado en nuestro tiempo! Hace un siglo, Pío IX, que era el Papa de entonces, una cosa así no la hubiera dicho por nada del mundo. No porque entonces no fuese verdad, ni porque no lo hubiesen dicho los pensadores cristianos, que sí lo habían dicho y hacía ya muchos siglos, sino porque el mundo no estaba maduro para recibirla, y hoy sí. Hoy se reconoce mejor que en tiempos pasados, que el ideal humano consiste en discurrir con la propia cabeza y no con la ajena, dando, plena y noblemente, la adhesión a lo que resplandece con los fulgores de la verdad.

Todavía quedan elementos rezagados, elementos y regímenes. Son los regímenes totalitarios o dictatoriales, llámense como se llamen en cada país. El Papa los estigmatiza, condenando nuevamente, como primer obstáculo al pensamiento independiente, « la ingerencia indebida del Estado que, saliendo de sus facultades, pretende imponer a la enseñanza, con fines políticos o ideológicos, la unidad ficticia de una filosofía arbitraria ».

También es un obstáculo al pensamiento independiente, el desparramamiento de la inteligencia por muchas materias, sin calar hondo en ninguna, ni habituarse a ver nada por propia cuenta. Este obstáculo, el Papa lo señala como segundo, porque el obstáculo primero y mayor, hoy por hoy, para el florecimiento del pensamiento independiente, es el régimen totalitario, que se arroga todas las facultades y pretende que todos discurren con la cabeza del jefe, por lo menos en las materias que él quiere. Un gran paso para la caída de este obstáculo, fué la derrota de Hitler y de Mussolini en los propios campos de batalla que ellos escogieron, creyendo poder triunfar para un millar de años. No podemos perder de vista que, por espacio de más de un decenio, el régimen introducido por Mussolini recibió fervorosas adhesiones y prevaleció en muchas partes, haciendo imposible el pensamiento libre e independiente. Ese prestigio cayo. Todavía quedan supervivencias del mismo, como el de Franco, causa de que el Pueblo Vasco no tenga hoy una Universidad que esté a la altura de los tiempos. Pero no cabe duda que también caerá. El mundo seguirá su marcha hacia una libertad cada vez mayor, en consonancia con la dignidad humana y con el fermento de liberación que el Evangelio depositó en el seno de las sociedades.

Esta universal apetencia de libertad y de pensamiento independiente, en sentido pontificio, tiene sus repercusiones en la misma Iglesia. Una de sus manifestaciones más recientes es la posición categóricamente adoptada por la Iglesia de Austria, escogiendo como lema: « La Iglesia libre en una sociedad libre ». Otra cosa es difícilmente compatible con una Iglesia verdaderamente digna, pues da la sensación de que no es capaz de caminar como no sea apoyándose en el báculo del Estado dictatorial, o, si se prefiere, en la espada de un General. Y no es así. La Iglesia tiene vida propia y doctrina propia, para ver la verdad de las cuales basta discurrir por cuenta propia.

Los inconvenientes de una Iglesia subordinada, en la que hasta los pastores de almas sufren una previa selección política de parte de quien ejerce el mando, son tan patentes, aunque se quieran esconder, que sus mismos partidarios los confiesan puertas adentro o en la hora de la sinceridad. Ejemplos abundan. Uno que ahora se me viene a las mentes, es el del padre jesuita Juan Antonio Segarra, quien escribía para uso de dirigentes carlistas, refiriéndose a los Obispos del tiempo de la monarquía alfonsina: « Muy buenos moralmente y ortodoxos y hasta piosos. Tienen un pecado de origen, que es el que, al parecer de los católicos, les tapa la boca: el deber de su presentación a las personas de la dinastía reinante. » Y citaba el caso del Obispo Frutos Valiente, a quien había tratado personalmente, quien « daba gracias a Dios de no deber su prelación a Cierva sino a Romanones, porque decía: Si Cierva me hubiese hecho (Obispo), parecería que favorecía en mí al paisano (era de Murcia); siendo por Romanones, el motivo han sido puramente las conferencias que di en San Ginés ».

Hoy, en España el mal se halla centuplicado, como nadie ignora. Los Obispos reciben al déspota bajo palio, como el de San Sebastián en Santa María. Pero ya va siendo un caso aislado en el mundo. Vendrá la hora en que la Iglesia recobre su dignidad.

El observatorio del Vaticano señala que el mundo camina hacia la libertad y el Papa enseña que el fin de la enseñanza superior es guiar al entendimiento hacia el pensamiento independiente. Es un hecho altamente aleccionador y no puede sino satisfacernos a nosotros, los vascos.

## Arana-Goiri'ren 50 gr. erio-urtemuga

Ibinagabeitia'tar Andima'ren Itzaldia.

« Eskual-herria beheratu ta hundatu zuen gudu ni-gurgarri baten onduan, bigarren karlista-guduaren onduan alegia, famili bat Bilbao'tik erbestera-beharririk arkhitu zen. Famili hori, handikietaiko zen, Arana'tar Santi. Albia'ko itsas-untzigile jamatuarena.

Senar-emazteak, sei seme-alaba gasteño ta ederrez inguraturik, Euskalerritik Eskual-herriat aldatu ziren. Erbesteko bidea onar zuten atzerrian zenbait urthe emaiteko Geroago erbesteko bide hori onahar behar izan dugu eskualdun aunitzek, orduko politikak baino bertze zitalago batek bortzatatuta. Huna aspaldidanik, eskualdunen zori tzarra : Eskual-herria maitatu dugulakotz gere burual arrotzaldi minkorrenean ikhushi beharra.

Oxtian aiphatu famili ohoretsuaren aurretan bat zen, geroago Eskual-herriaren sorthu gizon haundietarik izanen zena : Arana-Goiri'tar Sabin. Doniane Lohitzun'en kokatu ziren guraso eta haurrek. Aita-amek, Sabin muthiko argia bai zen, Baiona'ko St-Louis ikasetzera anaiaarekin igorri zuten, han giristino eta handiki semeari zegokionez, jakitatez eta giristinotasunez bere arima gaztea apaint zezan.

Ephe luze baten buruan berriz ere Bilboaratu ziren buraso eta haurrak. Sabin gazteak, ordea, ez zuen nihoiz ere emengo Eskual-herria ahantziren. Bihotzean zeramazkin kemen ikhusiak eta ikasiak. Mahiz geroan ere, Laphurdinat iinen zen, oldez ala bortzaz.

Bidart'eko gurutzea finkaturik dagoen toki eder hura bertze ezer baino maiteago omen zuen Arana-Goirik. Itsas oldarraren aitzinean kokaturik dago aiphatu gurutzea, uhin samurtuen gainetik altxatzen den zelai tipi batean. Hegoiak hodei beltzak barreazten dituenen, bai ikhuzkizun xoragarria handik ageri zaikuna : So-aldi batean Eskual-herri gustia ikhusten dugu, lur ta ur, oro lastanik ertsienean elgarturik. Hantik ageri dire Naparroa eta Araba mugaetako mendaitzak, Lapurdi, Xuberoa ta Barenaparroako arkaitz gotorrak, Bizkai-Gipuzkoa'ko kosta latzak: hitz batean erran, hantik ikhusten da gure herri maitea hetsipenaren kantu deithoragarria kantari. Eta hantze, harrizko gurutzearen oinetan jarrita bihotza are berotzena zitaion Arana-Goiri'ri herri maitasunean. Bidart'eko xoko artantze, nonbait ere, barne-zolatik ezpainetaratu zitzaizkion ezin utzisko bertsu negargarri horiek :

Ze ikusten dabe  
nere begiak  
au danau dakust  
galdua.  
Oian ta baso,  
muru ta mendi  
herri, bas-herri  
ta dana.  
Motzak sartuta,  
saloberiok  
ara birrindu  
dabela.  
Hil naiago dot  
ikusi baño  
Aberriaren  
amaya!

Eta herria libratzeko, herio-bidetik oldartu zen. Gure herriaren goiti-beheiti jabetu ondoan, burrukarik gogorrenera eman zen, Eskual-herriaren arima, eskualdungoa arrapizteko.

Gure herri maitea, bi gudu ilharagarriek sorthu zauriez, odol-urturik eñdurik arkhitzen zen garai hartan. Gazteri trinko ta sentoak, Euskalherriaren eskubide ta zuzenen alde gartsuki jokatu zuen baili, errege atzeritar baten banderapean. Baina aien asmo eta xede ederrak gizon saldu ta traidorek ondatu zituten ordea. Debalde

gure gazte zenthoek odol beroa izuri zuten. Eta Eskual-herriko iendeak hetsipenaren galtzar-beltzean akhiturik etzan ziren.

Noiztanka, ortze goibelean izarrak kimika iduri, su pizkor batzu erraikitzen ziren — ala Iparragirre bere kantu aberkoiez — gure iendeak pizteko. Argi-xinta guzi aiek, aldiz, leize beltzenean undatzen ziren. Ez zuten ahalmenik herri akhituaren crima arrapizteko.

Sabin'ek soilik, Euskalherria berotzeko almena izan zuen. Indar hori ez dio nori-nahi lainkoak emaiten, herriak arrapiztekoa alegia. Nundik ukhan zuen Arana-Goirik dohain hori? Gorputz ta arima, Euskal-herriaren barne-muinetan pulunpatu zelakoz gure herriaren ona edireiteko Berea bainon herriaren zoriona gorago ezarri zuetakoz Buruzaleek, diruzaleak ez ditu Jainkoak herri-gidari egin, menperatu herrien gidari behintzat. Arana ez zen ez buruzale ez diruzale, Euskal-herriaren zorion zale baizik. Ontersuna eta osagarria ere aberri maitarsunaren garrean erre zituen : lehen aberats okhitu zelarik, gabe ta noharroin hil zitzaigun, Euskal-herria zagoen eror-zulotik beltiko gorlatzateko.

Emeretzireun eta irugarren urteko azarora zen... Legendian, Bizkaiko bas-herri batean Arana-Goiri heri-handi arkhitzen zen. Aberriaren alderako burrukan zauritu gudari azkarra, oraino gizon gaztea — hogoi eta hemezortzi urthe doi-doi — ohean zetzan nihoiz gehiago ez jeikitzeko... Egun hartan Euskal-herriko Jainko aundiari azken hatsa eman zuten. Aren ondakinak, lurak, Sukarrietako hilerri aphalean jaso zituen.

Aunitzek Euskal-herria arrapizteko Sabin'ek egin lanak, hantze, hilerri artan sekulakoz bukatzerat zoazila uste zuten. Lurrak aldiz, ezin izan du Irakasleak darion argi hilezkorra itzali. Are pizkorragotu duela erran gatzake. Sarri aiphatu ohi da arako « hazi-bikorra hil ez badadi... uztarik ezin diteke bil ».

Irakaslea hil zen, baina hazi ekarkorra baiñon ugari ta emankorrago egin da. Oraindik haren kilobiak darion hats beroak euskal idazle eta euskaldun aboro xusper ta indartzen gaitu. Saldoka gizon eta emazteki haren irakaspenetara makurtu ziren. Urte guti buruan, Sabin'en ohiuak alderik alde Euskalherri osoa inarrosi zuen, euskaldunen arima hilak piztu eta iatzarritz.

Ez zen haren gogo hil, bizirik dirau oraino. Azken aldi auetan bortzaz erauzi nahi izan diquite bihotzetatik Sabin'ek erein asia. Alperrik ordea... Milaka gudarik beren odol beroa izuri dute hazi horri indar-emaiteko, Euskadi bihotzean, Euskadi ezpainetan. Ez duugu horixe nihoiz ere ahantziren.

Ez nuke gehigi ene hitzalditxo hau luzatu nahi, ni baino izlari apain eta jakitunagoak aiduru bait daude mintzo ederrez zuen beharriak gozatzeko. Alare urhentu aurretik, Arana-Goiri'k euskerari buruz egin lan paregabea arinki aiphatu nahi nizeuke.

Lareun urthe lehenago Detzepare, Eirazaharreko Apezkartsuak, Euskararen alde eman den dehiadar ezenena egin zuen, « Linguae Vasconum Primitiae » deithu pertsu liburu ederrarekin. Deiadar hura, ordea, morturik elkhor eta sollenean galdu zen, niholako ohiatzurnik ukhan gabe, aztarrenik utzi gabe. Zerbait behar zukean bere baitan Eirazaharreko Apezaren ohiu arrigarriak. Aberri-arbasa.

Aranak aldiz, aberriaren oinarrietan euskalzaletasuna crailki zuen, aiphatu oinarrien gainean euskera Euskadi'ko izkera gertatu zen. Erdaldun sorthu zena, eskualdun oso hil zitzaigun. Ez zuen Aranak euskara maitia gure herriaren apainthailu edota bitzikeri baten gisara, egungo zenbeit folklorizantzen ariara, baizik eta Euskalherriaren arima dalakoz. Era berean guk ere euskara maitatu behar dugu.

Futsi desaiogun sendoki euskerari, gure herriaren arima, hatsa den izakara paregabeari, auxen baita gure horma-zaharra.

Huna Arana-Goiriaren herio-urtemuga huneñan euskaldun orok har behar dugun asmoik bikainena!

## TEMAS SOCIALES

## Información Sindical

por Langille.

## IMPORTANTE REUNION EN BRUSELAS

El día 23 de Noviembre último, tuvo lugar en Bruselas (Belgica), una importante reunión de la Subcomisión que para asuntos de España estableció el Comité Ejecutivo de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O.S.L.).

Asisten, aparte del Presidente y Secretario General de dicha Organización Internacional, Sres. BECU y OLDENBROEK, los miembros representativos de la C.I.O. y A.F.L. americanas, Sres. BROWN y ROSS, de la C.G.T.-F.O.; Sr BOTHEREAU, de la Organización Regional Europea, Sr SCHEVENELS, de la U.G.T. española; Sr TOMAS y de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS D. Pedro de HERRAN, así como el Jefe de Propaganda y de Publicidad de la C.I.O.S.L.

Abierta la sesión por el Presidente Sr BECU, hace uso de la palabra el Secretario General Sr. OLDENBROEK para dar cuenta de la ausencia justificada del representante del T.U.C. británico Sr. TEWSON y del representante de los sindicatos alemanes Sr. Freitag : dá cuenta del objeto de la reunión y de los trabajos de la Subcomisión después de su última reunión del mes de Mayo último.

Y como quiera que después de ella, se han producido varios hechos importantes que se estima consolidan el régimen del General Franco, particularmente con la firma del convenio económico-militar entre los Estados Unidos y España, la convocatoria de esta reunión se había hecho imprescindible.

No estamos autorizados para exponer públicamente los términos en que se desenvolvió la discusión, ya que pudiera dar lugar a interpretaciones erróneas. Sin embargo podemos decir que intervinieron en dicha discusión, todos los miembros asistentes a la reunión, exponiendo cada cual sus puntos de vista.

Y al final, se adoptó el acuerdo de elevar al Comité Ejecutivo de la C. I. O. S. L., para su aprobación, un proyecto que dice así :

« HABIENDO RECIBIDO un rapport de la Sub-comisión sobre España y habiendo examinado la situación creada por el acuerdo militar y de ayuda económica concluido entre los Estados Unidos y el General Franco ;

« LAMENTA profundamente la conclusión del pacto que tendrá como consecuencia reforzar la opresión del régimen de Franco sobre el pueblo español ;

« AFIRMA que la firma de ese acuerdo no afecta de ninguna manera la actitud del movimiento sindical internacional libre cerca del régimen Franco ;

« REAFIRMA que el Gobierno de Franco es un gobierno dictatorial que es responsable de la ausencia permanente en el país de los derechos del hombre los más elementales ;

« SE COMPROMETE a continuar apoyando todas las fuerzas libres que luchan por la restauración de las libertades fundamentales en España y de ayudar particularmente a sus organizaciones afiliadas « Union General de Trabajadores » y « SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS » ;

« PROCLAMA que su objetivo inmediato es la abrogación de la ley prohibiendo la existencia de sindicatos libres en España ; la restauración del movimiento sindical libre, permitiendo así a sus organizaciones afiliadas ejercer en su país las actividades que les son propias ;

« CONDENA la persecución de aquellos que se oponen al régimen de Franco y se compromete a luchar por la liberación de aquellos que han sido encarcelados por haber luchado por la libertad ; así como para obtener la

amnistía en favor de aquellos que se encuentran en prisión, ó refugiados en el extranjero ; y

« EXPRESA su indignación frente a la hipocresía que hacen prueba los comunistas condenando el acuerdo entre los Estados Unidos y Franco, mientras que los regímenes comunistas se han dedicado a una política de agresión militar que ha obligado a los gobiernos democráticos a concluir una alianza defensiva entre ellos, y a entrar en la vía de acuerdos de asistencia con gobiernos autoritarios. »

Como se vé la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C. I. O. S. L.) no pierde de vista el problema llamado español, y siempre que sea necesario levanta la voz, para protestar de los atropellos que se cometen por el régimen franquista ; para defender los derechos del trabajador y de la persona humana, y en fin, yendo en ayuda de sus organizaciones afiliadas que tanto sufren y tanto necesitan de esa y otras ayudas.

## MEMORIA ANUAL DE SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS

La Memoria del ejercicio de 1953 que el Comité Permanente de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS ha publicado, merece un pequeño comentario, no sólo por su presentación, sino también por su contenido.

Confeccionando con sencillez, pero con cierto esmero, ha sido recibida por los afiliados a S.T.V. con gran contento.

Pero es su contenido lo que ha llamado poderosamente la atención, ya que de su lectura se aprecia la ingente é interesante labor efectuada por Solidaridad de Trabajadores Vascos, especialmente en el terreno internacional, en el que ha acreditado su afán en la defensa de los intereses de la clase trabajadora de nuestro país, de su personalidad y de los derechos a una vida mejor, conforme a los postulados que S. T. V. siempre ha propugnado.

Empieza la Memoria de S. T. V., como todos los años, con un Mensaje a sus afiliados, con ocasión de la festividad de San Andrés, Patrono de dicha entidad sindical. En él, su Comité directivo destaca las arbitrarias detenciones operadas en Junio último, y de las que han sido víctimas, queridos y estimados lagunes, antiguos directivos de S. T. V. Todavía diez y seis de ellos se hallan encarcelados en la prisión de Martutene, de Donostia. Y hace un llamamiento a todos los solidarios, a los que viven en Euzkadi y a los que residen en el mundo, para que permanezca fieles a los ideales cristianos y vascos, ayuden con su trabajo y con sus aportaciones económicas a las muchas necesidades que tiene S. T. V. y hagan propaganda para ganar la adhesión de la juventud obrera vasca.

En el preámbulo de la Memoria, el Comité directivo comenta tres acontecimientos principales acaecidos durante el ejercicio 1.953 : 1º las detenciones de los solidarios a que se hace referencia anteriormente ; 2º la firma del Concordato entre la Santa Sede y el gobierno dictatorial del general Franco ; y, 3º la firma del acuerdo económico-militar entre los Estados Unidos y España. Y a fuer de sinceros debemos decir que los comentarios que hace a estos tres extremos, son demasiado comedidos, aunque razonados.

En el mismo preámbulo, S. T. V. hace relación de los contactos establecidos con los diferentes organismos que cita, especialmente las sindicales extranjeras, y termina agradeciendo a todos cuantos se han interesado por nuestros hermanos presos y por la marcha de la organización.

Dejando aparte otros extremos que contiene la Memoria, conviene resaltar el capítulo dedicado a los Consejos, Congresos y Conferencias a los que ha asistido SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS. Es un capítulo interesante que convendría llegaran a conocer quienes aun puedan dudar de la eficacia y acción de nuestra entidad sindical. Ocho grandes desplazamientos,

para otros tantos Congresos y Consejos, son cifras elocuentes y aleccionadoras que no justifican más comprobación. Con ese capítulo solamente, está demostrado que necesario es la acción sindical en el terreno internacional. Y aunque a primera vista no se palpan los frutos, se vislumbra a poco que nos adentramos en la Memoria la eficacia de esa acción internacional.

La Memoria recoge con bastante extensión las dos denuncias presentadas al Consejo Económico y Social de la O. N. U. por la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos (C. I. S. C.), y por la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C. I. O. S. L.) por violación de las libertades sindicales por el Gobierno español, y solicitando la intervención de ese Organismo internacional a fin de salvaguardar los derechos sindicales aludidos.

Con la enumeración de los rapports, Mensajes y otros trabajos presentados por S. T. V., con la adhesión de esta organización a los actos de homenaje que en el cincuentenario de su muerte se están efectuando en honor de Sabino de ARANA-GOIRI (G. B.) a quien dedica un recuerdo obligado, tanto por su figura, como por ser el precursor de nuestra querida entidad, con la nota del sentimiento de Solidaridad por las graves inundaciones de Euzkadi continental, por las que tantas víctimas debemos lamentar, aparte de las materiales, con el recuerdo de la festividad de San Andres, con los actos que en honor del Patrono de S. T. V. habian de tener lugar el día 30 de Noviembre ultimo, se llega en la Memoria a la lectura del Balance de Ingresos y Gastos que arroja un superavit de 246.234 francos. Es una cifra aleccionadora, más si tenemos en cuenta que el capítulo de gastos arroja una cantidad nunca superada por la organización sindical vasca en sus años de actuación en el exilio.

Y termina la Memoria con unas frases dedicadas a una noticia que a Solidaridad le inquieta mucho. A los preparativos que se hacen en Gatzteiz para señalar el juicio oral contra las lagunes y patriotas procesados en la causa incoada por las huelgas desarrolladas en 1934, pues teme se cometa con ellos una injusticia grave.

Resumiendo : debemos declarar que nos ha satisfecho esta Memoria de Solidaridad de Trabajadores Vascos. Es el mejor elogio que podemos hacer a esta entidad sindical vasca, que incansable en su lucha por la liberación del trabajador, no escatima esfuerzos para acudir allá donde su colaboración sea necesaria. Enhorabuena !

#### LOS PRESOS SOLIDARIOS DE MARTUTENE

Siguen aún en la cárcel de Martutene, de Donostia, los diez y seis detenidos solidarios vascos, acusados de asociación ilegal y reuniones clandestinas. Decimos AUN porque desde mediados de Junio último siguen encarcelados y procesados por delitos que sólo existen en los regimenes dictatoriales y totalitarios, sin que se tenga para los 16 detenidos (algunos sexagenarios) ninguna consideración de orden moral, con una falta de caridad cristiana y con una ausencia total de espíritu de fraternidad que contrasta claramente con los discursos y conferencias dados en la semana post-misional de Bilbao. Como bien decía Radio EUZKADI, era este el momento de aplicar lo que tanto se predicaba en esa post-misión. Claro es que Radio Euzkadi hacia referencia, no a los presos, detenidos en la cárcel del Martutene, sino a la huelga de los Astilleros del Euzkalduna, pero nosotros aplicamos la misma fórmula a nuestros amigos que sufren una persecución injusta, desleal y anti-cristiana. Pero con referencia a esas prédicas jesuíticas tenemos que decir que mientras subsistan esos atropellos a la dignidad de la persona humana ; sigan en prisión honrados padres de familia y cristianos de convicción ; no se atiendan a las justas reivindicaciones de los trabajadores ; y, en fin, se permita la injusticia, el odio y la delación, no se conseguirá nada con la predicación solamente. Es menester que esos mismos elementos que tanta influencia tienen en el ré-

gimen que nos maltrata, hagan más que predicar, porque bien dice un adagio español : « una cosa es predicar y otra dar trigo ».

Si quieren conseguir adeptos y el respeto a sus convicciones, empiecen a dar ejemplo y arremetan contra tanta injusticia que en el régimen de Franco se comete. Empiecen poniendo en libertad (ellos lo pueden) a los presos de Martutene y otros de diversas prisiones e intervengan directamente porque se atiendan las reivindicaciones de los trabajadores, a fin de que puedan subsistir honradamente, tal como predica la Iglesia y es de estricta justicia.

#### LAS ULTIMAS HUELGA DE BIZKAYA

Por tercera vez, los obreros bizkainos han tenido la valentía de exigir, por medio de una huelga, lo que estiman es un derecho suyo. Primeramente en la Balcock & Wilcox y despues en la Compañía Euzkalduna de Construcción y Reparación de buques, los obreros unánimes se declararon en huelga para protestar del acuerdo adoptado por la Dirección, de dar a los empleados 21 días de paga extraordinaria y a los obreros de ocho días tan sólo. Tengase en cuenta que en el régimen franquista toda clase de huelga es ilegal y está castigada por la ley con penas muy graves.

Sin embargo los obreros vascos estiman que es de derecho natural el emplear esta arma y que con sólo este medio es posible llegar a conseguir sus justas reivindicaciones, porque otros medios de persuasión son rechazados por las empresas que tienen el apoyo del régimen y de sus autoridades.

Las referencias que tenemos es que ha surtido sus efectos esas oportunas huelgas y que han terminado con el éxito a que eran acreedores los trabajadores vascos. Nuestra felicitación más sincera.

Y preguntamos : los obreros de ciertas poblaciones españolas que tanto han alardeado de portavoces de las reivindicaciones obreras, no encontrarán en los obreros vascos un ejemplo a seguir. ¿O es que siempre serán nuestros trabajadores los que den la pauta y los que sigan sacrificándose ?

#### 1935' Gko "Euzko-Gogoa" ren sariketa

Euskerari indar berria txertatu nairik, 1935'gko. Euskeraren Egunerako olerki eta itz-lau norgeiagoka antolatutrik zeukan « Euzko-Gogoa »k.

Orra mai-buruko epaileen erabakia :

*Itz-lauz gaia* : « Arana Goiri'gandik Azkue'ren erioztarañoko enskal-elertieren edestia ». Saria 100 dolar. — Sail ontarako lanak ez dituzte bete ezarritako baldinkizunak; inork ez du irabazi saria, beraz.

*Itz-neurtuz gaia* : olerkariak aukeran zuten gaia ta gutxiarik 10 olerki aurkeztu bear zitun bakoitzak, naiz ta olerki batekin besteakin ikustekorik ez izan. Saria 100 dolar.

Aurkeztu diran olerkari guzietatik agerian goiburuak zituten olerkariak aukeratu ditugu : *len-saria* « Itsasalde »ri. *Dedu-aipua* « Arrats-gorri »ri, « Biotz zaurituaren asperena »ri ta « Mendiak edurrez, begiak negarrez ».

Idazki-azal itxiak iriki ondoren, orra sarituen izen goragarriak :

*Len-saria* : Mitxelena'tar Salvatore'ri.

*Dedu-aipua* : Etzaniz-tar Nemesi'ri, Aurre-Apraz'tar Balendin'i ta Onandia'tar Iakoba'ri ainbana.

Lau olerkariak « Euzko-Gogoa »k argitaraziko ditu.

Zorionak guziori.

Guatemala'n Azaroa 1935.

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

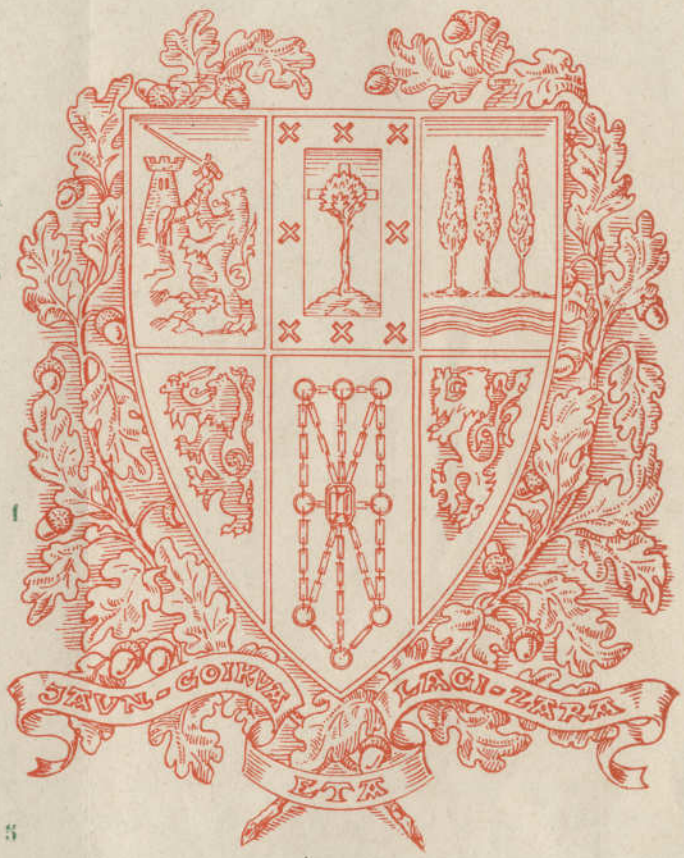
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

## IZPIJURRA-SUMARIO

I EDITORIALES. — *Con profundo dolor.* — «Sabin-diar-Batza». — *El Mensaje del Presidente Agirre.* ..... 1

II VIDA VASCA. — *Mensaje del Presidente Agirre.* — *Congreso de Estudios Vascos.* — *Homenaje a Macia y Sabino.* — *Banderas y pasquines.* — *Estudios de lengua vasca.* Donostia. Iruña. — *Actividades Vascas en la Argentina.* Euzkera Eguna. Saski-Naski. — *Crónica de Navarra.* A propósito del libro de Lizarza. — *Crónica de Bizcaya.* Conferencias. *El Hermano Garate.* *Arte musical.* *Un poco fiambre.* ..... 5

III TEMAS GENERALES. — *Una institución patriótica olvidada.* *El colegio seráfico de Lizarra.* (Andrés María de Irujo). — *Bilbao'ko isparrin-gi-bat eta Paris'eko iru.* (Eleizpuru'tar Ina-kik). — *Gloria a Dios y libertad a la Patria.* (Manuel de Irujo). — *Una nueva biografía de Sabino de Arana y Goiri.* (Doctor Juan de Arandi). — *Egijaren Ardurea.* (Urreztegu'k). — *En el cincuentenario del fallecimiento de Sabino de Arana.* (Jesús de Zabala). — *Doixtar Langilleen Gizatasuna.* (Zuzendaritzak). .... 10



Enero 1954 Urtarrilla  
 — Año VIII Urtea  
 Numero 82 Zenbakija

# ALDERDI

---

## EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

---

### BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

---

Año VIII Urtea  
Número 82 Zenbakija

Ilteroko argitalpena    Publicacion mensual  
Idazkolea ta Banakolea    Villa Antoinette  
Redacción y Administración    Beyris-Bayonne (B.-P.)

ENERO  
1954  
URTARRILLA

## *Con profundo dolor*

*Dos actos de la Santa Sede han dado últimamente fuerte sacudida a la conciencia de los vascos : la distinción excepcional de la suprema condecoración pontificia a Franco y el nombramiento de Mons. Antoniutti como Nuncio en España. Son dos hechos que deben examinarse a la luz del sol, sin quitarles nada de la significación que tienen, pero sin exagerar tampoco su alcance.*

*Tratárase de otra agrupación política y podríamos despachar el asunto con dos palabras despectivas o irónicas. El Partido Nacionalista Vasco, que tiene por primer término de su lema Jaun Goikua, en manera alguna. Queremos ver las cosas como son, mirándolas de cara, y decir lo que sentimos con entera claridad, sin miedo a nada ni a nadie.*

*Hay quienes se imaginan que los católicos deben pasar por todo tratándose de cosas hechas por prelados y que cuando lo quieren estos así, hay que dar lo negro por blanco. No es esta la doctrina de la iglesia, ni lo conforme con el ejemplo de los apóstoles y de muchos doctores y santos en todos los tiempos. Conviene que nosotros los vascos rememoremos asimismo cómo nuestros antepasados tuvieron los ojos abiertos en esta materia, llegando en Bizkaya incluso a prohibir a los obispos que pusieran el pie en su tierra en la edad media, cuando, por la maldad de los tiempos, actuaban más como jefes de bando que como representantes de Cristo. Eran aquellos antepasados nuestros, hombres de religiosidad acendrada, pero sin daño para su perspicacia.*

*No le damos más alcance del que tiene a la distinción concedida a Franco. La catalogamos como un acto de cortesa por la firma del Concordato. Consideramos además que la Iglesia tiene como norma procurar legalizar su situación con los poderes constituidos de hecho.*

*Pero aun concediendo lo anteriormente expuesto, se dan una serie de condiciones en Franco y en Mons. Antoniutti que rebasan todos los límites de la tolerancia más amplia.*

*Hagamos memoria, siquiera sea brevísimamente.*

*Franco es el caudillo de una rebelión militar que dejó a la autoridad sin medios de mantener el orden, y que por la acción directa y por la reacción que provocó, causó una hecatombe y unas ruinas como nunca se vieron.*

*Franco es reo de una agresión brutal al pueblo vasco, merecedor por cierto de mejor trato, en el que si algo hubo por parte de los hombres de la república, fué exceso de libertad para los que, durante años, estuvieron preparando la guerra, según lo han revelado ellos mismos en memorias como las que acaba de publicar Antonio Lizarza.*

*Franco es el hombre que en la conmemoración del hundimiento del crucero Baleares, pedía a Dios diera el descanso eterno a los suyos y se lo negara a los adversarios.*

*Franco es el responsable, además del ingente número de asesinatos incontrolados cometidos en su campo, de decenas de millares de ejecuciones, pues era preciso su « Enterado » para que se cumpliesen cada una de estas sentencias, incluso, naturalmente, las de los sacerdotes vascos, ejemplares según afirmación de su Obispo Mons. Mugica.*

*Franco es el hombre que mintió y calumnió y reiteradamente sigue mintiendo y calumniando al pueblo vasco, acusándole de la destrucción de Gernika, obra exclusiva de la aviación alemana que actuaba bajo sus órdenes.*

*Franco es el hombre que, después de la victoria conseguida gracias à Hitler, Mussolini y los moros, ha seguido y sigue pisoteando impunemente los más elementales derechos que concede la ley natural a individuos y pueblos. Y no acabaremos, porque el cúmulo de males de que es responsable, no tiene término. Y el que todo esto se haya hecho en nombre de la religión, no atenúa en lo más mínimo el mal, antes lo agrava en gran medida, pues es causa de que el nombre sagrado de Dios se invoque para encubrir crímenes semejantes.*

*En cuanto a Mons. Antoniutti, baste mencionar que cuando fué delegado del Papa ante Franco, patrocinó la campaña de difamación contra el Gobierno Vasco a propósito de los niños que hubo que sacar de Bizkaya para ponerlos a salvo de bombardeos y destrozos sin piedad; que hizo afirmaciones tan sin fundamento como el decir que los sacerdotes vascos habían desobedecido a dos pastorales de su Prelado y que los vascos tenían mala fama en el mundo; y, sobre todo, que presidió la sacrilega farsa de la restitución con toda pompa de las joyas a Nuestra Señora de Begoña y lanzó sobre el Gobierno Vasco la inmundicia calumnia de que con mano sacrilega quiso arrebatarlas para siempre, cuando lo que ocurrió fué que los responsables de la custodia de aquellas joyas no hicieron mas que ponerlas en lugar seguro, pudiendo tomarlas de él sin dificultad alguna los autores de la farsa; difamación y calumnia hechas públicamente, y que están en pié mientras no se las desvirtúe con una retractación pública también.*

*A hombres así es a quienes ahora se honra. Lo lamentamos profundamente, por la injusticia que estos hechos entrañan y por las funestas consecuencias que puede acarrear al porvenir religioso de nuestro pueblo.*

## “Sabindiar-Batza”

Danok dakizuten bezela bazkun au oraiñ iru urte inguru sortu zan Arana Goiri gure Irakaslia'ren gizaki osua, bere egin eta lanen ezagutza zabaltzeko.

Asmo oye aurrera eramateko « Sabindiar-Batza'k » norgeigoka bat antola zuan juan dan

urtean Sabiñ'en gizaki edo personalidad'etaz egingo zan idaztirik onena saritzeko.

Norgeigoka ontan lau lan sartu ziran, ta euren artian « Aldi Mugarri » elburuakin zetorrena izan zan garaille.

Ezta argitaratu norena dan saritutako lan au, egillea Franco jauntxoaren mendean bizi dalako ta bere izena jakingo ba'litz kalte aundiak izan ditzazkelako.

Irakurri degu « Sabindiar-Batza'k » argitaratzeko daukan lan au, ta esan genezake benetan ongi idatzia dagola ta guztiz egokia dala Sabin nor zan ikasteko.

Baño ezta ori bakarrik; Sabindiar-Batza'k, Arana Goiri'n idazlan ta itzaldi guziak argitaratzeko asmoa dauka ta orretarako bilduak dauzka gure Irakaslia'ren idazki esagunak, Eskualzaleen Biltzarraren egin zituan itzaldia eta Bizkaiko Aldundi edo Diputación'ean esandakoak.

Oyek danak jaso eta ongi gorde ditu « microfilm » batzuetan, eta baita ere berridatzi, biar darian, errezagot irarri edo imprimitzeko.

Idazti eta itzaldi oyen artian, zazpi idazti osatuko dira, ta « Sabindiar Batza'ren » asmoa da, laxter lenengo idazti edo tomo'a argitaratzea.

« Sabindiar Batza'koak » bere Lendaqari jaunaren bidez eskuratu dute asteko beariko duten txindi edo dirutza, ta gañeratiko, lan kontua besterik ezta izango ta gertu daude, biariko diranek bere bizkar artzeko « Sabindiar Batza »-ko buruhideak.

Asko esan digute gaurko gaztedia orrelako idaztiaren biar dagola, alegia, abertzaletasuna zer dan, eta Sabin'en irakaskizunak adieraziko dizkiotenarenak.

« Sabindiar Batza-k » ain zuzen, bi idaztiok, aukeran aukerenetakoak argitaratuko ditu aurtien : batá Sabin'en gizaki edo personalidad'etaz, bestia Sabin beraren idazkiakin egin dan lenengo idazti edo tomo'a.

Orain abertzale guzietan eta batez ere alderkide guzietan dei dagiogu laxter salgai jarriko diranian erosi ditzatela idazti oye, Sabin nor zan eta abertzaletasuna zer dan ikasteko; erosi ditzatela bai idazti oye « Sabindiar Batza-k », jarrai dezan argitaratzen idazti oyen ondorengo beste seyak.



## El Mensaje del Presidente Agirre

Como todos los años, el Presidente del Gobierno de Euzkadi Sr. Agirre, ha dirigido a los vascos el Mensaje de Gabon cuyo texto íntegro publicamos en la Sección de Vida Vasca del presente número.

El Mensaje de Gabon constituye por sí mismo la renovación anual de un acto de fé en los ideales cristianos y de libertad vasca; un acto de voluntad tenaz e indomable de proseguir la lucha en defensa de aquellos y contra la tiranía extraña que esclaviza a nuestro pueblo.

Hay en el Mensaje el repaso de los principales acontecimientos del año que se termina y la formulación de propósitos y tareas para el año que comienza.

Entre estos, nos interesa destacar la siguiente directriz que nuestro Lendaqari traza a todos con indudable acierto :

« Sólo ésta consideración debiera bastar para levantar una vigorosa mística de la libertad. principalmente entre la juventud que hoy se incorpora a las preocupaciones públicas.

« Por eso nosotros no cesamos de insistir en la necesidad de perfeccionar una organización que, uniendo a todos los defensores de la libertad, extienda una acción desde nuestro campo a todos los sectores donde la dictadura causó decepción y desengaño. Esta organización dirigida a múltiples objetivos culturales, políticos y sociales, debe penetrar en todos los sectores de nuestra vida nacional, desde el patrono al obrero, desde el estudiante al profesor, hombres, mujeres, niños; todos deben saber que, si seguimos manteniendo en alto las banderas de la libertad, es porque pertenecemos a un pueblo de seres dignos capaz de regirse por sí mismo conforme al derecho que le asiste y que le fué arrebatado por la fuerza.

« Bastante se hace y se labora a pesar de las difíciles circunstancias en que vivimos, pero precisamente por la dureza de los tiempos, debe multiplicarse el trabajo. »

Estamos totalmente conformes en que, precisamente por la dificultades grandes de la empresa que tenemos delante, es necesario multiplicar el trabajo; que se debe operar principalmente sobre la juventud y sobre aquellas generaciones nuevas que, posteriores a la guerra civil, se han incorporado a la vida social; que debe perfeccionarse la organización de la acción dirigida a múltiples objetivos y operando sobre todo el pueblo en sus diferentes sectores.

Lo que importa ahora es llevar a la práctica estas ideas, es decir, ejecutarlas, y para ello creemos que es necesario preparar, en aplicación de ellas, un plan concreto de acción en el que queden bien trazados los objetivos concretos a realizar, se elaboren los materiales que hayan de servir a la formación de la opinión que se pretende y se articule la colaboración de las personas y organizaciones que hayan de intervenir en su realización.

La Presidencia del Gobierno de Euzkadi traza unas directrices generales señalando la orientación de la política general, que nos parecen muy acertadas.

Estimamos que todas las Organizaciones políticas y sociales vascas, deben prestar su apoyo y colaboración entusiasta a la ejecución de la acción trazada por el Presidente de Euzkadi, tanto en la ejecución que se encomiende a los órganos propios del Gobierno Vasco, como en lo que pueda encomendarse a otros organismos o a los propios Partidos políticos dentro de su marco específico. El apoyo y la colaboración del Partido Nacionalista Vasco, está siempre ofrecido al Presidente de Euzkadi para toda acción encaminada a liberar a nuestra Patria.

Hoy más que nunca es necesario el trabajo de todos. Para ello no basta el esfuerzo de los pocos que con gran mérito están consagrando su vida y su tiempo a la defensa de la libertad de Euzkadi en una lucha tan desigual.

Es preciso que se gestione y se obtenga la colaboración personal de centenares y de millares de

patriotas que pueden y deben laborar en la gran tarea que debemos realizar. Es este uno de los problemas más importantes que es necesario resolver para la ejecución de las directrices señaladas por el señor Agirre.

Precisamente, Euzkadi Buru Batzarra, con motivo del cincuentenario de Sabino y en la misma línea indicada por el Presidente Agirre, exhortaba a todas sus organizaciones y a todos sus afiliados para que intensificasen sus actividades con empuje renovado.

Es imprescindible por ello, con la mirada fija en los héroes que dieron su vida, en los que sufrieron y aun sufren persecuciones sin cuento, en Sabino de Arana y Goiri, el hombre que supo enseñarnos el camino a seguir y cuyo cincuentenario estamos conmemorando, en fin, en la Patria, en Euzkadi, dediquemos todos nuestros esfuerzos, todas nuestras energías, a la salvación de la Patria.

Meditemos detenidamente todos los vascos en el gran deber que tenemos de aportar nuestro esfuerzo a esta obra común y que los que se encuentran en situación privilegiada por los motivos que sean y libres de los peligros que la lucha diaria supone, piensen que tienen un deber aun mayor que cumplir para con la Patria.

La gran obra de la liberación de Euzkadi sólo la puede realizar el pueblo vasco y lo que no haga este por ella, no lo hará nadie.

No pensemos hoy en apoyos exteriores, ni eficaces ni determinantes. Contentémonos con la simpatía que nuestra causa despierta en una buena parte de la opinión mundial y lancémonos decididamente al trabajo y a la lucha, sabiendo que solo podemos contar con nuestros propios medios y con los que el pueblo vasco, dirigido y estimulado, pueda y quiera poner en juego.

Mucho adelantáramos en el camino de la libertad vasca y de la libertad de los pueblos peninsulares si las directrices del Presidente de Euzkadi fueran puestas en ejecución con rapidez, con inteligencia y con perseverancia.



## VIDA VASCA

### Mensaje del Presidente Agirre

Euskaldunak :

Artu zazute, aurretik, nere zorion-agur bero ta gartsuena, Gabon eta Urteberirako.

Eta guztioi, jai bietan eta beti, zorion aundiena opa ondoren, bakoitz — bakoitzari galdera bat egin nai izango nioke : ¿ Zer egin dozube, zerok iges dijoakigun urte guzian, gure aberiaren alde, gure azkatasunaren alde, eta lenen-lenengoz, euskaldunak geran ezkerero, zer egin dozube gure euskera maitagarriaren alde ? Norberak erantzun dagiela, norberak lere burua examinatu dezala, kontzientzaren bidez, ea bide zuzen ala okeretik ibilli ote dan jakiteko.

Gure arerioak gogor ari dira befi gure euskera galtzeko naiean, eta orrengaitik bota egin dabe gure izkuntza, eskolatik kanpora, izparringietatik kanpora, al dituzten toki guztietatik.

Baña gu, euskaldunok, euskera erabiltzen ez ba dugu, gure semeai irakasten ez ba dautsegu ¿ ez ote gera, agian, gure arerio oiek baño txarragoak ?

¿ Nork agintzen du, gero, gure etxeetan ?

Entzun auxe ondo, euskalduna : etxetik, zure etxetik, euskera baztertu ta, azkenez, kanpora botatzea, askoz txarragoa da beti, eskolatik aldentzea baño.

Tamalezko egunak dira gaurkoak guretzat, bai; baño euskaldun zintzoak izango bagiña, egun ilun auetatik ere, gure gogoa, euskel — gogoa guzfiz idartuta aterako genduke, bai ta gure euskera edertuta zabalduago ere.

Orain betetzen dira eun urte, Iparragirre'k, gure olerkari bikain arek, « Gernika'ko Arbola » kanta ezaguna abestu zuela.

Gaur, Europa'n, Ameriketa'n bai ta Mundu guzian be, abestutzen da euskaldunen kanta berezi ori.

Eta ¿ zer eskatzen dautso Iparragirre'k gure Gernika'ko zugatzari ? Auxe baño besterik ez : Bere « frutuua », here gogoa, Ludi guztiaren zear zabaldu dezala.

« Frutu » ori, azkatasunaren gogoa dugu, egitan; gure gogoa, gure nortasunaren gogoa.

Baña, nola zabalduko da gure gogoa, etxean, gure baitan, galtzen bada ? Gure gogo ori eusteko ta zabalteko, ba-dakizute, euskera da bide bakarra; beraz, euskera galtzen bada, gure gogoa ere galduko da, bai guretzat, gure Erri'arentzat, bai ta Mundu'arentzat be. Alperrik orduan, Iparragirre'ren itzak !

Eutsi daigun, bada, gure bersolari orren naia; eta asi gaitezen geron etxean bertan. Indartu ta zabaldu daigun gure euskera, eta onelaxe, gure Erria ta bere azkatasunezko gogoa, gero ta geiago izango dira Mundu'an ezagunak eta Mundu'arentzat ere, onurakorrenak. Besterik ez.

Pocas épocas de la vida moderna presentan características de variabilidad e inquietud como la presente. La incertidumbre de la vida internacional, cuyo problema fundamental es la instauración de la paz y de la libertad, tiene un reflejo en el desasosiego que existe en cada uno de los Estados.

El mac-carthysmo en América, la condena del omnipotente Beria en Rusia, el alzamiento de los pueblos indígenas despertando a la libertad en los ambitos coloniales, el proceso de la unidad europea con sus indecisiones junto a la urgente necesidad de realizarla y otras cuestiones parecidas no son, en resumen, sino consecuencia de la gran batalla que se desarrolla en el mundo entre las fuerzas de la libertad frente a la tiranía y las del progreso contra la miseria. Estos problemas que atraviesan las fronteras no tienen un espacio nacional limitado, sino que en sus resultados implican a la humanidad toda entera.

¿ Quién puede dudar de que, son una u otra la solución de cualquiera de los conflictos concretos a que acabo de aludir, tendrá una repercusión de tipo universal ? Vivimos en una humanidad en pleno proceso creador, que busca fórmulas de convivencia, sin que pueda nadie, sean individuos o pueblos, permanecer indiferente ante su desarrollo. Ni siquiera los Estados que se creen aislados, como sucede en los que tienen sistemas de dictadura, están exentos de la influencia de las ideas universales, sea en el orden político o en el social. Así, en la España de Franco han sucedido en los últimos meses acontecimientos internos que denotan el desasosiego y la influencia de las causas generales a que antes me refería. Un simple artículo publicado en el extranjero ha puesto de manifiesto el disgusto latente y la honda división existente entre aquellos que fueron los guías intelectuales de la sublevación franquista. El artículo del catedrático Calvo Serer es importante por que denota la creciente división espiritual entre sectores que todavía ayer marchaban unidos en los propósitos y en las finalidades autoritarias. El Congreso de la Falange, reunido por primera vez al cabo de veinte años, constituye una prueba más de la necesidad en que se ha visto el régimen franquista de reunir urgente y espectacularmente las fuerzas del Partido único para consolidar posiciones muy deterioradas y, por otra parte, para obligarles a respaldar servilmente los atrevidos compromisos internacionales del régimen. Porque a la crisis interna y a la división política, latente desde hace mucho tiempo, se ha unido la crisis espiritual producida por el Pacto de los Estados Unidos con el general Franco.

Por otra parte, el descontento de las masas trabajadoras en el mundo occidental, ha tenido un eco que no ha dejado de llamar la atención, por haberse producido entre los hombres de la Iglesia. Las conferencias sociales organizadas en Bilbao han lanzado a la tribuna pública a un grupo nutrido de eclesiásticos predicando una doctrina de justicia social con la que han denunciado la situación existente. Hemos de manifestar que se trata de una iniciativa que debe merecer el aplauso de todos los hombres de buena voluntad. Los temas tratados han sido desarrollados con buen espíritu y acertada técnica social. Pero como sucede siempre en casos parecidos, se ha eludido atacar al mal en su raíz, cual es la naturaleza injusta de un régimen que niega toda libertad y, dentro de ella, la libertad sindical. En esta forma las predicaciones de la buena doctrina quedan sin aplicación adecuada. Así ha sucedido que, pocos días después, tuviera este hecho relación o no con las conferencias sociales, los obreros de una de las grandes factorías de Bilbao fueron a la huelga en defensa de sus reivindicaciones profesionales, acto legítimo según algunos de los predicadores sociales, legítimo también en el mundo civilizado, pero ilegítimo según las leyes del régimen dictatorial, lo mismo español que ruso. Los obreros han sido sancionados con la pérdida de sus derechos de antigüedad y algunos otros beneficios sociales, sin que tengan más recurso que la rebeldía o el sometimiento a la violencia gubernativa. Mientras tanto siguen en la prisión de Martutene los dirigentes sindicales vascos por el delito de reunirse pacíficamente para sus fines propios, delito que en el mundo civilizado es también un derecho elemental. Ciertamente, no es misión de los predicadores sociales eclesiásticos ni la organización de los Sindicatos ni dirigir las protestas obreras contra la injusticia social o sus reclamaciones profesionales, pero sí les incumbe insistir en el derecho que asiste a los trabajadores para organizarse libremente en defensa de sus intereses, así como defender a las víctimas caídas por querer ejercitar estos derechos fundamentales, aun cuando no pieran así las autoridades dictatoriales. Siguiendo por ese camino ganará prestigio la predicación social iniciada con acierto, y sólo así barán comprender prácticamente a las muchedumbres que el Cristo de la paz y del amor no está en las trincheras de la explotación ni en las filas de la violencia cesarista, sino al lado de los que sufren per-

secución por la justicia. ¿Lo han entendido así los hombres de la Iglesia? Si así fuera, sería una buena contribución en favor de la reconciliación popular.

Todos estos movimientos de opinión nacidos en el seno del régimen franquista ponen de manifiesto los síntomas de progresiva descomposición y confusión en que ese régimen de dictadura se debate. Son un reflejo de la lucha universal por la libertad que rompe las fronteras y alcanza a todas las sociedades donde el hombre vive. Ni la fuerza pretoriana organizada para reprimir estos impulsos humanos, ni la violencia erigida en sistema podrán impedir el progresivo desarrollo de la protesta humana. Si a estos síntomas de descomposición nacidos en el mismo seno del régimen se une la enorme masa de oposición democrática podemos darnos idea más acabada de la situación de un régimen cuya doctrina totalitaria ni ha conquistado al pueblo ni siquiera ha influido levemente en su espíritu.

Cuando se hace un balance de situación política conviene examinar no sólo la situación del adversario, sino también la propia. Nuestro camino está erizado de dificultades, nacidas unas de las circunstancias en que el mundo se desenvuelve, otras de la naturaleza violenta del régimen que sojuzga la voluntad popular y otras también de nuestras torpezas e incapacidad para constituir un sólido frente de libertad. Tenemos una ventaja positiva, cual es la adhesión popular, y ello permite mirar al futuro con firme esperanza. Por eso unos de nuestros problemas son a corto plazo y otros a plazo más largo.

Nuestro problema permanente es el de la restauración de la libertad, la restitución al pueblo de su libre determinación. Hasta las inquietudes y diferencias, bien políticas o sociales, que hemos señalado en el seno del régimen franquista, tienen por causa la carencia de esa libertad. Aun aquellos que contribuyeron a suprimirla se dan ahora cuenta de la servil condición a la que reduce a un pueblo un régimen de dictadura que pretende perpetuarse. Al servilismo se le une el vilipendio, porque para justificar una situación autoritaria como la presente se invoca como pretexto que el pueblo no está preparado para el ejercicio de la democracia. Y estos mismos apóstoles paternalistas, que califican de ineducado políticamente a su propio pueblo, tienen el atrevimiento de presentar al Estado franquista como modelo del que deben tomar ejemplo el resto de los países civilizados que viven y ejercitan la libertad precisamente por ser educados políticamente.

Nosotros, los vascos, sometidos por la fuerza a un régimen contrario a nuestra voluntad, protestamos de que ningún dictador ni ninguno de sus corifeos pueda incluirnos en la calificación de retrasados políticamente, porque contra tal afirmación se levanta nuestra historia de secular educación política y de sano ejercicio de la libertad por medios democráticos. No sólo los vascos, sino todos los ciudadanos españoles deben sentirse ofendidos ante tanto menosprecio de parte de una dictadura anacrónica, régimen que constituye una lamentable excepción entre los países de Occidente. Sólo esta consideración debería bastar para levantar una vigorosa mística de la libertad, principalmente entre la juventud que hoy se incorpora a las preocupaciones públicas.

Por eso nosotros no cesamos de insistir en la necesidad de perfeccionar una organización que, uniendo a todos los defensores de la libertad, extienda una acción desde nuestro campo a todos los sectores donde la dictadura causó decepción y desengaño. Esta organización dirigida a múltiples objetivos, culturales, políticos y sociales, debe penetrar en todos los sectores de nuestra vida nacional, desde el patrono al obrero, desde el estudiante al profesor, hombres, mujeres, niños; todos deben saber que, si seguimos manteniendo en alto las banderas de la libertad, es porque pertenecemos a un pueblo de seres dignos, capaz de regirse por sí mismo conforme al derecho que le asiste y que le fué arrebatado por la fuerza.

Bastante se hace y se labora a pesar de las difíciles

circunstancias en que vivimos, pero precisamente por la dureza de los tiempos debe multiplicarse el trabajo. Este es un objetivo permanente y a corto plazo que debe seguirse con el mismo afán que si mañana fuera a restaurarse aquella libertad. Así lucharon nuestros padres y eso explica la existencia de nuestro pueblo hasta hoy.

Quiero aprovechar este momento para dirigir un saludo cordial a todos cuantos participan en nuestro combate de liberación y muy principalmente a aquellos que sufren prisión. Todos debemos agradecer su sacrificio y prometerles que nuestra conducta será digna de la suya, comenzando por ejercitar nuestra solidaridad fraterna que lleva consuelo y ayuda efectiva a los encarcelados, así como a sus familiares separados de ellos en días más propicios a la paz como son los de Navidad.

Si sabemos educar a nuestro pueblo en estos sentimientos de humana solidaridad estaremos preparados para empresas de mayor envergadura que requerirán una decisión unida.

Estos ideales humanos que nos obligan en primer término con aquellos compatriotas nuestros, no sólo tienen un significado compasivo, sino que se extiende a campos y actividades muy diversos, porque la libertad es solidaria en todas partes y muy principalmente allí donde es amenazada o suprimida. Por eso luchamos al lado de los demócratas españoles, atacados como nosotros por la agresión totalitaria, como más tarde estuvimos con los países democráticos enfrente del nazifascismo y así seguiremos en el campo de los pueblos libres, que nos verán siempre a su lado contra toda clase de intentos totalitarios.

Siguiendo este orden de razonamientos que surgen de nuestra vieja educación política ¿cómo no hemos de saludar con emoción y esperanza los intentos esforzados que realizan los hombres mejores de Europa, en pro de la unión del Continente? Nos sentimos solidarios de Europa, como varias veces os he repetido, porque nuestros problemas sólo podrán tener solución en el Occidente y, dentro del mismo, en Europa. Esta solidaridad abarca a todos los ámbitos de la vida desde el individual al colectivo. Nuestro concepto de los derechos humanos es el suyo, nuestro acervo cultural el mismo, nuestro sentido democrático de la vida es común y el ansia de progreso económico y social que distingue a los europeos quisiéramos verla desarrollada en nuestro propio suelo al amparo de la libertad. La Europa que se está construyendo en medio de grandes dificultades y esperanzas es uno de nuestros problemas vitales a plazo más o menos largo.

Dentro de pocos meses sabremos si estas perspectivas se traducen en ley para buena parte de Europa. Difícil es hacer pronósticos en un mundo tan variable y a veces tan contradictorio como el actual. Pero sí, como opinan muchos, los proyectos de integración europea se realizan porque son una necesidad política y económica, tendremos ante nosotros una venturosa perspectiva que en más o menos tiempo coincidirá con nuestros ideales de libertad y de solidaridad democrática y social.

A nadie puede extrañar que estos proyectos, que persiguen la paz en la libertad y el progreso, encuentren la oposición de los dictadores, se encuentren en Moscú o vivan en Madrid. En Moscú persiguen la división de Europa, en Madrid pretenden huir la Europa refugiándose en la política periférica al amparo de un pacto intolerable, acordado de espaldas a la voluntad popular. ¿Será el año 1954 el año de la decisión europea que abra con la unión del Continente un nuevo destino a la libertad haciendo innecesarias las concepciones periféricas y los pactos con los dictadores que no hacen sino desacreditar a quienes los firman?

Esperémoslo, sin que la vehemencia de nuestros deseos retarde ni un sólo momento la lucha diaria. Fomentemos entre todos nosotros la unión más firme y que sea más estrecha y sincera a medida que el aparato dictatorial presenta fisuras y divisiones. Compatriotas!, el tiempo pasa para nosotros, es verdad, pero también pasa para

nuestros adversarios. Sus divisiones internas son síntomas de la inquietud que produce el transcurso del tiempo y la inmovilidad, sin alternativa, que produce todo régimen dictatorial. No nos engañe su apariencia externa, que sirve sólo para cubrir cuanto de inestable existe dentro del dominio de sus bayonetas. Nuestra fuerza reside en el pueblo, en ese pueblo nuestro que sabe sufrir y esperar porque conoce por la historia, y lo vio en nuestros días, que la arbitrariedad y la violencia tienen vida limitada. Con nuestro esfuerzo unido, compatriotas, aceleraremos su más pronta desaparición. Aurrera.

Gabon zorientsuak danori.

## Congreso de Estudios Vascos

El próximo verano se trata de organizar en el cuadro de los cursos de la Universidad Internacional de los Pirineos el VIII Congreso de Estudios Vascos, que por prescripción reglamentaria debe celebrarse cada cinco años.

Nos satisface grandemente la idea y por nuestra parte prestaremos toda la colaboración que nos sea posible.

Rogamos también a todos los patriotas vascos que aporten su esfuerzo para que el VIII Congreso de Estudios Vascos resulte lo más brillante posible.

## Homenaje a Macia y Sabino

En el mes de Diciembre último y organizado por el Casal de Catalunya, se celebró un acto homenaje al restaurador de la Generalitat Catalana, Macia, y al fundador del Partido Nacionalista Vasco, Arana-Goiri.

Primeramente habló D. Jean Sauret que señaló las obligaciones que imponen las circunstancias presentes y la necesidad de laborar de acuerdo con los sentimientos demócrata y catalán.

A continuación el Sr. Irujo relató algunas manifestaciones de Macia con respecto a los vascos, hablando finalmente de la vida y obra de Sabino de Arana.

El acto estuvo muy concurrido y los oradores muy ovacionados.

## Banderas y Pasquines

El día de San Andrés, Patrono de Solidaridad de Trabajadores Vascos, aparecieron en muchos pueblos, principalmente de la costa gipuzkoana, banderitas y pasquines de propaganda vasca, como recordatorio de la fiesta que se celebraba y dando muestra, al mismo tiempo, de la vitalidad de la Resistencia Vasca que a pesar de todas las persecuciones, se mantiene viva y vigorosa.

A pesar de las numerosas gestiones de la Guardia Civil, no han podido hallarse a los autores.

## Estudios de Lengua Vasca

### DONOSTIA

En la Institución de filología vasca « Julio Urquijo » que ha fundado la Diputación de Gipuzkoa, se han inscrito 137 alumnos, distribuidos en 3 secciones Iniciación, Perfeccionamiento y Filología.

### IRUNA

Patrocinado por la Institución Príncipe de Viana, a principios de Diciembre se abrió el curso de euzkera en una de las salas de la Escuela de Comercio con una matrícula muy elevada.

El Gobernador-Civil, sin que las leyes ni los reglamentos lo exijan, pidió que le enviaran una relación completa de los alumnos inscritos.

Los organizadores, cumplieron la orden y le enviaron la lista en la que figuraba en primer término el Presidente de la Diputación Sr Gortari.

El Gobernador, al ver esta relación, no se atrevió a tomar ninguna determinación.

## Actividades Vascas en la Argentina

### EUZKERA EGUNA

En el aula magna de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires, se celebró la fiesta del euzkera con disertaciones a cargo de los Sres. Monghiu y Lopez Mendizabal, que fueron muy interesantes.

Asistió numeroso público que ovacionó a los oradores.

### SASKI - NASKI

El grupo artístico « Saski-Naski » ha dado dos representaciones en el Teatro de la Avenida a beneficio de la obra social de Monseñor Andrea y de la Parroquia de Nuestra Señora del Valle.

Los actos se vieron concurridísimos y tanto el éxito artístico como el económico, fueron completos.

Con este motivo, Monseñor Andrea hizo un caluroso elogio de los vascos por sus virtudes sociales y por su espíritu de cooperación y equipo.

## CRONICA DE NABARRA

### A proposito del libro de Lizarza

En el reciente libro de Lizarza, « Memorias de la Conspiración 1934-1936 », hay dos páginas que se refieren al « Día de los Vascos » del año 1935.

El lector preguntará a qué viene esto, una evocación así de un tema vasco suelto y que no hace al caso de la conspiración del 36. Quizás la mente de Lizarza ha querido, con ello, fabricar gloria para el Requeté de su dirección; pero tampoco fué una batalla ganada; realmente, fué una jornada en contra, porque se demostró que, no obstante la hostilidad de sus mesnaderos, el Día de los Vascos pudo celebrarse en Pamplona con la mayor pompa. Y no fué, ciertamente, porque los nabarros no estuviéramos al tanto de las andanzas requeteriles ni de las actividades — muchas por lo menos — de don Antonio. En la propaganda vasquista por los pueblos, precisamente durante los años que menciona el libro, los jeltkides tropezaron a veces con los chicos del Requeté, y hasta pueblo hubo en el que éstos quisieron asociarse a la fiesta vasca, que aquellos celebraban, a limpio cornetazo desde una peña y a honesta distancia. Quedamos, pues, en que los requetés — que para los políticos madrileños eran el coco —, ante los jeltkides se mostraban, en general, con mesura. Estos no suspendieron nunca sus actos por miedo a las amenazas requeteriles; y si, esporádicamente, los requetés quisieron hacer algún intento, la verdad es que los contrarios no les toleraron.

Hecho este pequeño preámbulo, decimos que en el libro hay un título dedicado al Aberri-Eguna o Día de la Patria Vasca. La mención se refiere al Aberri-Eguna del año 1935, celebrado en Pamplona con extraordinaria brillantez, en las jornadas del 29 y 30 de Junio, y no el día 27 de Marzo, como reza el libro.

Más que exposición objetiva de hechos, es el artículo una glosa del acontecimiento, visto con ojos de prevención.

La pasión le hace incurrir en gazapos, errores, inexactitudes y fantasmagorías. Así, pues, empieza por atribuir a esta magna efemérides en la vida vasca — y en la de Navarra por lo tanto — una fecha errónea, porque, como decimos, no fué el mencionado día 27 de Marzo, que él señala, sino los días 29 y 30 de Junio.

Este Día de los Vascos o Aberri-Eguna, solía ser siempre el día de la Pascua Florida o de Resurrección; más este año del 33 no fué así. Como de costumbre, iba a serlo, en efecto; pero el Gobierno de Lerroix, cuyo Ministro de Gobernación era Portela Valladares, no otorgó el permiso, debido, según decían, a la inestabilidad política reinante.

Hubieron de marcarse otras fechas; pero todas, una a una, fueron cancelándose, porque el permiso no llegaba. Al fin se recibió en la última decena de Junio, ya tarde tanto que hasta se habló de suspender definitivamente, en vista de la tardanza y también por la proximidad de las fiestas de San Fermín, preocupación máxima de muchas gentes en tales días. Pero Napar-Buru-Batzarra, que llevaba la gestión de los preparativos — seguros del éxito a pesar de todas las dificultades — fijó concretamente la fecha de la celebración para los días últimos de Junio, en atención a ser festivos los dos días y a que los festejos previstos no cabían en una sola jornada. El error en que incurre el señor Lizarza es, por añadidura de bulto, porque en este año tampoco fué la Pascua de Resurrección el día 27 de Marzo que indica.

El éxito de las fiestas superó a los cálculos previstos. De su brillantez hay que resaltar que los cuatro actos multitudinarios desarrollados en las dos jornadas, con grandiosa concurrencia y fervido entusiasmo, fueron imponentes. Estos actos eran: primera audición de la ópera « Amaya », dirigida por el autor, en la noche del 29; gran « batzarre » de vascos de ambas vertientes, en la Plaza de Toros, con asistencia de unas 20 mil personas, en la mañana del día 30; festival de danzas vascas, vistosísimo por la cantidad y calidad de dantzaris que en él tomaron parte, venidos de toda Euzkadi; finalmente, segunda audición de la ópera « Amaya »; estos dos últimos, en la tarde del 30. Para medir el concurso de gentes, sirva como dato el hecho de que hubo amplio margen para simultanear estos dos actos de la tarde, resultando espléndida la asistencia a ambos. Y todavía quedaron muchos turistas para desfilar por plazas y calles, visitar monumentos, dejarse ver por todas partes, etc., etc.

A la luz de estas pruebas, esas diminutas argucias de que « la jornada no pudo ser más desgraciada », con que el sejour Lizarza trata de ahogar sus angustias, carecen de consistencia. Si es caso, hay que entender el lamento contra él mismo y sus cofrades. Así como ese otro quejido de que « aquello fué mal augurio ». En efecto, lo fué; pero para el señor Lizarza y sus partisanos, los jóvenes « mussolinistas ».

Puesto a figurarse cosas, el jefe del Requeté supone que se rompieron banderas y que hubo « bofetadas por doquiera ». Mas el hecho de que aquél no concrete ni horas ni sitios ni detalles de ningún género, ya es, de por sí, un motivo para ponerlo en cuarentena. También deja de concretar si esas bofetadas « habidas por doquiera » fueron para los « leales » o para los otros.

Contrastando con éstas y otras drogas para paliar la ausencia de los primeros en las calles de Pamplona, los servicios de orden de los organizadores de las fiestas vascas no registraron ni un sólo incidente digno de mención; todo lo contrario: las jornadas habían transcurrido dentro de la tranquilidad más completa.

Otro gazapito de Lizarza es que « aperecieron » banderas bicolores de las que ingeniaron los suyos para atosigar a los excursionistas que vinieran por la Barranka. No sabemos si es que no se pusieran o que se verían escasamente. Lo que sí es cierto es que nadie habló de ellas. Y que, en Pamplona, a testigos presenciales, ha caído

como cosa nueva esta afirmación del libro. Claro que éste, para curarse en salud, ya admite que se pusieran « a bastantes metros de altura sobre la carretera »; por de pronto, la del Pico de San Donato, a 1.483 metros de cota y a unos mil 100 de desnivel. El valiente Goñi, de Arruazu sin duda hizo una marca estimable como alpinista, pero bazaña belicosa ni pizca; allí no había guardias. Para marca de rifones, ya que hablamos de hazañas, brindamos a Lizarza y a sus huestes la de hace dos o tres años, acaecida en Pamplona en el encierro del tercer día. Uno o varios « mutiles » colocaron en el testero de uno de los palcos una bandera vasca, nada menos que de despliegue automático, la cual, desarrollada en oportuno momento, se exhibió durante el espectáculo tan gallardamente. Sin alarde ni fachenda y con muchísimos guardias a relativamente corta distancia.

En cuanto a los globitos venecianos y bicolores que el Duce regaló a don Antonio, dice éste haberlos despachado sobre la Plaza de Toros a la hora del festival de la tarde; tampoco hay constancia de ello en las gentes. Se conoce, ¡ay!, que el viento se los llevó, se los llevó... sin haber surtido efecto. Y, para terminar, hay que dar cuenta de un milagro. El 27 de Marzo — vuelve a repetirlo don Antonio, tan serio —, « la atracción separatista, fuerte en ciertos sectores de Pamplona, desapareció afortunadamente por esta ridícula actuación del Día de la Patria »; son palabras *ex cathedra* del jefe requeteril. Toda la atracción, sí, señor, toda en una pieza y en una jornada.

Tales fueron la visión y el deseo calenturiento de don Antonio el jefeazo, en este cumplido día del 27 de Marzo, que ni fué el Día de los Vascos, ni tampoco el de la Pascua Florida.

## CRONICA DE BIZKAYA

### CONFERENCIAS.

Se ha celebrado en Bilbao una Semana Diocesana de Estudios, durante la cual los conferenciantes sacerdotes han explanado distintos puntos de vista relacionados con el Concordato últimamente celebrado entre la Santa Sede y la España de Franco.

El sacerdote bilbaíno don Andrés de Mañarikua, disertó uno de los días sobre el nombramiento de Obispos, desde los tiempos apostólicos, en las diversas épocas de la Iglesia y en los distintos países. Llegando a la época de los Concordatos, presentó como ideal en este aspecto el Concordato bávaro que se limita a decir: Los Obispos y Arzobispos de Baviera serán nombrados con entera libertad por la Santa Sede. Y el conferenciante, naturalmente, propugnó esta absoluta libertad de la Iglesia, esta exclusividad suya para el nombramiento de Obispos.

Pues bien. Cualquiera que, para enterarse de la conferencia del Sr. Mañarikua, haya leído la prensa bilbaína del día siguiente, habrá sacado la impresión de que no estuvo muy de acuerdo con todo lo manifestado por el conferenciante, el Sr. Obispo de la Diócesis. « El Correo Español », después de hacer una ligera reseña de la conferencia, estampaba un subtítulo que decía: « Una aclaración del Prelado ». Y bajo él las líneas que copiamos a continuación:

« Sobre el último punto estudiado por el doctor Mañarikua expuso nuestro Prelado lo que prácticamente se viene haciendo referente a la elección de obispos. Cada dos años — dijo — en la reunión de sufragáneos con su metropolitano de cada provincia eclesiástica, se eligen los candidatos episcopales que han de enviarse al Nuncio, el cual, al producirse alguna vacante por fallecimiento o traslado de algún obispo, se pone en comunicación con el ministro de Asuntos Exteriores y entre ambos eligen seis de esos candidatos y se los presentan al Jefe del

Estado, el cual se los presenta, a su vez, al Papa, para que escoja el que crea más digno de ocupar la silla vacante, de suerte que, si no aceptara ninguno de los presentados, habría que proponerle nuevos candidatos, ya que él se reserva el derecho de aceptar o rechazar aquellos que le fueran propuestos. De esto se deduce ¡y esto es muy importante! que es la Iglesia y no el Estado quien nombre a los Obispos en las diócesis españolas. »

De las precedentes líneas surge fácilmente en el ánimo del lector la sospecha de que el Prelado hace la « Aclaración » por hallarse en desacuerdo con algo de lo manifestado por el conferenciante. Pero también pensará que no es demasiado razonable la consecuencia a que el Señor Obispo llega con su aclaración : « De esto se deduce ¡y esto es muy importante! que es la Iglesia y no el Estado quien nombra a los obispos de las diócesis españolas. » El lector, a nuestro juicio, discurrirá más bien de esta manera : « De esto se deduce ¡y esto es muy importante! que los obispos en el Estado español los nombra la Santa Sede, pero con la intromisión del poder civil. »

Y aun podrá pensar el lector que, en la práctica, dado el interés que un Estado totalitario y antipopular ha de tener en que los obispos, especialmente en diócesis como las vascas, le sean afectos políticamente, pudiera suceder que, después de muchos forcejeos entre el poder civil y el eclesiástico, el Papa, por evitar mayores males, haga los nombramientos contra su verdadera voluntad a favor de candidatos que de esa manera tanto o más resultarían representantes de Franco que de la Santa Sede.

Sin embargo, si el lector de esta referencia periodística hubiese acudido a oír la conferencia del señor Mañarikua, se hubiese dado cuenta de otras cosas. En primer lugar, de que el periódico, en su reseña, omite al estampar esa « Aclaración del Prelado » las primeras palabras que éste pronunció y que fueron para manifestar que se hallaba totalmente conforme con todo lo manifestado por el conferenciante, y que solamente quería explicar el proceso que se sigue actualmente para el nombramiento de obispos en el Estado español, algunos de cuyos detalles son generalmente desconocidos. En segundo lugar, se dará cuenta el lector de que las últimas palabras de la « Aclaración » que consigna el diario católico : « De esto se deduce ¡y esto es muy importante! » etc... son de la exclusiva responsabilidad del periódico. El Señor Obispo no dijo tal cosa, limitándose a sacar la consecuencia de que los obispos nombrados proceden siempre de las listas formadas por los sufragáneos. Así, pues, la consecuencia poco razonable que, según la reseña periodística, podía el lector atribuir al Prelado, es producto de estraperlo con cargo a la mollera del redactor que hizo la información... o a la de la censura falangista.

#### EL HERMANO GARATE.

Ha terminado la parte preliminar del proceso de beatificación del Hermano Garate. Días pasados tuvo lugar en Bilbao la sesión de clausura del Tribunal diocesano, que ha actuado durante más de dos años y medio, habiendo celebrado 224 sesiones y examinado 69 testimonios personales.

El trabajo de este Tribunal — una copia, quedando el original en la diócesis — será enviado a Roma para su examen por la Sagrada Congregación encargada de estudiar definitivamente el caso. Dos milagros, definidos como tales por la Autoridad eclesiástica, se necesitan en el caso del Hermano Garate para que pueda prosperar hasta feliz término la causa de su beatificación. En el historial preparado por el Tribunal diocesano se incluyen tres hechos extraordinarios, tres favores entre la multitud de los conseguidos por la intercesión del Hermano Garate, que pueden aspirar a ser declarados como milagrosos : uno acaecido en Bilbao, otro en Iruña, el tercero en Madrid.

#### ARTE MUSICAL.

Joaquín de Atxukarro ha dado dos recitales de piano, en la Filarmónica el primero y en el Teatro Arriaga después. El público bilbaino lleva las sales cuando este pianista de casa le ofrece el fruto de su exquisito arte. Los dos conciertos han sido dos éxitos rotundos y Bilbao se enorgullece de este muchacho, colocado ya entre los primeros pianistas del mundo.

Además tenemos una pequeña temporada de ópera que parece está saliendo bastante bien. Organizada, como la del pasado verano, por la Sociedad de Amigos de la Ópera, también ha conquistado el favor del público, por lo menos del público que conserva su gusto musical por encima de la bazofia, con honores de música, que tan abundantemente se nos prodiga a diario y que está convirtiendo el arte bello de la música en una aberración y en un signo más de la degeneración humana.

#### UN POCO FIAMBRE.

Ya saben ustedes que, a renglón seguido de la Gran Misión del Nervión, celebrada el pasado Noviembre, hubo en Bilbao una semana de conferencias sociales a cargo de sacerdotes especializados en la escuela del Obispo de Málaga. Sr. Herrera.

No creo que detrás de ellos haya quedado nada de lo que el señor Obispo de nuestra diócesis se prometía, y tampoco es el caso de hacer ahora un comentario tardío. Solamente voy a consignar dos impresiones ajenas que el rumor público nos ha proporcionado. La primera, del Camarada Riestra. Alguien le preguntó qué le había parecido las conferencias y dicen que contestó poco más o menos : *« Debieran haber sido fusilados todos los conferenciantes, pero como se trataba de curas no ha podido hacerse justicia... »*

La otra impresión es de uno de los conferenciantes, y relativa al público que acudió a oírles y que les hizo multitud de observaciones, por escrito y de palabra : *« Aquí no puede hacerse nada. Todo el mundo es separatista. »*

Las dos opiniones son interesantes. La de Riestra, porque los conferenciantes no hicieron más que exponer la doctrina social de la Iglesia; los primeros días, y especialmente en algunos lugares, con valentía de lenguaje; los últimos días con bastante menos libertad. Pero, en fin, si por predicar la doctrina social de la Iglesia son merecedores de que el régimen los fusile, saquen ustedes la consecuencia.

En cuanto a la opinión de que aquí todo el mundo es separatista, crean ustedes que es algo exagerada. Ahí están Riestra, Zuazagoitia, Llana, Lekerika y bastantes « coreanos » de los últimos llegados de Cáceres, Badajoz, Extremadura, Jaén, etc. que todavía no lo son.

Claro que todo se andará; pero aun el día en que todos fuéramos separatistas, eso no sería un obstáculo para que pudiera implantarse aquí la doctrina social de la Iglesia. Al contrario, ese será el día en que el terreno esté mejor preparado. Porque el obstáculo ya se ve que son los que opinan que los predicadores de aquella doctrina debieran ser fusilados. No los que creemos que debiera ser fusilado el régimen de los estraperlistas, de los logreros, de los acomodaticios, de los « carguistas » y de la tiranía política y social.



## TEMAS GENERALES.

## Una institución patriótica olvidada El colegio serafico de Lizarra

Por Andres Maria de Irujo.

Una institución creada en tiempo de Sabino, inspirada en su doctrina, pero que él no llegó a conocer, es la Escuela Seráfica de Lizarra (Estella).

Un hombre genial, el P. Evangelista de Ibero, fué el creador de aquella Escuela que trataba de formar sacerdotes capuchinos, predicadores de Jaungoikoa eta Lagizarra, al objeto de asegurar la patria vasca para Dios.

El P. Ibero no conoció a Sabino, pero conoció sus ideas. Y aunque procedente de una familia integrista, los Goicochea, muy caracterizada en Navarra, no pudo menos que estudiar las enseñanzas del Maestro, sobre todo en Lekarótz, en discusiones con otros compañeros profesores en aquel Colegio. Empezó a afianzar su opinión patriótica al conocer la polémica « El Partido Carlista y los Fueros Vasco-nabarro ». Las apreciaciones exteriorizadas por Echabestusta y Sabino de Arana, llegaron a la opinión pública y penetraron en cabezas destacadas de todo el país vasco.

El día 8 de abril de 1902, el P. Ibero, hasta entonces uno más entre los profesores capuchinos del Convento de Pamplona, dotado de gran inteligencia, de suma penetración y mucho ingenio, admirablemente preparado y orador brillante, pronuncia en la catedral de Iruña, ante el Obispo y Cabildo catedral, el famoso Sermón dedicado a Mikel Deuna, el Santo de Aralar, cuya efigie, en su recorrido anual, se encuentra en Pamplona.

Es la presentación pública y solemne del P. Evangelista de Ibero. Tiene entonces 29 años.

« Cuanto más lo pienso — dice — más me alegro y me glorío de pertenecer al hidalgo pueblo vasco. Pueblo más honrado, más noble, más valiente, más cristiano no le ha habido, no le hay, no le habrá jamás en toda la redondez de la tierra. » Al demostrar su tesis reconoce « la antigüedad de la raza », así como « la independencia en que constantemente ha vivido ». « Este pueblo vasco — añade — no dobló nunca su cerviz ante ningún tirano, ni se dejó dominar por nación alguna de la tierra;... y si al cabo nos sometimos a los reyes de Castilla y Aragón, nos sometimos, no porque eran reyes de Castilla y Aragón, sino porque eran nuestros reyes, y como tales firmaban sus decretos y juraban nuestros fueros », lo que por desgracia no han aprendido muchos vascos, sobre todo nuestros paisanos, los del P. Ibero y míos.

La misma preocupación religiosa de Sabino está patente en el P. Ibero. « El pueblo vasco — asegura — ama su religión más que la tierra donde vive, más que su libertad, más que sus fueros, más que su propia lengua. Y sería una insensatez, sería una locura pretender que ese pueblo conservara su peculiar fisonomía, apostatando de la religión de sus padres ». Y añade más adelante : « El que quiera, pues, que ese pueblo no perezca, que trabaje por mantenerlo fiel a Dios y exacto cumplidor de la ley cristiana. Así lo entienden los escritores y literatos que dirigen el regionalismo vasco, y por eso son todos católicos fervorosos. Lo digo en honra de ellos y en honra también de Vasconia ». Aquí encontramos señalado al Maestro y hasta sus mismos pensamientos, y si las palabras del P. Ibero aluden al « regionalismo vasco » entiéndase que se refieren al nacionalismo vasco. Se trataba de un Sermón, dicho en presencia del Sr. Obispo Fr. José López de Mendoza y García. No era adecuado definir la nueva doctrina desde la Cátedra Sagrada, ni prudente aludir con más detalles al Libertador Vasco.

Las palabras y conceptos de Sabino, aparecen en su discípulo en términos de plena coincidencia. En el Juramento de Larrazabal, Sabino de Arana y Goiri, estudia la posición de los partidos políticos de Bizkaya, y los presenta para demostrar que ninguno de ellos es el defensor auténtico de su personalidad, de sus instituciones, de sus tradiciones, de su soberanía. Y como consecuencia nos habla del partido Bizkaitarra que él funda para defender en Bizkaya pura y simplemente el derecho de los vascos a invocar, mantener y encumbrar su propia nacionalidad. El P. Ibero, proclama esos mismos aspectos con las palabras que voy a reproducir tomadas del mismo citado Sermón :

« Cuatro son las banderas que enarboláis los católicos « nabarros : La de los alfonosinos dice : Dios, Fueros, Don « Alfonso; la de los carlistas dice : Dios Fueros, Don « Carlos; la de los integristas dice : Dios, Fueros, Indiferencia de formas de gobierno; la de los republicanos, si « alguno hay católico y fuerista, dice : Dios, Fueros, « Republica. ¿ Bajo cuál bandera se han de unir y agrupar « los católicos vascos? Bajo ninguna. Y ¿ por qué bajo « ninguna? Porque el Papa y los Obispos que nos mandan « a los católicos que nos unamos, no nos han mandado « nunca que nos hagamos alfonosinos, ni carlistas, ni integristas, ni republicanos; antes bien, han declarado « muchas veces, que cada cual es libre de defender el « ideal político que más le acomode, siempre que no esté « en pugna con las enseñanzas de la religión. No, no es « ninguna de esas la bandera de unión de los católicos « vascos; la bandera de unión católica vasca debe ser « más amplia que las cuatro dichas; debe ser tal que a su « sombra puedan ondear fácil y holgadamente aquellas « otras cuatro banderas. ¿Cuál es esa bandera hermosa, « bendita, adorable que ha de unirnos a todos los vascos « servidores de Jesús? La que tremoló San Miguel en el « cielo, adaptada a nuestra tierra, la que tiene por lema: « Dios y Fueros. He ahí la fórmula de unión, la manera « de unirnos los católicos vascos : todos los que defendemos la causa de Dios y los Fueros en Vasconia somos « amigos, somos hermanos, somos miembros del gran « partido católico-vasco que acaudilla Cristo, y debemos « apoyarnos mutuamente en las elecciones, y en cualquier empresa política o social, encaminada al bien de « la religión y de la patria. »

Como ello puede dar lugar a confusión, pues todos los partidos sostienen ambos conceptos, aclara su pensamiento añadiendo :

« La unión, hermanos míos, existe en teoría, en el « programa; en la práctica no; porque para unirnos vosotros conmigo, en la práctica no es contentáis con saber « que yo soy católico y fuerista; me pedís, además, que « me aliste en vuestros partidos; y si mañana ocurren « nuevas elecciones de diputados a cortes y yo, republicano por ejemplo, en política, pero católico a machamar « tillo y defensor entusiasta de los fueros vascos, me presenten como candidato a solicitar vuestros sufragios, no « me otorgaréis ni uno; los alfonosinos porque no soy alfonosino, los carlistas porque no soy carlista, los integristas porque no soy integrista. Ved si tengo razón « al afirmar que la unión de los católicos vascos sólo « existe en teoría. »

Aquel Sermón llevó al P. Evangelista de Ibero en Pamplona — como el Maestro fué en Bilbao — al banquillo de los « criminales » que cometen el crimen de predicar la verdad. Jaungoikoa eta Lagizarra es la bandera de unión de los católicos vascos, la de toda Euzkadi, la que enlaza y une a los vascos, la que anula todas las divisiones de los partidos; la que los vascos deben preferir para recabar mejor su derecho soberano, el que es inmanente a todo pueblo o raza de la tierra.

El P. Ibero envió a Sabino de Arana su famoso Sermón editado después de su absolución por la « Biblioteca Católico-Propagandística de Pamplona », Imprenta y Lib. de Ericé y García, Pamplona, 1902. El Libertador Vasco elo-

gió el fondo del mismo, en lo que como hombre público podía informar, y animó al P. Ibero en su empresa.

De aquella correspondencia y de los afanes del P. Ibero, nació una institución, desconocida u olvidada por los vascos: La Escuela Seráfico-Capuchina, cuyo lema era « Instaurare in Christo Euskariam » que el P. Ibero fundó en el histórico Convento de Rocamadour de Estella, en la falda de la cresta sobre cuya cima se erguía en otro tiempo el baluarte de « La Atalaya » del castillo de los Teobaldos. Ese lema rodea la enseña capuchina a la que a su vez sigue el escudo de Euzkadi.

En la reproducción queda anotada la fecha de la inauguración de aquella Escuela Seráfica que la Orden Capuchina consagraba a Dios y a la Patria. Esa fecha es la de 21 de Noviembre de 1903, cuatro días antes de que el Maestro dejara de existir.

Rápido fué el desenvolvimiento de aquella Institución, tanto que meses más tarde, ya en 1904, llegaba de Buenos Aires el señor Pedro M. de Albaitero, de la Comisión de Euskal-Echea, que se acabara de constituir por los vascos de Argentina, con el expreso encargo de encontrar una comunidad religiosa y vasca que pudiera dirigir los colegios que pretendían fundar. Albaitero se dirigió al P. Evangelista, pero todavía aquella Escuela de Lizarra estaba iniciándose. La encomendó el P. Ibero al P. Joaquín de Llevaneras, entonces en Lekarotz, y en consecuencia de aquellas conversaciones se ajustó un convenio por el cual los PP. Capuchinos se hicieron cargo de los Colegios de Euskal-Echea de Lavallol, comprometiéndose a proveer de personal capacitado, religioso y vasquista, que educara a los hijos de los vascos de Argentina. Además el P. Ibero confiaba pronto disponer de algunos de sus discípulos, ya formados en el espíritu de Jaungoikoa eta Lagizarra. Su deseo fué cumplido, entre otros, por el P. Bernardino de Estella, que durante muchísimos años rigió con altura de miras aquella institución argentina.

Para que la unión espiritual y la similitud entre Sabino de Arana y el P. Evangelista de Ibero fuera mayor, ambos perseguidos, procesados y ultrajados por la misma causa, murieron jóvenes. El P. Ibero murió en 1909, cuando acababa de cumplir los 36 años de edad. Pero aunque apesadumbrado por muchos dolores, espirituales y materiales, siguió trabajando hasta sus últimos días por su patria, y así dió fruto a su famoso « AMI VASCO », que bajo el seudónimo de Iber, se imprimió por primera vez en Bilbao, Imprenta de E. Arteche, 1906, y que redactado con claridad, en forma de preguntas y respuestas, fué el gran doctrinario del nacionalismo vasco.

La publicación produjo el efecto apetecido, pero resultaba demasiado esquemático. Don Angel de Zabala Otamiz, que substituyó a Sabino a su muerte por expresa determinación del Maestro, escribió al P. Ibero y le dió a conocer la posibilidad de realizar una nueva edición del « Ami vasco » en Buenos Aires, por don Nemesio de Olorriaga, guipuzkoano, que se había incorporado al nacionalismo vasco, gracias a la gestión activa de don Juan Ibarra, alabés, hombre influyente de la colonia vasca de Argentina, buen amigo nuestro.

El P. Ibero aprovechó la ocasión que se le brindaba para, con la colaboración de varios capuchinos y de otros hombres civiles de Navarra, intercalar en la nueva edición una serie de notas explicativas, que bajo el título de « Muera la Mentira. Viva la Verdad » editó Irrintzi de Buenos Aires en 1907.

El doctrinario del P. Ibero sigue realizando su obra, bien conocida por los patriotas vascos. La Escuela de Lizarra no tuvo toda la vida que su fundador confiaba, pero dió frutos en discípulos destacados salidos de aquella Escuela, que recorrieron el mundo y fueron honor de su comunidad y de su patria. No citamos sus nombres, pues son muchos y podríamos olvidar los más calificados. Unos han fallecido y dejado sus obras de apostolado y sus trabajos eruditos y patrióticos. Otros viven todavía. Todos,

aun los que no llegaron a ordenarse de sacerdotes, como Fortunato de Aguirre, que de Alcalde de Estella pasó al suplicio, han ganado la inmortalidad por su ejemplar conducta y por haber sido dignos alumnos de su maestro, propagadores y defensores de su nacionalidad, sin olvidar sus obligaciones del verdadero sacerdote de Cristo, predicando su verdad eterna.

## Bilbao'ko isparringi-bat eta Paris'eko iru

Eleizpuru'tar Iñaki'k.

Gizonaren jatorrizko eskubide aundienetako bat egia ezagutzeko eskubidea da. Adimena baitu gizonak ezaugarri berezien eta adimenaren janaria egia da.

Janari ori gizonari ematea guzion egitekoa da ta bati-pait irakaste, idazle ta berriemateena. Lanbide ori betetzen saiatzen gera eta, gezurra ba'dirudi ere, orregatize gaude izkutuan ari bearrean. Nunai ez baita egi gure Jainko Jaunak esandako ua: « On egiten dunak argia billatzen du, gaizkilleak, berriz, illuna ». Indarrerren bidez beren mendekoak zapaltzen dituten erri-agintari zitakal egia-ren beldur dira, askatasunerako bide baita egia, ta orregatik egizale diranak izkutura jotzera beartzen ditute. Izparringiak, orriak eta beste bideak agintarien adiskideentzat bakarrik daude zabalik eta zernai erakusten dute, besterik irakurtzerik ez daukaten gizajeok sinestuko dietelakoan. Azpaldi esan zun norbaitek: Esak gezur beñi eta berriz, beti zerbait sinetseraziko dek-eta ».

Bai! Gaitz asko jazan bearrean daude indarpean bizi diran erriak eta egia ez-ezagutzea ez da txikiena.

### II

Gogorapen oiek ekarri dizkit burura Bilbao'ko « El Correo Español »-ek dion zerbaitek.

Añi zuzen ere, isparringi ortan Paris'etik idazten dun batek, españar batek, noski auzo dio: Prantziko kristau-isparringiak komunismoz kutsututa daudela. Zeñi orri izango ote, ta nik beti irakurtzen ditudan bi asteroko ta illeroko bat, alajaña! Ez nekian orainarte orri oiek komunismo kutsurik zeukatenik. « El Correo Español »-eko idazle orrek bai ote daki, gero, komunismoa zer dan... edo bai ote daki prantzesez irakurtzen. Bata edo bestea... edo irugarren au: jaun orrek gezur borobill-borobilla diola.

Prantziko isparringiak irakurtzen ditunen bay ba'dago zuen artean, ara komunismoz kutsututa omen dauden iru orrien izenak: « Témoignage Chrétien », « Vie Catholique Illustrée » ta « Esprit ».

Lenengoa, Aita Jesuita batek sortu zun doiztarrek Prantziko agintari ziran urte aietan. Ordun izkutuan argitaratzen zan eta eskuz esku ixillean zabaltzen. Idazle ta zabaltzale batek baño geiagok bere bizia galdu ere zun aldizkari orrekin alemanak atzeman zulako. Bañan orregatize baita ere doiztarrek iges egin zutenean, eta komunistak Prantziren jabe izango zitala uste zutenean, kristauak adierazi zuten komunistak baño len asi zitala doiztarren aurka lan egiten eta aiek ainbat eskubide edo geiago zeukatela orain Prantzian agintzeko.

Arrezkero egun argitan idazten da aldizkari ori ta Prantziko kristau-asterokoen artean geien zabaltzen dan da. Beñi baño geiagotan Gotzaiek eta eleiz-gizonak aundi-kiro goretsi dute ta baita diruz lagundu ere.

Alemanen aurka izkutuan argitaratzen zalako ote « El Correo Español »-en bekaitz eta ezin-ikusi ori? Norraik baitaki Prantzesak baño maiteago ditula isparringiak alemanak, naitz Hitlerarrak izan.

Ala komunismoaren aurka jokatzeko biderik egokiena ta egizko bide bakarra kristauok gure eginbeara ondo betetzea ta gizarte-azua, tiroka ez-bañan gizabidez eta bahoitzari berea emanaz, antolatzea dala, erakusten dulako ote? Bilbao'ko isparringiarentzat ez baitu itork gizarte-azua Franco'k besin ondo konpondu!

Bigarren aldizkaria ere lenengoa bezain kristau da. Irudi ta argazkiz beteagoa izatea beste alderik ez dauka. Jende xumeagorentzat eta irakurtzea baño irudiak ikustea naiago dutenentzat egiña bait-da. Zuzendaria ondo ezagutzen dut. Paris'eko Xristau-Ikasketxe Nagusiko irakasle izana. Aita Jesuitekiñ batean genun irakasle ta galtzadun izan arren, irakasten zigunari bakarrik begiratuta edozeinek esan zun « gona beltz »- dun zala, besteak bezelaxe. Urrena ikusten dudanean esan bear diot ondo izkutatu zigula bere komunismo-kutsua, bañan Bilbao'ko idazle begiargiak azkar igarri diola barnean zer daraman. Ez du parre gutzi egingo! Negar egiten ez ba' du beintzat, munduan-barna aĩn asmo txarreko edo aĩn itsu diran gizonak idazteko eskubidea daukatela ikusirik.

Irugarren aldizkaria illeroko bat duzute. Prantziñ eta Prantzi'tik kanpo oso aipatua. Jende ikasiarentzat egiñu.

Aldizkari orren sorlea ta bere eriotz-ordurarte zuzendari izana kristau sutsu ta buruargi bat zan. Oraintze bi urte ill zan gizajoa ta bere eriotzak miñ aundia eman zien asko ta askoeri. Gaztea baitzan oraindik eta oso lan onu egiten ari zan gizona.

Oraingo zuzendaria ere kristau beroa da. Albert Beguin jauna. Berak idatzi du nola kristau egin zan orain urte batzuk dirala, gaztaroa siñesterik gabe igaro ondoren.

Aldizkari ortan idazten duten danak ez dira kristauak: eta orri ori ez da Eleizaren edo eleiz-gizonen izenean argitaratzen, bañan orrek ez du esan nai komunismo-kutsurik daukanik. Bestalde : oso lan ederra egiten du Jainkoak gizonaren esku utsi ditun arazoak eta auziak antolatu-bidean. Illeroko orren izenak berak dionez (« Esprit » euskeraz anima edo barneko arnas) egi auzie adierazi ta zabaldu nai du : giza-bizi jatorra ta erriarteko pakea ta zoriona billatzeko ta gordetzeko, naitanatezko dirala egin, zuzentasuna, askatasuna ta gizonen gañetik dagon eta guziak beartzten ditun bizi-lege bat onertzea.

Komunismo-kutsua ote ori: Ala Españiko guda-egunetan « Esprit » aldizkaria euskotarran alde agertu zalako, gorrotatzen ez ote Bilbao'ko « El Correo Español »-ek.

Orra komunismo-kutsuak erantsita omen dauden Prantzi'ko iru aldizkariak Orrelako asko opa dizkiogiu Euskal-Erriari, ta baita Españiri ere. Oraingo orriak baño on aundingoa egingo bailukete. Ez da zaila izan ere!

## Gloria a Dios y libertad a la Patria

Por Manuel de Irujo.

En Nájera, capital de Rioja, segunda capital de Navarra a la sazón, bajo el reinado de García V, que lleva su nombre, se celebró el 12 de Diciembre de 1032 la primera asamblea de jefes de Estado cristianos de la Península. Asistieron los reyes de Navarra, Castilla y Aragón y el Conde de Barcelona. El Pontífice Benedicto VII dedicó con est motivo una bula a la consagración que tuvo lugar en aquella fecha de Santa María la Real y del Panteón erigido a su sombra para sepulcro de los reyes de Navarra y que, reedificado, sigue en pié. Fundido con las campanas de la Real Basílica, fué de tal manera dado al viento el lema real de la Casa Pirenaica de Navarra : *Honorem Dei Libertate Patria. Gloria a Dios y Libertad a la Patria*; que nuestro Sabino enunció Jaungoikoa eta Lagi-Zarra.

El lema de Sabino y el de García de Najera significan lo mismo. El uno está enunciado en euzkera y el otro lo fué en latín. Los separa un lapso de ocho siglos y medio de historia. García de Najera, hijo de Sancho el Mayor, era rey de Navarra, en cuya corona se unían todas las tierras de Euzkadi, con otras que nos fueron arrebatadas en tiempos posteriores al año 1032 : como Rioja, Bureba, Garray (Numancia) y Bardulia, tierras pobladas a la sazón por hombres de nuestra raza, de nuestro idioma y de nuestra cultura.

En la vista del proceso seguido contra Arana-Goiri en 1893 que tuvo lugar en Enero de 1896, el Fiscal de Su Majestad echó en cara al fundador del nacionalismo vasco, que había reyes nabarros enterrados en tierra make-ta, refiriéndose a Najera, a lo que el defensor de Sabino hubo de contestar : « No hay tal, señor fiscal. Es verdad que en Najera está la tumba de reyes nabarros, pero esa tumba no se halla en país extranjero. Najera y la Rioja entera eran de Navarra, a la que le fué arrebatada por castellanos de otros tiempos, que se adelantaron a dar ejemplo a Fernando el Católico; como fueron usurpadas por el « noble » Alfonso VIII plazas importantes (Gasteiz, Gipuzkoa y el Duranguesado) aprovechándose de la ausencia del rey Sancho el Fuerte... Este a su regreso, más noble que su adversario, asistió con su denodado ejército a la batalla de las Navas de Tolosa, y rompiendo las cadenas que defendían la tienda del Miramamolim, cambió la derrota que ya se iniciaba en la victoria más brillante... Y en premio de tan señalada rasgo de valor, que libró de nuevo a Castilla de ser presa del agareno... Castilla conservó las plazas y territorios que, inicuiamente, había arrebatado a Navarra, y entre ese territorio Rioja, y en Rioja Najera, sepulcro de los reyes nabarros ».

¿Por qué « la libertad de la Patria », segunda parte del lema de García de Najera, fué enunciado por « ley antigua » en el lema de Sabino?

En 1032, todas las tierras vascas estaban unidas en la Corona de Navarra, la cual era libre e independiente. Posteriormente, la llegada de soberanos de linaje distinto, llevó a los nabarros en tiempos de Teobaldo I, a obligar a su rey a que redujera a cuerpo escrito las leyes fundamentales del país y a que jurara ante los Evangelios guardarlas y hacerlas guardar. Así fué escrito en 1237 el « Fuero Viejo » de Navarra. ¿ de manera similar sucedió posteriormente en las restantes regiones vascas. Cuando, una tras otra, las cuatro peninsulares fueron reconociendo como soberano al rey de Castilla, la condición previa a dicho reconocimiento era la de jurar los Fueros, que comenzaron, ya entonces, a ser denominados las « leyes antiguas » del país. Así, la Ley 33, título 8, libro 1 de la Novísima Recopilación de Navarra, reza textualmente : « La incorporación de Navarra a la Corona de Castilla fué por vía de unión eque-principal, reteniendo cada una su naturaleza antigua, así en leyes como en territorio y gobierno ». Y esta fórmula fué aprobada también por las Cortes de Burgos el 11 de Junio de 1515 — las postreras Cortes de Castilla que merezcan ese nombre — y sancionada por Fernando el Católico el 7 de Julio siguiente.

Nuestros lectores habrán observado, pues, que, ya en aquella época, a comienzos del siglo XVI, nuestros antepasados prefirieron a la denominación de « Fueros » la de « naturaleza antigua » para afirmar jurídicamente lo que García de Najera denominó en su lema de 1032 la « libertad de la Patria ». Es el mismo camino que Sabino siguió al elaborar su lema. « Naturaleza antigua » fué enunciado por Arana-Goiri por « Lagi Zarra ». En realidad, Lagi-Zarra, Fueros, Naturaleza antigua y Libertad de la Patria, quieren decir lo mismo. Varían las palabras, porque varían las épocas en que fueron proferidas o escritas y la oportunidad de su utilización. Pero, su más hondo sentido es idéntico. Por eso, respondiendo a las inculpaciones del fiscal, el defensor de Sabino, en la vista del proceso de 1902, pudo traducir Jaungoikoa eta Lagi-Zarra, para conocimiento del Tribunal, por Dios y Fueros, afirmando que el programa político del movimiento patriota era la reintegración foral, o lo que es lo mismo, la vuelta al estado de derecho anterior a la ley abolicionista de los Fueros de 25 de Octubre de 1839, fórmula que continúa siendo hoy el programa del Partido Nacionalista Vasco. Ya el propio Sabino la definió así en el artículo tercero del doctrinario político del primer Euskeldun Batzokija de 1894, que reza : « Lagi-zarra - Bizkaya se reconstruirá

libremente. Restablecerá en toda su integridad lo esencial de sus leyes tradicionales llamados Fueros ».

En Najera, mas que reyes de Navarra están sepultados Señores de Bizkaya. El año 1932, noveno centenario de 1032, la Diputación de Navarra pretendió adquirir la Colegiata y el Panteón de Najera, para conservarlos y restaurarlos. El gobierno franquista, alegando la oposición de la Gestora Provincial de Logroño, se los negó, no obstante todos los méritos tantas veces cantados de Navarra en la « cruzada ». La « Historia de España » editada por la revista ARBOR bajo la dirección del tan traído y llevado Calvo Serer, impresa por Espasa-Calpe, descubre el motivo de la denegación. En la página 202, con la bibliografía de Fernando el Católico, Don Daniel Dualde Serrano alude en dos ocasiones al « separatismo navarro » arraigado, según dicho publicista, desde mediados del siglo XIX hasta nuestros días. A nosotros nos echaron fuera de la ley franquista por « separatistas vascos ». A los que actualmente administran Navarra a nombre de Franco, les dedican los propios mentores del « glorioso movimiento », el calificativo de « separatistas navarros ».

Nosotros no tenemos esperanza de convencer a los falangistas de Madrid, ni a la verdad nos interesa demasiado. Pero esperamos que llegará un día en que, tanto los « separatistas vascos » como los « separatistas navarros » digamos en común con García de Najera y Arana-Goiri : « Gloria a Dios y Libertad a la Patria » « Jaun-goihoa eta Lege-Zarra ».

## Una nueva biografía de Sabino de Arana y Goiri

Por el Doctor Juan de Arandi.

El presente año, cincuentenario de la muerte de Sabino Arana Goiri, nos ha valido estudios sobre su personalidad que dejarán rastro duradero en la historia del renacimiento vasco. El más fundamental es, ciertamente, el de su obra escrita con miras a su publicación íntegra. Hace tiempo que echábamos de menos una edición completa de sus escritos, de todos sus escritos, sin más requisito que el ser suyos, y de la manera que salieron de él, pues es ésta una base insustituible para conocerle cumplidamente. Para fortuna de todos esa necesidad quedará colmada en breve y los que vengan después, tropezarán con menos dificultades que nosotros para conocer la obra ingente del maestro de los patriotas vascos.

Pero también se han hecho otros estudios, que han visto la luz o la verán antes de mucho. Y entre estos estudios ocupa puesto preeminente la biografía que acaba de publicar Pedro de Basaldua en la benemérita aditorial EKIN de Buenos Aires con el título sugestivo de EL LIBERTADOR VASCO SABINO DE ARANA GOIRI.

Pedro de Basaldua es autor de varias obras más, en particular de una biografía conjunta de Ignacio de Loyola y de Francisco de Javier, que todo vasco debiera leer porque, si bien abundan las vidas de estos dos santos insignes, raro es que en ellas se encuentren las cosas de singular interés para nosotros los vascos, que este preclaro escritor ha puesto en la suya.

Con sus producciones anteriores Basaldua estaba bien preparado para acometer la biografía de este otro prócer vasco. Porque Arana Goiri no palidece ante los mayores genios que ha producido nuestra raza. Hay quien pregunta : ¿Es mayor que Ignacio de Loyola? ¿Es menor? Yo creo que no se puede decir ni que sea mayor, ni que sea menor. Falta un metro o una común medida que aplicar, por ser de diverso orden sus actividades. Lo cierto es que Ignacio de Loyola y Francisco de Javier en su tiempo, y

Sabino de Arana y Goiri en el nuestro, han realizado una que, por lo titánica, parecía imposible. Ignacio de Loyola, valiéndose de su acción personal, de la Compañía de Jesús, y de los ejercicios espirituales, transformó la sociedad cristiana — cristiana de nombre — del Renacimiento, poniéndola más cerca del Evangelio. Hay que saber lo corrompida que estaba aquella cristiandad en la cabeza y en los miembros, y aún tal vez más en la cabeza que en los miembros, para medir todo el alcance de la obra ignaciana. Y lo que hizo Francisco de Javier para cristianar a los pueblos paganos del Oriente, es también algo sin par, siendo singularmente de admirar — y ello pone su mentalidad más cerca de la nuestra a pesar de los siglos que nos separan — el hecho de que en su obra misional respetara cuidadosamente el ser natural y nacional de aquellos pueblos, estudiando sus lenguas para hablarles en las suyas, y no cambiando sus usos y costumbres en lo que tenían de sano, que no era poco. Porque respetó la obra de Dios en aquellas naciones fué nacionalista por instinto, pero tropezó por esto mismo con los colonizadores y comerciantes portugueses, que querían utilizar el cristianismo y los misioneros por sus intereses coloniales y mercantiles.

Después de estudiar estas dos figuras eminentes de la historia vasca y de la historia espiritual del mundo, Basaldua estaba bien preparado para darnos la vida de este otra figura ingente de nuestro pueblo, y lo ha hecho de manera que satisface las exigencias de la crítica para este tipo de biografías que aspiran a ser populares, sin detrimento de ir fundadas en un estudio concienzudo de las fuentes.

Nuevamente vemos en estas páginas hasta qué punto había llegado nuestro pueblo en su lastimoso rodar hacia el abismo de la consunción. A un niño se le castigaba poniéndole un anillo infamante por hablar en su lengua en su propio pueblo, y un gobernador civil de Bizkaya llevó su desconsideración al pueblo que gobernaba hasta el extremo de desaconsejar que se abriera un « centro vasco » en Bilbao, por estimarlo una provocación a la población alienígena, que superaba a la vasca. Cuando hechos así se producen y la población no reacciona virilmente, el mal que corroe las entrañas vitales es tal que, o se resigna el pueblo cobardemente a morir, o inicia una obra urgente de resurrección. Unánimemente echo por la primera vía. Dijo a su pueblo : « Eres un pueblo que te vas. Estorbas a la vida de la universal sociedad, debes irte, debes morir, transmitiendo la vida que te queda al pueblo que te sujeta y te invade ». Arana Goiri echó por la segunda y comenzó la áspera ascensión del calvario, indispensable para que haya resurrección. Hacía falta para eso un ánimo como se ven pocos en la serie de los siglos, y él lo tuvo.

Hoy la obra de Arana Goiri se impone a todos, lo mismo partidarios que enemigos. Se le seguirá, se le combatirá o se le discutirá, pero ignorarla es imposible. Según pasa el tiempo su figura se yergue. Ningún contemporáneo ha dejado, ni de lejos, una huella comparable en la vida vasca. Ni hay entre nosotros vida alguna que merezca ser conocida como la suya.

Hasta ahora teníamos la biografía escrita por Jemein, en que se recogen materiales tan preciosos. Teníamos obras como LA NACION VASCA y EREINTZA de Engracio de Arantzadi, en que se da a conocer su doctrina. Pero faltaba una obra manual, de lectura amena, sin pretensiones documentales ni científicas, pero exacta y ajustada a los documentos hasta ahora conocidos. Basaldua ha acertado a escribirla.

Basaldua divide su obra en 12 apartados, que no llama capítulos ni les pone epígrafe alguno. Tan sólo sirven de alto en la lectura. Quiere esto decir que la obra sigue su curso de un tirón. Resultaría así pesada si el arte con que el autor presenta las cosas no nos invitara a proseguir leyendo, de suerte que el renuevo continuo de hechos y de ideas cautive la atención hasta el fin.

Basaldúa ve a Arana Goiri en su tiempo y en el ambiente de Bizcaya en aquella época. Su vida resulta así como un capítulo de la historia vasca, y no ciertamente de los menos importantes. Asistimos al progreso material de Bilbao. Vemos a la ciudad comerse a las anteiglesias vecinas, abrir nuevas y santuosas vías, dar auge al puerto y comercio de la ría, construir innumerables factorías y talleres industriales, dilatarse por campos próximos. Pero vemos también cómo el exotismo le quita carácter y le priva de nobleza espiritual. Es progreso materialista el que se ofrece a nuestra contemplación. La lectura nos sitúa de esta manera en la posición mental, psicológica y sensitiva que se requiere para ver las cosas en lo que fueron. Experimentamos la sensación de estar viendo los acontecimientos que dieron su carácter propio al nacionalismo vasco.

Físicamente Sabino se nos presenta alto, fuerte, de bellas facciones, de barba bien poblada. Da impresión de fuerza, de vitalidad potente, pero su hablar es dulce. Golpe de vista certero. De temperamento intuitivo, más que dado a la erudición, ve muy lejos y acierta a distinguir allá donde otros ni perciben siquiera. Su estilo es terso y robusto, de bella factura lógica. Sabe cincelar frases y sentencias, pero es poco retórico. No era gran orador, lo que le perjudicó para dirigirse a la muchedumbre, pero le favoreció para escribir con más rigor y exactitud, pues las dotes de orador y de escritor preciso, rara vez suelen ir juntas. Más que nada, era hombre que sabía dar cuerpo a sus ideas maestras en hechos e instituciones apropiadas. Y a esta su cualidad debemos la fundación del nacionalismo vasco, luchando contra viento y marea.

Recibió una educación profundamente cristiana desde la cuna. Puede decirse que los pasos principales de su existencia los dió en ambiente jesuítico. En Oduña y colegio de jesuitas cursó sus estudios de bachillerato, y al tiempo que estudió en la universidad de Barcelona vivió cerca de una residencia de jesuitas, asistiendo a su iglesia para los actos del culto. Al dar comienzo a su magna obra de renovación política vasca hizo ejercicios espirituales en Loyola. Podría pensarse que, en estas condiciones, su visión religiosa había de pecar de jesuitismo, mas no es así. Antes al contrario, rompió con el modo jesuítico español de considerar los problemas de actualidad. Porque lo propio de los jesuitas españoles es confundir continuamente política con religión, y la grandeza de España con la prosperidad de la iglesia, de suerte que la una sin la otra parezcan imposibles. En cambio Arana Goiri, de convicciones cristianas tan profundas, de sensibilidad religiosa tan fina, rompió resueltamente con esta suerte de interdependencia y trabazón político-religiosa. Cada cosa en su sitio, según pide su ser propio. Admite que el fin espiritual es de rango superior, que lo natural tiene que subordinarse si no ha de sufrir quiebra la jerarquía de los valores. Pero subordinar quiere decir también respetar el orden propio de cada cosa, sin desfigurarlo con vínculos inadecuados.

Y aquí fulge el avorte peculiar de Arana Goiri al pensamiento político-religioso contemporáneo. Su visión del problema implica independencia de la iglesia y del estado, pero también armonía. Y la armonía nace, ni de acuerdos positivos, sino espontáneamente, del hecho de que cada entidad, así la iglesia como el estado, camina libremente y sin trabas, dentro de la propia esfera. Ambas sociedades se miran con buenos ojos, pero la ayuda que mutuamente se prestan consiste en que una y otra cumplen con su fin, el estado garantizando los derechos de todos, incluso de la iglesia, y la iglesia poniendo amor sobrenatural y virtud en el cumplimiento de las leyes.

La misma subordinación del estado a la iglesia, de que Arana Goiri habla, quiere decir, dentro de su concepción que hay subordinación de fines, que debe reconocerse la supremacía de lo espiritual, que el amor de Dios y el amor del prójimo, en que esencialmente consiste la moral del cristianismo, lo tiene que vivificar todo sin que

provincia alguna de la vida se evada de su influencia.

Independencia de la iglesia y del estado, armonía entre una y otro, fácilmente se dice. Lo difícil es caer en la cuenta de todo lo que eso significa. Y esto me lleva como de la mano a marcar una pequeña discrepancia con el autor de esta vida de Arana Goiri. Basaldúa advierte criterio y pensamiento « maritainiano » en la independencia entre iglesia y estado que Arana Goiri establece con tan meridiana claridad. Hay, desde luego, identidad de doctrina en proclamar esa independencia, pero con notable diferencia en el modo de enjuiciarla. Maritain la concibe en función de climas históricos, de ciclos de cultura, lo que hace que se practique hoy en muchos países más afortunados que España y no en la edad media. Arana Goiri, en cambio, la saca de la naturaleza misma de la iglesia, y la ve históricamente en ejercicio en el pueblo vasco, de instinto teológico más certero que otros.

El debido desarrollo de lo que aquí no hago más que apuntar, requeriría mucho espacio. Habría que citar textos de Arana Goiri y textos de Maritain. Algunos de Arana Goiri los encontrará el lector en la biografía de Basaldúa, y por cierto que preciosos, pero no todos. Todo esto encierra interés, claro está, para los que mantienen viva la fe cristiana y se interesan por sus problemas. Desgraciadamente, sucede por obra del mal ejemplo de los que debieran darnoslo bueno — y al decir esto hago la debida salvedad del clero vasco que nos lo ha dado magnífico — que ahora más de uno ha apartado la vista de estos temas. Es olvidar que los grandes problemas de la existencia humana están ahí siempre, y se resuelven, no con desdenes, sino haciendo lo que Arana Goiri, o Ignacio de Loyola : trabajar en la medida de lo posible para reformar lo que veían en torno de malo y adulterado, sin callar por cobardía, cortedad o ligereza.

Arana Goiri puso novedad y variedad en muchas cosas. Por eso su vida es instructiva cual pocas. Pero con la lectura de la obra misma quedará remediado lo que la falta de espacio no me permite decir. Basaldúa apunta la transformación profunda sufrida por la vida vasca aún en lo económico con la supresión violenta e injusta de la legislación tradicional. Pero quizás no insista suficientemente sobre este punto transcendental. Con la supresión de los fueros se introdujo el capitalismo liberal derivado de la revolución francesa de 1789. Resultó esto favorable para los intereses particulares de algunas familias, que pudieron explotar las minas en propio provecho sin las trabas que ponía la ley tradicional. Pero la prosperidad que de aquí surgió no fué de buena calidad, no fué armoniosa y para común beneficio de todos los vizcaínos, como hubiera sido con la legislación anterior. La distribución de la riqueza común se alteró de manera substancial con daño de los más, y la aplicación de los progresos de la técnica moderna no fué cual debió ser y hubiera sido. Los vizcaínos que dieron favor al invasor y al conculcador de las leyes patrias, hicieron un daño inmenso, que solo con el esfuerzo constante de varias generaciones será posible remediar, y aún esto merced a la labor iniciada por Arana Goiri.

Bien es cierto que todo esto sucedió porque al pueblo vasco le faltaba la necesaria conciencia de sí mismo. Esa conciencia la tuvo mientras se expresó en su lengua para uso individual y para uso público. Euzkelduna, es nombre común a todos los vascos, testimonio de una conciencia igualmente común. Pero esa conciencia se fué perdiendo, según la lengua propia era suplantada por la ajena. Por eso, la primero que se necesitaba al echar a andar por el camino de la regeneración, era infundir nuevamente al pueblo vasco viva conciencia de su personalidad, liberándole de la postiza que se le sobrenepuso por descuido propio y malicia ajena. Y aquí damos con la obra primera de Arana Goiri, como damos también con la razón de ser del título : EL LIBERTADOR VASCO SABINO DE ARANA GOIRI.

## Egijaren Ardurea

Urreztegu'k.

Arana-Goiri'ren opaz argityaldutako Alderdi'ren zenbakijak « Arana-Goiri Euskel Idazle » idazpurudun idazkaya dakarr, Ibinagabeitia'tar Andima'k egindyakua.

Bijots beroz ta ederr-ederrto goraltzen dau Andima'k Sabin'ak egin leban euzkerearen aldeko lana; baña darabilyazaniko gai bat okerr darabil, Arana-Goiri'ren oldozpena aspigain darakusala. Ta orrelako utsak zuzendu biarr dirala uste dot. Ona emen Andima'ren itzok :

« Bainan Izendegiarekin euskeraren batasun-oinarriak ere jarri zituen. Euskeltzale aunitzek, orainarteko izkelgi banaketak are aurreantzean ere berean bear lukela esaten dute, Sabin'en iarraile gartsuen diranaen artean ere. Sabin'ek Izendegi onekin, uste ok itzulasten ditu, kilazgora botatzen ditu. Ez zituen izenak izkelgi bakoitzaren ariara antolatuta, euskera bakarraren ponetika-legeei iarraituz bazi, onomastikan beintzat batasun osoena ezarririk. KEPA eskualde guztietarako eta izkelgi guztietarako KEPA da. berdin Inaki, berdin Andima, berdin Jone e. a.

Irakaspen ederra Irakasleak eman ziguna izkeraren inguruko beste auzi guztietan ere bere iarraile eta ikasleok batasun osoena iristera oldartu gaitzan. »

Itz orrek dirakurrtsala, ondorengo aizun askotzu atera dagikez irakurriak.

Sabin eztan euzkerearen batasun osuenaren zalia, batasun osuen ori Andima'ren idazkayan dagerrena ba-da. Sabin'ak eleban gura, euzkelgi batez, beste gustijak itzi ta bat ori bakarrrik arttu, esta euzkelgi gustijak euzkera bakarr bat eraldu be. Sabin'i darralkijazanak estinue euzkelgijen orañarrteko banaketak barrdiñetara biarr dirala betilko bai, baña, banaketa batzuk ezin ezetsi ta atzindyu doguzala, euzkereari kalte aundija egityeka.

Sabin eta bere euzkel-ikasleak euzkerearen iru elgi hereziak irau biarr dabela uste dabe, bakoitxari dago-lhijan batasuna egindya be. Irakasle ak Bizkai-euzkelgijaren iznijakerea (ponetika) batu leban, batya euzkelgi gustityarako zuzkidazkera edo ortogarnija be. Isnijakereatxaz baña, auzi diño : « la cuestión fónica es cuestión aparte. Cada dialecto tiene un sistema fónica peculiar, y eso no puede unificarse. »

Orregatuzek elutsen Arana-Goiri'k bere Ixendegija'ri euzkera bakarraren iznijakerea, euzkera bakarraren iznijakerearik eztagolako, Sabin'ak « Egutegi Bizkatyarra » (ez « euzkotarra ») egin leban eta egutegijan bertan emon leuskuzan izenai Bizkai'ren iznijakerea ezarri leutsen. Ixen onetariko batzuk, KEPA adibidez, edozein izkelgijaren iznijakereai enokialak, beste euzkelgijen iznijakera-lagijai aurrika eztagitsienak : agurr, egun, herri, uin, haf, laur, lege, lagi, anai, harri, mendi, erne, eraman, biarr... iztegiaren geyena biarrba. Baña beste asko ta asko euzkelgi bat bakarraren iznijakereari yakoz egoki, ta bestienai ez. Ta onelakoziak dira « Egutegi Bizkatyarra »'ren izen ugari : Ixidor, Inese, Akilyin, Baxilix, Matilde, Bitvor, Jakindya, Kolyestin, Erraialde ta a. eta a. Nire uestez, Andima'k matye dau euskera bakarraren ponetika legeei iarraituz, izen orrek onellan izan biarrko litza-lez : Isidor, Inese, Akilin, Basilise, Matilde, Bitor, Jakinda, Koilestin Errainalde...

Sabin'ak eleban gura bere euzkel-irakasnenak inok itsuliro onarrtu legizala. Andima bideduna da berak deritron euzkera bakarraren ponetika bere idazkayetan darabilyanien. Ondo daga, ori egityen daunian, ori onena dala uste daukako. Baña idazkera orityara Sabin'en irakaspen ederrak eruan dabela ezin dau esan, egija extalako. Andima'k Sabin'en iznijakereatzaz ta zuzkidazkereatzaz irakaspenen aurrika ekityen dau onelan idazten dau

la : laino, iarri, oinarriak, legeei, osoena, abertzaleak, laster, iabetu, geienak, iaio, muinetan, lur, aizea... batya Ibinagabeitia be. Sabin'en euzkel-irakaspenak ontzat arttu ezker, bestetara idatzi biarr : iaño, lasterr, jabetu, geyenak, jayo, muñetan, lurr, axia... ta, Bizkaya'n beti entzun dogun lez, Ibinagabeitia.

Sabin goraltzeko, guki dogun eta berak eleban ustetik estautsogu ezarri biarr, bera okerr ta gu zuzen gagozalakuan gagozala be.

## En el cincuentenario del fallecimiento de Sabino de Arana

Por Jesus de Zabala.

El venticinco de este mes de noviembre se cumple el 50 aniversario del fallecimiento del fundador del Partido Nacionalista Vasco, Sabino de Arana.

Los vascos tenemos nuestro prócer. Un prócer civil, no militar. Cada año que transcurre se va agrandando su figura, porque a medida que pasa el tiempo todos los miembros pertenecientes a la milenaria estirpe euzkara se dan cuenta de la obra extraordinaria que en su breve vida llevara a cabo el libertador espiritual de la nacionalidad vasca.

Tuvo Euzkadi en el siglo XIX eminencias en el reconocimiento de la historia y de las instituciones jurídicas racionales. Los ciudadanos que venimos militando desde hace medio siglo en el renacimiento que se operó en nuestro añorado solar patrio con la aparición del taumaturgo euzkadiano no vamos a regatear méritos, ni les vamos a negar una voluntad de oro par encauzar la marcha del pueblo vasco. Aquellos hombres vivían a mediados y en las postrimerías del siglo pasado completamente preocupados por los sucesos externos e internos, que iban empujando al pueblo euzkaro por los senderos nuevos cuyo final atormentaba a aquellos hermanos.

Es indudable que querían salvar las facultades de propio gobierno de nuestro pueblo, pero una tradición multiseccular de inconsciencia nacional les cerró los ojos.

En plena época del decadente sistema « fuerista » apareció en Euzkadi la fuerte mentalidad de Sabino de Arana, que vió diáfananamente el problema vasco. Dijo al pueblo cosas nunca dichas en siglos pasados. Con innegables argumentos históricos y jurídicos probó la existencia de la nación vasca y la justicia que le asistía par reclamar el estado jurídico deshecho por la ley usurpadora que decretaron sin potestad legal alguna los gobernantes de la fenecida monarquía austro-borbónica, el 25 de octubre de 1839.

¡ Fué una voz la suya que reavivó a los hijos que moran en las tierras del Pirineo ! Nunca en los montes, valles, pueblos y ciudades del país vasco se había escuchado una voz de sonoridad tan vibrante, tan nueva ! Los partidos políticos tradicionales arremetieron con saña contra Arana-Goiri. Los liberales, pocos en número, los carlistas, la mayoría entonces en Euzkadi, salieron al campo de la polémica contra el que intentaba hacer despertar al pueblo vasco de su letargo nacional.

Instantáneamente tuvo Sabino de Arana que entregarse a una vida de actividad intelectual absorbente. Había que destruir los errores teóricos y prácticos escribiendo y polemizando. Sobre todos triunfó aquel joven encendido por el conocimiento de la patria en un fuego devorador. par no ver con claridad la senda que debían seguir.

Las persecuciones, las injurias, la pérdida de antiguas amistades, el desprendimiento de los bienes, la libertad, todo tuvo que afrontar Sabino de Arana frente a la inconsciencia del pueblo vasco de fines del siglo pasado. Con una constancia y una fe en el ideal, propias de hom-

bres próceres, siguió el restaurador de nuestra patria vasca metido en la arena caldeada de sus actividades patriótico-culturales.

Los gobiernos de Cánovas del Castillo y Sagasta percibieron pronto la importancia de aquellas propagandas. Por eso los procesos judiciales cayeron sobre Arana-Goiri amenazadores. De todos ellos salió triunfante; pero si su cuerpo volvió a gozar del aire libre de la calle, ya fuera de las rejas de la cárcel de Larrinaga, su alma atormentada por los sufrimientos, por la obcecación del pueblo comunicó sus angustias a su organismo físico que se extinguió en la paz del Señor el 23 de noviembre de 1903. Muerto el suscitador del ideal renacentista la doctrina sabiniense se hace cuerpo y alma en la mayoría de los hijos de Euzkadi, como lo vaticinara el culto escritor patriota, Manu de Equileor.

La idea renacentista que a la muerte de Sabino de Arana apenas contaba con unos centenares de fervorosos discípulos, treinta años más tarde, nada más, alcanzó su gran consagración con los doce diputados que fueron elegidos en las elecciones realizadas en el país vasco el año 1933. Doscientos cincuenta mil sufragios de patriotas de ambos sexos emitieron conscientemente sus sufragios en las urnas con los nombres de los ejemplares patriotas que presentaba a la lucha el Partido Nacionalista Vasco, fundado por Sabino de Arana. Esta pujanza de nuestra organización patriótica vino a demostrar que somos un derecho fundado en la historia. Una ficción se hubiera desvanecido en el transcurso de los ocho años de dictadura que ejerciera el general Primo de Rivera, pero como lo que nos mostró Arana-Goiri tiene bases sólidas e indestructibles su ideal redentor prendió en el cuerpo vasco petrificado hasta su aparición a la vida por un vascongadismo momificador e inconsciente que nuestros enemigos pretenden actualizar nuevamente.

Pese a las vicisitudes que viene atravesando el pueblo vasco, a causa de la anticristiana dictadura franquista, puede afirmarse que ya jamás se extinguirá en el pueblo vasco la conciencia de su propia e inconfundible personalidad despertada por Sabino de Arana, merced a su gran sacrificio. El nacionalismo ha removido el suelo de Euzkadi profundamente: la historia, el derecho, los cantos, los bailes, la tradición artística; todo ha recibido, como es sabido, un impulso nuevo cual nunca lo había tenido en épocas pasadas. La idea dada a conocer al pueblo vasco por Arana-Goiri ha producido un movimiento cultural en el que han entrado voluntariamente millares de vascos que sienten en su corazón el amor hacia las instituciones democráticas de su país hoy flagelado, vilipendiado y escarnecido injustamente por los desalmados franquistas que tuvieron la desfachatez de invocar el santo nombre de Juan Goikua par perpetrar los más incalificables asesinatos en miles de ejemplares ciudadanos entre los cuales se hallan comprendidos los dieciséis sacerdotes que encabeza el talentoso y sin par Presbítero Ariztimuño y los consejeros del Partido Nacionalista Vasco, señores Ramón de Azkue, Florencio de Markiegui, Abaitua, Fortunato de Aguirre, Rafael de Mendiguren y otros destacados compatriotas cuyos nombres beneméritos se encuentran presentes en las conciencias de todos nosotros.

Es de justicia expresar que cuanto ha ocurrido en Euzkadi en los últimos lustros, en relación con la proclamación e instauración del Gobierno Vasco, hubiera sido imposible sin la preponderancia de la doctrina propagada y defendida heroicamente por el vasco inmortal que hace medio siglo entregó su alma a Dios en Sukarrieta. Nuestros hermanos dispersados actualmente a causa de la malhadada rebelión militar han de alzar todos la voz dondequiera que se encuentren para cantar en este cincuentario el himno de gloria ante la imagen del hijo más excelso de Euzkadi: Sabino de Arana-Goiri. ¡Honor y gloria a su muy ilustre memoria!

## Doixtar Langilleen Gizatasuna Zuzendaritzak.

Aleman aldean langilleek agintari comunista'ren kontra altxa ziranean psik egon ziran Franco-zale ok.

Poz au ordeu ustela deritzagu guri.

Zergaitik altxa ziran aleman langilleek?

Jaurlaritzak lantegi arazoetan aintzakotzat artzen etzituztelako ta eri agintariak bere autarki edo botoz aukera nai dituztelako.

Berlin Sorkaldeko jaurlaritza, diktadura bat da, ta orregaitik langilleeri iritzia eska gabe, jornal berean, lan geyo egiteko bearkizuna jari zieten.

Oren aurka altxa ziran, ta auteskundeak eskatzen zituzten askatasun osoan jaurleri beriak aukeratzeko.

Orize bera nai zuten euzkotar langilleek, 1947gn. urtean Franco'ren aurka zutitu ziranean, eta orain bi urte, Catalunya ta Madrid aldean bezela, oporketa eratu zutenean, eta orain « Euzkualduna'n » Bilbo'ko lantegian.

Aleman langilleek bere eskubidean alde Gobernu edo Jaurlaritzaren aurka jari ba-ziran ta ori ongi ba-deritzagu emengo jauntxo oyeri, berdin iduritu bear litzayeke Euzkotar langilleen oporketak.

Baña etzan orela gertatu. Gure sasi agintariak langilleen alde, erbestetarrak diranean, ta langilleen aurka etrekoak diranean, naiz eta an eta emen langilleek arazoi berdiñak izan.

Esta ori joku garbia.

Aleman langilleen jokabidea zuzena bada bere ogia eta bere alkarte edo sindikatoen alde dabilzalako, eta eri agintariak askatasunean aukeratzeko nai dituztelako, euzkotar langilleen jokabidea ere zuzena zan, ori bera nai zutelako.

Beaz euzkotar langilleek ziran zuzen zebiltzenak eta ez Franco'ren Jaurlaritza.

Gure langilleek bere ogia ta eskubideak aldezen dituztenean Jainkoa'ren lege barnean, ta giza-lege zuzenen barnean daude.

Aleman'n ongi dagona ezin leiteke emen gaizki egon zuzentzeren neuria alde guzietan berdiña dalaño.

Franco'tarok legeak bere neurira biuritu nai dituzte baño lege benetakoa izatekotan ezin leike biurtu. Berezkoa du legeak zuzena izatea, bestela ez da legea ustelkeria haizik, ta, etsayo menpetasunik zor.

Au edozeñek ulertzen du, ta gure sasi-agintariok ere ba-dakite. Baña zuzentzari auztzeren gaberdiko estulari baño garantziz geyago ez diote ematen.

Langilleen on edo gaitzek ajola guizi jende zital abei. Bestela ez litzukete epaikarien eskuetan gure langilleek ipiniño Gasteiz eta Bilbo'n egin duten bezela.

Orainxe bertan Franco'ren polizi edo erisatzaileok emen dabilte, Euzko Langille Alkartasuna'rekoez atzetik, gaizkille gaiztoenaren ondoren ibiltzen diran bezela.

Isatekoz sasi-agintariok dira epaikari aurean erantsun bear dutenak. ¡Eta nola!

Amaita itxura gabekeri ikusi ditugu emen, ta ikusi bearean gera oraindik.

Urte au urte txara dañorela diote ez emen baño bai España aldian. Beaz guk ere jasa bearko ditugu jatekoen galeztitasunak eta beste mota askotako gauzenak. Ta okeren irtengo diranak langilleek izango dira.

Beti gerta oi dan bezela urte onetako irabaziak lau estraperlista eta bere antzeko jaurlarientzat izan dira. Baño gañean daukaun urte onen gaitzak langilleen biskar joango dira. Bizkarok naiko karga lenago ez ba-lukete bezela.

Gero langilleen alde sortu zutela gera esango dute. Nazketa oni revoluzion nacional sindikalista deitzen diote, baño gezurrez ta lotsagabekeri.

Reboluzio edo matxinada au etzuten langilleen alde egin, emengo langilleen alde beñepein. Isatekoz Aleman'ko langilleen alde.

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

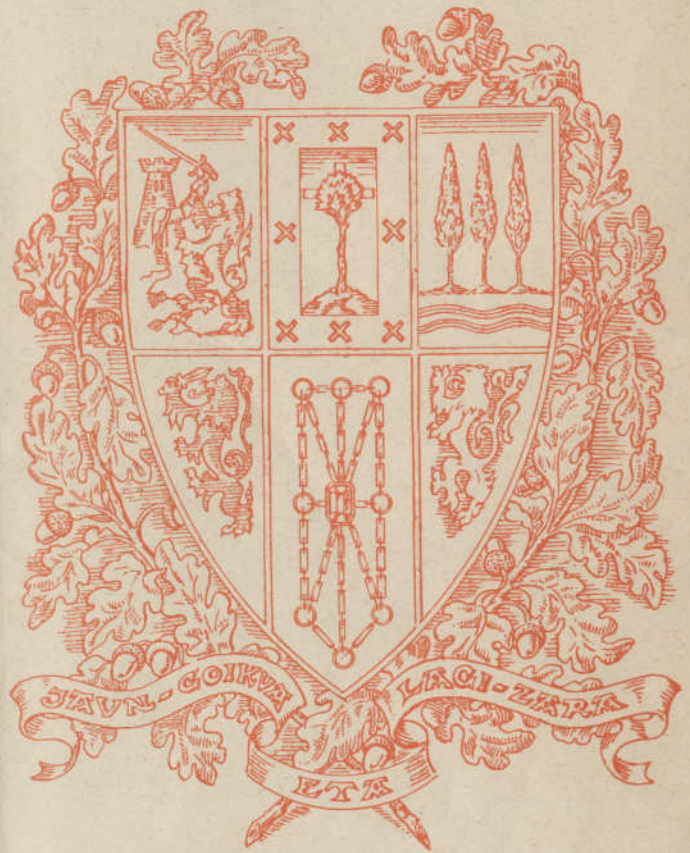
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

## IZPIJYRA SYMARIO

EDITORIALES. — *Sabin'en eunurteburuan.* — *En el centenario de Sabin.*

LOS COLABORADORES DE ALDERDI ANTE EL CENTENARIO :

*Sabino de Arana y Goiri (Jesús M. de Leizaola).* — *La semilla de Sabino (J. Antonio de Agirre).* — *A nuestro fundador.* — *Sabin (Francisco de Arregi).* — *Arana-Goiri'tar Sabin, Eredu (Utarra).* — *Ni ojo vió, ni oído oyó, ni lengua humana contó jamás nada semejante (M. de Irujo).* — *Influencia de Arana Goiri en la vida social vasca (Pedro de Basaldua).* — *Argentina y el ideal sabiniano (Andoni de Astigarraga).* — *La preocupación social de Sabino (Manuel Robles de Arangiz).* — *Olerkari-Igarle (E. de Tolosa).* — *Sabino visto desde el exilio a los cien años de su nacimiento (M. de Lasa).* — *En el centenario de Sabino. El Templo, el Astillero y el Mito (Itarko).* — *Arana Goiri'tar Sabin'en Kistartasuna (Larrin-Etxeberri'tar Mikel)* — *Benéficas influencias sabinianas en el patriotismo del Clero Vasco (Por Iñaki de Aspiazu, Phro.).* — *El Ideal Nacionalista y la Historia Vasca (Iñigo de Uranga).* — *El Partido Nacionalista Vasco fundado por Sabino (Beosin).* — *Repercusión del predicamento de Sabino de Arana en la Argentina (Jesús de Zabala).* — *Las obras completas de Sabino de Arana y Goiri (José de Rezola, Presidente del Sabindiar Batza).*



Diciembre - Enero 1965

Lotazilla - Ilibeltza

— Año XIX - Urtea —

Nº 212 - 213 Zenbakija

# ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

*Illeroko argitalpena*

*Publicacion mensual*

Zenbakija  
N<sup>os</sup> 212-213  
Año XIX

Idazkolea ta Banakolea }  
Redación y Administración } Villa Izarra  
Beyris - Bayonne (B.-P.)  
Tél. 25.29.27

Diciembre - Enero  
1.965

Lotazilla - Ilbeltza



## SABIN'EN EUNURTEBURUAN

Gure irakasle Sabin jaio zanetik eun urte osatzen dira aurtengo 1965'garren onetan. Eun urte auetako 38 bakarrik bizi izandu zan gure artean. Alaz ere gaurko Euzkadi'k beste iñortxori baño geiago zor dio.

Mundura etorri zanean gure erria txit oinpetuta arkitzen zan : karlista gudatan odol ustua, 1839'ko Lege maltzurak Españapetuta, gaztedia Amerika aldera begira...

Gurasoen antzera karlista izanik, bigarren mallako ikastaldiak egitean España zeukan aberritzat. Bereala, amazapi-emezortzi urte

zituala — onela dio Sabin'ek berak — Koldobika anaiak ezagutu erazi zion egizko aberria zein zuan. Arrezkero izate guzia — osasun eta aberastasun ere bai — ezagutu berria zuen Euzkadi aberriari eskeñi zion.

EUZKADI DA EUSKOTARREN ABERRIA oi u egin zigun. Inguruan zebiltzan lagun eta adizkideak ere alde egin zioten gure aberria España menpetik atera bear genuela ezan zuanen. Bañan Sabin'en kemena neurrigabea izanik, aurrean arkitu zituan traba ikaragarriak ez zuten menderatu, atzera eragin. Azke-

nik orrenbeste izardiz ereindako azia ernetua ikusi al izan zuan eriotzak ain gazte lurpera eraman baño len. Jarraitzalleak Euzko Alderdi Jeltzalean alkaturik ikusteak bere eriotz ordua bigunago egingo ziola ziur gaude.

Aberria askatzeko eginbearra esku onetan utzi zuan.. Benetan zaiatu ziran bere adizkide aiek Sabin'ek asmoak aurrera eramaten. Geros-tiko Alderdi agintariak ere zintzoki jokatu dute. Zintzoki, eta onurakor bidetatik gañera.

Bide oietzaz zerbait esatea egoki derizkiogu eunurteburu onetan. KUTSUGABEKO ABERTZALEEN izenean itz egiten dutela dioten batzuek ez bai-dute aspalditxo onetan kaltegarri arkitzen agintaritzan dauden alderdi-kideen abertzaletasuna eta izen ona zikindu naian aritzea, bear bada aberri-zaltzalle bezela salatzerano iritxiaz. Franco'tarrak eta gañera-ko Euzkadi'ren etsaiak ain begi onez ikusten duten KUTSUGABE oien jokaera tamalgarria barkaeziña da abertzaletasun aldetik. Ezin bai-leike onetsi, iñungoaldetik begiratuarren Euz-ko Alderdi Jeltzalea urratu eta ezertatu naian damakiten bidea.

Orañarte ezertarako balio izan ez duten bideak alde batera utzi ta su ta gar odol ixuritzea eskatzen dutenak artu bear ditugu, Franco'ren atzaparretatik urrun arkitzen diran KUTSUGABE oiek diotenez. Sabin'en erak-tziak ontara beartzen omen gaitu.

Euzkadi'ren etorkizuna ez da arinki joka litekena. Jel Alderdi Abertzaleak ondo neurtu izan ditu beti askatasunaruntz eraman gindez-ken bide bakoitzaren ondorioak, aukeratzean

azken kaltegarriak ekarri litezkenak alde bate-ra utziaz.

Sabin'ek etzizun guda bidea eman. Ikusi bai-zuan ondo gazte zala karlista izeneko gu-dak zein kaltegarri izan ziran gure erriaren-tzat. Guda alde izatez, « Gamazada » zala-ta onenetako garaia izan zuan naparrak eta beste gañetiko Bidasoas alde bateko euskaldunak mendi-bidean jartzeko. Bañan aren buruan etzan orrelako asmorik sortu.

KARLISTA BERRI ere deitu digute buruarin batzuek. Euzko abertzaletasun gaietan ain ezjakin ez-balira Agirre Lendakaria'ren « EN-TRE LA LIBERTAD Y LA REVOLUCION » irakurriaz bertan ikasia luteke 1932-1936 bitar-tean larrosa koloreko karlista bideak ezkeñi zizkiotela gure Alderdia'ri...

Gure Irakasle maiteari jarraituaz, Euzka-di askatzeko bide bakarra euskotar guztiak — geienak beintzet — abertzaletzea dala derizkio Jel Alderdia'ri. Bide onetan jokatuaz iritxi genuen 1936'garren urtean Euzkadi'ko lenda-biziko Jaurlaritza. Eta bide ontatik jarraitu nai du biar ere.

Beste aldetik, 25 urte auetan Franco'tar-rak egin duten guzia egin ondoren gure erria abertzale jakitea ez al da naiko Sabin'en bideak damazkin Euzko Alderdi Jeltzalea Euz-kadi'ren oñarri bikain-bikaiña dala aitortu erazteko ?

Abertzaletasun utsak darabilkin euskotar batentzat ala bear. Egi auei ez-ikusi egin eta Jel Alderdia eta bere agintariak zanpatu naian dabilzen KUTSUGABEAZ, zer esan... ?

## EN EL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE SABINO

*El día 26 de este mes de enero se cumplan los cien años del nacimiento de nuestro Maestro y Fundador del P.N.V. Después de su temprana muerte a los 38 años su figura se ha ido agrandando y hoy es reconocido como el más preclaro hijo de la Patria Vasca que por su visión y sacrificio ha recuperado el amor de sus hijos que venían desconociéndola o por lo menos conociéndola confusamente.*

*De vivir Euzkadi en otras circunstancias, este año de 1965 hubiera sido testigo de un grandioso homenaje, materializado acaso en algún monumento que sirviera para recordar a futuras generaciones al descubridor de la Patria Vasca, al patriota que ofreció vida y fortuna por liberarla, y al Maestro que supo darnos normas seguras que han permitido a su Partido forjar un pueblo que basándose en su Lema JAUNGOIKUA ETA LEGE ZARRA ha creado una mentalidad totalmente en línea con las grandes corrientes político-económico religiosas de este momento verdaderamente revolucionario de nuestro mundo.*

*Así en estos instantes en que ciertos nacionalismos han sufrido grave descrédito, el nuestro, el que ha nacido y se ha desarrollado siguiendo las enseñanzas de Sabin sigue apareciendo en un todo compatible con las irreversibles corrientes europeistas de que somos testigos, y hasta actores en lo que cabe. Y ello porque, ni oprimidos ni opresores, deseamos integrar a Euzkadi en una Europa de los Pueblos que respete y garantice el libre desenvolvimiento de nuestra personalidad, dispuestos en cambio a hacer dejación de trasmochadas soberanías que aun siguen añorando otros pueblos irredentos, y se obstinan en conservar más de un Estado con manifiesta vocación colonialista.*

*Consecuencia de la tenaz prédica del P.N.V., en línea con el pensamiento de Sabin, es también la presencia de una conciencia social-económica en nuestro pueblo que rechaza los cada día mas desprestigiados extremismos capitalistas y socialistas, presto por otro lado a adoptar todas aquellas reformas de estructuras que los ensayos que se han rea-*

lizado y siguen eralizándose en otros países demuestran ser aptas para asegurar el bienestar de la colectividad vasca siempre sin atentar contra los sagrados derechos de la persona.

En otro orden y en el campo cultural alrededor de nuestra lengua nacional, a quien sino a Sabin se debe también ese magnífico renacimiento del euskera, tan manifiesto en la cada día más rica y abundante literatura escrita con asegurado mercado para libros y demás publicaciones, y en la plétora de bersolaris que han dado altura a nuestra vieja literatura oral ahora bien arropada en el entusiasmo de un pueblo que se ha encontrado a sí mismo por el camino del patriotismo?

Y por fin y en el aspecto religioso, no es acaso Sabin con su Partido el creador del clima que ha propiciado la generación de ese plantel de sacerdotes y religiosos que en sendos documentos que pasarán a la Historia han mostrado al mundo la existencia de un Pueblo — el nuestro — maduro para recibir y poner en práctica las directrices que Papas y Concilio están dando en estos momentos a la cristiandad y al mundo todo, ante el asombro y las disimuladas rseistencias de no pocos católicos que siguen viviendo con el reloj parado?

En efecto si es muy grande el mérito que corresponde a Sabin por descubrirnos la Patria Vasca, no es pequeño el que le corresponde por habernos señalado las normas que recogidas y propagadas por el Partido han hecho de nuestra pequeña Euzkadi un

Pueblo con personalidad destacada y con visión exacta sobre los problemas que nuestra Patria y el mundo tienen planteados.

★

En esta ocasión tan señalada, este E.B.B. que tiene conciencia de haber cumplido la misión que se le confió de defender los principios sabinianos, conducta que proseguirá hasta el día — ya cercano — en que pueda hacer su descargo ante la legítima Asamblea Nacional soberana de quien recibió el encargo

EXHORTA a los Consejos Regionales; Juntas Municipales, Extraterritoriales y Locales; a las Organizaciones de Euzko Gaztedi y Emakume Abertzale Batza; a los órganos de Prensa, y a todos sus afiliados en general para que:

- conmemoren el día 26 de enero con la máxima solemnidad;
- intensifiquen durante este año 1965, que declaramos año del centenario, las actividades de proselitismo, formación de la juventud, hostigamiento a las autoridades invasoras, etc., para que el prometedor momento que vivimos dé muy pronto paso a una realidad que nos permita congregarnos en la Guernika reconquistada para cantar juntos

AZKATASUN EGUZKIYA BASOTIK URTEN DA...

En Euzkadi, enero de 1965.

EUZKADI BURU BATZARRA.

## SABINO DE ARANA Y GOIRI

Jesus M. de LEIZAOLA

La aparición de Sabino de Arana Goiri en el mundo de los vascos marcó una transformación radical en la vida política de nuestro país.

En su niñez había salido al exilio con ocasión de una más entre las guerras civiles.

Rompiendo con este signo y basándose en los conceptos científicos y jurídicos de la segunda mitad del siglo XIX, Arana-Goiri hizo hacer la conciencia de la nacionalidad, lo que englobaba el antiimperialismo, la no explotación de un pueblo por otro, la soberanía popular, son la no explotación del hombre; la democracia en toda su amplia extensión y significados.

A esa conciencia de la nacionalidad, apoyada en la lengua, la cultura, la raza y la historia, no fué en modo alguno, inherente en el gran hombre público cuyo nacimiento hace cien años celebramos en el actual, ninguna de las taras y desviaciones que llegó a tomar en el siglo XX. Porque el profundo sentido humanista y religioso de aquel sembrador rechazaba todo lo que implicara segregación o antiigualitarismo de las razas o los pueblos. Era un auténtico emancipador o libertador.

La acción de Sabino, desarrollada por los continuadores de su espíritu, explica la actitud de los vascos — en su gran mayoría — en los acontecimientos registrados desde 1936 hasta nuestros días: la posición frente a la sublevación militar franquista; la beligerancia efectiva contra el totalitarismo de los nazis; la permanente repulsa frente al totalitarismo comunista; la acción por la democracia de José Antonio de Aguirre, primer Presidente de Euzkadi; la resistencia actual del pueblo vasco, sin distinción de clases, a todos los poderes antidemocráticos: la permanente colaboración de las organizaciones políticas y sindicales con el Gobierno de Euzkadi.

Frente a la cual solo se halla un puñado de pusilánimes o domésticos entregados a la adoración de la fuerza como base de la vida política y social.

Arana-Goiri, en suma, queda en nuestra historia como el sembrador de las reivindicaciones exigidas por la dignidad del hombre.

# LA SEMILLA DE SABINO

(Reproducimos en homenaje a Sabino y en recuerdo a José Antonio de Agirre, el artículo que le dedicó el primer Lendakari del Gobierno de Euzkadi con motivo del cincuentenario de su fallecimiento el 25 Noviembre 1953.)

La obra que realizó Sabino de Arana y Goiri en el corto espacio de su vida fué de caracteres permanentes como correspondía al significado total de su enseñanza y a su generoso sacrificio. Interpretó la civilización vasca penetrando en lo más profundo de su alma en una época en la que se estaban olvidando los valores más fundamentales de nuestro pueblo. Toda la vieja tradición vasca se renueva en Arana Goiri. Sacudió con violencia la vieja tradición inmovilista y la convirtió en tradición viva, actuante, fecunda. Con ello marcó nuevas rutas de liberación para el pensamiento vasco sumido en la mediocridad y sin alientos para remontar la pendiente de una dolorosa decadencia. Sin la aparición de Sabino de Arana el pueblo vasco hubiera desaparecido, olvidado hasta por sus propios hijos, sin vigor bastante para resistir los acontecimientos revolucionarios de los que hemos sido testigos su generación y la nuestra. Euzkadi vive gracias al apostolado de Sabino que dotó a nuestro pueblo de una conciencia firme de su personalidad nacional y de una fé inquebrantable en su destino de libertad. Lo hizo además uniéndole la tradición al progreso. Tomó de la tradición sus elementos permanentes incrustados a lo largo de nuestra historia y los enfocó mirando al futuro aplicando los viejos principios a las realidades presentes. Por eso, su doctrina tiene un sentido universal que vale para todos los tiempos.

Cristiano auténtico, Sabino centró su atención en el hombre y en su dignidad insobornable. Su filosofía y su fé le conducen a Dios « el eterno Señor » de su pueblo. Pero en la tierra, el hombre cuya dignidad defiende sólo puede vivir en una sociedad en libertad y esta libertad sólo puede establecerse, siguiendo el pensamiento sabiniano, por medios o métodos democráticos. Este principio fundamental que fluye de toda su doctrina ha tenido más importancia en el modelamiento de la sociedad vasca de nuestros días que todos los escritos de los publicistas contemporáneos.

« ALDERDI » ha querido asociarse al homenaje que todos los patriotas vascos del mundo van a rendir a nuestro Maestro Sabino de Arana y Goiri, con ocasión del centenario de su nacimiento.

Para ello, ha reunido en el presente número extraordinario, un conjunto de trabajos dedicados al estudio de diversas facetas de la vida y actividades de Sabino, con el deseo ferviente de que su lectura, además de facilitar el conocimiento de su personalidad destacada, estimule a todos, y especialmente a los jóvenes, a profundizar en el estudio y reflexión de su vida ejemplar y de su doctrina nacional salvadora.

J. Antonio de AGIRRE

*Es cierto que nuestra tradición es fundamentalmente democrática, pero ¿cuantos vascos no la olvidaron siguiendo los caminos del cesarismo?*

*En Arana Goiri este principio es tradición y es norma filosófica. Por eso el pueblo la hizo doblemente suya y la defendió con vigor. Fué una semilla que dió frutos seguros.*

Sobre bases tan firmes construyó todo su edificio doctrinal y político. La interpretación que Arana Goiri dió a la Historia del pueblo vasco le sirvió de gran apoyo para la elaboración de su pensamiento. Hasta entonces esta interpretación histórica aparecía como fosilizada, reducida al recuerdo del pasado cuya restauración se añoraba un poco románticamente. Arana Goiri enseñó que la vieja ley no era privilegio ni concesión, sino soberanía, libre disposición del destino vasco y en todo caso pacto libre entre el pueblo y el soberano, fuera propio o fuera extraño. Esta idea del pacto en función de soberanía corre desde los más remotos tiempos en la Historia de Euzkadi y fué interpretada por Sabino en forma acabada. Su doctrina se aplica en todas las escalas de la nacionalidad, comenzando por el hombre protegido en su dignidad y libertad, por las familias agrupadas en municipios autónomos, por los municipios libres pactando la constitución y desarrollo de las instituciones superiores. Su sistema refleja una serena armonía al propiciar la organización de todas las libertades.

Algun arraigo tuvo esta doctrina cuando fué aplicada treinta y tres años después de su muerte en la elección verificada en Gernika el 7 de Octubre de 1936 al ser elegida la presidencia del Gobierno vasco por los municipios libremente elegidos de Euzkadi. Allí quedó consagrada la personalidad de Euzkadi, hecho que entró en la Historia y que ninguna vicisitud podrá borrar. Es otro de los frutos de la semilla plantada por la mano del Maestro.

En pocos años fué enorme la labor de Arana Goiri. Sus estudios gramaticales, filológicos y literarios, sus trabajos históricos, su ardua tarea como polemista y apostol bastarían para que su memoria quedara entre los vascos nimbada de eterna gratitud. Pero hizo más, porque sentó las bases de una nueva conducta moral y patriótica entre los vascos, influ-

La Comisión de « ALDERDI » se dirigió a varios patriotas, pidiéndoles su colaboración personal para este número extraordinario.

A todos cuantos han accedido a nuestra petición y aportado el fruto de su trabajo, « ALDERDI » les expresa su agradecimiento y se complace en publicar los referidos trabajos en los que se exponen, con entera libertad, los puntos de vista personales de sus autores avalados con sus firmas.

Por razones de extensión material y de tiempo, algunos artículos recibidos no ha sido posible publicarlos en el presente número y nos proponemos publicarlos en los próximos números ordinarios de « ALDERDI ».

yendo y transformando el modo de ser de la sociedad vasca sin acepción social de clase alguna.

Pudo haber señalado directrices intransigentes al tratar de los problemas religioso-políticos siguiendo el ambiente de su tiempo más propicio a la confusión de lo espiritual y lo temporal, y no lo hizo. Pudo haber mantenido en su enseñanza política una doctrina autoritaria, por la que se inclinaron apóstoles renacentistas de otros pueblos, y tampoco lo hizo. Pudo, en fin, dar a su obra un carácter social de casta o de vinculación burguesa que era la de casi todas las organizaciones políticas que le combatieron, y no sólo no lo hizo, sino que en valientes párrafos denunció la explotación de los humildes y llamó a asociarse a los trabajadores vascos en defensa de sus legítimos intereses. Este conjunto de orientaciones doctrinales que tienen el mérito de la anticipación en el tiempo y de la aplicación general en el espacio, han hecho perdurable su enseñanza y lo que es más importante, han formado una mentalidad vasca de recia contextura que el pueblo ha hecho suya manteniéndola en los momentos más graves de su Historia.

Sin esta preparación de su espíritu profundamente religioso y por eso tolerante, sinceramente democrático conforme a una vieja tradición humana y valientemente social interpretando el sufrimiento de los necesitados, Euzkadi no hubiera podido adoptar la posición que adoptó en 1936 al oponerse a la

agresión del militarismo coaligado con todos los elementos dispuestos a apoyar al cesarismo y suprimir las libertades humanas. El principio de la defensa de la libertad nacional no hubiera bastado sin una educación política cristiano-humanista opuesta a todas las violencias dictatoriales.

Debemos a Arana Goiri esta formación integral que nace del fondo de su doctrina. Su semilla ha dado estos frutos. Son los que más tarde brotaron en los países de Europa y del mundo al enfrentarse dos concepciones diametralmente opuestas, la de los hombres que invocan y creen en las razones del espíritu, y la de aquellos que todo lo esperan de la fuerza.

Por eso la figura de Arana Goiri por la universalidad de su pensamiento y por su conducta ejemplar es figura nacional para los vascos y merece el respeto de todos, incluso de aquellos que no siguen sus doctrinas. Sus adversarios son únicamente aquellos que también son enemigos de la libertad. No importa que rindamos culto a su memoria en momentos en que la desgracia ha clavado temporalmente las garras sobre el cuerpo de la Patria. La violencia no puede alcanzar al espíritu. Nuestro pueblo aprendió para siempre las lecciones de la Historia y cree con fe inquebrantable en los destinos de Euzkadi. Es la lección de Sabino. Que su conducta y su sacrificio nos marquen el deber de cada día. Lo demás nos lo dará Jaungoikoa, « el eterno Señor ».

## A nuestro fundador

Francisco de ARREGI

Al cumplirse el centenario del nacimiento de Sabino de Arana y Goiri, fundador del Partido Nacionalista Vasco, queremos rendirle un homenaje de gratitud, respeto y admiración.

Homenaje de gratitud al hombre que supo descubrirnos nuestra Patria Euzkadi, que la proclamó produciendo un impacto tal en el pueblo vasco que a los 25 años de su muerte la mayoría de los vascos eran nacionalistas vascos.

Homenaje de respeto al gran patriota vasco que se consagró a su ideal, que le entregó todo por el ideal. Lo dijo en su primera declaración pública « El Juramento de Larrazabal ». « Ahora mismo y no una sino cien veces, daría mi cuello a la cuchilla sin pretender ni la memoria de mi nombre, si supiese que con mi muerte había de revivir mi patria ». Esta magnífica declaración supo sostenerla durante el transcurso de toda su vida.

Homenaje de admiración al hombre que dedica toda su voluntad, toda su actividad, al servicio del ideal.

Desde su colaboración en « La Abeja » con el pseudónimo de « Axorabide » en 1889, la fundación de « Bizkaitarra » en 1893, El Juramento de Larrazabal en 1893, fundación del « Euzkeldun Batzokija » en 1894, fundación con D. Luis de la Editorial « Bizkaya'ren Edestija ta Izkerea Pizkundia » en 1896, fundación del « Baserritarra » en 1897, fundación del « Correo Vasco » en 1899, fundación de « La Patria » en 1901, que se llamó « Patria » desde 1903, fundación de la revista Euzkadi en 1901. En el breve periodo

desde 8 años fundó 4 periódicos, una revista, una editorial y un Partido.

¡ Qué voluntad ! ¡ Qué energía ! Ni persecuciones, ni denuncias, ni multas pudieron doblegar aquella energía indomable.

Que su energía no se doblegó en la cárcel nos lo prueba el telegrama que mandó a Salisbury desde la prisión a la terminación de la guerra Sud-Africana y que fué retenido por sus amigos como lo declara en comunicado que publicó en « La Patria » el 29 de Junio de 1902, agregando además : « Si no me hubieran refrenado en estos diez primeros años de campaña el consejo de mis amigos y el temor de comprometer al Partido, habría realizado muchos más actos de significación, bien dispuesto siempre (sin poner cara fiera ni hablar en tonos fuertes que no es preciso) a arrostrar todas las consecuencias.

Ni aun durante su grave enfermedad, que había de llevarle al sepulcro en la plenitud de su vida, se doblegó su energía y siguió colaborando intensamente con sus escritos y en la dirección del Partido.

Pero si su energía era grande, su inteligencia era privilegiada. En Sabin Etxia se colocó en « Aberri Eguna » de 1932 una placa con esta inscripción : « 1882'garen urtian goiz bat zuala... bendito el día en el que conocí a mi Patria y eterna gratitud a quien me sacó de las tinieblas extranjeristas. Arana Goiri. » Desde ese día toda su inteligencia la dedicó Sabino a su Patria.

El primer trabajo que publicó Sabino fué en la revista « Euzkal Erria » en 1886 sobre el proyecto de Academia Bascongada del Sr. Artiñano. A los 21 años publicó Sabino este trabajo que demuestra su inteligencia excepcional. Comprende desde el primer momento el sufrimiento de su pueblo : « cuando un pueblo sufre o el fallo de la justicia divina pesa sobre su existencia, o la bundad del mismo Dios le enseña en la desgracia el norte de su perfección » continúa más adelante : « La Patria, empero, solo del patriota puede esperar. Dios no hará milagros mientras se cruce de brazos el euskaldun » y agrega : « Dichoso el pueblo que conoce su historia. El euskara es elemento esencial de la nación euskalduna ».

Es admirable la precisión con que Sabino vió los problemas de su pueblo desde su juventud.

Al estudio de la Historia de su Patria y al Euskera dedica Sabino su inteligencia preclara publicando en 1887 « Pliegos euzkaralógicos » y « Etimologías euskerikas » En 1888 « Pliegos euskarofilos » y « Gramáticas elemental del Euskera Bizkaino ». En 1888-89 « Pliegos Históricos Políticos ». En 1892 « Pliegos Euzkaralógicos » y « Bizkaya por su independencia ». En 1893 « El discurso de Larrazabal ». En 1895 « Tratado etimológico de los apellidos euzkericos ». En 1896 « Lecciones de ortografía del euskera bizkaino » y « Egutegi de bolsillo ». En 1897 « Umiaren lenengo aizkidia » y « El Partido Carlista y los Fueros Vasko-Nabarros ». En 1898 « Lenengo Egutegi Bizkaitarra ». En 1903 « Libe ». Aparte de estas publicaciones escribió 323 artículos, 32 poesías e innumerables cartas, muchas de ellas interesantísimas

La labor realizada por Sabino en su corta vida indica su gran capacidad de trabajo, dominando además las materias que estudiaba.

Euzkeldunberri, en 1888 presentaba solicitud para la cátedra de Euskera del Instituto de Bizkaya frente a Azkue, Unamuno, Madina... lo cual suponía un gran conocimiento del Euskera a los 23 años

En 1892 daba una lección de Historia publicando Bizkaya por su independencia (cuatro glorias patrias) Arrigorriaga, Gordexola, Otxandiano, Munia.

En 1893, con su discurso de Larrazabal, es cuando Sabino, mostrando los errores cometidos en el transcurso de la historia, enseña el camino a seguir

« Unir a los hijos de Bizkaya bajo una sola Bandera », y digna, vigorosamente, restaurar la Patria.

Pero Sabino era hombre de acción. No se conformaba con escritos y discursos. Sabía que para llevar adelante su pensamiento expresado en Larrazabal hacía falta una organización que encuadrara a todos los vascos amantes de su Patria, y fuese el impulso permanente y coordinador de todos los esfuerzos.

Para ello creó en 1894 el Euskeldun Batzokija y en 1895 con el nombramiento de la Primera Junta Directiva del Partido nació en Euzkadi el Partido Nacionalista Vasco. El 15 de Agosto de 1895 tomaban posesión de su cargo los directivos del Partido Nacionalista Vasco previo el siguiente juramento : Bizkaya, Bizkaya, Bizkaya, Bizkaya Jaun Goikua eta Lagi Zarra'ren alde ».

Pero Sabino consideraba que la Patria para cumplir sus fines podía exigir el sacrificio del Nacionalismo agregando : « Si el Partido Nacionalista Vasco dejara de existir, yo como hombre político perecería con él ».

Han pasado 100 años desde que Sabino nació. En su corta vida nos enseñó no solamente a conocer nuestra Patria, sino el camino que debemos seguir los nacionalistas para que Euzkadi sea efectivamente su Patria.

Hoy son muchos los miles de vascos repartidos por todas las regiones vascas y por el mundo entero que siguen la doctrina de Sabino. Han sido muchos miles de vascos los que han sufrido y sufren persecuciones. Muchos miles de vascos sufren lejos de la Patria. Todo ellos siguiendo la doctrina de Sabino supo inculcarles. Siguiendo las doctrinas de Sabino murieron muchos miles de vascos.

Descansad en paz heroicos defensores de Euzkadi, los patriotas vascos os tendrán siempre presentes en su recuerdo y la Patria grabará en letras de oro vuestro sacrificio.

Sabino condensó toda su actividad, todo su ser en dos grandes amores : Su amor a Dios, su amor a su Pueblo, a su Patria. GU EUZKADI'RENTZAT ETA EUZKADI JAUNGOIKOAREN'TZAT.

Loor a Sabino. Euzkadi ha despertado a tu conjuro y la semilla que tú esparciste crece lozana, irresistible.

Se acerca el día que tus palabras sean una realidad : EUZKADI ES LA PATRIA DE LOS VASCOS.

## ARANA GOIRI'TAR SABIN, EREDU

*Eun urte, mende oso bat joan zaigu Arana Goiri'tar Sabin jayo zanetik ; eta urte oititik 38 soillik irau zuen aren biziak. Orren gazte iltzean, mindurik geratu zan aberria, atsekabeturik euskaldunak oro. Gero.. bizirik dirau bere gomutak, sorterrria maite duten biotz guztietan.*

*Gomuta orrek eraginda, bereziki gogoratzen dugu Arana Goiri bere eriotzaren urtebetetzetan, samin-tasunari dagokion eraz. Gaur ordea, aren jayotza da ospatu bear eta nai duguna, ain zuzen, orain eun garren urtea betetzen dalako. Eta beste eraz izango zaigu egokiago ospatze au egitea.*

*Arek emandako zuzen-bideetatik joan zaigu abe-*

### UTARRA

*rria bere azkatasunaren billa, yoranez beterik. Eta amaika neke ta min, guda ta zigor ikaragarriak jasaten, aurrera dijoakigu Erria, gogoz, Arana Goiri'k adierazitako betekizuna aitzu eziñean, ortarako xede onak alboan uzteko asmorik gabe.*

*Arana Goiri'ren gizaldia itzali zan aren atzetik, eta ala ere, gaurko gaztedian, oraingoa be txit aber-tzalea ikusi al dugu zorionez, arek piztutako egia Erri'aren biotz-erdian betiko ta indartsuenik errotu zalako. Orrengatik poztasunez ospa dezakegu aren jayotzaren eun urte betetze au, sorterrriarekiko itxaropenez beterik.*

Eta Arana Goiri'ren nortasun sendoa, alkarri berriro ta edonori ere gero, goi goyan nabaritzea dagokigu aldi ta mugon ontan abertzaleoi, ortarako une egokienetakoa dugularik.

Euskaldunen artean Irukasle izenaz aipatu ta ezagutu izan da aspaldidanik Arana Goiri, eta orrelakotzat daukagu abertzaleok. Bere bizi laburrean ikutu zituen gai ta arazo guztietan orrelaxe agertu baitzan sendoki, ta gai bakoitzean arek burututakoa bakarrik aipatzeko, lan luzea egin bear-izango litzake, noski; eta toki gutxi emen ortarako.

Euskerarekikoa aipatuko dugu alaz ere laburki. Beste gai guztietan bezela, etzuen onezaz ezertxo ere egin, ez yakintzagatik, ez aberastasunik ez eta izenik ere irabazteagatik, bere abertzaletasun aundiagatik baño, bere sorterriarenganako ukan zuen maitasunagatik bakar-bakarrik baizik.

Ortxe, geron ustez, Arana Goiri'gan ikusi bear dugula eredu yaukalena. Euskera dala-ta, aberriaren bizirako bearra dugula argi ikusi zuen arek, eta bere gain artu zituen ainbeste lan eta arazoan artean, gogoz ikasi zuen txikitari irakasi etzioten gure izkuntz; ongi ikasi ta besteai irakasi ere. Or dago, beste lan askoren artean, « Lecciones de Ortografía del Euzkera Bizcaino » bere liburu ederra; ondoenik adierazten du bertan noraño sakondu zuen arek izkuntzaren ezagupena.

Euskerari buruzko bere lan guztiak oso ezagunak dira, eta bearrik ez, gure iduriko, aietzaz emen arizatea. Beste aldetik dagokigula uste dugu, obeki, gai orrekiko ura aurkeztea. Egun bezela orduan ere, argi ikusten zan gure euskera galtzen eta galtzen

zijoala, ta bere osasunerako bidea aurkitu nairik, aberriaren bizi guziarentzat bezin bearrenik dana, itz batean aiderazi zigun : abertzaletasuna. « Abertzaletasunik baldin bada euskera gaizkatuko da. »

Eta bearra izango zitzakean izarian izan ezpada ere, abertzaletasuna izan dugu, egitan, arrezkero euskeraren alde egin dan lan geyena eragin duena. Arana Goiri'ri esker, beraz, gure izkuntza onen alde mende ontan egin dan lan geyen-geyena; Azkue aundiak be orixe zuen egizat.

Arana Goiri jayo zanetik mende baten betetze ontan, alakotz, arek erakutsitako bidea gogoratzea deritzaigu egokiena, euskera ta sorterriari dagokion guzia aurrera eramateko bide nagusia nabaritzea : abertzaletasuna.

Abertzalearantz eginbidea izan bear, bere Erri'aren alde jokatzera; eta eginbide guziaren lenengoena, ertsiena, aundiena, euskerarenganako dugu enunarik gabe, euskera ikasi, indartu ta zabaltzeko eginbidea; bereziki guziok euskerarena betetzea, izkuntza gogoari dagokiolako, erritasunaren neurria dalako; ezinbestekoa, beraz, guzientzat.

Abertzalear izan ezker, euskera bizi-izango da. Orixe Arana Goiri'ren ustea; orra arek erakutsitako bidea. Eta euskera iltzen bada...

Arana Goiri'ren jayotzaren eun urte betetze ontan, ortxe itxaropen aundiena eman dizaiguen goibururu bikaña. Arana Goiri'k ukan zuena ta eman ziguna. Eta aren bizi guzia abertzaletasunak eraginda izan zalarik, ara guzientzat eredu ta jarraibide yaukalena duguna. Gudan gaur egitekoa, gudan aren urratsen atzetik jarraitzea.

## SABIN

Francisco de ARREGI

El día 26 de este mes de Enero de 1965 se cumplen los cien años del nacimiento de Sabino de Arana y Goiri, quien había de ser forjador de la patria vasca, taumaturgo que levantara a nuestro pueblo de su postración, infundiéndole la clara conciencia de su nacionalidad.

Nació en la República de Abando, actualmente anexionada a la villa de Bilbao. Fueron sus padres don Santiago de Arana y doña Pascuala de Goiri. Estudió en el Colegio de San Luis Gonzaga, en Bayona y en el que los RR.PP. Jesuitas tienen en Orduña. Después cursó la carrera de Derecho, Filosofía y Letras en la Universidad de Barcelona. Hasta aquí es la vida corriente, normal, de un muchacho de familia acomodada, como la de tantos otros en nuestra tierra vasca. Pero entre la terminación de sus estudios en Orduña (1881) y la iniciación de los que hizo en Barcelona (1883), período que pasó en su casa paterna de Abando, se produjo un hecho que cambió fundamentalmente la vida de Sabino.

Un día de la primavera de 1882, del que más tarde escribiría él mismo : « Bendito día el en que conocí a mi Patria y eterna gratitud a quien me sacó de las tinieblas extranjeristas », tuvo una larga discusión con su hermano Luis (dos y medio años mayor que él) que terminó prometiéndole a

éste que estudiaría con ánimo sereno la historia vasca y se adheriría firmemente a la verdad.

Cumplimiento de esa promesa fué lo que el propio Sabino manifestara en su discurso de Larrazabal : « Pronto comencé a conocer a mi Patria en su historia y en sus leyes, pero no debe el hombre tomar una resolución grave sin antes esclarecer el asunto y convencerse de la justicia de la causa y la conveniencia de sus efectos. Mas al cabo de un año de transición, disipáronse en mi inteligencia todas las sombras con que la oscuridad del desconocimiento de mi Patria, y levantando el corazón a Dios, de Euzkadi eterno Señor, ofrecí todo cuanto soy y tengo en apoyo de la restauración patria y juré trabajar en tal sentido con todas mis débiles fuerzas, arrojando cuantos obstáculos se me pusieran de frente y disponiéndome, en caso necesario, al sacrificio de todos mis afectos, desde el de familia y de amistad, hasta las conveniencias sociales, la hacienda y la misma vida. »

Es con ese espíritu que se inició en el léxico del euzkera con el « Diccionario vasco-francés », de Van-Eys. Publicó en 1886 un artículo sobre el « Proyecto de Academia Bascongada » del señor Artífano. Entre

1887 y 1892 publicó las « Etimologías euzkericas », los « Pliegos euzkeráfilos », la « Gramática elemental del euzkera bizkaino » y los « Pliegos euzkeralógicos ». Posteriormente « Análisis filológico del « Sermón del Santo Entierro », de Mogel y el « Tratado etimológico de apellidos euzkéricos ». En 1896 publicó « Lecciones de ortografía del euzkera bizkaino ». Más adelante el precioso libro « Umiaren lenengo aizkidia » para enseñar a los niños a leer en euzkera y después el « Lenengo egutegi bizkaitarra » que, entre otras cosas, causó la revolución de los nombres euzkericos.

A los 17 años ignoraba el idioma vasco. A los 22 había conseguido calificarse para Maestro de euzkeralogía, el Maestro sin igual que había desentrañado hasta el fondo los secretos del idioma milenario. Y se lanza a la obra ciclópea de extirpación del extranjero y e implantación del patriotismo, uniendo a los vascos bajo una sola bandera a fin de alcanzar la fuerza necesaria para sacudir el yugo de la esclavitud y digna y vigorosamente restaurar la Patria.

Publica los « Pliegos histórico-políticos ». En la revista « La abeja » una serie de artículos con el título genérico de « Cuatro glorias patrias », que luego recopila en un opúsculo que ocn el título de « Bizkaya por su independencia » apareció el 30 de Noviembre de 1892, festividad de San Andrés.

El 8 de Junio de 1893 sacó a luz pública el primer número de « Bizkaitarra », que desapareció en septiembre de 1895 a fuerza de denuncias y persecuciones.

El 2 de Mayo de 1897 apareció « Baserritarra » que, por suspensión gubernativa, desapareció el 29 de Agosto siguiente.

En Marzo de 1901 comenzó la publicación de la revista « Euzkadi » de ciencias, bellas artes y letras, de la que solamente pudo sacar cuatro números, el último en 1902.

Se fundó el 27 de Octubre de 1901 el semanario titulado « La Patria », en el que colaboró asiduamente con artículos de gran hondura filosófica y religiosa.

Fundó el 15 de Julio de 1894 el « Euzkeldun Batzokija », que fué cerrado el 12 de Septiembre de 1895. Tomó parte en la fundación del Centro vasco de Bilbao, que abrió sus puertas el 23 de Abril de 1899.

El 31 de Julio de 1895 fundó el Partido Nacionalista Vasco. El 11 de septiembre de 1898 fué elegido Diputado de los llamados « provinciales » por el distrito de Bilbao.

En 1896 fundó la casa editorial « Bizkayaren Edestija ta Izkerá Pizkundia » — « Renacimiento de la lengua y la historia de Bizkaya ».

El 20 de Febrero de 1897 publicó el resonante folleto « El Partido Carlista y los Fueros vasconabarros ».

En Abril de 1903, con el seudónimo « Jelalde », editó el magnífico melodrama « Libe ».

Fué también sobresaliente poeta euzkeriko, siendo numerosas sus poesías, entre las que sobresalen las de contenido patriótico, mereciendo destacarse algunas como « Gaurik baltzena », « ¡ Lenago hil ! », « Abertzale baten negarra », « Otseña zara », « Men-

diko negarra », « ¡ Ene ama ! », « ¡ Kendu, kendu ! » e « Itxarkundia ».

Toda esa ímproba labor la llevó a cabo en medio de persecuciones que nunca le arredraron.

Estuvo en la cárcel de Bilbao desde el 28 de Agosto de 1895 hasta el 3 de Enero de 1896, parte por una denuncia de Filomeno Soltura y otra parte, la mayor, por ser presidente de « Euzkeldun Batzokija ».

Nuevamente fué a la cárcel el 30 de Mayo de 1902, por haber intentado enviar un telegrama al presidente de los Estados Unidos de América felicitándole por haber concedido la independencia a Cuba. Apesar del nutridísimo petitorio popular para que fuera puesto en libertad, no salió hasta el 7 de Noviembre del mismo año 1902, y ello por haber sido absuelto en el juicio por jurados en el que fué defendido brillantemente por el eminente jurista doctor Daniel de Irujo.

Ante la inminencia de una nueva detención por haber recurrido el Fiscal, oyendo los consejos de familiares y amigos, pasó el 20 de Noviembre la llamada « muga » por Roncesvalles y estuvo en Donibane-Loitzun, Vichy y París, hasta el mes de Enero de 1903 en que regresó a Sukarrieta por haberse desestimado el recurso.

He ahí, esbozada a grandes rasgos, una sucinta biografía de aquel hombre genial que murió el 25 de Noviembre de 1903, después de haber dedicado a la Patria los veinte mejores años de su vida, que pueden dividirse en dos etapas de igual duración. La primera destinada a su preparación, a su auto-liberación, de toda concomitancia extranjerista, a forjar su personalidad vasca, como trató de que se forjara la de cada uno de sus discípulos; la segunda a su apostolado, a forjar la nacionalidad extirpando el extranjerismo e implantando el patriotismo.

Y lo hizo con la vibración potente de su juventud, desde los 18 años en que conoció a la Patria, hasta los 38 en que entregó su alma al Creador. Con entusiasmo, con dedicación íntegra, con desprendimiento y generosidad, sobre todo con ejemplaridad. De él mismo son estas palabras : « Hacienda, vida, afectos personales, libertad, todo lo tengo entregado a la Patria : y ni la caída de mi hacienda, ni el quebrantamiento de mi salud, ni la pérdida de mis amistades, ni la cárcel y las persecuciones de todo género, han logrado hacer mella en el amor que la tengo. »

Con su predicación causó en el pueblo vasco la mayor revolución que se ha conocido, al remover hasta la entraña de la nacionalidad y despertar en todos los ámbitos un afán insaciable de reencontrarse, de superarse, de vigorizar su carácter especial.

Afán renacentista que hizo posible que se detuviera la marcha descendente del idioma basco, intensificando su uso no solo en la conversación, sino en la cátedra y en el mitin, en el teatro y en la literatura. Que consiguió el resurgir de las danzas características, mereciendo señalarse el auge alcanzado por la ezpatadantza, hoy universalmente conocida. Que afianzó la música con la publicación de cancioneros tan interesantes como los de Azkue y Padre Donostia. Que propugnó continuamente porque no se perdieran las inteligencias y esfuerzos de

los vascos, demandando la instalación de una Universidad donde se forjasen los espíritus habida cuenta de su valía y sin que la pobreza cerrara el camino al desenvolvimiento intelectual.

La prédica ejemplarizadora de Sabino de Arana y Goiri fué fundamentalmente un vehemente canto de amor a la Patria y constituyó un embrujo en el que quedó prendido lo mejor del pueblo vasco,

## NI OJO VIÓ, NI OÍDO OYÓ, NI LENGUA HUMANA CONTO JAMAS NADA SEMEJANTE

« Ni ojo vió, ni oído oyó, ni lengua alguna contó jamás nada semejante a lo que anteaer sucedió en este pueblo, en el que no es extraño falten historiadores que den imposible cuenta de tan grandes hechos. » Así escribía Arana ~~Goiri~~ de la « Gamazada » desde las columnas de « Bizkaitarra ». Arana-Goiri es el mejor cronista de aquel hecho, el cual, a su vez, influyó poderosamente en la mente y en la obra del fundador del renacimiento vasco.

Hasta 1893 Sabino es pensador, cerebro, lingüista, historiador, poeta y patriota vasco, pero en su gesta no aparecen indicios de organización política, ni programa de partido, ni acción definida, ni lema, ni bandera, ni enseña : no se ha manifestado aún el líder político, el creador de un movimiento nacional, el organizador de masas, el definidor de Euzkadi patria de los vascos. Mas, el 28 de mayo de 1893 tienen lugar en Navarra las primeras grandes manifestaciones públicas y aparatosas de la Gamazada, se subleva el sargento López Zabalegui al grito de « Vivan los Fueros » y una semana después, el 3 de junio, dice el maestro su discurso de « Larrazabal », en cuyo cenáculo, es la mención del sargento sublevado la que corta la agria discusión a la que dan lugar los conceptos vertidos por Sabino, terminando el acto y la disputa con una colecta para ayudar al navarro, que desde el exilio saluda a los reunidos.

El 4 de junio de 1893 se celebra la grandiosa manifestación de Iruña, al día siguiente la magna asamblea de municipios navarros que otorga a la Diputación mandato imperativo de mantener intangible la Ley Paccionada a toda costa; y cuatro días después, el 8 de junio, sale a luz « Bizkaitarra ». Se entrega a la Reina un álbum con 120.000 firmas, pronuncian los diputados navarros sus discursos en el Parlamento (28 de junio, 21 y 22 de julio de 1893) y el 16 de agosto, con motivo del homenaje rendido bajo el Arbol de Guernica a la Navarra de la Gamazada en el Orfeón pamplonés, tiene lugar la « Sanrrocada ».

El 18 de Febrero de 1894 toma parte Sabino en la apoteósica manifestación final de la Gamazada, que comienza en Castejón y termina en Pamplona, y por vez primera, una bandera, una pancarta, un movimiento popular marcan sus pasos. La Gamazada es el bautismo político del líder. Con la Gamazada comienza su carrera propiamente política que, enunciada ya en « Larrazabal » y Bizkaitarra », prosigue en « Euskeldun batzokija », « Bizkai-Buru. Ba-

alcanzando el respeto de quienes disintieron de la aceptación de parte de sus doctrinas.

Y el pueblo vasco todo tiene hoy una voluntad decidida y firme de llegar a desenvolverse libremente, sin trabas que impidan o amengüen sus posibilidades y sus especiales modos de encarar los problemas, para de esa forma contribuir eficazmente al progreso humano estructurando un mundo mejor.

M. de IRUJO

tzar », « El Partido Carlista y los Fueros Vasco-Navarros », « Baserritarra », « Correo Vasco », « Patria » y « Euzkadi », es elegido Sabino diputado por Bilbao, se siguen los grandes procesos, etc. etc.

Navarra posee un lema histórico que las campañas de la Colegiata de Nájera — en cuyo bronce fué fundido — dieron al viento el 12 de diciembre de 1.052 con la bendición de Benedicto VII : « Honorem Dei libertate Patria ». La idea y mención de « Libertad a la Patria » vivieron lozanas en la Navarra medieval. Volvemos a encontrarlas medio siglo después en el lema de los Infanzones : « Pro Libertate Patria Gens Libera State ». A partir de Teobaldo I, la « Libertad de la Patria » tomó el nombre de « Fueros ». Mas en el curso de los siglos medios y al advenir la Edad Moderna, el vocablo « Fuero » se prestaba a diversas interpretaciones, por lo cual, Navarra, al quedar unida su Corona a la de Castilla, hizo jurar a los Reyes como fórmula de « Libertad de la Patria » — libertad consagrada en la independencia del Reino y su separación del de Castilla — el respeto y la guarda de su propia « Naturaleza Antigua » en leyes, jurisdicción y gobierno, las tres funciones del poder. Sabino, siguiendo las mismas evoluciones, tradujo el concepto de « Fueros » por el de « Naturaleza Antigua » que las Cortes de Navarra habían aplicado y los reyes jurado a partir de 1.515 ; y el « Gloria a Dios y Libertad de la Patria » de 1.052, se enunció como « Jaungoikoa eta Lagizarra » en su lema, que es nuestro lema.

En la Gamazada se abrazaba Arana-Goiri con Campión, cuya obra ejerció influencia evidente sobre el fundador del nacionalismo vasco, influencia que se refleja en el paralelismo de su producción literaria. En 1876 publica Campión « Consideraciones acerca de la cuestión foral y los carlistas en Navarra » y en 1897 escribe Sabino « El Partido carlista y los Fueros vasco-navarros ». En 1883 sale de la imprenta el « Ensayo acerca de las leyes fonéticas de la lengua euskara » y al siguiente la « Gramática en los cuatro dialectos literarios de la lengua euskara », ambas de Campión, a las que corresponden las « Etimologías euskéricas », la « Gramática elemental del euskera bizkaino », los « Pliegos euskeralógicos » y las « Lecciones de ortografía » editados por Arana-Goiri después de 1887. « Navarra por su independencia » es la tesis constante de Campión

a partir de 1876. « Bizkaya por su independencia » es la primera obra de tesis nacionalista vasca publicada por Sabino en 1890-1891.

Mas, existe un motivo singular atinente al caso, en cuya investigación no han avanzado los patriotas. Nos referimos al hecho conocido como « la evolución » de Sabino, cuyo reflejo aparece por vez primera en el artículo « Grave y trascendental » publicado en « La Patria » del 22 de Junio de 1902, siendo su expresión postrera el titulado « La oportunidad » que vió la luz el 10 de mayo del año siguiente. Trataremos el tema con todo el respeto que merece la memoria del Maestro.

Sabino había planteado una actitud política de lucha frontal contra el Estado, tal como se hallaba constituido por la Monarquía, con extensión a Euzkadi a partir de la ley abolitaria de los Fueros de 25 de Octubre de 1839. El Gobierno de Madrid reaccionó declarando movimiento separatista al nacionalismo vasco, al que puso fuera de la Ley. El Ministro de Gracia y Justicia del Gobierno de Madrid, don Francisco Romero Robledo, en el discurso de Apertura de Tribunales pronunciado el 16 de septiembre de 1895, denunció el movimiento nacionalista vasco como separatista y pidió al Poder legislativo que elaborara un dispositivo legal para reprimirlo, de igual modo que lo había llevado a cabo ya para Cuba y Filipinas, uniendo de tal manera ante la Ley los movimientos irredentistas cubano, filipino y vasco. El Código Penal quedó reformado por Ley de 1º de enero de 1900 que sancionó como delitos de separatismo los « ataques a la integridad de la nación » incluyéndolos en el art. 248, que suprimido por la República volvió a ser repuesto por el régimen franquista, figurando en el Art. 217 del vigente código. El nacionalismo vasco quedó pues equiparado a los separatismos cubano y filipino. En frase de la época : « hay que acabar con los separatistas como con las ratas ». En aquel momento, Sabino se vió colocado en el mismo lugar de Rizal y Martí, en relación con los cuales han sido trazadas semblanzas posteriores, iniciadas por la pluma de don Miguel de Unamuno en el Epílogo a la « Vida y escritos de José Rizal », Victoriano Suarez, Madrid, 1907.

« Será más gallardo que muera en la cárcel. Además, la tranquilidad de España bien vale la vida de un hombre. » Esta fue la respuesta de don Segismundo Moret, jefe del Gobierno español a don Rafael Picabea, diputado vasco que le pidió la libertad de Arana-Goiri. Sabino la conoció. Y esta actitud no le arredraba. Como no le arredró la amenaza del fiscal que, en la vista del proceso de 1902, anunció que pediría el procesamiento por separatista de quien aquel acto « dirigiese algún ataque contra la integridad de la patria » ; como no le había arredrado la declaración de separatista formulada desde el Código Penal. Mas algo hubo que produjo una fuerte impresión en su temperamento, llamando a su sentido de responsabilidad. ¿ Pudo serlo la transformación de la « Lliga Catalana » — nacionalista — en « Lliga Regionalista » que tuvo lugar en 1901, a continuación de un triunfo electoral apoteósico ? Es posible que el hecho influyera en la mente de Sabino. Los motivos alegados por los catalanes son los

mismos expuestos por Arana-Goiri, cuyos estudios habían comenzado en Barcelona y que siguió siempre con cariño e interés las relaciones catalanas. Nosotros nos inclinamos no obstante a suponer que hubo algo más determinante en su ánimo, algo que se produjo en nuestro propio suelo y en relación con él. Y volvemos de nuevo a Navarra y a la Gamazada.

El 22 de julio de 1893 pronunció Campián su discurso ante el Parlamento de la Monarquía Española, como diputado por Navarra. Después de relacionar gallardamente « la misión tradicional de nuestra raza... RESISTIR... contra la bárbara ambición de celtas, romanos, godos, francos, árabes... Aragón, Castilla... defendiendo nuestro derecho contra el miserable absolutismo real », alude a la Ley abolitaria de los Fueros de 25 de octubre de 1839, añadiendo que, aun admitida la unidad del Estado, que es el hecho fundamental estatuido en aquella Ley, pudo hacerse compatible con ella la subsistencia de un régimen de libertad foral y autonomía política « adoptando, o mejor dicho, manteniendo una de esas formas compuestas del Estado que la ciencia y la experiencia política conocen y usan; podía por ejemplo, subsistir el Parlamento navarro, y estar representada Navarra en las Cortes generales — para deliberar sobre los problemas comunes a todos — como propone ahora cierto ilustre hombre de Estado, uno de los pocos hombres políticos de Europa que merezca aplausos y simpatías fuera de las fronteras de su patria, el venerable Gladstone para Irlanda ». Campián presentaba al Parlamento español como solución transaccional entre los « Fueros » y la « Unidad española » una especie de lo que fué el « Home Rule » irlandés, un « Estatuto de Autonomía », que reconociera la unidad y soberanía del Estado, reconociera igualmente la autonomía soberana del país en el ámbito de sus facultades, estableciendo un régimen de coexistencia de soberanías, en el cual, lo nacional fuera atribuido al país y lo estatal al Estado, algo similar a lo otorgado por la República Española en los Estatutos de Autonomía de Cataluña y de Euzkadi.

En la fecha en que Campián pronunció su discurso, aquella propuesta sólo pudo ser en el ánimo de Arana-Goiri un motivo más de los que tuvo para discutir — ásperamente a veces — con el polígrafo navarro. Sabino creía en la libertad de Euzkadi y la esperaba como Rizal y Martí creían y esperaban las de Filipinas y Cuba. La declaración de independencia de Cuba puso a prueba aquellas esperanzas. El 26 de mayo de 1902 (reténgase la fecha) siendo Diputado provincial, Sabino dirigió al Presidente de Estados Unidos el cable siguiente : « Nombre Partido Nacionalista Vasco felicito por independencia Cuba Federación nobilísima que presidís, que supo liberarla esclavitud. Ejemplo magnanimidad y culto Justicia y Libertad dan vuestros poderosos Estados, desconocido Historia e inimitable para potencias Europa, particularmente latinas. Si Europa imitara, también nación vasca, su pueblo más antiguo, que más siglos gozó libertad rigiéndose Constitución que mereció elogios Estados Unidos, sería libre. » El Gobierno español interceptó el cable, hizo procesar y puso en prisión a Sabino.

Este, desde la cárcel, remitió una exposición escrita al Viceconsul norteamericano en Bilbao — copiamos de la calificación fiscal — « diciéndole que la autoridad había suspendido el curso del telegrama dirigido al Presidente de los Estados Unidos por la independencia de Cuba, llamando a este acto ejemplo de magnanimidad y diciendo que concluía haciendo votos porque Europa alguna vez le imitara concediendo la independencia a la nación vasca, el más antiguo de los pueblos. Terminando la exposición diciendo al Sr. Viceconsul : « V.S. verá si el Gobierno no Español tiene derecho a detener un telegrama » dirigido a S.E. Mr. Roosevelt, y que sólo a este » pertenece desde el momento en que el privado » documento se deposita. » También le dice que la felicitación es en nombre de los vascos patriotas y le ruega se transmita, ya que la autoridad española no ha cursado el telegrama ».

El Viceconsul norteamericano tomó la comunicación recibida de Arana-Goiri y la pasó al Gobierno español. Aquella afrentosa conducta sirvió al fiscal para reforzar su calificación. Los supuestos de Sabino se vinieron abajo. Estados Unidos era esperanza en Cuba, y Filipinas pero en Euzkadi era aliado del Gobierno español, hasta el punto de entregarle el despacho, para que sirviera de pieza acusatoria. Euzkadi, para liberarse, no podía contar más que con sus propias fuerzas. En aquel entonces hubo de recordar Sabino los términos del discurso de Campión dicho con motivo de la Gamazada. Es lo cierto que unas semanas después — importa fijarse en la fecha — el 22 de junio publicaba en « La Patria » el artículo « Grave y trascendental » en el que se plantea la crisis de conciencia y se orienta hacia una solución política, siguiendo las rutas señaladas por Campión (y más vagamente por Cataluña), hacia lo que hoy denominamos un Estatuto de Autonomía, que permita a Euzkadi ejercer sus derechos nacionales, dentro del Estado español. La gestión había de ser confiada al propio partido nacionalista convenientemente transformado. No podía imaginar Arana-Goiri en aquel entonces la posibilidad del concurso de un socialismo vasco. El socialismo aparecía ante sus ojos como un quiste extraño incrustado en nuestro ser. Estaba muy lejos del tiempo en que es norma común entre los socialistas vascos la del Socialismo patria universal, España patria de los españoles y Euzkadi patria de los vascos.

En las declaraciones hechas a « La Gaceta del Norte » de 22 de junio de 1902, Sabino dice que ha ideado una nueva organización política basada en « una autonomía, lo más radical posible, dentro de la unidad del Estado español, y a la vez más adaptada al carácter vasco y a las necesidades modernas ». El 26 de octubre, sigue diciendo en « La Patria » bajo el título « El Nuevo Estado » que « en el programa no se niegan los hechos etnológicos e históricos pues que los hechos no pueden negarse. Entre los hechos etnológicos se sienta el de constituir los vascos un pueblo o nación ». La organización política ideada para mantener el Estatuto de Autonomía de Euzkadi ha de ser — añade — « tan cuerpo organizado como un Estado, de suerte que sus organismos principales sean idénticos a los de éste y las mismas funciones con que concurren a

integrarlo ». « Ha de ser semejante a la organización política de los extintos Estados vascos, más perfeccionada con arreglo a las últimas conclusiones del derecho político », idea expresada ya por Campión en su discurso de la Gamazada antes relacionado.

Arana-Goiri consideró, a la luz de su propia experiencia, que la libertad de Euzkadi obtenida en ataque frontal contra España era pretensión ilusoria. Quiso salvar el concepto nacional, transformando la aspiración a la independencia en una solución autonómica, que permitiera la subsistencia del pueblo vasco y su desarrollo. Creyó que para lograrlo había que sacrificar al Partido Nacionalista Vasco. En esto es en lo único en que, venturosamente, se equivocó. En lo restante su visión fue profética. El Partido Nacionalista Vasco ha sido y es actualmente baluarte necesario para la obtención y el disfrute, en concurso con las restantes fuerzas de la democracia vasca, de un Estatuto de Autonomía que entregue Euzkadi al gobierno de los vascos, dentro de una organización política peninsular integrada en el Estado español, al que sean atribuidas las funciones inherentes a su condición.

En el último artículo en que Sabino alude al tema (« La Oportunidad », 10 de mayo de 1903), se advierten dos ideas concretas : la de que el momento en que se acuerde la formación de la nueva entidad autonomista que tome el lugar del Partido Nacionalista Vasco, en representación y defensa de Euzkadi, no sea fijado « al influjo de causas extrañas »; y la que « debe esperarse el momento en que (el Partido) se sienta más robusto y más lozano que nunca ». La alusión a « causas extrañas » denuncia la colusión de que el patriotismo vasco y él mismo han sido objeto en el último proceso, situándolos en la misma línea del odio que los casos filipino y cubano, y aplicándoles igual acusación fiscal con idéntico furor patriótico. La de utilizar el momento en que el Partido se sienta más robusto pudiera bien obedecer al ejemplo reciente a la sazón, de los catalanes, que aprovecharon la oportunidad de un triunfo electoral apoteósico para transformarse en Lliga Regionalista.

Damos fin a este artículo con la reproducción sin comentarios de algunos párrafos de la Defensa de Sabino en el juicio celebrado el 8 de noviembre de 1902, limitándonos tan solo a llamar la atención del lector sobre la fecha en que aquellas manifestaciones fueron hechas.

« Don Sabino de Arana no ha sido nunca separatista ni antiespañol, como dice el Sr. Fiscal. Ha tenido sí una meta — no se alarme el Fiscal, que ha de irseme la lengua — ha tenido una meta hacia la que ha dirigido todos sus esfuerzos; sus escritos, sus actos, sus manifestaciones todas han tendido a que el país vasco vuelva a ser lo que era hasta una fecha memorable, no a separarle de la nación española, sino del Estado español, que no es lo mismo... Una meta fija, una fecha memorable : el 25 de octubre de 1839. » « Hasta el año 1839 gozaba Vizcaya, gozaba el país vasco de completa libertad. Desde entonces, perdidas sus libertades, quedó convertido en provincias españolas... »

« ¿ No es muy laudable que Don Sabino de Arana

*Don Sabino de Arana*

y con él todos los vascos quieran volver a los tiempos en que vivían bajo esa constitución (foral), y que aquí se hagan las leyes que nos han de regir, y aquí sean nombradas las autoridades, y se administre justicia, y se gobierne el país por naturales del mismo...? ¿No será permitido al pueblo vasco lamentarse de haber perdido la libertad y fueros de que gozó? » « Pues esas son las aspiraciones, esas las doctrinas, esas las quejas y lamentos que Don

Sabino de Arana ha expuesto constantemente... »

« Esto, repito, no es ser antiespañolista, ni separatista. Y si lo fuere, el español más español tendría que exclamar conmigo : ¡ Bendito sea el antiespañolismo que con ese régimen antiespañolista hizo de España la nación más poderosa... ! ¡ Y maldito sea el españolismo que, con el sistema opuesto, ha convertido a España en uno de los pueblos más miserables y despreciados del Continente europeo ! »

## Influencia de Arana Goiri en la vida social vasca

Cuando el 26 de enero de 1865, el año del asesinato de Abraham Lincoln, nació Sabino de Arana Goiri en la república de Abando, antiquísimo y rica anteiglesia de la merindad de Uribe, la población de la villa de Bilbao apenas alcanzaba a 20.000 habitantes. Bizkaya, impulsos de un dinamismo progresista y obsesionadas sus clases elevadas por un rápido enriquecimiento, iniciaba a la sazón una vertiginosa transformación comercial y económica.

Sin embargo, Euzkadi, en el orden patriótico, en los valores esenciales y permanentes de su propio ser, vivía sumida en fatal letargo. Siglos de disipación, de confusión y extravío, acentuados en las últimas décadas, sin restañar aun las trágicas cicatrices de la guerra carlista, habían llevado la división enconada a la población y desvirtuado su conciencia vasca.

En ese medio social, en un país en decadencia de sus atributos nacionales y proyectada ella a la totalidad de su acción cotidiana, hubo de actuar Arana Goiri. La obra y conducta de éste, no se explican sin tener en cuenta ese factor sociológico, político y económico predominante en esa época en el país.

Su acción inicial principalmente hubo de ser estridente y aun agresiva en determinados momentos. Se trataba de despertar una conciencia a punto de anquilosamiento. De cambiar de rumbo en la marcha suicida de todo un pueblo. De enfrentarse a una estructura mental que se aferraba inconscientemente a un esquema ajeno y nocivo a su ser y a su destino. De revisar la historia, de un pasado de siglos y siglos, para restablecer la verdad y reivindicar con ella la personalidad nacional de un pueblo y sus derechos imprescriptibles a la libertad.

En definitiva, quebrar un conformismo asentado en la indolencia, la ignorancia y la falsedad, abriendo para ello un nuevo surco en tierra árida y hostil y remover sin contemplaciones partidistas, con audacia y virilidad ejemplar, para depositar la semilla tradicional de un vitalizador renacimiento vasco.

Eso y no otra cosa hizo Arana Goiri con visión de iluminado, con generosidad abrumadora y sacrificio heroico.

Lo que pareció entonces una locura, apenas transcurridos tres cuartos de siglo, menos de una página en el voluminoso libro de Euzkadi, nos dice hoy que fue la obra de un hombre genial, desaparecido a los 38 años de edad.

Esa obra plasmada en tan corto periodo de vida, fue trascendental para Euzkadi. Para el sociólogo, la influencia de Arana Goiri, sobre la base de su doctrina y pensamiento filosófico, avalada por la ejem-

plaridad de su vida, fruto auténtico de la idea que encarnaba, ha sido decisiva en cualquiera de los aspectos y matices que de alguna manera se refieren a la sociedad vasca a partir de aquel instante. Para el pueblo vasco el curso de la historia fue rectificado y el cambio de rumbo total y certero. Ese pueblo, iluminado por la verdad histórica de Arana Goiri, dejó de mirar afuera ; miró a su ser nacional. Así la vida toda volvió a recibir y alimentarse de la savia nacional, con la implicación natural en el modo de ser, discurrir y actuar. Ninguna capa social, con graduaciones distintas, pudo evitar esa influencia bienhechora. Muchos son los que se resisten a verlo y advertirlo, pero no por eso deja de estar presente y pleno de vitalidad en la esencia del alma vasca reconquistada con sangre, lágrimas y sacrificios.

Arana Goiri impuso un estilo, el que ajustadamente correspondía al genio de la raza. Su influencia esta latente aun en estos días de penumbra que nos toca vivir. Esta muy por encima de los accidentes políticos y de los episodios accidentales, ya que actuó en la entraña misma de la nacionalidad. Y su acción, como fermento activo, repercute y determina preponderantemente en el vasco de modo insensible, inconscientemente, a la manera como actúan las fuerzas atávicas y telúricas. En el vasco en cuanto individuo y como miembro del ser social.

Ese estilo vigoroso, imbuído del más puro espíritu evangélico en el orden religioso y proyectado limpiamente a la vida integral de su pueblo, al que pretende modelar en principios de estricta moral, de justicia social y de derecho, derivados en el orden práctico hacia un sistema basado en la libertad y la democracia que se identifican con la tradición secular vasca, configuran en Arana Goiri características poco comunes como auténtico reformador.

Su pensamiento, plerótico de humanismo cristiano, es decir de un humanismo integral, se adelantó a la estructura que mas tarde había de desarrollar Jacques Maritain y que ha expuesto Juan XXIII con singular luminosidad. Y lo hizo sin apelar a ideologías o sistemas extraños. Como señaló el llorado Lendakari José Antonio de Aguirre, « no le hizo falta sino ser leal a la tradición de su pueblo y expresarlo en tal forma que conviene a todas las épocas en que se rinde culto a la libertad ».

Generaciones vascas, como correntadas impetuosas, llevan su huella indeleble. Generaciones vascas que se han formado y seguirán forjándose en ese espíritu de Arana Goiri, el Reformador y Libertador de su pueblo.

P. de BASALDUA.

# ARGENTINA y el ideal sabiniano

Andoni de ASTIGARRAGA

Cien años se cumplirán el 26 de enero, del nacimiento de Sabino de Arana, el genio que transformó la personalidad de nuestro pueblo.

De niños, cuando estudiábamos Etica, recuerdo que leíamos: « Patria es la tierra donde nacimos »; pero algunos que pertenecíamos a la organización juvenil de *gastetxus* no estábamos del todo acordes con esa definición, por cuanto en el batzoki se nos decía que « Patria es la tierra que amamos ».

El tiempo confirmó esta última tesis. Y Argentina, América, la rubricó.

Había vascos en la Argentina desde tiempos antes de la gesta emancipadora. Y cuando los criollos se alzaron en armas contra España, el vasco, como era de esperar, se adhirió en gran mayoría al criollo y con él luchó por la libertad del suelo argentino. Las páginas de su historia están plagadas de héroes y patricios vascos.

Cuando Sabino dejó oír su *irrintzi*, los vascos e hijos de vascos radicados en Argentina pronto hicieron suyo el grito y casi a la par de Euzkadi, levantaron aquí su bandera y lucharon, no sin esfuerzos, por difundirla.

Seis días después de la muerte de Sabino, el correo argentino recibía para su difusión a los cuatro puntos cardinales, los primeros ejemplares de la revista IRRINTZI (Jaun Goikoa eta Lagi Zarra), que durante años y gratuitamente, obsequió su director-propietario don Nemesio de Olariaga, el primero de los verdaderos patriotas que vivió en la Argentina y que fue además, el editor de los recordados folletos MUERA LA MENTIRA - VIVA LA VERDAD del R.P. Ibero, INOCENCIA DE UN PATRIOTA, defensa de don Manuele de Irujo, EL PARTIDO CARLISTA Y LOS FUEROS BASKOS, etc.

A IRRINTZI siguieron EUZKOTARRA, AITOR, EGI-ZALE, DANAK BAT, ZAZPIRAK BAT, PATRIA... y por último NACION VASCA, órgano de la Junta Extraterritorial del Partido Nacionalista Vasco.

Y así, en 1911, se constituyeron el « Comité Nacionalista Vasco » en Rosario y « Euzko Gastedija » o « Juventud Nacionalista Vasca », en Buenos Aires,

instituciones de total raigambre patriótico. Luego vinieron « Buenos Aires'ko Uri-Batzarra » o Junta Municipal Nacionalista Vasca, « Euzkadi'tik Atako Uri-Buru-Batzarra » y más tarde el « Argentino Euzko Buru Batzar », « Zazpirak Bat » de Rosario, y por fin, el 10 de diciembre de 1923, « Acción Nacionalista Vasca », que desde la Asamblea General Extraordinaria del 8 de julio se llama ACCION VASCA DE LA ARGENTINA.

Y no fue todo. Pues la semilla siguió germinando, sobre todo en los corazones de muchos hijos, nietos y hasta biznietos de vascos, y un día, al socaire de la prédica de EUZKO DEYA y de la labor de la Delegación Vasca, hicieron eclosión, constituyendo la serie de centros vascos que hoy tenemos, que cuál hogueras de la patria, están diseminados a lo largo del territorio argentino.

Muchos de estos centros no serán abertzales en el sentido usual que acostumbramos dar a esta palabra, pero sus asociados, por ser hijos de un pueblo libre, aman y quieren la libertad del pueblo de sus mayores, cuyas banderas y escudos y las fotos de Sabino y del Lendakari Aguirre, y ahora en muchos, las de Galindez y Leizaola, adornan las paredes de la casa vasca.

Y todo esto se lo debemos a Sabino, cuya memoria es y será honrada en la Argentina, en especial en este año de su Centenario.

El futuro de Euzkadi, mas debe esperar en general de estos argentinos hijos de vascos, que de los propios vascos, radicados aquí, más divididos en política que unidos en Patria.

Es quizá, también, una deuda de gratitud, pues no olvidan la afirmación de Manuel Gálvez, de que « los vascos son, en cierto sentido, los fundadores de la energía argentina »; ni las palabras de Carlos Ibarburen, « la raza vasca es, sin duda, uno de los elementos que presta aporte más fecundo a la formación de nuestro pueblo ».

Libertad por libertad ? Ojalá sea así. Será el mejor homenaje a Sabino.

## LA PREOCUPACION SOCIAL DE SABINO

M. Robles de ARANGIZ

presidente de la Confederación Nacional de Solidaridad de Trabajadores Vascos

El 26 de enero de 1965 se cumple el centenario del nacimiento de Sabino de Arana y Goiri, fundador del Partido Nacionalista Vasco.

Con este motivo se nos pide, como presidente de Solidaridad de Trabajadores Vascos, digamos algo sobre la « preocupación social » de tan preclaro hijo de Euzkadi. Lo intentaremos.

★

Hasta la pérdida de su libertad originaria, el Pueblo Vasco jamás conoció de un lado grandes miserias, repartidas en muchas familias, y grandes fortunas en pocas manos. La Constitución de los

tiempos de su soberana libertad no lo permitía. Su regla fué siempre el justo reparto de la propiedad. De tal modo, que para nuestros antepasados el enriquecimiento excesivo de un individuo resultaba incompatible con el espíritu vasco, la justicia natural humana y el cristianismo.

Con el tiempo, como en otras partes, también en en nuestro país adquirieron las cosas nuevas formas. La fábrica lo transformó todo. A pesar de tener

la fábrica antecedentes históricos en nuestro país, las ferrerías, no fué el tipo de fábrica nuestra la que produjo la revolución industrial que nos ha traído al estado de cosas actual, sino la fábrica que arrancó de Inglaterra al irrumpir la máquina a través de la manufactura de algodón. Esta deja de ser en Inglaterra una industria dispersa, familiar. A una invención mecánica sigue otra y otra. La máquina se concentra en las ciudades que disponían de energía hidráulica. Surge la fábrica. Pronto se multiplicó ésta y en variedad de industrias, según inventos y descubrimientos. Y corrió de un punto a otro, de esta nación a la vecina. Y a su amparo surge una clase de empresarios a la cabeza de grandes capitales, la que con grandes prisas consigue ahogar la artesanía, a la que convierte, obrera, a su servicio. Inglaterra es la cuna donde, a fines del siglo XVIII nace el Capitalismo industrial, el que se extiende sobre el Continente europeo durante la primera mitad del siglo XIX. Y bajo el signo del Capitalismo se organiza la vida económica y social.

★

En 1839 los vascos peninsulares pierden su soberanía nacional. Las cuatro regiones hermanas, Nabarra, Araba, Gipuzkoa y Bizkaya, hasta entonces dueñas y señoras de sus propios destinos, a la pérdida de su ingénita libertad, se convirtieron, respectivamente, en provincias españolas, regidas, en lo general, por la ley común española, al amparo de la cual surge en Euzkadi el Capitalismo.

Este, sin el menor respeto para el espíritu comunitario que hasta entonces había presidido la vida social vasca ; por el contrario, alentado por las teorías económicas de la época, se presenta, como en todas partes, acompañado de los tres más fundamentales rasgos de su sistema :

Un principio por el que reglamenta las relaciones entre los hombres en la vida social económica, separados Capital y Trabajo.

Un espíritu y un motor : la ganancia y

Una conciencia del hombre, el individualismo.

★

En la República de Abando nace la noche del 25 al 26 de enero de 1865 Sabino de Arana y Goiri.

Cumpliendo deseos de su padre estudia la carrera de Derecho, Filosofía y Letras.

Cuando tenía diecisiete años acomete algunos trabajos de carácter euzkeralógicos.

El interés de Arana y Goiri se prolonga hacia todos los aspectos de la vida vasca : político, histórico, idiomático, cultural, religioso y social.

Todos los temas que Sabino estudia y trata llaman la atención de amigos y adversarios, de simpatizantes y curiosos. Atacado por unos, defendido por otros y admirado de todos, luego de investigar las causas de los hechos biológicos y filológicos, raza y lengua vasca, dió las fórmulas para modelar una sociedad que, sin repeler los avances de la Ciencia, se mantuviera en la fe tradicional y en las costumbres adecuadas al temperamento de la raza.

En el terreno social su preocupación es tan honda como nítida y valerosa. No tuvo dudas ni titubeos. Siendo por entonces hijo de una de las familias económicamente más fuertes, gastó su hacienda, que era cuantiosa, por sustentar sus ideales, especialmente inclinado hacia los débiles.

Quién otro que él habló por aquellos tiempos sobre el problema social con la grandeza de alma, el valor, la claridad y lealtad a los sagrados principios que él defendía ? El Capitalismo, dijo en más de una ocasión, está reñido con los tiempos de nuestra absoluta libertad. El Capitalismo es a la manera de un quiste en el régimen de propiedad privada practicada por los vascos.

Y aunque Sabino estaba ya decididamente contra España y había lanzado su grito de « Euzkadi es la Patria de los vascos », lo que equivalía tanto que a decir basta de invasión, basta de emigración, basta de servicios a organizaciones que van minando poco a poco nuestro organismo y desnutriendo la raza y su espíritu con doctrinas erróneas, no por esto calló ante los atropellos a los derechos del hombre, de los trabajadores, sobre todo de aquellos seres humanos que, explotados y vejados en los trabajos de las minas, eran víctimas de la codicia de los capitalistas vascos.

Y Sabino, que conocía perfectamente que la población minera de Bizkaya la constituían, en su inmensa mayoría, extraños al País ; que más del 70 por cien de los operarios que trabajan en las minas procedían de las provincias de Coruña, Lugo, Pontevedra, León, Soria, Oviedo, Palencia, Zamora, Salamanca y Burgos (del Informe redactado por la Comisión integrada por Sanz Escartín, Salillas y Pujol), a pesar de todo levantó su vibrante voz para condenar la explotación y la injusticia que se cometía sobre aquellos hombres.

★

Como ahora interesa Euzkadi al marxismo, también le interesó en pasados tiempos. Hacia 1883 el socialismo español envió a Euzkadi determinado número de agitadores. Y en 1886 se constituía en Bilbao el primer Comité Socialista, integrado por Facundo Perezagua, presidente ; José Solano, secretario ; Miguel Lapresa, tesorero ; Federico Ferreiros, contador, y Leodegario Herboso, vocal.

Sabino, del mismo modo que desaprueba y condena espíritu y sistema del Capitalismo y a los capitalistas mismos por su conducta, desaprueba y condena igualmente la doctrina y los excesos del socialismo.

Más de una vez repetirá aquello de que la burguesía, el capitalismo, está reñido con la libre Constitución de nuestro pueblo, y también dirá que « para que la justicia y la igualdad se realicen en la sociedad vasca no es preciso recurrir al socialismo, que no podrá conseguirlas. Esos sagrados nombres están indeleblemente esculpidos en la historia de nuestra raza, en la doctrina de nuestros padres, en la bandera nacionalista ».

Los patronos bizkainos, sordos a las nobles pero vigorosas diatribas de Arana y Goiri, si les asusta la violenta actitud de los obreros y los avances del socialismo, no por ello modifican su brutal y anti-humana conducta. Racialmente vascos, espiritualmente han dejado de serlo por alma, corazón y tradición. Porque habiendo arrancado del Evangelio cuantas páginas se refieren al Próximo, en su lugar han colocado y para uso exclusivo de ellos mismos, proclamándolo a gritos, la libertad absoluta del individuo, su derecho ilimitado a tomar iniciativas en la vida económica, animándose entre sí a enriquecerse sin cesar, sea como sea, infligiendo al hombre, a la persona humana, los mayores ultrajes y males, para acabar consagrando, sin restricción, el reino del empirio capitalista en su Empresa.

De todo esto protestará enérgicamente nuestro gran Sabino de Arana y Goiri. « Díganlo los barracones de las minas — dirá en « Hoja suelta » —. Díganlo esos millares de obreros que, sin más retribución que un mezquino jornal, trabajan sin descanso día y noche, y días laborales y festivos. Díganlo esos millares de padres de familia que ni tienen tiempo para atender al acudido y a la educación de sus familias ni reciben ellos del rico que los explota medio ninguno con qué instruirse y educarse ».

( Se alargaría con exceso este escrito si trajésemos aquí cuanto en favor de los trabajadores escribió aquel eximio y eminente hombre de la raza. Bastará, pues, que traigamos unas pocas citas para que el lector pueda darse cuenta de ello).

En el número 18 de « Patria » repetirá su protesta.

« Muchas pretensiones obreras hemos visto en todas partes manifestarse por medio de huelgas. Pero nunca se ha visto aún desplegar la fuerza armada contra los capitalistas que se obstinan en sostener sus beneficios : siempre y únicamente contra los obreros que solicitan aumento de jornal ».

Y para mejor aclarar su pensamiento, en el mismo número de « Patria » insistirá :

« Y eso es lo que el rico no puede tolerar. Predica, sí la rebelión contra Dios, porque él, el dueño del dinero y del poder, quiere erigirse en dios de la sociedad; pero no ha de consentir, por lo mismo, se rebele nadie contra él. Si tal sucediera, las cargas de caballería sonarían con estrépito en las calles y las descargas de la fusilería las barrerían de seres vivientes ».

Había que ser del temple y la grandeza de alma de un Sabino de Arana y Goiri para hablar con la dureza y claridad con que por aquellos tiempos habló él, teniendo, sobre todo, como especial anhelo y principal trabajo, ganar el corazón de los bizkainos y demás vascos para Euzkadi por medio del Partido Nacionalista. Había que tener temple de acero, gran corazón y la integridad moral que él tenía para desafiar, dispuesto a todo, a cuantos con sus obras contribuían a la ruina material, moral y espiritual de su pueblo. No hay duda que Sabino sentía gran

preocupación social por amor de su pueblo, al que brindaba, como salvación, la doctrina nacionalista. « Su fin — decía — no es político ; su fin es social : cristianizar al pueblo, lo mismo al pobre que al rico ; lo político es el medio ».

Y consecuente son sus ideas y sus promesas, aquel preclaro y eminente hijo de Euzkadi, aparte de que por todos los medios a su alcance se dedicó, preocupado, a despertar la conciencia social de sus adeptos, insensibles a las preocupaciones sindicales hasta entonces por no haber conocido en su país la explotación y la injusticia de que ahora era objeto el trabajador, como tampoco los violentos y arbitrarios medios que empleaba, a veces, el socialismo, se propuso orientarlos.

No había acabado aún la huelga de 1893, precisamente cuando el panorama social de nuestro país aparecía cargado de negros nubarrones, cuando nuestro semanario « Patria » decidió publicar unos principios fundamentales aprobados por Sabino de Arana y Goiri, uno de los cuales, el séptimo, nos interesa destacar.

« Que se hagan leyes y reglamentos que tiendan a mejorar la situación de la clase trabajadora, garantizando su derecho al trabajo, a la cuantía del salario y al cobro de éste fijando para cada comarca jornal mínimo y llegando, cuando se pueda y en aquello que sea factible, a que sea proporcionada la retribución del trabajo a la ganancia del Capital ».

He aquí valientemente expuestas tres de las más fundamentales aspiraciones y derechos del trabajador. Quién era el valiente que por entonces se atrevía a tanto ? Sólo Sabino de Arana y Goiri, el que arrostrando las mofas y las burlas de ciertos sectores, las furias y antipatías de la clase adinerada y los consiguientes peligros se atrevió a hablar del modo que lo hizo en medio de aquellas luchas y ante la mezquina y general mentalidad de entonces y el pobre concepto que se tenía del trabajador y de sus derechos. Había que ser Sabino de Arana y Goiri, repetimos, para protestar con la valentía y claridad que él lo hacía, desafiando a unos y otros y proclamar a voz alta los derechos del trabajador. Derecho al trabajo, al salario justo, mínimo y a la participación de los beneficios. Y todo ello nada menos que en 1893, cuando la realidad nos dice que en 1964 son infinidad los Estados que siguen todavía escatimándose, el Estado español entre ellos, donde todavía el derecho al trabajo es muy dudoso y para algunos no existe, ni existe el salario justo, mínimo con la extensión que merece y menos todavía la participación a los beneficios. Estos derechos, para los detentadores del poder y del dinero en el Estado español continúan siendo algo así como ilusos sueños de los sufridos trabajadores.



Muere Sabino de Arana y Goiri, en Sukarrieta, el 25 de noviembre de 1903.

Los años 1903, 1904, 1905, nuestro semanario « Patria », imitando al Maestro en valentía y diafanidad

dad de criterio en el problema, desarrolló una admirable campaña de divulgación social, condenando y criticando la injusticia capiatlista y reconociendo entonces como después la honradez e integridad moral del líder Facundo Perezagua, combatiendo también, y abiertamente, los errores del socialismo.

En 1906 y años siguientes, « Aberri » y « Bizkaitarra », sucesores de « Patria », continuaron la iniciada campaña.

Con el tiempo, los vascos amantes de su Patria, que seguían las enseñanzas de Sabino, advirtieron

## OLERKARI-IGARLE

*Bitza begiak argi. Beza biotza garbi. Alderdi eder bi oneitxek olerkariari nik opa. Bai Arana Goiri'tar Sabin'ek be. Yayo zaneko eun urte-urrena ospatuz Irakaslearen eredu aratzak aintzakotzat artu daiguzan. Ikus :*

... Ludia poz izan bedi eguzkia urten dalako : argitzeko gizonen buruak eta biotzak suzteko.

*Biotza igarle. Sutsu. Asmakoi. Aratz.*

*Begiak ikusle. Gurean gertatzen diranei zorrotz so egin daiogun argi bizia bear. Igaro izan diranen barri izanez, geuron usteak indar-berritu daiguzan biotza garbi bear. Barne nastu eta irabiotua igarle izan daitekenik neuri ez iduritzen.*

*Arana Goiri'tar Sabin'ek begi onak izan dausku, Aberriaren egoerari so, aldi luzeak emon ebazan. Iku-si euskuna olerki unkiarrietan adirazi. Labur. Sarkor. Giar uts. Lo zorroan gengozan euskotarrak entzun zezaten eran. Ez zan bear, antza, ots makala. Bai, ordea, ozen eta zarata bikañekoa. Kizi-zapartakiak lertu izan dabezanen durbakoak beldurtzen gauz. Larrazabañ'en Arana Goiri'k esandakoak eztanda itzel antzo izan ziran. Geure aldi oneitan auxe egotzi izan yako Arana Goiri'ri : buru baño indarkeri geyago erakutsi izan dauskula aren esanen zituak. Bañan kiziak indarra ez dau erosi izan. Bereola Sabin'ek irakatsi euskuna euskoen mami-mamian egoana zan. Izkutu. Kizi antzo. Kiziak berezkoa du indarra.*

*Siñistuten dot ! Beste bein, ama dot ikusiko, iñoiz be ez izteko !*

*Egarri biziaren ase gura ustekorra ! Bai igarle ziñaren itxaro betea be !*

*Maitasun otzeko barneari guztia oro ber-bertan ilko dala otutzen yako ! Aberriaren iraupena ? Zorakeri utsa ! Begipean doguna ezin zaindu dogunean enda piztu ? Alegin ergelak ! Gangarkeri be ba-dala esan leike !*

*Sabin'i biotzak besterik esaten eutson. Aberria pizteari gogo sutsuz ekin. Zer galduko ete-eban ? Adiskideak, ordea, ez dira asko izaten. Lagunak bai. Ezagunak eta auzokideak be oro bat. Bizilagunak berein. Sabin'ek bere gogoz iñor be ez eban mindu gura. Orrela, beldurrez here eginkizuna bertan bera itxi ? Ez ! Ezegaitik be ez !*

*Bakarrik itxi eben. Banan-banan adiskidetzako*

el peligroso derrotero que se imprimía a la vida del trabajo por unos jefes extraños al País, en nombre de unos ideales en completa contradicción con el sentimiento religioso, social y vasco, y deciden organizarse en Sindicato propio, y el 11 de junio de 1911 se reunían un grupo de obreros vascos y aprobaban los Estatutos por los que iba a regirse la naciente organización « Solidaridad de Obreros Vascos », que más tarde, en el Congreso de Gazteiz, en el año 1933, acuerda modificarlo y llamarse en adelante « Solidaridad de Trabajadores Vascos ».

E. de TOLOSA

*areik aldendu egin yakozan. Gerokónzat irabazi zitutzu.*

*Bein, Orixek' auxe idatzi eban :*

*Olerkariak giroa bear dau. Gizarteko ke eta lañoek gure begiak lausotu' edo egiten. Geure biotza be uskeri eta ustekeri barritsuz bete leike. Ulertzen ez ebenek Sabin bakarrik itxirik, berari olerki-giroa eratu eutsen. Ala gertatu izanaz poztu gagizan.*

*Zeure barrutik len igoten zan Eskari ona zerura !!*

.....

*Sabin'ek eskari ona'ren giro eta garaiak lengo oñean gura ebazan ! Bérituak bai ! Aldatuak ez ! Aren asmo guren onek geuk bete bear doguz. Olerkari biotzia aintzakotzat artu daigun. Igarle xumearen opa zuzenak aurrera eroan alegin osoz !*

A quienes se interesen por conocer a Sabino de Arana-Goiri les recomendamos la lectura de las siguientes biografías :

« BIOGRAFIA DE ARANA-GOIRI TAR SABIN E HISTORIA DEL NACIONALISMO VASCO », obra patrocinada por Juventud Vasca de Bilbao, publicada el año 1935 con abundantes ilustraciones, pero casi agotada.

« ARANA-GOIRI TAR SABIN EN LA HISTORIA DE EUZKADI » por Marcos de Urrutia. Obra de un conocedor de la obra sabiniana fué publicada el año 1954 por ediciones « Sabindiar-batza ». Tiene 153 páginas.

« EL LIBERTADOR VASCO, SABINO DE ARANA-GOIRI » por Pedro de Basaldua, prólogo de José Antonio de Agirre. Editorial Vasca Ekin. 203 páginas. Octubre de 1953.

« LA VIDA Y LA OBRA DE SABINO DE ARANA-GOIRI ». Folleto en 26 páginas del que es autor R.A. de Gorostazu en noviembre de 1962. Ediciones « Alderdi » boletín del Partido Nacionlista Vasco.

## Sabino visto desde el exilio a los cien años de su nacimiento

Los amigos y compatriotas que con tanto desinterés, desprendimiento, acierto y voluntad están a la cabeza de nuestra Organización, me han pedido unas líneas para que exprima, al conmemorar este Centenario glorioso, lo que Sabino representa a mis ojos de exilado vasco.

El no hacerlo significaría que uno vive apartado de todo cuanto ha sido, es y continúa siendo una buena parte esencial de nuestra vida.

Para escribir sobre la vida de Sabino hace falta vivir con él, impregnarse de su amor a la Patria, pero sobre todo exige mucha calma, de manera que nuestro pensamiento, que sintiéndolo se alborota, encuentre aquella quietud imprescindible para que lo que salga de nuestra pluma esté un poco siquiera a la altura de su maravillosa obra.

Porque Sabino fué quien nos enseñó a franquear el abismo que se había formado entre el ser y el no ser del vasco, fruto de la concomitancia extraña, fruto también del abandono casi completo de las élites dirigentes del País, quienes por un lado estaban entregadas a la defensa política de ideales que estaban al arbitrio de personajes a quienes nada ataba en lo vasco, y, de otra, muy preocupados con la defensa de sus bienes materiales.

A partir de una concepción que se inspira en el genio de la raza, Sabino lanzó a la vida vasca su idea de Patria y, bien que en un sentido estricto — salvo en la unidad deseada — era volver a lo que siempre fué, la convulsión que produjo fué inmensa. Y es que era tan grande el abandono...

La preparación cultural de Sabino, su ardor y tenacidad en el trabajo, su presentación juiciosa con argumentación plena de lógica y sentido, echó por tierra los viejos ídolos que pululaban en nuestro pueblo.

Polemista formidable, con pluma fácil, acometedora, pero siempre honorable, enemigo del ataque personal, dejando incluso de lado los que recibía, Sabino nos legó una conducta de la que siempre nuestro Partido procuró inspirarse y no desmerecer.

Alma sencilla y delicada, plena de religiosidad, encarnaba como nadie las virtudes innatas de esta raza nuestra que tanto había sufrido y que tanto sufría.

Lleno de vida y de juventud, él puso al servicio de la Patria al alta inteligencia con que Dios le había colmado, la hacienda personal que había recibido de sus padres y esa vital energía que poseía.

Las amistades familiares o creadas, y en cuanto ellas puedan servir a la vida social, la perdió sin ningún dolor, si esta permanencia tenía que anteponerse a la Patria.

Y cuando destrozado y roto en su salud, jamás en su alma y en su espíritu, dejó este mundo terreno lo hizo con una serenidad que para nosotros quisieramos. Dejó la Patria en plena juventud, cuando los hombres ordinariamente comienzan a dar un mayor fruto de sus condiciones. El se había sobrepasado y adelantado hasta en esto.

M. de LASA

Problema fundamental para Sabino fué no solamente el dar cuenta pública de sus ideas, sino el cuadrar estas en un movimiento que precisamente sirviera para levantar el alma dormida del pueblo. Y es así que fundó el Partido Nacionalista Vasco, concretando en él, para el presente y todavía más para el futuro, las aspiraciones profundas de sus propias ideas e infundiendo, desde el comienzo, el espíritu de lucha, de nervio y de vitalidad que fueron después, en la realización de nuestros grandes hombres, lo que hizo de Euzkadi lo que hoy representa ante propios y extraños.

Sabino no cesó hasta el final de sus días de cantar a la Patria: con júbilo y nostalgia en su Itxarkundia, con candor doloroso en su Lenango II e imprimiendo a sus seguidores su brio y su energía en su Jagi Jagi.

Levantó un pueblo como ningún otro Libertador lo hizo antes en tan corto lapso de tiempo.

Sabino, como un pintor que refleja en sus cuadros los frutos de su imaginación, verdaderos o soñados, pinceló con una maestría singular la Patria con su tradición, empolvada de siglos y mostró al pueblo las causas de nuestra decadencia, imprimiendo para su redención, y para siempre, las reglas por las cuales había de seguir el movimiento renacentista vasco.

Su lenguaje exprimía sin miramientos y con claridad arrebataadora la historia de la Patria endormida, y, su talento extraordinario, tuvo la virtud de enloquecer en el amor de la Patria a aquella juventud vasca que con él vivió una época única en los anales de Euzkadi.

Y es esta combinación de inteligencia, de brio y de energía, de sapiencia y conocimientos de la historia de su pueblo, de simplicidad y mística casi religiosa, la que ocasionó aquellas embestidas fulminantes de todos los vascos españoles.

No pudiendo refutar razonablemente, lo hicieron blandiendo el ataque personal, duro e hiriente. Como si aquel corazón henchido de ardor y de verdad y aquella alma limpia como el sol pudiera encontrarse con ellos.

Sabino los miró con dolor y tristeza y esta fué una pena que siempre le torturó. Porque a Sabino le afectaba, no en lo que de personal pudieran tener esos ataques, sino en todo cuanto tocaban a la Patria.

Aquellos pasaron y nadie los recuerda.

Sabino vive y vivirá en el recuerdo conmovido de sus compatriotas.

La personalidad de Sabino, aureolada con su sacrificio total, ha hecho de él nuestro Maestro, nuestro faro y nuestro guía.

Al conmemorar el Centenario de su nacimiento, nosotros, los hombres que nacimos a la vida terrena momentos después que él la dejó, los que fuimos formados en nuestra niñez y juventud por aquella pléyade de patriotas que con singular entusiasmo

continuaron su obra e hicieron de aquel Bilbao nuestro el foco de rebeldía que irradiaba en los ámbitos patrios luchando contra toda idea extraña, de aquellos abertzales que recorriendo Euzkadi de un lado a otro llevaron, en ejemplar apostolado, la luz de la verdad sabiniana, nosotros recordamos y recordaremos siempre lo mucho que debemos a Sabino.

Cuando vemos que la nueva generación, siguiendo el camino trazado por aquella otra que hace poco más de 25 años se dió en holocausto a la Patria, continúa la lucha poniendo en ella el mismo espíritu que el Maestro inyectó, guardamos la esperanza de que un día Euzkadi será dueña de sus destinos.

Dicen que el tiempo, y con él la historia, agranda

los hombres de bien, pero en este caso concreto de Sabin por mucho que el pueblo lo levante, nunca ha de llegar a colocarle a la altura que su magistral obra merece.

Siempre estaremos en deuda.

Este reconocimiento y este agradecimiento nos ha de seguir todo a lo largo de nuestra vida. Nos ha servido ya en las tantas y tantas vicisitudes de este largo exilio.

A Sabin va hoy nuestro recuerdo emocionante y a la Patria esclavizada nuestro apasionado y entrañable amor.

Proclamación de fé en el querer que buscaba Sabin en sus compatriotas.

Renovarla hoy es el mejor homenaje que podemos rendir a su memoria.

## EN EL CENTENARIO DE SABINO EL TEMPLO, EL ASTILLERO Y EL MITO

« Quia credere est voluntatis »  
*Padre Vitoria*

ITARKO

La casa en que nació Sabino — hoy demolida por el franquismo — estaba situada entre la iglesia de San Vicente y un astillero de construcción naval propiedad de su padre. Para ir de la casa de Sabino a la iglesia, no había que dar más que dos pasos, y para ir de la casa de Sabino al astillero, bastaba bajar la cuesta del río. Aquella parte del mundo se llamaba entonces Abando, por ser aún ayuntamiento independiente. Hoy es Abando el Bilbao nuevo, su ensanche. Desde la casa de Sabino, situada un poquito en lo alto, se disfrutaba de una vista completa de lo que era entonces la fachada principal de Bilbao : el Arenal y aledaños. Le bastaba a Sabino estirar un poco las piernas, para cruzar el puente y meterse en la villa. Esta, que había empezado el siglo con unos veinte mil habitantes — menos de los que tienen ahora varios pueblos de Bizkaya — lo terminaría con cerca de cien mil. El puerto exterior de Bilbao se construyó en vida de Sabino. La « revolución industrial » de Bizkaya se hizo también en vida suya. Bilbao fué en sus días indudablemente uno de los puertos del mundo que más rápidamente multiplicaron su flota mercante, y seguramente hubiéramos tenido que caminar mucho por la geografía europea para dar con una ciudad de su tamaño que ofrecería el aspecto de febril excitación del Bilbao de entonces.

Tenemos que tener en cuenta estas circunstancias propias de las ciudades y pueblos en épocas de gestación cultural y artística. Bilbao dió dos grandes hombres entonces : fundador del movimiento nacionalista vasco, el uno, y figura universal de las letras, el otro, es decir, Miguel de Unamuno, cuyo centenario acaba de celebrarse. Cuando Tales, el primero de los filósofos griegos, paseaba por las calles de Mileto, oía acentos helenos de todas las islas del archipiélago y de todas las ciudades portuarias griegas de Europa y Asia. En sus tiempos Mileto fue convirtiéndose en emporio de un vasto

sistema colonial. De igual manera, Sabino vio crecer en torno suyo la ciudad de Bilbao, su industria, su flota mercante, las vías de comunicación terrestres y las inquietudes y ambiciones de los bilbainos. Hubiera sido fácil para Sabino, siendo como era hijo de un gran industrial, crecer y prosperar con la villa. Hubiera quizás podido Sabino llegar a ser uno de los más importantes fabricantes de buques de Bilbao, con solo ocuparse del astillero y de su cuenta bancaria, y como tal eminente industrial, hubiera sido indudablemente un hombre estimado, envidiado y respetado. Pero no quiso seguir los caminos trillados de otros. Prefirió meterse por el vericuetto áspero, de difícil andar, del hombre que tiene que comunicar una penosa verdad a sus semejantes. Nunca es fácil decir a los hombres : « No eres lo que crees ser, sino cosa muy distinta; tu patria no es aquella, sino ésta ». Sabino lo hizo. Y como siempre sucede en tales casos, al principio se le escuchó con asombro y malevolencia, no faltando quienes trataran de ridiculizarlo, sabiendo que no hay arma que más daño cause que el ridículo. Pero se pasó los meses y los años predicando la « desagradable » nueva — todo llamamiento al deber resulta desagradable — y hubo que escucharle.

El templo estaba a un lado de su casa y el astillero al otro, y Sabino no perdió de vista durante toda su obra ni al uno ni al otro. De ambos sacó Sabino esa rara inspiración que tienen las obras sólidas y duraderas. El poeta que había en él no desdeñó. nunca la parte más práctica de su espíritu. De aquí que en todo cuanto escribiera había no menos cielo que tierra. Lo divino formaba fuerte amalgama con lo terrestre, resultando la mezcla una argamasa tan sólida que nada ni nadie ha podido desde entonces hacer vacilar los cimientos del edificio construido por él. En su lema hay dos invocaciones, la una al Creador y la otra a la más hermosa creación del hombre vasco : sus leyes viejas, una de las cuales decía así : « Que ningún presta-

mero ni merino ni ejecutor alguno sea osado de prender a persona alguna sin mandamiento de juez competente, salvo el caso de *in fraganti* delito. Si así sucediere y juez competente ordenara la libertad, se le suelte, cualquiera que sea la causa o la deuda porque está preso ». Claro que Sabino no pedía el restablecimiento absoluto de las leyes viejas con perjuicio de otras nuevas y excelentes que pudieran existir o ser votadas. Proponía, simplemente, que el vasco permaneciera fiel a la gran tradición democrática de la raza rechazando toda ley que no hubiera sido aprobada por el legislador vasco. Cierta grado mínimo de independencia hacía falta para que esto pudiera ponerse en práctica. Pues bien, Sabino declaró que Euzkadi es la Patria de los vascos, y para que nadie se llamara a engaño destruyó el mito

creado por los carlistas en oñor de los Fueros — o Leyes Viejas — y puso al descubierto sus entrañas. Sabino se afanó en destruir una leyenda, para ofrecer una verdad al pueblo vasco.

Nunca fue tarea fácil enfrentarse con el prejuicio y proclamar la verdad a los cuatro vientos. Por decir cosas mucho menos importantes que él, por no decir sino expansiones líricas, hombres como Antonio de Trueba se ganaron la malevolencia de « preclaros ingenios » como Marcelino Menéndez Pelayo. Cuando nuestra voz sea en nuestra patria algo más que ruido molesto, ley que se cumple, en gratitud por todas las cosas que Sabino hizo en defensa de la estirpe, debemos primero de todo volver a levantar la casa que el fascismo ha demolido. Es lo primero que debemos hacer.

## Arana Goiri'tar Sabin en kistartasuna

LARRIN-ETXEBARRI'tar Mikel

*Gai onetzaz lerrotxu batzuk idazteko deskaste edo eskatuten dauste. Urtiak dirala gai berorretzaz idatzi leudan edo neban; baña idazkun a nun alaiñun argitaldu ete-zanik eztoz gomutetan. Aldi atan Sabin'en kistartasuna Urtiziti edo Teologijak irakasten daukun bidez azaldu neban; gaur beste bide bat derabilket. Aldi atan Urtizitijak egizko kistartasuna ezagututeko emoten daukuzan bidiak erabillirik, Sabin'en egizko kistartasuna egiztu leudan; gaur bere erijots eta bizitzea begiraturik egi beraxe dagerket. Egizko kistartasunaren argibidiak, Urtiziti-arauz, iru lokarri edo laterazko vincula dira: Vinculum symblicum edo ziñismen-lokarrija, vinculum liturgicam edo ikurton-lokarrija eta vinculum hierquicum edo agintzalokarrija. Iru lokarrijoik beste era batez ZINISMENA, IKURTONAK eta MENPETASUNA ixentau gegikez. Iru argibidioik Sabin'ek gorengo mallean eukazala edo leukazala eguzkijaren argija baño argijago jarri neban edo leudan aspaldiko idazkun aretan; gaur, ba, beste bide bat dart edo artzen dot, eta egi beraxe argi be argi dagerskegula deretxat.*

### I. SABIN IL-AGINAN

Begiratu Sabin'i Sukarrieta'n il baño lenago-txubago. Poru'ko Pantzeskatarren nagosi dan Barandika'tar Joseba Mirenari bere albora detuz, uxe diñotsa: Aba, Urtzi Jauna'gana juaten lagundu nagixun detu zaudaz. Osagilliak diñostanez, eztago niretzat osasun-itxaropenik ludi onetan; beraz Urtzi Jauna'ren gurarija jakiñez eta nayeaz ontzat artzen dot eta zuzen bete dedilla gura dot.

Eta bere anai Koldobika'ri onela idatzi leutsan: Bijar eguberdi-aurrez azken-ikurtonak artuko yuadaz. Azken-igurtzea eta Azken-Bide laguntzea.

Erijotzari begi-begiz begiratur orrela itz egiten daun gixona egizko kistarra da. Ziñismen, Itxaropen eta Jaunmatetasuna agertzen leben itzak dira Sabin'ek aldi atan erabilli lebazan itzak. Kistar zintso ta oso diranak erabilli daruezan itzak. Egun aundija niretzat bijarko eguna, Sabin'ek darrai, lenengoz gure Jauna artu leudan eguna baño be aundijagua. Sabin'ek etorkixuna, Jaungoikuaren epaikuntzea, bildur barik begiraturten ebazan edo lebazan; bere

biarkunaik ondo beteten alegindu zala bai-lekijan eta orregatik bildur barik, matetasunez beterik aurkituten zan askok bildurrez beterik begiraturten daben aldi garrantzitsu aretan. Sabin'ek bere il aginaren egizko kistartasuna erakutsi leuskun edo euskun.

### II. SABIN BERE BIXI-ALDIJAN

Nola bizitza alan erijotza, esan darue. Geyenetan beintzat, erijotza bera be bizitzearen agerkuna ixan oi-da. Sabin kistar on eta osua letz il zala ikusi dogu or lenengo ataltxu orretan. Bere bizitza gustijan be kistartasun orixe agertu euskun edo leuskun.

Amar urteko mutikotxu zala, aldi aretako kistar onak egiten leben letz, lenengoz gure Jauna artu leban eta Josulagunen Orduña'ko Ikastetxian zuzentasan gelgarrija agertu leban beti. Antxe be bein gexorik eta ilteko letz leguala, berialaxe azken-ikurtonaik artziatz gomutatu zan. Bere arreba Pauliñe'k diñoskunez beti bere biarkunen betetzalle eta kistar onona agertu zan. Bere ume-aruan eta gastearuan baño be zintsuago eta sutsuago agertu zan gure Sabin bere kistartasunian.

Gixon ondo elduba agertu yakunian. Gixon arua lortu ta berialaxe bere egikun gustijen jabe agertzen da. Zer dagijan ondo be ondo daki eta dagijana zetarako dan be bai. Azkenengo elburuba, gixon ondo azijen elburuba Jaungoikua da, eta ondo argituta dabiltzan kistarrak elburu ori goigoyan jartzen dabe eta elburu orrexetara euren egikun gustijaik zuzendu. Entzun Sabin'i: Ni Euzkadi'rentzat eta Euzkadi Jaungoikuarentzat. Aor bere asmo ta elburu nagosija. Bera Urtzi Jaunarena da, Euzkadi bitartez. Beste toki baten ezin obetuago diñosku: « Proclamo el catolicismo de mi Patria, porque su tradición, su carácter político y civil es esencialmente católico. Si no lo fuera lo proclamaria también; pero si mi pueblo se resistiera, renegara de mi raza; sin Dios no queremos nada. » Itz edarrak bene-benetan. Goiko Jauna, Urtzi Jauna goyenen, gustija Berentzat. Sabin'ek Paul deunaren itz goralgarriak gomuterazoten daukuz. « Nai jateko

tan, nai edatekotan nai beste edozer egiten dozula, dana Jaungoikuaren aintzarako ixan dedilla. Orregatik Alderdi Jeltzalia irasi lebanian lenen-lenengoz eta beste gustijen gotik JAUNGOIKUA jarri leban. « Jaungokua eta Lagi zarra. » Jaungoikua lenengo, gero Lagi Zarra. Edonundik begiratuten dautsagula, Sabin beti agertzen da gixon oso eta kistar zintso ta egizkua.

Sabin'en kistartasuna etzla zuzena bat edo-batek esaten ba'dau, Sabin'ek lantzin bein itzez gorrotua agertzen lebalako, orrelakuak jakin biar dau Sabin-ek ez ebala iñor gorrotuten oker egillien okerra baño. Irakasmen au be ondo ulertu biar dana da, batez be gaurko egunetan. Gaur alkar matetasun-bidiaik len baño obeto ulertu ta bete be egiten edo doguz. Sabin'ek eta Sabintzaliaik lenago be Dabit iragarliak letz okerkerija ta okerregillia ondo bananduten lebezan; beste askok baño elekijen okerkerija okerregillia gandik aldenduten eta okerkerija gorrotatuz okerregillia be gorrotuten leban. Erijotza okerregillia, esaten leban jaurti sutara okerregilliaik »; baño ezta ori Josukristo jaunaren irakasmena. Josukristo Jaunak eta Doibatzak berakin beti irakatsi dausku okerregilliaik matatu eta okerkerija gorrotuteko. Sabin'ek edarto idatzi leban: Soy católico y tengo prohibido odiar al prójimo. Amo a mi Patria y tengo que odiar cuanto atenta contra ella. Urkua matatu, Aberrija matatu, baño Aberri nai urko-aurka dan okerkerija gorrototu. Zelan baño? Azalpentxu baten bidez dargitalket edo argitalduko dot irakasmen garrantzitsu au. Ama batek itsu dan alabea dauka. Ama orrek itsutasuna gorrotuten du, baño itsu dan alabea dauka. Ama orrek itsutsuna gorrotuten dau,

baña itsu dan alabea mata dau. Ama orrek ezta gure alabea itsu ixaterik, alabea itsu ez ixatia gura dau. Ameak bere alaba itsua matatu eta itsutasuna gorrotuten dauzan letz, guk be okerregillia matatu eta okerkerija gorrototu biar doguz. Orixe da Sabin'ek diñoskuna: Ezin dot neure urkua gorrototu baño Aberriaren aurka diran gauzak gorrototuten dodaz. Sabin kistar on eta Josukristo Jaunaren irakasmene jarraitzale zuzena ixan zan. « Si el hombre — iñuan beste toki baten — es verdaderamente cristiano, ya por sí ha de anteponer a todo el reino de Cristo. El clérigo debe buscar solo a Cristo, el seglar debe buscar ante todo el reino de Cristo. »

Urtzi Jauna eta Zuzentasuna Aberrija bera be baño matiago lebazala be edarto erakutsi euskun edo leuskun Bizkai'ko aldundari ixan zanian. Bizkai'ko Aldundijak asmo ononaz Begoña'ko Neskutza zaindarizat ixentatzia gura leban.

Arana-Goiri'k asmo orren aurka idazkun argija aurkeztu leban eta bertan agerterazi leban Ama Neskutza bayetz Bizkaya'ren zaindari ixan biar zala baño ez Begoña'n agertunikua letz Sorkunde Garbi letz baño. Begoña'n nai Arantzatsu'n nai Estibaltz'en agertutako Jaungoikuaren Ama Euzkadi'gaz zer ikusija daukana da; baño lendik Ama Neskuz bakar berorixe Bizkai'ko zaindari ixentatuta leguan, beraz ixen harri bategaz zaindari beraxen zaindaritza agerterazi biarrik ez leguan edo ez eguan. Zuzentza abertzaletasun beraxe baño lenago, Jaungoikua Aberri beraxen gotik. Orrelakoxia zan Arana-Goiri'tar Sabin. Gixon osua, kistar zintsua, Jaungoiko eta Lagi-zarraren matala sutsuba.

## BENEFICAS INFLUENCIAS SABINIANAS EN EL PATRIOTISMO DEL CLERO VASCO

Iñaki de AZPIAZU. Pbro

El sacerdocio no sólo no exige la supresión del sentimiento patriótico en el alma del clérigo, sino que lo afianza y lo sublima, insertándolo en la fraternidad universal de los hijos de Dios.

Pero el sacerdocio no da, en este orden de la vida humana, ni razón ni impulso, que muevan al clérigo a proclamar una u otra patria. Tal proclamación concreta debe surgir de imperativos extra-religiosos. Los propiamente religiosos entran en juego, una vez que fué hecha aquélla, para encauzarla dentro de las reglas de la prudencia pastoral.

De esta suerte, lejos de escandalizar, nos edifica el Papa Paulo VI, cuando en su último Mensaje de Navidad se dirige con singular afecto a « ITALIA, NUESTRA PATRIA TERRENA ».

Otro tanto hacen — con justa razón — los Jerarcas Eclesiásticos de todas las Patrias.

### Planteo del problema en nuestro país

En el País Vasco de aquende y allende los Pirineos, la conciencia patriótica de sus habitantes no es uniforme. A esta división contribuyen, por una parte,

los hábitos creados por el largo sometimiento de nuestro territorio sea al Estado Español, sea al Estado Francés, y por otra, el renacimiento de la conciencia nacional vasca provocado por la afirmación de D. Sabino Arana y Goiri « EUZKADI ES LA PATRIA DE LOS VASCOS ».

Esta división alcanza al clero vasco. En efecto, los sacerdotes vascos — lo mismo que los restantes grupos, que integran el pueblo vasco — toman posiciones contrarias frente a este problema; mientras los unos sienten a España o a Francia como a Patrias suyas, otros brindamos este sentimiento a Euzkadi. Ninguna de las dos opciones quita o añade nada a la condición sacerdotal ni a la calificación moral de los clérigos, que las adoptan, pues como queda dicho, en ese género de selección no intervienen factores religiosos.

Cuestión muy distinta surge, cuando se pregunta: ¿ cuál ha de ser la conducta pastoral del sacerdote, en la expresión de sus sentimientos patrióticos, en países como el nuestro, donde está en discusión el problema de patria ?

## Conducta pastoral del clero españolista

Los Obispos españoles o los Obispos vascos « de patria española » han tenido la costumbre de manifestar y de imponer su personal sentimiento patriótico, en el ejercicio de sus funciones religiosas, introduciendo así en su pastoral un elemento disociador de contenido extrareligioso.

Léanse, por ejemplo, las siguientes frases de Mons. Javier Lauzirica, Administrador Apostólico de la diócesis de Vitoria, durante la guerra de agresión, que sufrimos los vascos, el cual tenía resuelto « a lo español » el problema de Patria :

« En la Iglesia Española y en la Patria deben estar concentrados todos los amores. Diciendo España, yo digo Iglesia. En el amor hacia nuestra Patria residen todos los sentimientos de amor hacia la Iglesia. Amar a España es amar lo que hay de más grande, de más sublime. Despreciarla, es despreciar lo que hay de más sagrado. Quien ame verdaderamente a España y a su Iglesia, es quien obtendrá su recompensa sobre esta tierra y en el cielo... Amad a España y amaréis a Dios. »

Salta a la vista la grave imprudencia pastoral de estas palabras episcopales, que, revestidas de autoridad sagrada, penetran en el campo de las opciones humanas y producen profundo malestar en los fieles, que resuelven de manera distinta a la del Prelado la cuestión de Patria.

Esta imprudencia episcopal es de vieja data en el País Vasco de uno y otro lado de los Pirineos. La conoció, padeció y condenó D. Sabino Arana y Goiri :

« Los Obispos, ciertamente, son los Pastores de los católicos ; mas no para guiarlos o apacientarlos en política, sino para guiarlos y apacientarlos en religión...

Cuando nuestros legítimos Prelados nos manden algo como tales Prelados y en nombre sólo de Cristo y para sólo Cristo, obedeceremos y cumpliremos con toda voluntad su mandato. Cuando nos manden como españoles y juzgándonos tales, en nombre de España y para España, obedeceremos, pero no cumpliremos. »

¡ Que hubiera dicho D. Sabino Arana, de haber escuchado los patrioterros discursos y las « españolísticas » Pastorales del Episcopado Español, que bendijo la agresión franquista a nuestro pueblo al grito de POR DIOS Y POR ESPAÑA !

## Conducta pastoral del clero patriota vasco

Los sacerdotes vascos, que hemos resuelto nuestro problema de Patria, aceptando la afirmación sabiniana, adoptamos una actitud pastoral diametralmente opuesta a la que acabamos de describir.

El que fué Obispo de Vitoria, Mons. Mateo Mújica tiene escrito que los llamados sacerdotes vascos nacionalistas, ni siquiera usaban el nombre de Euzkadi en sus actuaciones públicas.

« Tengo que negar rotundamente que yo

sido jamás impulsor, propagador o autorizante del nacionalismo, ni pública ni privadamente »,

escribía al Vicario General de Vitoria, Dr. Pérez Ormazábal el venerable párroco de Elorrio, D. Juan Izurrategui, desde la cárcel de Vitoria, adonde había sido conducido por los franquistas y donde murió « a los cincuenta años de servicio... abandonado... » Y añadía el santo sacerdote :

« Debo manifestar que, en los cincuenta años que he regentado parroquias — tres y en la última 38 — jamás, ni durante la monarquía, dictadura o república, por nada ni por nadie he sido molestado en lo más mínimo por mis ideas, sentimientos o conducta ; y ahora a los setenta y cinco años se me expulsa de mi parroquia, se me recluye en una estracha y nauseabunda celda carcelaria obligado a dormir y a comer en el suelo el pobre rancho de los desgraciados presos comunes. »

Esta carta, cambiando los datos personales, puede haber sido firmada por una multitud de los sacerdotes vascos encarcelados, desterrados y fusilados por el franquismo.

Los patriotas laicos de la escuela sabiniana no nos hubieran tolerado a los sacerdotes patriotas vascos las estridencias patrioterros del eclesiasticismo español.

Nunca quiso Arana y Goiri que los sacerdotes se mostrasen, en el desempeño de su ministerio, partidarios del Nacionalismo Vasco.

Segun el biógrafo de D. Sabino, el laureado escritor Marcos Urrutia « hay constancia de la carta, que Sabino escribió a un religioso, encargado del sermón durante una misa solemne organizada por el Partido Nacionalista Vasco, previniéndole para que no hiciese en su discurso la menor manifestación favorable a la política nacionalista. »

## En el paréntesis de la dictadura franquista

El carácter de Cruzada dado por la Jerarquía Española a la guerra de agresión, que sufrimos los vascos en 1936 y la posterior política genocida de la conducción gubernativa del General Franco, han obligado a los sacerdotes vascos no sólo a situarse junto a los vascos agredidos, para defender su derecho a ser patriotas a la manera sabiniana, sino también a manifestar su propia convicción patriótica, como en casos parecidos han acostumbrado hacer los más dignos sacerdotes de los pueblos irredentos.

Con todo, al repasar cuidadosamente los escritos del clero vasco de este período, causa extrañeza la mesura de sus afirmaciones y la discreción de sus actitudes pastorales.

No creo que, a este respecto, haya habido en el clero patriota vasco de la post-guerra ni palabras ni gestos patrioterros, tan en moda dentro de la España de la Cruzada, y tan contrarios a la mentalidad sacerdotal de quienes ven facilitada su acción pastoral por el clima religioso-cívico creado por D. Sabino Arana y Goiri.

### Contenido y límites de nuestro patriotismo

Ni lo que precede ni lo que sigue pretende ser expresión de todos ni de parte de los sacerdotes vascos patriotas ; es una convicción personal, que someto a la libre discusión de quienes tengan la paciencia de leer estas líneas.

Hecha esta delimitación de intenciones, séame permitido terminar este artículo, copiando de una conferencia, que pronunció en el centro Laurak Bat de Buenos Aires la última parte de mi exposición, dedicada a mostrar el contenido y los límites del patriotismo de los sacerdotes vascos.

Dije en aquella oportunidad ante la colonia vasca reunida el 18 de octubre de 1957, para honrar la memoria de los sacerdotes vascos fusilados por los franquistas :

« Dispongan los vascos de su vida política, social y económica como mejor lo entiendan, sean libres en los caminos, que llevan a la superación de hombres y pueblos. Nunca toparán con el clero vasco en esas rutas, porque nosotros somos lo suficientemente vascos como para no meternos en esas lides, y, herederos de la misma civilización euzkalduna, queremos defender nuestro sacerdocio con santo anticlericalismo, propugnado y practicado por nosotros mismos.

» Esta afirmación encuadra nuestro amor a Euzkadi, poniendo los límites, que nunca traspasó. Pero dentro de esas modalidades externas, cuyo libre juego proclamamos siempre que no violen la ley natural, existe el genio del pueblo vasco, hecho de milenarias tradiciones, de cultura y civilización propias, de una autóctona vida social, de una concepción democrática de la existencia y de las instituciones. De pie, junto a esa alma euzkalduna, nosotros, los sacerdotes vascos, proclamamos y defendemos el derecho a amar las montañas y la costa, donde se conformó nuestro cuerpo, la mentalidad que informó nuestro espíritu y la vieja lengua de los eúzkaros, vehículo natural de nuestras ideas y de nuestros sentimientos. Más aún, en el derecho vemos un

deber. Por eso, ocupa el clero vasco puestos de vanguardia en el culto a las tradiciones, en la promoción incesante de las instituciones democráticas y en el cultivo de la lengua. Por eso también, no permanecemos impasibles ante los peligros que rodean a nuestro pueblo en su genio, y nos alzamos con vigor contra toda fuerza, cualquiera sea el signo, que quiera invadir Euzkadi para despojarla de su alma e infundirle otra. Nadie nos crea engreídos de nuestro vasquismo y despreciadores de culturas ajenas. Nunca nos hemos encerrado en la estrechez de exagerados nacionalismos ; somos hijos de las montañas, habituados a mirar con amor paisajes que no nos pertenecen y queremos que todos los pueblos alaben a su modo al Señor. Lo que no podemos tolerar es que se quiera excluir de ese concierto universal al pueblo vasco, en nombre de nada y mucho menos en nombre de Dios, autor de todas las culturas.

Véase en estas declaraciones el motivo de nuestra actitud frente a quienes promueven el éxodo vasco en masa a tierras extrañas y la internación en Euzkadi de otras razas, la lucha científica contra nuestra civilización y las técnicas empleadas para suplantarla con otras, el rudo ataque lanzado contra nuestras instituciones sociales y el silencio impuesto por la fuerza a nuestro idioma. Nosotros tomamos puesto en ese combate con las armas de la cultura, para defender el alma de Euzkadi en todas las manifestaciones de la vida individual, familiar, social y religiosa.

» Sin dar a nuestro gesto aire de reto, decimos con sencillez que nada entrará sin nuestra oposición en Euzkadi, cualquiera sea la naturaleza del bien con que pretenda enriquecerla, si en pago exige la entrega del alma de Euskal-Erria, porque ningún ideal, ni siquiera el religioso, justificaría tamaña violación de la ley natural.

» Este es nuestro pensamiento y esta nuestra conducta. Considerad con bondad lo que os he dicho con sinceridad... y juzgad. »



# El ideal nacionalista y la Historia Vasca

En la primera etapa del nacionalismo vasco hasta la guerra civil del año 1936, las clases sociales más reacias a aceptarle fueron las adineradas y cultas del país, salvo una minoría de sus miembros que vieron el valor de la nueva idea.

La doctrina nacionalista venía a chocar fuertemente con los intereses y la mentalidad de dichas gentes y su primera reacción fué tachar de locos a Sabino de Arana y sus seguidores. Hay un testimonio muy elocuente. En la última década del siglo pasado, cuando Sabino empezó la predicación, Cánovas del Castillo, el gobernante español que firmó la segunda ley abolitoria de Fueros vascos, de 1876, solía venir todos los veranos a tomar las aguas del balneario de Santa Agueda (Mondragón), y uno de los años, habiendo ido a visitarle varios diputados y amigos políticos de Bilbao, como por aquellos días se hablaba mucho de Sabino, les preguntó Cánovas quién era y le contestaron :

« Es un loco, un perturbado... »

A lo que contestó Cánovas :

« Ese no es un loco ; ese ve mucho y muy lejos. »

De la tacha de locos y de chiflados no se libraron sus seguidores, y aun hay retardados que siguen aplicándoles.

Vamos a pasar por alto los muchos argumentos, razones, motivos y pretextos en que las gentes reacias al nacionalismo fundamentan su rechazo, y nos fijaremos en una razón que parece la más teórica y desinteresada. Según dichos opositores, la doctrina del nacionalismo no tiene apoyo en la historia vasca, por el contrario, ésta enseña que el pueblo vasco ha vivido siempre como parte integrante de España. En una palabra, que no puede recurrirse a la historia para fundamentar la existencia de la nacionalidad vasca. Citaremos dos conspicuos representantes de esta doctrina, ambos carlistas.

Victor Pradera, diputado a Cortes por Pamplona, a quien sus correligionarios daban el no muy brillante título de « martillo-pilón del nacionalismo vasco », en un discurso del Parlamento español, el año 1918, decía que el nacionalismo es un sofisma y un gravísimo peligro para Euzkalerria « que yo amo — añadía — tal como ella es, que yo amo por su personalidad histórica cierta y ellos (los nacionalistas) no ; la aman con un amor ideológico, con un amor condicional, habiendo forjado un ente de razón al cual llaman Euzkadi que no ha sido jamás nuestra querida Euzkaria ». Otro por el estilo, D. Júlío de Urquijo, que pasaba por ser uno de los grandes maestros de la cultura vasca. A este en los años de la segunda república española, cuando estaba sobre el tapete la aprobación del Estatuto Vasco y se hablaba mucho de nuestro nacionalismo, oí repetidas veces la opinión de que para probar la existencia de la nacionalidad vasca y su derecho a la libertad, podían los nacionalistas utilizar los argumentos que quisieran de raza, lengua, costumbres y la real gana del país, pero no la historia, que según él demostraba lo contrario ; los nacionalistas el tratar de buscar apoyo en ella — decía — no hacían sino deformarla.

Iñigo de URANGA

Fuera de nuestro país en los centros culturales españoles imperaba y aun impera un pensamiento parecido. Un portavoz calificado hallamos en Menéndez Pidal, autor de la introducción a la moderna y monumental « Historia de España » que él dirige, en el capítulo titulado « Unitarismo y regionalismo » dedicado a rebatir los nacionalismos vasco y catalán, dice que dichos nacionalismos son *accidentes morbosos*, y hace la afirmación rotunda de que en la historia peninsular « el sentimiento unitario siempre fué dominante, ora como única fuerza vital en los periodos de creciente y de auge, ora teniendo a su lado como inferior el sentimiento localista en los periodos de menguante ». En una palabra, ambos nacionalismos quedan rebajados a la categoría de movimientos de malhumor nacidos en momentos en los que las cosas de España no iban bien.

Antes de la guerra civil del año 1936, cuando del nacionalismo solo se tenía la medida del número de votantes suyos en las elecciones, los observadores superficiales o enemigos podían creer que se trataba de un fenómeno pasajero, de un movimiento ficticio o de una moda política. Pero, después de la prueba de sangre y fuego de 1936, con sus decenas de miles de muertos y heridos, ruinas, cárceles, exilios y tenaz resistencia posterior, ha quedado demostrada la realidad del nacionalismo vasco, su fuerte arraigo en las entrañas de nuestro pueblo. Cómo, pues, seguir sosteniendo que el movimiento que iniciara Sabino de Arana va contra la historia del país, es decir, que se trata de cosa reciente que no tiene raíces en el pasado, o como decía Pradera, que Euzkadi es una creación monstruosa ?

No ; no hay contradicción entre el movimiento nacionalista vasco moderno y el pasado de nuestro país, sino todo lo contrario ; si alguna duda surgiese de la lectura de nuestra historia, toca revisar no el valor del movimiento nacionalista sino el de la historia, mejor dicho de la historiografía. En este distinguo de historia e historiografía está la clave de la falsedad de los argumentos de los Pradera, Urquijo, Menéndez Pidal y otros de su escuela. Una cosa es la realidad, la vida, lo sucedido, y otra lo que se escribe de ello. Es la dualidad que se ve en todos los campos del saber humano, entre lo objetivo y lo subjetivo.

Son nuestros documentos históricos los que necesitan revisión, pues vienen deformados desde hace varios siglos a consecuencia de muchos factores. Los catalanes, con un problema parecido, nos dan el ejemplo. Hace años que vienen dedicándose a este trabajo de restauración de la verdad histórica. Menéndez Pidal en la introducción citada, saliendo al paso de dicha revisión, la califica de empresa de « descastellanizar la Historia », abultando artificialmente los hechos diferenciales. Luego, al final de la introducción, al tratar del propósito de la Historia de España, reclama una revisión de hechos e investigación de lagunas, pues según él ha habido en los historiadores españoles gran desidia que viene de antiguo y « ese descuido medieval — agrega — se

prolonga incorregido hasta hoy, haciendo posibles modernas interpretaciones localistas de toda la historia española. Es, pues, necesidad actual de la Historia el aplicarse a remediar toda clase de descuidos y parcialismo anteriores... La Historia debe esmerarse en estudiar los aspectos unitarios o anti-localistas, completamente desatendidos ».

## El Partido Nacionalista Vasco fundado por Sabino

Son muchas las realizaciones que produjo Sabino de Arana en su desgraciadamente corta vida pero una de las más trascendentales y que más han influido en la vida espiritual, política y social de Euzkadi, es la creación del Partido Nacionalista Vasco.

El 3 de Junio de 1893, reunido Sabino con una veintena de amigos en Larrazabal, les comunicó sus ideas para salvar a la Patria.

« Tres trabajos se presentaron desde el primer día ante mis ojos : estudiar la lengua de mi Patria que desgraciadamente me era en absoluto desconocida, su historia y sus leyes, y en segundo lugar proporcionar a los compatriotas que no poseyeran el euzkera, por medio de la publicación de una gramática, el medio de aprenderlo, e instruirlos mediante algunos libros y un periódico en la historia y la política patria, y como síntesis de todos estos trabajos la extirpación del extranjerismo e implantación del patriotismo uniendo a los hijos de Bizcaya bajo una sola bandera, la inmaculada bandera de la tradición, a fin de alcanzar la fuerza necesaria para sacudir el yugo de la esclavitud y digna y vigorosamente restaurar la Patria ».

La primera vez que Sabino habló en público dió a conocer su pensamiento de crear una organización bajo una sola bandera que comprendiera todos los hijos de Bizcaya.

Era la iniciación en la mente de Sabino del Partido Nacionalista Vasco, que Sabino hombre de acción la llevaba bien pronto a la práctica.

El 14 de Julio de 1894 inauguraba el Euzkaldun Batzokija, izándose por primera vez en Bizcaya la bandera bicrucifera. Al día siguiente 15 de Julio, se nombraba la primera Junta Directiva. Presidente : Sabino de Arana y Goiri. Vicepresidente : Ciriaco de Llodio. Secretario : José de Arriaga. Vicesecretario : Antonino de Elezpuru. Contador : Elías de Lekue. Vicecontador : Fabian de Izpitzua. Tesorero : Sebastián de Amorrortu. Vicetesorero : José María de Aldekoa. Edil : Ulpiano de Abasolo. Viceedil : Luis de Arana-Goiri. Vocales : Ramón de Mentxaka, Toribio de Rezola y Juan de Aranburuzabala.

Un año más tarde, el 31 de Julio de 1895, en los locales del Euskeldun Batzokija, calle del Correo, esquina al Boulevard, se celebró el Batzar para elegir por primera vez las autoridades del Partido Nacionalista Vasco. El 15 de Agosto de 1895 tomaban posesión de sus cargos los elegidos : Don Sabino de Arana, D. Luis de Arana, D. Fabián de Izpitzua, D. Elías de Lekue, D. Juan de Aranburuzabala, D. Ciriaco de Llodio, y D. Salvador de Etxeita, previo juramento con la fórmula : Bizcaya, Bizcaya, Bizcaya, Jaun Goikua eta Lagi Zarra'ren ldez.

Este fué el primer Bizkar Buru Batzar, la primera

Como se vé, ni vascos, ni catalanes, ni españoles estamos conformes con la forma en que vienen escritas las historias respectivas. Probablemente todos tenemos motivos de queja, pero los vascos sin duda mas que ninguno, porque nuestro descuido ha sido mayor y entre tanto es mucho lo que han arado los vecinos en nuestro campo.

BEOSIN

autoridad representativa del Partido Nacionalista Vasco.

El Partido Nacionalista Vasco, con el impulso poderoso dimanado de su creador Sabino, avanzó rápidamente. El número de los adheridos a sus filas aumenta constantemente, no solo en Bizcaya sino en Araba, Gipuzkoa y Nabarra, personas prestigiosas se suman a la organización, sumándose también con entusiasmo el pueblo entero.

Mientras tanto las persecuciones aumentan. Sabino es encarcelado, El Euskeldun Batzokija es clausurado y su Junta Directiva encarcelada, pero ya el pueblo está en marcha.

El primer contacto con el pueblo se produce el 11 de Septiembre de 1898, en el que Sabino se presenta candidato por el distrito de Bilbao, obteniendo 4.500 votos, con gran sorpresa de amigos y enemigos. Es la demostración de que el Nacionalismo está en marcha. Es el primer triunfo del Partido Nacionalista Vasco.

La propaganda continúa intensamente y aparece el primer diario nacionalista en 1899 « El Correo Vasco ». Más tarde « La Patria » en 1901, que después se llamó « Patria » en 1903.

Habiendo sido clausurado el Euskeldun Batzokija el 12 Septiembre 1895 por orden judicial, permanecieron sus locales sellados y lacrados hasta el 3 de Agosto de 1897 que el Juzgado procedió a levantar los sellos. El 8 de Agosto de 1897 fué disuelta esta primer entidad nacionalista por libre voluntad de los socios.

A principios de 1899 se inauguraba el Centro Vasco, en Bidebarrieta esquina a Jardines, como entidad católica vasca recreativa, con objeto de que pudieran reunirse los nacionalistas sin peligro de clausuras y persecuciones.

Cuanto mayor es el desarrollo del nacionalismo, mayor es la enemiga del Gobierno español y de los partidos que hasta entonces habían monopolizado la vida política en Euzkadi. Las Juntas directivas del Partido tienen que permanecer en el anonimato. Sabino es norbrado delegado entre el Consejo y los afiliados.

Sabino se encuentra enfermo. Había sido tan intensa y agotadora su labor que su organismo se resiente. Entre los seguidores del nacionalismo no existe naturalmente la formación necesaria y su desaparición puede producir un hueco muy importante. La autoridad y prestigio de Sabino eran indiscutidos, pero podría no ocurrir lo mismo cuando él faltara.

Sabino quiere que perdure la magnífica obra que ha comenzado y para que subsista la continuidad en la dirección del Partido, cuando se siente muy enfermo, con autorización del Consejo nombra para sus-

tituirle a Don Angel de Zabala el 20 de Septiembre de 1903. El 4 de Octubre de 1903 publicaba « Patria » la sustitución, anunciando que no pudiéndose ocupar el Sr. Arana Goiri del ejercicio de su cargo por causa de su dolencia, había nombrado con la autorización necesaria para sustituirle a D. Angel de Zabala de Ozamiz.

La previsión de Sabino evitaba en esta forma los principales inconvenientes que pudieran surgir a su fallecimiento y su prestigio y autoridad velaban por el Partido aun después de su existencia.

El P.N.V. marcha arrolladoramente y el 14 de Febrero de 1904 se inauguraba Juventud Vasca con domicilio en Sta. María, 12.º con más de 400 socios fundadores y la siguiente directiva : Luis de Urrengoetxea, Presidente ; Eustaquio de Erkiaga, Adolfo de Uribarri, Luis de Arbeloa, Francisco de Urizar, José de Ustaran, José de Etxenagusia, Anacleto de Ortueta, Juan de Aretxabaleta y Avelino de Egia.

Desde ahora contaba ya el P.N.V. con un firme baluarte que había de darle tantos días de gloria al Nacionalismo Vasco.

En Abril de 1904 se inauguraba el Centro Vasco de Donostia y continuamente se abrían batzokis en los principales pueblos, sobre todo en Bizcaya y Gipuzkoa.

El delegado del Partido Nacionalista Vasco Zabala eta Ozamiz-Tremoya, publica en « Patria » en Junio de 1904 el siguiente comunicado : « El nacionalismo va tomando cada día más incremento ; por todos los pueblos de Euzkadi cunden las doctrinas salvadoras. Pero tenemos que organizarnos : para ello en todos los pueblos del País Vasco en el que haya más de 10 nacionalistas se reunirán y elegirán un delegado que se entenderá con el del Partido y estará al frente del grupo de aquella población. El cargo durará 4 años ».

Este es el primer jalón de la organización en los pueblos y estos grupos son los precursores de las actuales Juntas Municipales.

El 21 de Septiembre se reunieron en Juventud Vasca de Bilbao los Delegados municipales de Bizcaya para elegir un Delegado regional, con asistencia muy numerosa de Delegados.

★

El 15 de octubre de 1904 se publica en « Patria » un comunicado para la creación de los Delegados Extraterritoriales. « Por lo tanto los patriotas de fuera de Euzkadi deben proceder al nombramiento de Delegados que llamaremos Extraterritoriales y comunicar la elección que tengan a bien hacer al Delegado del Partido Zabala eta Ozamiz-Tremoya ».

En diciembre 1904 ya están nombrados los Delegados Regionales : Bizcaya, Alipio de Larrauri ; Gipuzkoa, Engracio de Aranzadi ; Nabarra, Francisco de Oyartzun.

Durante el año 1905 continuó intensamente la labor de propaganda y desarrollo del P.N.V. Casi todos los domingos se inauguró un Batzoki o se creó una agrupación municipal. Los actos de propaganda se sucedieron y se celebraron mítines en Bermeo, Portugalete, Durango, Bergara, Errenderi, Zarauz y otras localidades.

Dado el desarrollo tan importante alcanzado por el P.N.V., ha llegado el momento de aprobar una organización.

En asamblea celebrada por el Partido en Bilbao el 15 de Julio de 1906, se nombra una comisión para que redacte el proyecto de manifiesto y organización del P.N.V.

El 8 de Diciembre de 1906 vuelve a reunirse la asamblea. La Comisión presentó el proyecto de manifiesto y organización del Partido, que fué aprobada. El Delegado Sr. Zabala manifestó que terminada su misión como Delegado General del Partido, entendía debía procederse al nombramiento de una Diputación o autoridad provisional que se encargase de realizar la nueva organización del Partido. Así se acordó, dando las gracias al Sr. Zabala por su gestión como Delegado General. A continuación se nombró la Diputación del Partido, integrada por los Sres. Alipio de Larrauri, Santiago de Alda, Antonio de Arroyo, Eduardo de Arriaga y Vicente de Larrinaga.

Terminaba la reseña de la Asamblea con este párrafo : « Los delegados de Arraba, Gipuzkoa y Nabarra se hallan muy satisfechos del espíritu nacionalista que se ha despertado en estos últimos tiempos en sus respectivas regiones, abrigando grandes esperanzas respecto al gran porvenir de la causa que ha de salvar a Euzkadi ».

Fijadas las líneas de la constitución del Partido, ahora era menester aplicarlas.

El 11 de Mayo de 1907, la Diputación del P.N.V. publicó un decreto para que se procediese a la afiliación con arreglo a la nueva organización y otro Decreto el 18 de Mayo para que en Bilbao, Donostia y Gazteiz se creasen comisiones especiales de admisión con domicilios en Bilbao, Bidebarrieta 14. En Donostia, Centro Vasco y en Gazteiz, Resbaladero 14 Hilario Trokoniz.

El 12 de Octubre de 1907 la Diputación del P.N.V. publicó un Decreto convocando para el día 27 a elecciones para constituir las Juntas Municipales creadas en la nueva organización.

El balance presentado por el Partido Nacionalista en 1907 era magnífico : 21 Batzokis abiertos, 4 publicaciones nacionalistas : « JEL » — « GIPUZKOARRA » — México « EUZKOTARRA » — Ctile « AURRERA ». Innumerables mítines, conferencias y romerías.

También en 1907 se crean « El Ropero Vasco », el Círculo de Estudios Vascos y el Teatro Nacional Vasco.

El 19 de Marzo de 1907 se inauguraron los nuevos locales de Juventud Vasca de Bilbao, Bidebarrieta 14.

Con motivo de depositar sobre la tumba de Sabino por acuerdo del Laurak Bat de Buenos Aires una corona de la que era portador su Presidente José María de Larrea, el 14 de Julio de 1907 se verificó una gran manifestación nacionalista en Sukarrieta. Hacía 13 años que en esta misma fecha se inauguraba el Euskeldun Batzokija y se izaba por primera vez la Bandera Bicurcifera.

A Sukarrieta acudieron millares de abertzales de toda Euzkadi a rendir homenaje de afecto y admiración al fundador del Partido Nacionalista Vasco.

Respecto de la organización, se habían creado las células con el establecimiento de la afiliación y la creación de las Juntas Municipales. Ahora era preciso rematar el edificio.

El 20 de Abril de 1908, convocados por la Diputación del Partido, se reunieron en Asamblea en Zumarra-

ga los representantes de las Juntas Municipales de Gipuzkoa para elegir el Consejo Regional. Asistieron representantes de 40 Juntas Municipales de las 51 que en aquel momento existían en Gipuzkoa.

Fueron elegidos Presidente, Ignacio de Lardizabal ; Vicepresidente, Aniceto de Rezola ; Vocales, Felipe de Zulueta, Conrado de Egaña e Isaac López de Mendizabal.

El 8 de Junio de 1908, convocados por la Diputación del P.N.V., se reunieron los representantes de las Juntas Municipales de Bizcaya en asamblea para elegir su Consejo Regional (B.B.B.) con asistencia de 37 representantes de Juntas Municipales. La Diputación del Partido manifestó que puesta ya en vigor la organización del Partido en Bizcaya y Gipuzkoa, habían llegado al fin de su cometido, pero que como en Araba y Nabarra existían también nacionalistas aunque no en número suficiente para constituir los organismos que se determinan en la organización, proponían que la Asamblea se dirigiese a los patriotas arabarras invitándoles a que hasta que su número fuera el suficiente, se sumaran a los nacionalistas bizkainos, reconociendo como autoridad al B.B.B. Asimismo invitan al G.B.B. para que hiciera lo propio con los patriotas napartarras. La Asamblea aprobó por unanimidad la propuesta, eligiéndose a continuación el siguiente B.B.B. Presidente, Ramón de la Sota Llano ; Vocales, Angel de Zabala, Luis de Arana y Goiri, Antonio de Arroyo y Mario Adan de Yarza y para el caso de que el Sr. Adan de Yarza no figurase en las listas de afiliados, D. Teodoro de Arozena.

No habiendo aceptado el cargo algunos de los nombrados, el 16 de Agosto de 1908 se reunió la Asamblea regional bizkaina, bajo la presidencia del Consejo regional Sr. Arroyo, para cubrir las tres vacantes del Consejo. La Junta Municipal de Bilbao presentó la siguiente candidatura que fué aprobada : Presidente, Luis de Arana ; Vicepresidente, D. Ambrosio de Arroyo y Olabe. Vocales : D. Anacleto de Ortueta, D. Juan de Ormaetxea y D. Pedro de Larrondo.

El 18 de Octubre de 1908 se reunió en Elgoibar la Asamblea General del P.N.V., previa convocatoria de los Buru Batzar de Bizcaya y Gipuzkoa, bajo la presidencia de D. Ignacio de Lardizabal, Presidente del G.B.B., aprobándose la organización del P.N.V.

A la cumbre del Aralar situada en el centro de Euzkadi acudieron millares de abertzales de todas las regiones el 10 de Octubre de 1909 y las autoridades del Partido proclamaron oficialmente Patrón del Partido Nacionalista Vasco al glorioso Arcángel San Miguel de Excelsis.

El P.N.V. cuenta con cuatro magníficas baluartes para desarrollar su labor proselitista. Después del Centro Vasco de Donostia se abre el Centro Vasco de Gazteiz el 12 de Octubre de 1907 y el Centro Vasco de Iruña en la plaza de San José el 5 de Junio de 1910 con la siguiente directiva : Presidente, Antonio de Irurzun. Vocales, José de Lampreabe, Manuel de Aranzadi, Esparza, Garmendia, Zalba y Zubiri.

Al fin de 1911, época en la cual queda completa la organización del Partido, todas las clases sociales le prestan su entusiasta adhesión y colaboración. El 25 de Noviembre de 1911, Juventud Vasca de Bilbao, la

infatigable y benemérita entidad, elige la siguiente directiva : Presidente, Ignacio de Areizla ; Vicepresidente, Ramón de la Sota y Aburto ; Vocales, Manuel de Aretxabala, Alberto de Arrieta, Guillermo de Ibañez, Ceferino de Jemein, Pedro de Elgoibar, José María de Errazti y Angel Picó.

La prensa nacionalista sigue trabajando intensamente propagando el nacionalismo por toda Euzkadi. Al « Correo Vasco » sigue « La Patria » en 1901, « Patria » en 1903, « Aberri » en 1906 y sigue la heroica cuatrilogía « Gipuzkoarra » 1907, « Bizkaitarra » 1909, « Napartarra » 1911, « Arrabarra » 1912. Culmina con la aparición en Febrero de 1913 del magnífico diario « Euzkadi ».

El 12 de Julio de 1910, se celebró la Peregrinación Nacional Vasca a Lourdes, grandiosa manifestación de fe y de amor a la Patria.

Los mítines, las manifestaciones, aperturas de Batzokis, se suceden y ya no es solo en Bizcaya y Gipuzkoa sino también en Araba y Nabarra. Se crean grupos teatrales en muchísimos batzokis ; se organizan campeonatos de pelota ; ezpatadantzaris y txistularis sugen por todas partes.

★

Euzkadi entera está ya en marcha. Ha llegado el momento de completar la obra iniciada por Sabino.

Convocada por E.B.B. se celebró el 3 de Diciembre de 1911 Asamblea General del P.N.V. para aprobación de las reformas de la organización. Asistieron 70 representantes de toda Euzkadi y se aprobaron las reformas pertinentes.

El 17 de Diciembre de 1911 se celebraban las Asambleas Regionales eligiéndose los siguientes Consejeros Regionales :

Araba Buru Batzar : Presidente, García Fresca Tolosana. Vocales, Belaustegigoitia, Eleizalde y Biana.

B.B.B. : Presidente, Luis de Arana, Vocales : Rafael de Uribe, Jaime de Orue, Jesus de Aranguren, Alejandro de Mentxaka.

G.B.B. : Presidente, Mayora. Vocales, José de Eizagirre, Fidel de Agirreolea, Engracio de Aranzadi.

N.B.B. : Presidente, Estanislao de Aranzadi. Vocales, Serapio de Esparza, José de Lampreabe, Rafael de Amitxis, Ataulfo de Urmeneta.

Con el nombramiento de todos los Consejos Regionales y el hermoso acto de la proclamación de Patrón del Partido Nacionalista Vasco de San Miguel de Aralar, quedan cubiertas todas las etapas de constitución de la organización.

La gran organización creada por Sabino, el Partido Nacionalista Vasco, que Sabino de Arana inició y dió vida, está en plena marcha.

Sabino de Arana Goiri no ha muerto. Sabino vive con su gran obra, el Partido Nacionalista Vasco.

★

Bibliografía : *Discurso de Larrazabal — Biografía de C. de Jemein.* — « Bizkaitarra » — « Baserritarra » — « Correo Vasco » — « La Patria » — « Patria » — « Aberri » — « Gipuzkoarra » — « Bizkaitarra » — « Napartarra » — « Arabarra ».

## REPERCUSION DEL PREDICAMENTO de Sabino de Arana en la Argentina

Jesús de ZABALA

La dirección de ALDERDI, muy amable, nos ha solicitado el envío de unas cuartillas en las cuales podemos expresar nuestro pensamiento referente a la trascendente obra renacentista que llevó a cabo en vida Sabino de Arana. Reconozco de antemano que plumas más diestras que la torpe mía cumplirán a satisfacción de nuestras autoridades con el propósito que las anima de honrar al Maestro del renacer y revivir de Euzkadi libre, al cumplirse el centenario de su nacimiento. Con motivo de recordar la fecha del 40 aniversario de la fundación de Acción Vasca de la Argentina — Junta Extraterritorial del Partido Nacionalista Vasco — expusimos con alguna amplitud en el número de « Euzko Deya » del 30 de septiembre de 1963, la influencia que había venido ejerciendo entre los vascos, de América las enseñanzas dadas a conocer al pueblo vasco por Sabino de Arana.

Actualizaremos, en parte, algo de lo que referíamos en aquella nota evocativa manifestando que las resonantes palabras expresadas por Arana-Goiri en su celebrado discurso del caserío de Larrazabal y su labor de captación proselitista llevada a cabo en la prensa, por medio de « Bizkaitarra », « Baserri-tarra », « El Correo Vasco », la revista « Euzkadi » y « La Patria » trascendieron no sólo a todos los lugares de la patria vasca, sino que sus ecos llegaron a percibirse entre los vascos residentes en la Argentina donde la semilla sembrada comenzó a germinar dando frutos muy estimables, por cierto.

El año 1907, siendo presidente del Centro Laurak Bat don José María de Larrea, propuso éste al Consejo Directivo se rindiese un homenaje público a la memoria de Sabino de Arana, siendo aprobada dicha moción por unanimidad de los miembros presentes. Para cumplir con tan honroso acuerdo, el señor Larrea, costeándose de su peculio particular los gastos del viaje, determinó trasladarse a Euzkadi donde de acuerdo con las autoridades del Partido Nacionalista Vasco se realizó una importante concentración en el cementerio de Sukarrieta a la que concurrieron 20.000 patriotas vascos. No obstante nuestra corta edad, puesto que a la sazón sólo contábamos 15 años de edad, recordamos aún bien los conceptos patrióticos que expresó en su discurso el representante de los centros vascos, decano de América, después de haber depositado una corona de flores al pie de la tumba donde descansaban los restos mortales de nuestro *Irakasle*, los cuales han constituido norma de vida en el medio siglo que llevamos residiendo en la Argentina.

Este floreciente sentimiento nacionalista fué posteriormente afirmándose en el centro Laurak en base a las conferencias que en diferentes ocasiones pronunciaron los argentinos hijos de Vascos, doctores Tomás de Otaegui y Alberto de Atxika Allende. El inolvidable Otaegui, que abrazó la causa de Euzkadi con pasión nobilísima, abandonando en parte la atención que requería su acreditado estudio jurídico, se dió a la tarea de propagar con su verbo cálido por todos los centros vascos de la Argentina

establecidos en el interior de la República, los postulados patrióticos que se hallan condensados en el lema de *Jain Goikua eta Lagi Zarra*. A esta trascendente labor agregó Otaegui la publicación de sus libros « Derecho Foral de Bizkaya », « Nacionalismo Vasco » y « Derecho de Gentes Argentino », cuya lectura contribuyó a que vascos y argentinos se informaran de la justicia que le asiste al pueblo vasco para reclamar la restitución de las libertades que le fueron arrebatadas el siglo pasado.

Esta obra de difusión del ideal vasco fué atrayendo al campo nacionalista a grandes núcleos de vascos e hijos de vascos residentes en la capital y del interior. Contribuyeron, con su esfuerzo y dedicación, a que pudiese suceder este acontecer tan grato a nuestro espíritu, la intensa acción que desarrollaron los extintos patriotas señores Sebastián de Amorrortu, Nemesio de Olariaga, Niceto de Etxenagusia, Andoni de Bereziarua, Policarpo de Barrena, P. Bernardino de Estella, R.P. Bikandi, Tomas de Bilbao y Elorriaga y Bernardo de Biana, entre otros muchos, dignos de ser recordados. El año 1912 se constituyó, en la ciudad de Rosario de Santa Fe, el Centro Zazpirak Bat cuyas autoridades no hace mucho inauguraron su flamante edificio social en cuya construcción han invertido dos millones de pesos.

Los vascos de Necochea, el año 1914, inauguraron su primer baluarte patriótico que hoy tiene continuidad en el Centro Vasco Argentino, EUZKO-ETXEA en cuyo seno militan mil quinientos vascos y argentinos de ascendencia esukalduna. El año 1924 se constituyó en la capital federal la Acción Vasca de la Argentina. En sus 42 años de vida puede afirmarse, sin temor a que podamos ser desmentidos, ha desarrollado una acción perseverante, enaltecida por todos los conceptos. Durante 18 años consecutivos publicó el periódico mensual titulado « Nación Vasca » en cuyas páginas colaboraban firmas prestigiosas que dieron a conocer integralmente el pensamiento sabiniano. Los progresos que en el curso del tiempo ha venido realizando el ideal nacionalista vasco en la patria que tiene el prócer José de San Martín, se pusieron de manifiesto hace ya diez años en ocasión que se constituyó la Federación de Entidades Vasco Argentinas que en la actualidad preside tan dignamente el culto compatriota nuestro, señor Antonio de Arza. Es dable esperar, en adelante, de las 30 entidades federadas una acción positiva en pro de los ideales euzkadianos, por los vascos residentes en la Argentina, los cuales seguirán apartándose de todo género de lucha personalista, por cuanto la misma tiende a exterminar la obra primordial que todo patriota vasco está obligado a llevar a cabo, sin que en ningún momento se deje arrastrar por las bajas pasiones. Que el centenario del nacimiento de Sabino de Arana fortalezca nuestro espíritu para que podamos llevar a cabo tan nobles propósitos, son los votos que nos place formular en esta ocasión.

# Las obras completas de Sabino de Arana y Goiri

Es una empresa en la que « Sabindiar-batza » ha puesto todo su empeño y que a pesar de sus esfuerzos no está todavía terminada aunque sí a punto de terminarse.

El trabajo realizado ha sido muy considerable y ha tenido varias fases. La primera ha consistido en la recogida de las publicaciones de Sabino; la segunda en su ordenación y copia mecanográfica; la tercera en la impresión de los microfilms; y la cuarta y última en los trabajos de imprenta.

La recogida de los escritos fué laboriosa teniendo en cuenta que algunos eran de fecha relativamente antigua y de otros ejemplares quedaba muy pocos por haber sido destruidos a causa de la persecución franquista. Esta había pretendido nada menos que destruir todo rastro de las actividades del Maestro y aunque no consiguió plenamente sus objetivos sí consiguió dificultar la tarea de los recopiladores.

La tarea de copia mecanografiada hubiera sido la que hubiera requerido menos esfuerzos si Sabindiar batza hubiera dispuesto de algun empleado pero a falta de esta clase de auxiliares, alguien cuyo nombre no podemos revelar hubo de dedicarse en alma y vida a esa labor de reproducción mecánica.

La impresión de los microfilms respondió a la preocupación de asegurar la conservación del conjunto de los textos para el caso de un cataclismo mundial parecido al que se acababa de sufrir el de la segunda guerra mundial. Esta hipótesis se barajaba frecuentemente en los años en que se emprendió la recogida de las obras, por personas que nada tenían de impresionables. Los microfilms permitían tener la obra en un volumen muy reducido y el enviarla a las bibliotecas nacionales de varios continentes con lo que los riesgos de pérdida se reducían al mínimum. Se pusieron a la venta algunas copias y con ellas se pagaron los ejemplares regalados a las bibliotecas.

Contra lo que se había pensado las tareas de

J. de REZOLA

Presidente de « Sabindiar-batza ».

imprenta resultaron las más complicadas. Fueron encargadas a una imprenta de la República Argentina, por razón de la confianza que inspiraban quienes la regentaban pero con ello se complicaron las operaciones de impresión pues cada incidente requería un cruce de cartas con el tiempo que en ello se consumía. Hubo también que confeccionar tipos de imprenta especiales con arreglo a la grafía euzkerica sabiniana y finalmente los linotipistas que no estaban acostumbrados a componer textos en nuestro idioma y ofrecieron alguna resistencia a llevar a cabo estos trabajos. Gracias a nuestros compatriotas residentes en la Republica Argentina, tales como Astigarraga, Arregi, Martínez Agirre y otros se han podido superar estas dificultades.

Se están corrigiendo las últimas pruebas, que son las definitivas, se están ajustando los índices y elaborando otros complementarios para facilitar el manejo del libro y todo permite presagiar que pronto verán la luz las « OBRAS COMPLETAS DE SABINO ARANA-GOIRI », en un magnífico tomo de dos mil quinientas paginas aproximadamente, en papel biblia.

El precio de la obra experimentará un aumento en relación con el que se había calculado al principio, pero aún así no va ser exagerado si se tiene en cuenta el volumen del libro.

Sentimos profundamente no poder mencionar los nombres de algunas personas que por pura mística sabiniana se han dedicado en alma y cuerpo a esta empresa. Algún día se sabrá de quien se trata pues el régimen en que viven nuestros compatriotas de la Euzkadi peninsular implica que tengan que morir para que puedan ser elogiados como se merecen.

Impr. des Cordeliers, Bayonne

Le Directeur : A. OSPITAL

¡ IL NAYAGO DOT  
IKUSI BANO  
ABERRIJAREN  
AMAYA !

*Hacienda, vida, afecciones personales,  
libertad; todo lo tengo entregado a la  
Patria, y ni la caída de mi hacienda, ni el  
quebranto de mi salud, ni la pérdida de  
mis amistades, ni la cárcel y las persecu-  
ciones de todo género han logrado hacer  
mella en el amor que la tengo.*

*Arana - Goiri 'Fai' Sabino*  
